OLIVIER FORD

Voir en pages 40 et 41
Visitez notre site internet : www.olivierford.com
445-3673
040422CSDK

Depuis 1947
Le Courrier du Sud
Toute la Rive-Sud en bref et en photos
120 000 EXEMPLAIRES

EXIGEZ
MAURICE CHAPUT

POUR VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ
MAURICE CHAPUT
651-8331
RE/MAX
2315PJ0CSDK

L'HEBDOMADAIRE RÉGIONAL AU PLUS FORT TIRAGE CERTIFIÉ AU QUÉBEC • LONGUEUIL • 22 SEPTEMBRE 2002 • 112 PAGES • 56e ANNÉE • NO 27 www.lecourrierdusud.com

Propriétaire de L'Ancêtre, Richard Lapointe promu lieutenant-colonel du 51e Bataillon

(Page 28)

La designer Annie Di Lalla présente sa première collection

(Page 61)

Violence conjugale « Les femmes ne se considèrent pas victimes si elles ne sont pas battues. »

(Page 20)

Des temps de réponses qui s'allongent, une caserne fermée, d'autres désertes...

Ça chauffe aux incendies !

➤ GINETTE CLAUDE PERRON

Ça chauffe entre la Ville de Longueuil et le Syndicat des pompiers de Longueuil, qui regroupe 300 membres. Une caserne fermée, d'autres désertes, des temps de réponses qui s'allongent, un nombre insuffisant de pompiers permanents, une lenteur dans l'harmonisation de ce service d'urgence, des pompiers frustrés, des citoyens choqués et 16 familles sinistrées jetées sur le pavé; le malaise est omniprésent. Le moins que l'on puisse dire, c'est que les trois feux majeurs qui se sont produits le week-end dernier dans les arr. Greenfield Park, Saint-Lambert/LeMoyne et Vieux-Longueuil ont certes contribué à jeter de l'huile sur le feu. *(Pages 3 et 4)*

(Photos : Richard Croteau et Patrick Taillon)

La Rive-Sud connaît un boom de 461% dans la construction résidentielle

(Page 30)

La performance de nos deux hôpitaux... scrutée à la loupe

(Page 12)

IGA PIERRE CHAGNON
Le supermarché des Longueuillois
• LIVRAISON GRATUITE
• VARIÉTÉ DE PRODUITS MULTI-ETHNIQUES
• SERVICE PERSONNALISÉ
OUVERT 24 HEURES
7 JOURS SEMAINE
Pour des gens de chez nous, par des gens de chez nous. Merci !
SUPER MARCHÉ CHAGNON INC. • 1401, chemin de Chambly, Longueuil, 677-2869

Montmorency Ford 1997 inc.

DERNIÈRE SEMAINE

Seulement 18 véhicules 2002 en inventaire

Le plus convaincant des Ford

BLITZ FINAL

On doit tout liquider

MUSTANG 2002 (OU) TAURUS 2002

- Tout équipée
- Automatique
- Programmation de vitesse
- Toit ouvrant électrique
- Vitres, portes et sièges électrique
- Jantes en alliage 16"
- Transmission automatique au plancher
- Air climatisé thermostatique
- Et beaucoup plus...

À PARTIR DE **22 495$**
ttp en sus. Rabais inclus

SANS TRACAS AVEC UN VÉHICULE NEUF
jusqu'à trois mois sans paiement***

THUNDERBIRD 2002

~~58 075$~~ **53 499$**

RABAIS DE 4500$

FOCUS 2002

- Moteur 2 L à injection
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Climatiseur
- Système audio avec lecteur CD
- Système antidémarrage SecuriLockMC
- Deux rétroviseurs à télécommande
- Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande
- Banquette arrière divisée 60/40
- Siège du conducteur réglage en hauteur
- console centrale avec accoudoir pour le conducteur
- Essuie-glace/lave-glace arrière
- Porte-bagages • Couvre-bagages
- Tapis

199$ / mois, location 48 mois
20 000 km, 2995$ comptant
ttp en sus. Rabais inclus

1 seul prix

5 en inventaire

+ DE 80 VÉHICULES 2003 EN INVENTAIRE	VENEZ CHERCHEZ VOTRE PLEIN D'ESSENCE	RABAIS FIDÉLITÉ 500$ À 1000$	RABAIS DIPLÔMÉ 1000$	TAUX D'INTÉRÊT à partir de 0%*	SUPER RABAIS 1000$ À 3000$ SUR TOUS NOS VÉHICULES NEUFS ET DÉMONSTRATEURS	0$ COMPTANT DISPONIBLE	EN INVENTAIRE ESCAPE 1 ECONOLINE 1 EXPLORER 3	GRATUIT TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE • EXPLORER SPORT TRAC 2002 • EXPLORER SPORT 2002 2 PORTES • TAURUS SEL 2002 • FOCUS ZTS ET ZTW 2002. Voir details sur place.

DÉPARTEMENT DE VÉHICULES D'OCCASION

1er PAIEMENT

Janvier 2003

Focus Wagon 2002
Auto., familiale, air, miroir électrique, portes électrique, balance de garantie jusqu'à 100,000 km
5000$ de rabais

Focus 2000
Beige, 4 pts, auto., air, télécommande, mécanique A1, 50,000 km
Seulement 12 995$ négociable

Focus ZX3 2000
Rouge, modèle sport, 5 vit., lecteur CD 40,000 km seulement, balance de garantie. **275$/36 mois**
2500$ comptant avec échange équivalent

Windstar LX 1999
7 passagers, auto., air, vitres électriques, portes électriques, V6
Seulement 42,000 km. 14 995$

F150 1999
Rouge, cabine double, V6, 4.2, auto., air, balance de garantie.
PRIX LIQUIDATION

Ranger King Cab 1999
Auto., V6, couvre-caisse, pare-chocs chromé, 76,000 km.
321$/60 mois + tx

Aerostar XL 1997
7 passagers, groupe électrique, auto., V6, marchepied, 87,000 km original.
175$/60 mois + tx

Dodge Dakota Sport 2001
Cab plus SE, 5 vit., mags, boîte fibrobec, balance de garantie, service inclus jusqu'à 100,000 km
Seulement 89,000 km. Venez faire une offre

F150 2000
Beige, V8, boîte longue, air
FAITES VITE, TRÈS TRÈS RARE

Mazda B4000 2000
V6, 5 vit., couvre-caisse, vitres coulissantes, AM/FM cass., balance de garantie jusqu'à 100,000 km.
Seulement 39,000 km

Photos peuvent différer ** Achat 60 mois, 2495$ comptant, taxes en sus. *** Achat • Aucun acompte • Aucun paiement pour 90 jours • Aucun intérêt pour 90 jours
*** Location • Aucun dépôt de sécurité • Annulation de premier paiement mensuel

LE SEUL SERVICE SUR LA RIVE-SUD OUVERT JUSQU'À 2 H. A.M. DU LUNDI AU JEUDI

Certifié Ford Vallée Bleu

GARAGE RECOMMANDÉ CAA

7225, BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD, (à l'ouest du pont Champlain)

678-9940

Venez visiter notre site internet www.montmorencyford.com

7820I22CSLR

Ça chauffe aux incendies!

(suite de la page 1)

Où est passé le fruit du travail des ex-directeurs des incendies «les anciennes villes avec le Comité de transition?, se demandaient Denis Dufresne et Éric Régnier, respectivement président et secrétaire-trésorier du Syndicat des pompiers de Longueuil, lors de l'entrevue exclusive accordée au *Courrier du Sud* dans l'édition du 8 septembre. «Après quelque 4000 heures de travail, ces derniers n'ont pas été en mesure de fournir à la Ville de Longueuil, le 1er janvier dernier, quelque rapport que ce soit dans de le but de concrétiser en priorité l'uniformisation du service à la grandeur de la ville.

Dans un entretien avec le Journal, le 17 septembre dernier, le maire Jacques Olivier a tenu à rappeler qu'après la loi 170, le gouvernement avait imposé une autre loi sur la sécurité publique pour les policiers et les pompiers.

«Bien que le travail des ex-directeurs et du Comité était amorcé depuis longtemps, cette dernière amenait de nouvelles directives et d'autres façons de penser. Mais je ne dirai pas que tous ces gens ont travaillé pour quelque chose, parce qu'on a toujours pas en main de plan directeur», de mentionner le maire.

Lors de la séance régulière du conseil municipal mardi dernier, citoyens et membres du conseil se sont exprimés dans le dossier du Service de prévention des incendies. Nous rapportons ici leurs commentaires.

➤ GINETTE CLAUDE PERRON

La caserne 1 à deux coins de rue du lieu d'incendie

Raymond St-Germain a tout vu du feu du 260, boul. Churchill survenu le 15 septembre. «J'étais là à 8h05. Les flammes commençaient à sortir. Les pompiers sont arrivés vers 8h30 et ils ont débuté leurs opérations dix minutes plus tard, car ils avaient de la difficulté à brancher les boyaux d'incendie et il y avait cette borne-fontaine en panne. Les policiers et ambulanciers étaient là depuis un bon bout de temps lorsque les sapeurs-pompiers sont apparus. Pas surprenant que l'immeuble soit une perte totale. C'est inexcusable quand on songe qu'à deux rues de là, la caserne 1 est fermée parce que la Ville n'a pas d'argent pour réparer les portes. Quand on sait que le logo Longueuil avec ses deux barres en dessous a coûté 100 000$, on s'explique mal tout ça...»

«13 minutes : un délai raisonnable »

Pour sa part, le maire a soutenu, et n'a jamais démordu, que le temps d'attente, avant que les pompiers n'arrivent sur les lieux, n'avait été que de 13 minutes. «Le délai me semble raisonnable si l'on considère que les feux qui ont eu lieu à Saint-Lambert et dans le Vieux-Longueuil ont nécessité des temps d'attente de 9 et 10 minutes», devait-il préciser aux médias en fin d'assemblée.

Budget de 13 M$ pour rénover les bâtiments municipaux

Daniel St-Laurent, ancien conseiller de Greenfield Park, a interpellé le maire Olivier en lui rappelant qu'un montant de 13 M$ avait été réservé au budget 2002 pour l'entretien des bâtiments municipaux. «La caserne Churchill est une infrastructure existante?... Et puis, si 13 minutes c'est dans la norme, ne faut-il pas essayer de se surpasser, surtout dans les cas d'urgence?» M. Olivier s'est empressé d'ajouter que la CSST avait fait fermer la caserne à la suite de plusieurs griefs déposés par le syndicat. «Si elle n'est pas ouverte, ce n'est pas pour une question d'argent. Nous voulions d'abord vérifier si elle ne serait pas fermée une fois l'uniformisation du service complétée. La réparer pour ensuite arriver à la conclusion qu'il faut la fermer définitivement n'a aucun sens.»

Rencontre entre la Ville et le syndicat

M. Olivier a de plus mentionné que la Commission de la sécurité publique avait été saisie des rapports et, vendredi, une rencontre entre les hauts fonctionnaires de la Ville et le syndicat des pompiers était prévue «afin d'en arriver à une décision claire et précise. Il y a une lueur d'espoir, a glissé le maire à M. St-Laurent. Ce qui importe pour nous, c'est d'assurer la sécurité de nos concitoyens et nos actions vont aller dans ce sens.» «Nous étions une cinquantaine sur les lieux; nous ne pouvons pas tous être dans l'erreur sur l'heure d'arrivée des pompiers, a répliqué le citoyen. Pour moi, d'ajouter M. St-Laurent au *Courrier*, ce n'est que le commencement de la perte des services que nous, citoyens de Longueuil, allons avoir à vivre.»

L'arrondissement informe les sinistrés

Le conseiller Marc Duclos a aussi pris la parole pour expliquer certains faits. «Greenfield Park a investi beaucoup d'argent pour s'assurer d'avoir une des meilleures cotes (cote 2) auprès du Groupe technique d'assureurs pour une ville défendue par des pompiers à temps partiel. Pour ce qui est de la borne-fontaine qui ne fonctionnait pas lors de l'incendie de dimanche dernier, à cause des travaux d'infrastructures en cours, les gens de la Sécurité publique avaient été informés.» M. Duclos a félicité son président d'arrondissement, Tim Matuzewiski, pour son initiative d'avoir organisé une rencontre d'information avec les 16 familles sinistrées, lundi soir dernier. Quatre familles étaient toujours en attente d'être relocalisées à ce moment. Des représentants de l'OMH, du CLSC et de la Croix-Rouge étaient sur place pour les rassurer et apporter leur support.

Des services d'incendies distincts

Questionné par les journalistes, le maire Olivier a insisté pour rappeler que rien n'avait changé pour les sept arrondissements depuis la fusion. Les opérations des pompiers fonctionnent comme avant pour ce qui est de la caserne qui doit prendre charge d'une intervention. Il est certain que Saint-Hubert et Vieux-Longueuil sont plus rapides à intervenir, mais, si l'on compare Saint-Bruno à Saint-Lambert, les temps de réponse sont comparables. Si vous me demandez s'il devrait y avoir des pompiers permanents pour l'ensemble du territoire, je dirais non, mais il y a un intérêt pour qu'il y ait un mixte des deux, soit la présence de une ou deux personnes en permanence plutôt qu'aucune. Pour ce qui est de l'incendie de dimanche, d'autres casernes auraient pu intervenir plus rapidement, mais une clause syndicale les empêche pour l'instant de pouvoir répondre. Greenfield Park a donc dû parcourir sa liste de pompiers volontaires et c'est finalement la caserne 2, à quelques kilomètres de l'immeuble en feu, qui a répondu.

Des casernes... vides de pompiers

Le comité exécutif vient toutefois de passer outre cette interprétation et, s'il survient un incendie majeur à Greenfield Park, à titre d'exemple, l'arrondissement pourra demander l'assistance des pompiers de Saint-Lambert/LeMoyne sans avoir à contacter ses pompiers avant, a déclaré le maire.» Le président du syndicat, Denis Dufresne, a pour sa part soutenu que cette directive opérationnelle est déjà comprise à la convention collective et permet, depuis le 1er janvier dernier, d'agir de la sorte. «Concernant la fermeture de la caserne 1, nous lui avions donné un ultimatum, mais la Ville a décidé de transférer tout le travail ailleurs plutôt que de faire les réparations demandées, souligne le président, Denis Dufresne. Oui, nous avons peut-être plusieurs casernes (12) mais, pour la majorité, il n'y a aucun pompier dedans...»

Vous pourrez lire les détails sur les trois incendies en page 4.

Numéros de téléphone en cas d'urgence

- Urgence :	911
- Ambulance (CETAM) - Administration	465-5000
- Hôpital Charles LeMoyne	466-5000
- Centre hospitalier Pierre-Boucher	468-8111
- CLSC Longueuil Est et Info-Santé	463-2850
- CLSC Longueuil Ouest et Info-Santé	651-9830
- CLSC Saint-Hubert	443-7400
Info-Santé	443-7475
- CLSC Samuel-de-Champlain et Info-Santé	445-4452

www.ville.longueuil.qc.ca

COLORIS D'AUTOMNE

Événement organisé par l'arrondissement du Vieux-Longueuil

Annulé en cas de pluie

Renseignements : 468-7642

Les 28 et 29 septembre de 10 h à 16 h
Au pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil
1895, rue Adoncour

Animation continue

Stand de la Société d'horticulture et d'écologie de Longueuil

Stand sur les richesses naturelles du Parc régional et sur le phénomène de la coloration automnale

Stand nature et mini-ferme

Expo-vente des artisans de Longueuil

Animation, bricolage, maquillage, structures gonflables et beaucoup plus !

GRATUIT

Les clowns du Carrousel

À ne pas manquer !

Samedi 28 septembre
10 h à 16 h Atelier de décoration de citrouilles

Dimanche 29 septembre
10 h à 16 h PLANESPACE (Planétarium éducationnel des sciences de l'espace)
10 h à 16 h Fabrication de chapeaux en feuille
11 h à 12 h Causerie sur l'ornithologie animée par Michel Bertrand du Club d'ornithologie de Longueuil accompagné par **Pierre Verville, un passionné de la faune ailée**
13 h 30 Spectacle pour jeune public : **Les Clowns du Carrousel**
14 h 30 Tirage des prix de participation animé par Pierre Verville

longueuil

0345I22CSDK

Incendie suspect sur la rue Du Béarn

Vers 2h30, dans la nuit du 15 septembre dernier, les pompiers de Longueuil ont dû intervenir au 123 Du Béarn, arr. Saint-Lambert/LeMoyne, pour combattre des flammes qui faisaient rage dans la demeure. L'incendie aurait été allumé à l'un des véhicules stationnés dans l'entrée privée, et se serait vite propagé à la porte de garage de la résidence. Le tout se serait produit alors que les résidents dormaient; ces derniers ont été réveillés par quelqu'un qui aurait sonné à leur porte. À l'arrivée des premiers répondants, le feu avait atteint la toiture de la résidence et se propageait rapidement. Les policiers ont évacué 9 résidences avoisinantes par mesure préventive. 25 pompiers ont combattu les flammes.Personne n'a été blessé et les dommages s'élèvent à plus de 80 000$.Une enquête est en cours.

Une dame sauvée des flammes à Greenfield Park

Un incendie majeur s'est déclaré à 8h09 au 260, boul. Churchill, arr. Greenfield Park, le 15 septembre dernier.

À l'arrivée des premiers pompiers, les flammes sortaient des fenêtres du premier étage, et ces derniers ont cru bon de sonner une alerte générale. L'édifice contient une vingtaine de logements sur trois étages et l'évacuation des quarante locataires s'est faite de façon normale. Une dame du troisième étage a dû être secourue par l'échelle aérienne, car elle était prisonnière dans son logement, la fumée étant très dense.

Les 80 sapeurs-pompiers ont combattu ce violent incendie pendant plus de 6 heures et, de ce nombre, seulement trois ont été incommodés par la fumée et traités sur place. Un résident, qui était branché sur un respirateur, a été transporté à l'hôpital.

Les pompiers ont secouru une dame prisionnière de son logement
(Photo: Richard Croteau)

Une enquête est présentement en cours afin d'établir la ou les causes exactes. L'édifice est une perte totale. Les sinistrés ont été pris en charge par la Croix-Rouge.

Incendie suspect sur le boulevard Taschereau

Vers 17h36, le 15 septembre dernier, les pompiers de Longueuil ont dû intervenir au 1557, boul. Taschereau, arr. Vieux-Longueuil.

À l'arrivée des premiers sapeurs-pompiers, 6 minutes après avoir reçu l'appel, le feu faisait rage aux premier et deuxième étages de la résidence, à une roulotte stationnée dans l'entrée ainsi qu'aux garage et cabanon. De plus, le feu commençait à se propager à la structure du lave-auto de la station service adjacente. Les quatre résidents ont été évacués. Les 40 pompiers ont rapidement circonscrit l'élément destructeur.

Personne n'a été blessé lors de cet incendie et les dommages sont estimés à plus de 125 000$. L'enquête se poursuit.

CLD DE CHAMPLAIN
Centre local de développement

en collaboration avec

Emploi Québec Montérégie
On prépare l'avenir

vous présentent

RLM INDUSTRIEL COMBUSTION
1465 Rivoli ,
Greenfield Park
Québec , J4V 1H7
Tél. : (514) 838-1141
Fax. : (450)656-4318

RLM INDUSTRIEL COMBUSTION INC.

RLM INDUSTRIEL COMBUSTION a vu le jour au mois de novembre 2001 avec la participation du **CLD** de Champlain et **EMPLOI-QUÉBEC**. Cette compagnie œuvre dans la réparation de procédés industriels et de chauffage au gaz naturel variant aussi bien dans les fours de fusion que dans les fours alimentaires. Notre force se situe dans la modification de systèmes existants afin d'optimiser l'efficacité tout en diminuant les coûts d'opération de l'usine. Notre approche globale en matière d'économie de la consommation d'énergie consiste en l'évaluation complète de l'usine : mode de gestion de chauffage, de remplacement d'air, d'efficacité des bouilloires, de même que des systèmes de radiation. Les systèmes de sécurité et de contrôle sont aussi vérifiés. Les tests de mesure effectués avant la modification permettent de déterminer avec exactitude les économies réalisées. **RLM INDUSTRIEL COMBUSTION** convertit également au gaz naturel les appareils de chauffage à l'huile ou au gaz propane. Une formation est dispensée à la clientèle sur l'utilisation du nouveau procédé implanté. Les appels d'urgence ainsi que la maintenance des équipements sont d'autres services que souhaitent offrir l'équipe de **RLM INDUSTRIEL COMBUSTION**.

Service à l'entrepreneurship :
CLD de Champlain
80, Saint-Laurent, Ouest, bureau 100
Longueuil, Québec, J4H 1L8
Tél. : (450) 646-3933 Fax : (450) 646-0208

0305I22CSDK

LA VOLVO CROSS COUNTRY : LE CHEMIN LE PLUS COURT
ENTRE L'UTILE ET L'AGRÉABLE.

VOLVO
pour la vie

Traction intégral avec régulateur de traction
Garde au sol supérieur à celle de la Lexus RX 300
Plus d'espace de chargement que la BMW X5
Consommation d'essence plus basse que celle des Mercedes de classe M
«Un choix intéressant, plutôt que d'acheter un utilitaire sport.» Motor Trend

GRATUIT 1250$ D'ACCESSOIRES À L'ACHAT OU LA LOCATION. POUR UN TEMPS LIMITÉ.

Location 5,90%* de 24 à 48 mois
Financement 3,90%* de 24 à 60 mois

2131H16CSHR

VOLVO Brossard www.volvobrossard.com 9405, boul. Taschereau, Brossard 659-6688

ACTUALITÉ

Accident au coin des boulevards Milan et Grande-Allée

(Photo : Jean Claude Taliana)

(G.M.) Une défectuosité dans les feux de circulation de l'intersection Milan et Grande-Allée, dans l'arr. Brossard, serait la cause d'une collision survenue en fin d'après-midi, le 13 septembre dernier. Deux voitures qui circulaient, une sur Grande-Allée et l'autre sur le boul. Milan, se seraient heurtées près de l'intersection. Un des deux conducteurs a été transporté à l'Hôpital Charles-LeMoyne pour des blessures mineures. Les deux véhicules ont subi plusieurs dommages.

Les ambulanciers de CÉTAM amassent près de 17 000$ pour une fillette aveugle

➤ GENEVIÈVE MICHAUD

Les ambulanciers de la Montérégie ont amassé près de 17 000$ pour venir en aide à Catherine Houde, une petite Longueuilloise de 7 ans et demi qui a perdu la vue à l'âge de huit mois.

Le 14 septembre dernier, une équipe d'ambulanciers de CÉTAM se sont postés sur le boul. Taschereau, arr. Greenfield Park, afin de solliciter l'aide de plusieurs automobilistes. Leurs efforts ont porté fruit; ce sont exactement 16 917$ qu'ils ont pu recueillir afin d'aider la petite Catherine à se procurer un chien-guide de Mira.

La mère de Catherine, Mylène Houde, est enchantée des résultats de la collecte de fonds. «On s'attendait à 4000$ ou 5000$, pas à 16 917$, s'exclame-t-elle. Tout ça, c'est grâce au merveilleux travail des ambulanciers, en particulier Marc Riel, qui a organisé la journée. Sincèrement, je leur dis un grand merci!»

On reconnaît, sur la photo, Catherine Houde, sa mère et sa petite soeur, l'équipe d'ambulanciers et deux chiens-guides Mira.
(Photo: Jean Claude Taliana)

Trois blessés légers dans une collision sur Taschereau

(Photo: Patrick Taillon)

(G.M.) Trois personnes ont été légèrement blessées dans une collision survenue à l'intersection du boul. Taschereau et de la rue Pelletier, arr. Brossard, dans la soirée du 13 septembre dernier. Un homme de 59 ans, de La Prairie, qui circulait en direction est sur la rue Pelletier, aurait, selon les témoins, omis d'arrêter au feu rouge et serait entré en collision avec une deuxième voiture qui, elle, circulait en direction sud sur le boul. Taschereau. Le conducteur du premier véhicule ainsi que le passager avant du deuxième véhicule, un jeune homme de 27 ans, ont été transportés à l'Hôpital Charles LeMoyne pour des blessures légères. La conductrice du deuxième véhicule, une jeune fille de 20 ans, de Saint-Philippe, aurait quant à elle refusé le transport à l'hôpital, bien qu'elle ait subi quelques blessures mineures.

Des travailleurs routiers sectionnent une canalisation de gaz naturel

(G.M.) Les employés qui s'affairent actuellement à compléter les travaux majeurs sur le boul. Jacques-Cartier, dans l'arr. Vieux-Longueuil, auraient causé une fuite de gaz dans l'avant-midi du 16 septembre dernier. En effet, au cours de leurs travaux, ils auraient malencontreusement sectionné une canalisation de gaz naturel, entraînant ainsi une légère fuite. Le Service des incendies de Longueuil, appelé sur les lieux, a effectué certaines vérifications de niveau de gaz dans les bâtiments environnants. L'équipe de Gaz Métropolitain a été dépêchée sur les lieux pour colmater la brèche.

calendrier

Ville de Longueuil

communautaire et de loisir

Arrondissement du Vieux-Longueuil

0302I22CSLR int.

Lundi 23 septembre

- **« Plis républicains, Espagne 1936-1939 » Causerie de Jacques Charron** · Au Centre Jeanne-Dufresnoy, 1, boul. Curé-Poirier Est de 19 h à 21 h ; **Renseignements :** Société philatélique de la Rive-Sud, 468-5999

Mardi 24 septembre

- **Exposition de Jean Bélisle** · À la succursale Claude-Henri-Grignon, 1660, rue Bourassa jusqu'au 29 septembre durant les heures d'ouverture ; **Renseignements :** 646-8626

Mercredi 25 septembre

- **Café-amitié du Carrefour Mousseau** · Tous les deux mercredis à 9 h 30 ; 230, boul. Desormeaux ; pour tous ; contribution volontaire ; **Renseignements :** 468-4926
- **« Les trois ténors de l'humour » Spectacle de Steeve Diamond, Michaël Rancourt et Louis-Philippe Beaulieu** · Au Théâtre de la Ville, salle Pratt & Whitney Canada, 150, rue De Gentilly Est à 20 h ; 27 $, 29 $; **Billetterie :** 670-1616
- **Cours de brevet d'opérateur nautique** · Au Centre Jeanne-Dufresnoy de 18 h 30 à 22 h 30 ; pour tous les utilisateurs d'embarcation de plaisance de 14 ans et plus ; 35 $ + 15 $/manuel à se procurer avant le cours à la piscine Olympia ; inscription obligatoire ; **Renseignements :** 646-8260

Jeudi 26 septembre

- **Spectacle « Coups de cœur » : Il faut prendre le taureau par les contes ! avec Fred Pellerin, conteux** · À l'église St. Mark, 310, rue Saint-Charles Ouest à 20 h ; 10 $; **Renseignements :** 646-8610
- **Ateliers d'art-déco** · Tous les deux jeudis au 230, boul. Desormeaux à 10 h ; pour tous ; 2 $/atelier ; **Renseignements :** Carrefour Mousseau, 468-4926
- **Cours d'ornithologie** · Tous les jeudis jusqu'au 7 novembre ; au pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil de 19 h 30 à 21 h 30 ; 15 ans et plus ; 45 $; inscription obligatoire ; **Renseignements :** 468-7642

Vendredi 27 septembre

- **« Sélection 2002 » Exposition de l'Association des artistes peintres de Longueuil** · Au Centre culturel Jacques-Ferron, 100, rue Saint-Laurent Ouest jusqu'au 6 octobre ; vernissage et remise des prix à 19 h ; jeudi et vendredi de 13 h à 16 h et 19 h à 21 h, mercredi, samedi et dimanche de 13 h à 16 h ; entrée libre ; **Renseignements:** 646-8610
- **Cours de cuisine marocaine** · Les vendredis jusqu'au 9 décembre ; 230, boul. Desormeaux de 9 h à 12 h ; 4 $; **Renseignements :** Carrefour Mousseau, 468-4926
- **Les journées de la culture** · Jusqu'au 29 septembre ; arts de la scène, arts visuels, patrimoine et littérature présentés par des artisans, des artistes et organismes culturels de Longueuil dans différents sites ; programmation disponible au Centre culturel Jacques-Ferron ; **Renseignements:** 646-8610 ou www.ville.longueuil.qc.ca/vieux-longueuil

Samedi 28 septembre

- **Les Coloris d'automne** · Au pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil aujourd'hui et demain de 10 h à 16 h ; expositions, ateliers, conférences, expo-vente, miniferme ; animation, bricolage, structures gonflables; spectacle de clowns ; prix de participation ; gratuit ; annulé en cas de pluie ; **Renseignements:** 468-7642
- **Spectacle de Richard Abel** · Au Théâtre de la Ville, salle Pratt & Whitney Canada, 150, rue De Gentilly Est à 20 h ; 29 $, 31 $; **Billetterie :** 670-1616
- **Atelier de portrait et de personnage animé, par Béata Tyrala** · Au Centre Jeanne-Dufresnoy, salle Les Seigneuries de 9 h à 12 h ; 50 $; places limitées ; **Renseignements :** Association des artistes peintres de Longueuil, Michèle McSween, 671-0350
- **Marché aux puces de la paroisse Saint-François-de-Sales** · Au Centre communautaire Saint-François-de-Sales, 1545, boul. Jacques-Cartier Est de 8 h 30 à 16 h ; **Renseignements :** 468-4015

Dimanche 29 septembre

- **« Sonnez les matines » Concert de musique classique** · Au Vieux-presbytère St. Mark, 340, rue Saint-Charles Ouest à 10 h ; entrée libre ; café et brioches offerts à prix modique ; **Renseignements:** 646-8610

À VENIR — Samedi 5 octobre

- **Café-théâtre à Chambly avec l'Intermission** · Pour gens seuls de 25 à 65 ans ; 10 $; réservation avant le 29 septembre ; **Renseignements et réservation :** Johanne, 447-3491 ou www.geocities.com/intermission_longueuil

Consultez régulièrement le www.ville.longueuil.qc.ca/calendrier

Une chronique de Martin Valiquette Instigateur du projet de Longueuil

T.I.G.R.

TOILE DES INTERVENANTS • GANGS DE RUE •

Le phénomène de gangs en est un sans limites, sans structure hiérarchique traditionnelle comme peuvent être organisés les motards criminalisés et la mafia italienne. L'honnêteté, la discipline et l'altruisme sont des valeurs inexistantes dans le milieu des gangs de rue.

Plusieurs éléments nobles peuvent attirer les jeunes vers ces gangs, comme le sentiment d'appartenance, la nouvelle famille qu'est le gang, la reconnaissance, mais ce ne sont que de fausses valeurs qui perdent rapidement leur éclat après quelques temps. La loyauté, le respect et l'adhésion s'acquièrent à coups de poing et de menaces.

Voilà les arguments ultimes pouvant assurer la pérennité des gangs. Cette violence est le seul facteur coagulant car la structure des gangs se rapproche d'avantage du réseau que d'une hiérarchie. Voilà pourquoi les institutions traditionnelles, basées sur la hiérarchie, ont tant de difficulté à suivre l'évolution du phénomène. Les chefs et membres de gangs n'ont pas de rapports à rédiger, de comptes à rendre, de statistiques à étudier ou de feuilles de route à compléter. Ils évoluent au rythme des nouvelles technologies, du Hip Hop et de la drogue.

C'est d'ailleurs le «crack» qui est à l'origine de l'explosion du nombre de gangs au États-Unis dans les années 80. De 50 gangs au milieu des années 80, les Américains ont présentement entre 800 et 1000 gangs de rue sur leur territoire et s'attendent à voir ce chiffre augmenter avec la sophistication de certains gros gangs.

Sans prendre panique, nous devons prévenir l'expansion du marché des gangs montréalais et de nos gangs locaux avant de vivre l'expérience américaine.

Aux États-Unis, au début du phénomène de gangs de rue, seul les grands centres urbains étaient atteints par cette problématique mais, avec le temps, les gangs ont développé de nouveaux marchés dans les banlieues. Si bien que les gangs préfèrent maintenant s'installer dans les périphéries où la population est mieux nantie et la jeunesse abondante.

À Longueuil, nous sommes très loin de vivre cette situation, mais nous ne devons pas attendre d'avoir des événements malheureux pour bouger. Jusqu'à tout récemment, la Rive-Sud n'était pas touchée par le «crack», mais ce fléau se trouve maintenant sur le territoire.

Pour vaincre un réseau comme les gangs, nous devons travailler nous aussi en réseau. Le but principal de TIGR consiste justement à réseauter les intervenants. Nous invitons les intervenants concernés par le phénomène de gangs à communiquer avec TIGR (651-8447) afin d'avoir accès à notre site Internet pour les membres.

Il existe un sous-comité, dans l'arr. Vieux-Longueuil, issu de la Table jeunesse où nous discutons du phénomène de gangs. Cette initiative est supervisée par une équipe de chercheurs de l'Institut de Recherche pour le développement social des jeunes (institut universitaire de l'Université de Montréal et l'Université du Québec à Montréal). Pour ceux intéressés à s'y joindre, veuillez communiquer avec Jean Casaubon au (514) 221-6002.

Pour ceux et celles qui avez des informations sur les gangs ou qui désirez de l'information, dans un but de prévention, veuillez communiquer avec TIGR au 651-TIGR ou info@tigr.ca.

Le Courrier du Sud

Éditeur:
«Le Courrier du Sud (1998) inc.»
Prop.: "Placements Jean-Paul Auclair inc."
"Corp. Sun Media"

120 000 exemplaires

267, rue Saint-Charles O.
Longueuil, J4H 1E3
Tél. : 646-3333
Télécopieur : 674-0205
Courriel: journal@courrierdusud.com

Jean-Paul Auclair Directeur général
Lucie Masse Directrice
Ginette Claude Perron
Agence de Presse Rive-Sud Ltée
Rédactrice en chef

Photocomposition, montage conception graphique:
Info-Maître Communications Inc.
Distribution Publi-Sac Montérégie
Impression: Quebecor World St-Jean
Rédaction : 674-6217 Télécopieur 674-5408
Courriel rédaction: editeur @ courrierdusud.com

Quebecor World ST-JEAN
CDC Samson Bélair Deloitte & Touche

Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Samson Bélair/Deloitte & Touche périodiquement.

0329901csls0

EMPRUNTEZ LA ROUTE LA MOINS FRÉQUENTÉE.
RÉFLEXION FAITE, OUBLIEZ LA ROUTE.

Roulez prudemment. Soyez responsable en conduite hors route. © 2002 Land Rover Canada. †† Taux de location de 3,9% et de 5,9% pour une durée maximale de 48 mois disponibles pour tous les nouveaux modèles Freelander 2003 et Discovery 2003 Ces taux sont offerts par Land Rover Financial Services aux acheteurs admissibles, sur approbation de crédit. † . Certaines conditions, ainsi qu'une limite du kilométrage fixée à 80,000 km pour les baux de 48 mois, sont d'application. Des frais de 16 et 20 cents au kilomètre sont exigées en cas de dépassement de la limite de kilométrage selon le modèle. Premier versement mensuel, dépôt de sécurité (qui équivaut approximativement à un versement mensuel), frais de transport (995$) options, taxes et frais d'immatriculation en sus. Cette offre ne peut être combinée à une autre offre. Le prix de vente peut être inférieur chez certains concessionnaires. Le coût peut varié d'un concessionnaire à l'autre. Offre d'une durée limitée. L'offre peut être annulée sans préavis. Consultez votre concessionnaire pour en connaître les détails ou composez le 1-800-FINE4WD.

LE FREELANDER. LE DISCOVERY. DES LAND ROVER À TOUT POINT DE VUE.

Ils ont hérité de capacités légendaires, comme le système de régulation électronique de la traction à quatre roues, les freins antiblocage tout terrain et le système de contrôle de pente, grâce auxquelles ils réalisent des prouesses inégalées, lors de vos balades hors route et lors de votre inévitable retour sur la chaussée.

Les plus grands voyageurs que la terre ait portés.

Land Rover St-Léonard
John Scotti Automotive Ltée
4550 Métropolitain Est, St-Léonard, Montréal,
(514) 722-3344
www.johnscotti.com

2133I08CS

FREELANDER • DISCOVERY • RANGER ROVER

LAND-ROVER
L'EXPÉRIENCE LAND ROVER

Une entreprise souvent imitée mais jamais égalée!

Fruits et légumes GRANDE ALLÉE

Merci de votre confiance!
Thank you for your support!

Spéciaux en vigueur du lundi 23 septembre au dimanche 29 septembre 2002 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Boucherie

Que la fraîcheur et la qualité de nos produits fassent honneur à votre table

Bifteck attendri
Boeuf de l'Ouest Cat.
Can. A-AA
8,80$ kg
SUPER SPÉCIAL
3,99$ lb

Rôti de boeuf coupe française
(Croupe bardée de lard)
Boeuf de l'Ouest Cat.
Can. A-AA
9,90$ kg
SUPER SPÉCIAL
4,49$ lb

Demi jambon genre toupie
La Gaspésienne
4,83$ kg
SUPER SPÉCIAL
2,19$ ch.

Bifteck ou rôti de côtes
(Spencer or Prime Rib)
Boeuf de l'Ouest Cat.
Can. A-AA
12,76$ kg
SUPER SPÉCIAL
5,79$ lb

Escalope ou rôti de poitrine dinde
(Rôti bardé de bacon)
9,90$ kg
SUPER SPÉCIAL
4,49$ lb

Couronne de crevettes
surgelée
227 g
SUPER SPÉCIAL
3,79$ +tx

Charcuterie

Jambon cuit Schneider
10,78$ kg
4,89$ lb

Rôti de boeuf Schneider
Régulier ou épicé
19,82$ kg
8,99$ lb

Poitrine de dinde Schneider
Régulière, fumé et sans gras
15,41$ kg
6,99$ lb

Jambon bacon Schneider
12,54$ kg
5,69$ lb

Salami au boeuf 100 Schneider
11,00$ kg
4,99$ lb

Simili poulet Roy
Rond, à l'ancienne
5,93$ kg
2,69$ lb

Fromage en tranches Jarlsberg
27% mg
2,79$ le paquet de 120 g

Fromage Oka classique
au lait cru 30%
Agropur
22,91$ kg
10,39$ lb

Fruits et légumes

Avocados
Pr.: Mexique
Gr.: 20
2/ 99¢

Poires Bartlett
Pr.: Californie
Gr.: 110
1,74$ kg
79¢ lb

Pommes Lobo
Nouvelle récolte
Pr.: Québec
1,52$ kg
69¢ lb

Patates blanches
Pr.: Québec
10 lb
1,69$ ch.

Chou-fleur
Pr.: Québec
Gr.: 12
99¢ ch.

Céleri
Pr.: Québec
Gr.: 18
69¢ ch.

Tirage

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER LE MONTANT DE VOTRE ACHAT.
Voir détails en magasin. Gagnant de la semaine du 15 septembre 2002 : Mme Thérèse Chaput de Greenfield Park

Boulangerie

NOUVEAU
Pain Le Campagnard
Sans-gras, sans-sucre
Cuit sur place
Prix en magasin

La quiche au jambon
Cuisinée sur place
Super spécial
3,89$ 375 g

Mokas carottes ou Cornets crème
3,19$ Emb. 4

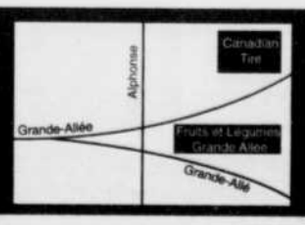
Crostata
Pacanes, framboises, amandes
4,49$ Chaque

Essayez nos petits plats cuisinés pour vous sur place

4635, GRANDE-ALLÉE, BROSSARD,
(450) 678-3167

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Tirage: Courez la chance de gagner le montant de votre achat. Voir détails en magasin

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi
9h à 21h
Samedi et dimanche
9h à 19h



VISA
MasterCard

22 22 22

Les barrières anti-suicide pour le pont Jacques-Cartier sont à l'étude

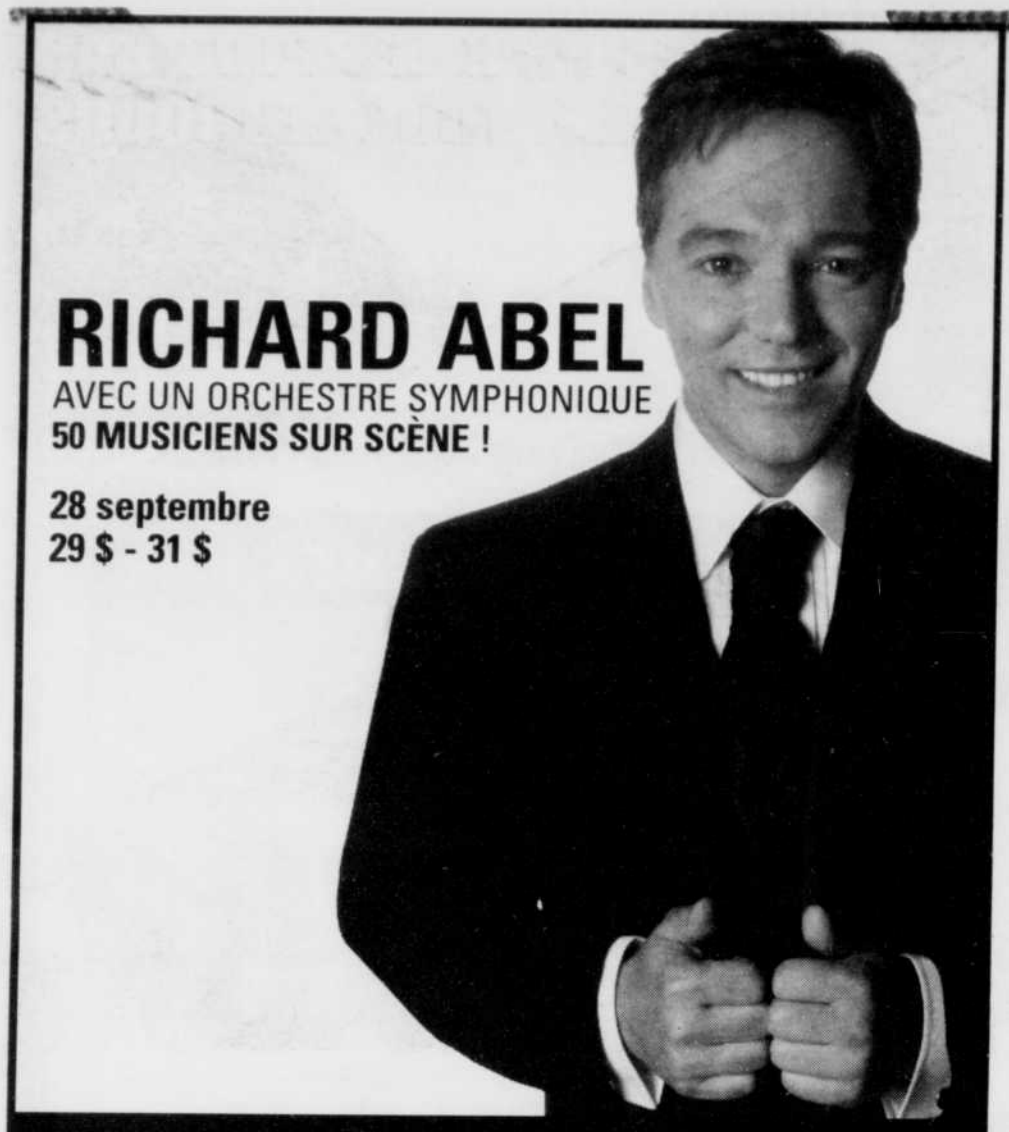
➤ GENEVIÈVE MICHAUD

La Société des ponts fédéraux entreprenait récemment une étude de faisabilité sur l'installation de barrières anti-suicide sur le pont Jacques-Cartier. Cette suggestion, lancée par un groupe de travail formé de représentants de la police, des services de santé et d'organismes de prévention du suicide, consisterait à installer des barrières de chaque côté des deux trottoirs, empêchant ainsi l'accès aux côtés du tablier et à la structure du pont.

Cette mesure viendrait s'ajouter à diverses autres mesures prises par le passé pour améliorer la sécurité sur le pont; amélioration de l'éclairage, surveillance policière accrue et installations de caméras additionnelles. La Société des ponts fédéraux examinera trois critères dans son étude de faisabilité: l'efficacité des barrières, leur aspect esthétique et le coût de leur installation. La Société se référera aussi à des expériences sur l'efficacité de ces barrières, menées à différents endroits. Ces études se révèlent par contre contradictoires; alors que celles menées au Golden Gate de San Francisco démontrent l'échec de l'installation de telles barrières, celles menées au viaduc Bloor Street à Toronto démontrent leur succès. L'installation de telles barrières, si elle voit le jour, s'avérerait être une première pour un pont canadien.

Émanations de monoxyde de carbone dans un club vidéo

(G.M.) Le Service des incendies de Longueuil a été appelé d'urgence au Super Club Vidéotron du 2588, chemin de Chambly, arr. Vieux-Longueuil, dans l'avant-midi du 14 septembre dernier, car une forte senteur de monoxyde de carbone émanait de l'établissement. À l'arrivée des pompiers sur les lieux, une légère fumée était visible au plafond du commerce. Après avoir procéder à l'évacuation des employés, l'inspection menée par les pompiers a révélé que des ouvriers, qui effectuaient des travaux à la toiture, auraient percé le plafond et que le monoxyde de carbone émanant des scies électriques que les ouvriers utilisaient pénétrait dans le commerce. Les pompiers ont donc avisé les travailleurs avant de procéder à la ventilation des lieux. Les employés ont pu réintégrer le commerce en après-midi.



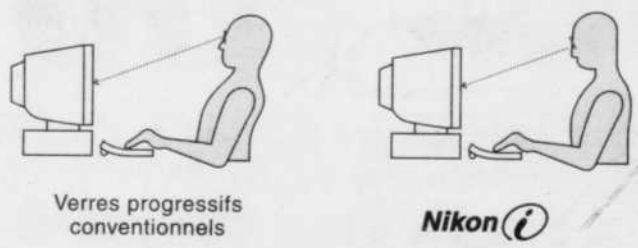
Théâtre de la Ville
salle Pratt & Whitney Canada

Au Théâtre de la Ville
BILLETTERIE : (450) 670-1616
150, rue de Gentilly Est, Longueuil
www.theatredelaville.qc.ca

030622CSLR.ind

Nikon

Les postures quasiment acrobatiques, les mouvements inconfortables du cou et de la tête. dans le but d'obtenir une vision claire en passant d'une distance à une autre, sont maintenant chose du passé grâce aux verres progressifs Nikon(i)



À l'achat de verres progressifs Nikon(i)
obtenez $25.00 de rabais
sur votre nouvelle monture.
Sur présentation de ce coupon.
Jusqu'au 30 septembre 2002

Monture candie's eyes à votre choix
+
simple vision
(anti-égratignures)

$119.95

Jusqu'au
30 septembre 2002

www.LE LUNETIER.com
Gaston Frenette, O.O.D.

Brossard, 7515 boul. Taschereau, (450) 445-6444
Longueuil, 1607, chemin de Chambly, (450) 646-4215

2106F02CSDK

NOUS PAYONS LES 2 TAXES!

LES PRIX LES PLUS BAS ...À TOUS LES JOURS

FÉLICITATIONS MATELAS BONHEUR

LE DÉTAILLANT INDÉPENDANT SEALY #1 AU QUÉBEC

Sealy

SEALY ferme ou moelleux $449

Ens. Double . . . . .529$
Ens. Grand . . . . . .599$
Ensemble simple

SEALY Collection Back $479

Ens. Double . . . . . .579$
Ens. Grand . . . . . .649$
Ens. T. Grand . . . .899$
Ensemble simple

SEALY Pillow Top $699

Ens. Double . . . . . .799$
Ens. Grand . . . . . .949$
Ens. T. Grand . . . . .1299$
Ensemble simple

SEALY Posture Pedic ferme $549

Ens. Double . . . . . .649$
Ens. Grand . . . . . .749$
Ens. T. Grand . . . .1099$
Ensemble simple

SEALY Posture Pedic 736 Ressorts $699

Ens. Double . . . . . .799$
Ens. Grand . . . . . .949$
Ens. T. Grand . . . .1299$
Ensemble simple
Ferme ou moelleux

SEALY Posture Pedic Pillow Top $949

Ens. Double . . . . .1099$
Ens. Grand . . . . . .1249$
Ens. T. Grand . . . .1599$
Ensemble simple

SEALY Pillow Top
Ressorts ensaches- Ferme ou moelleux $899

Ens. Double . . . . .1099$
Ens. Grand . . . . . .1199$
Ens. T. Grand . . . .1599$
Ensemble simple

SEALY Pocket Coil - Extra ferme $999

Ens. Double . . . . .1199$
Ens. Grand . . . . . .1349$
Ens. T. Grand . . . .1699$
Ensemble simple

SEALY Correct Comfort M.B. Top $1999

Ens. Grand . . . . . .1999$
Ens. T. Grand . . . .2499$
Ensemble Grand

✔ Service personalisé ✔ Prix garanti ✔ Installation gratuite
✔ Livraison gratuite ✔ Nous enlevons votre vieux matelas

Informez-vous de notre plan achetez maintenant et payez en 2003
(Sujet à l'approbation de crédit)

Sealy
Serta

Matelas BONHEUR

INVENTAIRE PEUT DIFFÉRER PAR MAGASIN
VOIR DÉTAILS EN MAGASIN ✣ LES PHOTOS PEUVENT VARIER

HEURES D'OUVERTURE : lundi au mer. 9h à 18h • jeudi, vendredi 9h à 21h • samedi 9h à 17h • dimanche 12h à 17h

8050, TASCHEREAU, BROSSARD

(450) 923-5571 1-877-653-5571

30 Nuits GARANTIE

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES

TOUS LES MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT • MATELAS SUR MESURE AUSSI DISPONIBLES • LIVRAISON GRATUITE.

22

La compétition qui dérange

928-3000

Rive-Sud KIA

RIO
LOCATION À PARTIR DE **165$***
PAR MOIS/60 MOIS
AVEC 0$ DE COMPTANT
Frais de transport inclus

OU PRIX AU COMPTANT
10 595$* +T.T.P.

SPECTRA
LOCATION À PARTIR DE **179$***
PAR MOIS/60 MOIS
AVEC 1495$ DE COMPTANT

OU PRIX AU COMPTANT
12 995$* +T.T.P.

Maintenant arrivée

La toute nouvelle

SORENTO 2003

Enfin la qualité accessible à tous

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT‡ pour tous les modèles 2002 !

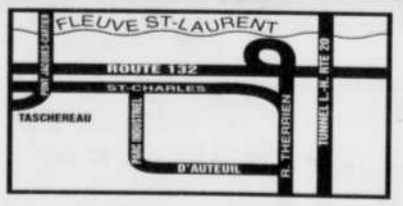
Garantie Avantage Plus 5-5-5 KIA

LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE
GARANTIE DE BASE DE 5 ANS/100 000 KM
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTO-PROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

Besoin urgent de véhicules usagés

NOTRE DÉPARTEMENT DE SERVICE EST OUVERT LE MERCREDI JUSQU'À 21H

400, Roland-Therrien, Longueuil



PROGRAMME "PRÊT-À-PARTIR" KIA POUR DIPLÔMÉS

2111222C5DK

* Location 60 mois, 0$ comptant, 20 000 km annuel., 8¢ excédentaire. ‡Premier versement exigé à la livraison, 350$ frais d'acquisition. Taxes et préparation en sus.

NISSAN

SENTRA XE 2003

CLIMATISEUR INCLUS

199$/MOIS*

0$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus

• **Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD** • Siège du conducteur à 8 réglages • **Moteur 1,8 L de 126 chevaux** • Pneus toutes saisons 15 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Essuie-glace à balayage intermittent • Dossier arrière rabattable 60/40

1,8% Financement à l'achat**

NISSAN

PATHFINDER ÉDITION CHILKOOT 2003

399$/MOIS*

0$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus

• Dispositif antiblocage des roues «tout terrain» • Radio Bose^MD 150 watts avec changeur 6 CD intégré • Commande audio et régulateur de vitesse au volant de direction • **Moteur V6 de 250 chevaux** • Jantes en alliage 16 po • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce • Climatiseur • Différentiel autobloquant arrière • Marchepieds latéraux aplanis • Sellerie spéciale Chilkoot • Et beaucoup plus!

2,8% Financement à l'achat**
PDSF à partir de **34 200$**

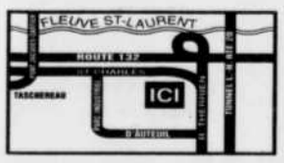
*Location de 48 mois. Acompte ou échange équivalent de 1985$ pour la Sentra et de 3995$ pour le Pathfinder.
**Taux de financement de 1,8% pour la Sentra et de 2,8% pour le Pathfinder à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois.

Notre département de service est ouvert les mardi et mercredi jusqu'à 20h

www.longueuilnissan.ca

LONGUEUIL NISSAN

442-2000



CarrXpert Carrossier expert

760, rue Saint-Charles Est, Longueuil
(coin Roland-Therrien)

NISSAN

210822CSDK

Longueuil mazda #1 sur la Rive-Sud

DERNIÈRE CHANCE

de profiter d'une 2002 à des

prix incomparables

RABAIS allant de 500$ à 4000$
sur tous les véhicules en inventaire

ou **FINANCEMENT à partir de 0% sur 36 mois**

Les 2003 sont arrivées

Mazda Protegé 5

265$/MOIS*
Location 48 mois

Financement à l'achat 3,9%/36 mois

Une boîte manuelle 5 vitesses de grande précision est offerte en équipement de série sur la Mazda Protegé5. Mais si vous préférez la commodité d'une boîte automatique sans pour autant sacrifier l'agrément de conduite, la Mazda Protegé5 peut être équipée en option d'une boîte automatique ***sport*** 4 vitesses, qui vous permet de passer les rapports manuellement si vous le désirez. Un autre caractéristique inspirée par la course automobile!

Mazda Protegé SE

199$/MOIS*
Location 48 mois

Financement à l'achat 3,9%/36 mois

*Transport et préparation. Protegé 5 et Protegé SE 2150$ comptant ou échange équivalent. Taxes et immatriculation en sus.
Taux de financement de 3.9% sur 36 mois. Ensemble de sécurité et de document d'une valeur de 149$ inclus dans le versement.
Les photos peuvent différer.

Notre département de service est ouvert les mardi et mercredi jusqu'à 20h

Vroum Vroum Vroum mazda

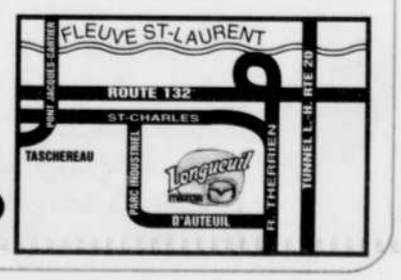
www.longueuilmazda.com

Longueuil mazda

CarrXpert

PEM

928-2000
60, Roland-Therrien, Longueuil (coin St-Charles)



22

Comment choisir votre denturologiste?

Michel Desbois D.D.

Au moment de recevoir votre première prothèse dentaire ou de la renouveler, vous vous demanderez sans doute à quel denturologiste vous adresser. Quels devraient être les critères qui guideront votre choix? Un choix d'autant plus difficile que vous achetez un produit dont vous ne pouvez faire l'essai.

Certains consommateurs accordent beaucoup d'importance au prix et à la rapidité d'exécution. Pourtant, ces deux seuls critères ne sauraient suffire à prendre une décision éclairée. En effet, le prix varie toujours d'une prothèse à l'autre en raison du travail personnalisé que requiert votre bouche. Le denturologiste préférera sans doute confirmer le prix de votre prothèse suite à l'examen préliminaire qu'il effectuera généralement sans frais. Quant à la rapidité d'exécution, elle est étroitement liée au type de prothèse préparée. De trois à sept rencontres sont nécessaires selon que vous optez pour une prothèse centrique, de semi-précision ou de précision.

La façon la plus sûre de choisir son denturologiste demeure encore la référence. Examinez les sourires qui vous entourent. Lorsque vous observez du travail bien fait qui donne une impression de naturel, questionnez le porteur de la prothèse sur le confort procuré et les services rendus par son denturologiste. Puis rencontrez ce professionnel pour un examen (gratuit dans plusieurs cas). N'hésitez pas à lui poser toutes les questions qui vous passent par la tête. Ses réponses et ses recommandations devraient vous mettre sur la bonne voie.

100$ DE RABAIS PAR PROTHÈSE DENTAIRE
Sur présentation de cette annonce lors de la première consultation. Valable jusqu'au 31 octobre 2002.
03041I22CSDK

CLINIQUE DE DENTUROLOGIE
Michel Desbois d.d.
denturologiste

3025, CHEMIN DE CHAMBLY, LONGUEUIL • (450) 674-1319

Bulletin de santé des hôpitaux

Charles LeMoyne et Pierre-Boucher : de bonnes et de mauvaises notes

➤ GENEVIÈVE MICHAUD

Le ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec, François Legault, rendait public en début de semaine le bulletin de santé des hôpitaux de la province. Un nouvel outil pour prendre le pouls des services de santé québécois. Résultats: comme tout bon bulletin, des bonnes et des mauvaises notes...

Les mauvaises nouvelles d'abord

Au niveau de l'efficacité du service des urgences et de la performance financière, les hôpitaux de la Ville de Longueuil font partie des cancres de la classe. Ces notes, attribuées selon des données ministérielles, sont basées sur le séjour moyen sur civière pour l'efficacité des urgences et sur le surplus ou déficit budgétaire pour la performance financière.

Au niveau de l'efficacité des urgences, les notes accordées par le ministère à nos hôpitaux vont comme suit; un D pour le centre hospitalier Pierre-Boucher et un E pour l'hôpital Charles LeMoyne. Dans les pires notes de la province.

Que veulent dire ces notes? Que le séjour moyen sur civière à Pierre-Boucher est de 18,1 à 24 heures et que celui à Charles LeMoyne est de plus de 24 heures.

La direction générale de chacun des hôpitaux ne s'étonne pas de ses notes et se les explique facilement; leurs urgences sont dans les plus achalandées de la province, d'où le temps d'attente plus long qu'ailleurs. «Il y a beaucoup de besoins à combler dans la région et nous ne sommes que deux établissements pour offrir les services requis», explique le d.g. de Pierre-Boucher, Gilles Dufault. Même son de cloche pour Charles LeMoyne.

Du côté de la performance financière, les notes ne sont pas plus reluisantes; un C pour Pierre-Boucher et un D pour Charles LeMoyne. On parle donc d'un déficit de 1 à 4% pour Pierre-Boucher et de 4 à 10% pour Charles LeMoyne.

Ici, la méthode de calcul du ministère ne fait pas l'unanimité. «Quels que soient les outils qui sont utilisés par nous ou par d'autres, nous arrivons toujours à des résultats qui démontrent que nous sommes très performants comparé au reste du Québec, soutient le d.g. de Pierre-Boucher. Quand je dis performants, je veux dire que nous sommes un des centres hospitaliers où le coût des services offerts est le plus bas. La méthode de notation du ministère nous apparaît inadéquate, car on peut être déficitaire dans notre budget tout en étant performant dans les services que l'on offre.»

Le centre hospitalier a d'ailleurs demandé une révision officielle de la méthode de classification du ministère.

Et les bonnes nouvelles, elles?

Ce qui ressort de la partie sondage du bulletin de santé des hôpitaux est beaucoup plus encourageant; sur l'ensemble du territoire québécois, ainsi que pour nos deux hôpitaux, les patients sont satisfaits à 95% des services et soins offerts.

Le sondage, mené auprès de 35 000 personnes ayant récemment reçu des soins de santé dans l'un ou l'autre des établissements hospitaliers de la province, se divisait en six champs d'activités: l'accessibilité, la qualité des services, la continuité, la dignité, la qualité de l'information et la satisfaction globale.

Ici, nos deux hôpitaux redorent leur blason; en effet, leurs notes varient entre A et C, avec des notes de satisfaction globale de B, soit la mention très bien, pour les deux établissements.

«On est content de la satisfaction de la clientèle, car cet aspect est un des plus importants pour nous, explique Nathalie Provencher, de la direction des communication Charles LeMoyne. On travaille avec des êtres humains, et non des numéros, et il est très important pour nous de bien les traiter et de leur offrir des services de qualité.

Le ministère aura des devoirs à faire

Les représentants des deux hôpitaux arrivent à la même conclusion quand on leur demande ce qu'ils pensent de ce bulletin de santé; le ministère aura des devoirs à faire pour peaufiner les méthodes de notation et de classification s'il veut que son bulletin soit plus représentatif de la réalité. «Le ministre a déclaré que le bulletin est un outil qui est perfectible et on espère qu'il va être amélioré», conclut le d.g. de Pierre-Boucher.

Pierre Filion nommé maire suppléant

À sa séance du 17 septembre dernier, le conseil municipal de Longueuil a désigné Pierre Filion, de l'arr. Saint-Bruno-de-Montarville, pour agir à titre de maire suppléant, du 18 septembre 2002 au 17 janvier 2003. Le maire suppléant remplace le maire lorsqu'il ne peut être présent aux différentes rencontres de travail ou aux diverses activités officielles. M. Olivier a prévenu M. Filion qu'il allait avoir un horaire passablement chargé.

Jusqu'à présent, Suzanne Charbonneau de l'arr. Saint-Hubert, et Normand Caisse, de l'arr. Vieux-Longueuil, ont occupé cette fonction.

Pierre Filion

Participation de Longueuil au colloque Les Arts et la Ville

Le conseil municipal a désigné le président de la Commission des arts et de la culture, Serge Laramée, de l'arr. Boucherville, et la vice-présidente de la Commission, Nicole Béliveau, de l'arr. Vieux-Longueuil, pour participer au 15e colloque Les Arts et la Ville qui se tiendra à Sherbrooke les 9, 10 et 11 octobre prochain. Réunissant des élus en provenance de toutes les municipalités du Québec, le colloque de cette année a comme thème, *La vitalité culturelle locale: l'affaire de qui?* Au chapitre des sessions, mentionnons celles portant sur les indicateurs culturels, l'aménagement paysager, l'équilibre arrondissement-ville et la lutte contre la pauvreté et l'exclusion.

Serge Laramée

Nicole Béliveau

Recherchée pour fraude

La police de Longueuil recherche la personne apparaissant sur la photo, qui a payé des services professionnels à l'aide d'un chèque frauduleux. La suspecte s'est identifiée au nom de Démosthène Rébecca pour obtenir des soins de chirurgie esthétique dans une clinique de l'arr. Vieux-Longueuil. Si vous détenez de l'information, appelez au 1-800-711-1800 ou contactez la détective Linda Denis au 646-8453. Votre appel anonyme ne sera jamais retracé ou enregistré.

La police recherche des victimes d'un fraudeur

La police de Longueuil a procédé à l'arrestation de l'homme apparaissant sur la photo, concernant des dossiers de fraudes et de suppositions de personnes. L'enquête en cours porte à croire que d'autres personnes auraient eu affaire à cet homme. Il s'identifiait comme étant un homme d'affaires prospère possédant de nombreuses résidences pour personnes âgées dans la région du Grand Montréal et de Québec. Cet homme utiliserait différents noms de famille tels que Tourangeau et Pimparé. Si vous détenez de l'information en rapport avec cet individu, nous vous invitons à signaler ces informations en communiquant avec la détective Linda Denis au 646-8453.

22 22 22

Proposition de découpage des circonscriptions électorales fédérales

➤ MARIE-CLAUDE FILLION

Le projet de révision du gouvernement fédéral concernant le découpage des circonscriptions électorales entraînera bien des changements s'il est accepté par la population. Au mois de novembre, la commission de délimitation tiendra des audiences publiques en province. Voici sommairement les faits marquants de ces propositions pour la région de Longueuil.

Longueuil

La partie Est de la circonscription de Longueuil sera tronquée, laissant plus de place à celle de Verchères. Les nouvelles limites seront une partie du boul. Jean-Paul Vincent, et de la rue Marquette. Aux dernières élections, la population était de 85 222 habitants et, selon ce nouveau découpage, passera à 98 247 habitants.

La députée bloquiste Caroline Saint-Hilaire n'accueille pas d'un bon œil cette délimitation qui aura pour effet de scinder le territoire en trois parties: «Je constate que cette proposition ne tient aucunement compte ni des frontières naturelles, ni du sentiment d'appartenance de la population électorale longueuilloise», soutient-elle dans un communiqué. La députée se présentera aux audiences publiques le 18 novembre afin de soumettre une proposition.

Brossard-La Praire et Saint-Lambert

La population de la circonscription Brossard-La Prairie passera de 100 489 à 96 587 habitants. Le dessin proposé inclut les municipalités de Sainte-Catherine, de Saint-Mathieu et de Delson. Les limites de la nouvelle circonscription de Saint-Lambert empiéteront un peu sur l'ancien territoire de Brossard-La Prairie. En effet, la frontière entre les deux circonscriptions fédérales se situera plus au sud de l'autoroute 20. La circonscription de Saint-Lambert comptera 10 000 personnes de plus, soit 95 753.

Saint-Hubert/ Saint-Bruno

La limite entre cette circonscription et celle de Chambly sera conservée, de même que la frontière au nord. Pourtant, Verchères et Longueuil gagneront un peu de territoire: le chemin de La Savane et une partie du boul. Clairevue délimiteront la nouvelle circonscription. La population passera de 99 755 à 96 347 personnes.

Le gouvernement du Canada propose ces modifications pour suivre la tendance démographique. Chaque circonscription doit contenir en moyenne 96 500 personnes et c'est afin de respecter ce quotient électoral que la commission effectue un projet de révision.

Si vous désirez de l'information ou pour vous prononcez sur le sujet, contactez le 1-866-882-0884.

Pour visionner la carte des changements proposés, consultez le site Internet d'élections Canada au www.elections.ca et cliquez sur l'icône représentation fédérale 2004.

MAIGRIR EN SANTÉ
J.-M. Marineau m.d.
Omnipraticien
Consultant pour diverses cliniques

VOUS VOULEZ MAIGRIR? NE VOUS PRENEZ PAS AU SÉRIEUX!

BEAUCOUP DE GENS AU RÉGIME ADOPTENT LA LOI DU «TOUT-OU-RIEN» ET N'ADMETTENT JAMAIS LE MOINDRE ÉCART.

UNE ATTITUDE À ÉVITER

CE SONT DES PERFECTIONNISTES. Ils sont convaincus que s'ils ne font pas tout À LA PERFECTION durant leur régime, leur programme d'amaigrissement en sera automatiquement compromis. Comme leurs exigences ne correspondent pas à la réalité sachant que personne n'est parfait sur cette terre, ils ouvrent forcément la porte toute grande à l'échec puisque tôt ou tard, ils dévieront de la ligne droite qu'ils se sont tracée. Le malheur est que le jour où ils feront un écart à leur régime, ils percevront cette incartade comme un échec et ils abandonneront leur plan d'amaigrissement pour revenir à leurs anciennes habitudes alimentaires.

ON NE DOIT DONC PAS DIRE

«Si je fais un accroc à mon régime tout sera foutu et j'échouerai encore une fois dans ma tentative, et je n'aurai plus aucune chance de réussir».

ON DOIT PLUTÔT DIRE

«L'erreur est humaine, j'ai fait un léger dérapage, c'est tout. Ce n'est rien et ce n'est pas grave. Je me reprends tout simplement en main et je continue. D'ailleurs, mes résultats sont excellents puisque j'ai déjà perdu quinze livres».

LA SOLUTION

Laissez donc de côté la loi dangereuse et périlleuse du «TOUT-OU-RIEN» et adoptez plutôt la loi beaucoup plus souple et réaliste du «80-20». Lorsque vous entreprendrez un régime, dites plutôt : « JE VAIS SUIVRE MON RÉGIME À LA PERFECTION DANS 80 P. CENT DU TEMPS, MAIS DANS 20 P. CENT, IL M'ARRIVERA DE DÉROGER ». Ainsi, le jour où vous dérogerez à votre régime, vous ne percevrez plus cette action comme un échec, mais plutôt comme un simple écart et un phénomène tout à fait naturel. Vous n'aurez plus qu'à tourner la page et à vous prendre en main pour poursuivre vos efforts.

Clinique médicale d'amaigrissement

www.docteurmarineau.com

0301122CSDK

LONGUEUIL 646-4364
2012, ch. Chambly
MONTRÉAL 259-5531
6520, rue Beaubien Est
MONTRÉAL 274-3561
6716, rue St-Denis
Plusieurs autres cliniques au Québec

Le comité national des jeunes du Parti Québécois en visite au cégep Édouard-Montpetit

Dans le cadre de sa tournée annuelle des régions, Pascal Bérubé, président du Comité national des jeunes du Parti Québécois et candidat aux élections générales dans Matane, était à Longueuil, le 19 septembre.

«Nous avons visité le cégep Édouard-Montpetit de Longueuil dans le but de rencontrer et discuter des préoccupations des jeunes de la région et de la situation politique actuelle du Québec» a déclaré Sophie Ciesla, présidente régionale des jeunes de la Montérégie.

«La souveraineté du Québec et la social-démocratie sont toujours au coeur des préoccupations des jeunes. Le comité national des jeunes est le mouvement à adhésion volontaire comportant le plus grand nombre de membres au Québec», a rappelé Pascal Bérubé.

Sylvie Dubé en deuil de son père

Sylvie Dubé, une collègue de travail qui a œuvré durant plusieurs années au *Courrier du Sud* et qui a depuis joint les rangs des *Hebdos Montérégiens*, est en deuil de son père. En effet, Jean-Paul Dubé, âgé de 72 ans, est décédé le 16 septembre dernier à Beloeil. Outre Sylvie, M. Dubé laisse dans le deuil son épouse, Gertrude Blais, ses fils, Claude et Gaétan, ses petites-filles, Émilie et Valérie, ses sœurs, ses frères, belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces. Une liturgie de la Parole a eu lieu le 20 septembre dernier au salon funéraire Maurice Demers inc. de Beloeil.

La direction et le personnel du *Courrier du Sud* offrent à Sylvie et sa famille, leurs plus sincères condoléances.

Théâtre Rive Gauche: un pas de plus en avant

➤ SERGE DAIGNEAULT

Le Théâtre Rive Gauche vient d'obtenir des gouvernements provincial et fédéral son accréditation comme organisme de bienfaisance, ce qui lui permettra de pouvoir remettre des reçus pour crédit d'impôts et de profiter également de certains avantages fiscaux. Cette nouvelle a réjoui les membres du nouveau conseil d'administration de cette entreprise culturelle de Longueuil, qui s'œuvre à doter la Rive-Sud d'une salle majeure de spectacles dans l'ancien cinéma IMAX et qui entend remettre tous les surplus financiers (profits nets) de cette dernière à des organismes culturels de la région.

Projet sérieux

Il s'agit de la transformation de la salle de cinéma insonorisée IMAX en un complexe multifonctionnel, comprenant une salle de 802 sièges, laquelle offrira tout le confort des salles de cinéma Imax. On y présentera des spectacles d'humour et de chansons ainsi que des revues musicales, on y enregistrera des émissions de télévision et on pourrait même proposer des concerts d'envergure. «Avec l'ancienne salle de cinéma, nous bénéficions déjà d'une infrastructure d'une valeur de 5 M$. Les travaux d'agrandissement et de rénovation nécessiteront, pour leur part, des investissements de près de 6,4 M$. Pour ce faire, nous avons demandé le soutien financier des trois paliers de gouvernements», a indiqué l'administrateur de l'organisme, Lucien C. Richard.

Sortir chez nous

«Enfin, les gens de la Rive-Sud pourront assister à un grand nombre de spectacles de qualité, près du lieu de leur résidence, avec le stationnement gratuit au Mail Champlain en plus», a souligné l'ancien maire de Brossard et membre du C. A., Paul Leduc. À cet effet, une étude de marché réalisée auprès de 1000 résidents de la Rive-Sud a révélé que 60% des répondants ne vont pas voir de spectacles, et que plus de la moitié avaient mentionné se priver d'y aller parce qu'ils étaient présentés à Montréal, particulièrement l'hiver et en semaine. Par ailleurs, pas moins de 40% des billets de spectacles vendus à Montréal seraient achetés par des gens de la Rive-Sud.

La Rive-Sud dispose actuellement d'un seul complexe culturel, soit le Théâtre de la Ville (400 places) et la salle Pratt & Whitney (900 places); alors que la population de Laval a 6 salles de spectacles et Québec, 7. «La venue du Théâtre Rive Gauche comblera certes un grand vide», de conclure Lucien C. Richard.

On reconnaît, sur la photo, le coordonnateur du projet, Lucien C. Richard; le président des Productions Octant, Stéphane Ferland; et les membres du c.a. Jacques Gilbert, Geneviève Biron et Paul Leduc. (Photo: Jean Laramée)

Sept projets d'immobilisation seront réalisés grâce à un surplus de 600 000$

➤ CAROLE LEMAY

Lors de sa dernière assemblée municipale, la Ville de Longueuil a autorisé le financement de sept projets d'immobilisation dans l'arr. Saint-Lambert/LeMoyne, qui sont en attente de réalisation depuis un certain temps. L'équilibre fragile de l'endettement de l'arrondissement oblige la Ville à financer à court terme ces projets avec le surplus accumulé et non affecté de l'ancienne ville de Saint-Lambert, jusqu'à concurrence de 596 556$.

On parle du remplacement des feux de circulation sur la route 112/16, sur le boulevard Sir-Wilfrid-Laurier, qui coûtera 206 356$. Le *Youth Center* a besoin de deux appareils cardio-vasculaires qui s'élèvent à 16 200$, tout comme le couvre-sol du chalet du golf municipal nécessite 12 000$ pour être changé. Tous ces projets devraient être complétés à l'automne, cette année.

Appel d'offres

Quant aux quatre derniers projets, des appels d'offres seront lancés dès cet automne afin que les travaux soient réalisés au printemps 2003. Pour refaire une beauté au Parc Saint-Denis, il en coûtera 147 000$, alors que 119 600$ devront être investis pour y poser de la tourbe, rafraîchir le mobilier et pour faire de la plantation au Parc Upper Edison. Pour clôturer le boisé Saint-Lambert (coin Riverside et Simard), 30 900$ seront injectés, et 64 500$ serviront à acheter des équipements et produits pour la piscine Alexandra.

Le Courrier du Sud apprenait également que l'arrondissement avait, à son dernier budget, des surplus accumulés de 400 000$. Dans une de ses résolutions, le comité exécutif a autorisé l'investissement de cette somme dans différents projets qui seront dévoilés sous peu.

Plus Bas Prix Garantis !
ACHETEZ DIRECTEMENT DE NOTRE MANUFACTURE

LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DE NOTRE MANUFACTURE

TOUS NOS STORES FAITS SUR MESURE SONT GARANTIS À VIE!

Maintenant ÉPARGNEZ jusqu'à 200$ AVEC COUPON CI-DESSOUS
SUR NOS PRIX DIRECTEMENT DE NOTRE MANUFACTURE

MINISTORES HORIZONTAUX
Bas prix de notre manufacture !
MINISTORES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
Texture décorative en vinyle sans plomb. Blanc ou Albâtre. Modèle Camino™ (Ex: 30" x 48") 8.99
ALUMINIUM SUPÉRIEUR
Un choix populaire ! Gamme de couleurs décoratives. Modèle 'Seville' (Ex: 34" x 50") 36.99
DELUXE 1" EN ALUMINIUM
Des milliers de couleurs disponibles. Modèle 1" Mini (Ex: 34" x 50") 47.99

STORES EN BOIS NATUREL
Bas prix de notre manufacture !
STORES EN BOIS NATURELS 2"
Quatre teintures à l'huile. Choix de grandeurs . Modèle Natura™ (Ex: 23" x 42") 42.99
STORES EN BOIS DUR IMPORTÉ 2"
Cinq couleurs avec accessoires assorties en bois. Modèle Tango™ (Ex: 23" x 36") 75.99
TILLEUL AMÉRICAIN DE LUXE 2"
1" ou 2". 18 couleurs naturelles. Modèle Laredo™ (Ex: 23" x 36") 93.99

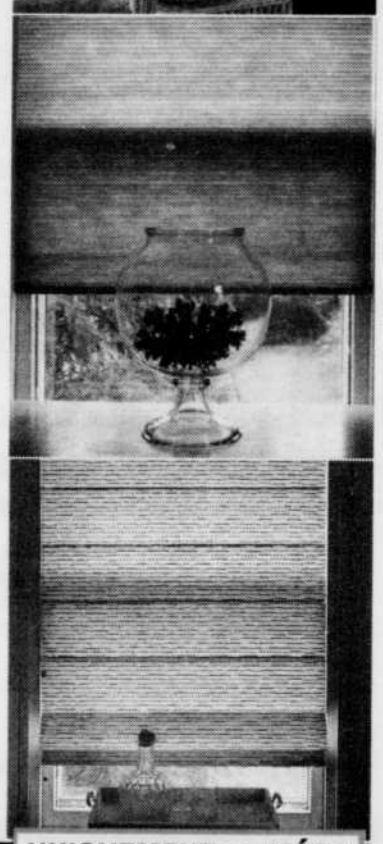
VERTICAUX PORTE PATIO
Bas prix de notre manufacture !
VINYLE 3 1/2" Modèle 'Primo' (porte patio 75" x 84") 57.99
TISSU 3 1/2" Modèle 'Derby' (porte patio 75" x 84") 79.99
VINYLE DE LUXE 3 1/2" Modèle 'Excelsior' (porte patio 75" x 84") 83.99
VINYLE CÔTELÉ Modèle 'Valentino' (porte patio 75" x 84") 89.99
VINYLE GRAVÉ Modèle 'Diego' (porte patio 75" x 84") 99.99
TISSU DE LUXE Modèle 'Lyra' (porte patio 75" x 84") 99.99

TOILES DE FENÊTRE
Bas prix de notre manufacture !
VINYLE ASSOMBRISSANT
Vinyle 3 plis/8 oz lavable. Latte en bois dur au bas. Modèle Deluxe II™ Ex: 37" x 70" 19.99
VINYLE 100% OPAQUE
Première qualité ! Vinyle 4 ply/12oz. 100% opaque. Modèle 'Médaille D'Or' Ex: 37" x 70" 30.99

PLISSÉS ET CELLULAIRES
Bas prix de notre manufacture !
PLISSÉ FILTRANT LA LUMIÈRE
Choix de 6 couleurs décoratives. Modèle 'Libra' (Ex: 29" x 42") 41.99
PLISSÉ ASPECT DE LIN
Texture classique du lin. Modèle 'Masquerade' (Ex: 29" x 42") 49.99
CELLULAIRE FILTRANT LA LUMIÈRE
Store cellulaire simple. Modèle 'Duopleat' (Ex: 23" x 42") 91.99
CELLULAIRE SEMI-OPAQUES
Cellulaire double première qualité. Modèle 'Solid Tones' (Ex: 23" x 36") 97.99

STORES EXCLUSIFS!
Bas prix de notre manufacture !
STORES ROMAINS À PLIS PLAT
Pour une ambiance classique. Modèle Sorento™ Ex: 24" x 36" 132.99
TOILES DIAPHANES
5 positions qui ajustent la lumière. Modèle Serenity™ Ex: 24" x 36" 223.99

Visitez notre supermagasin aujourd'hui et découvrez notre grande variété de STORES ROMAINS DE LUXE et nos TOILES DIAPHANES exclusives.
ÉPARGNEZ en achetant DIRECTEMENT de notre manufacture !



LE PLUS GRAND MANUFACTURIER ET DÉTAILLANT DE STORES EN AMÉRIQUE DU NORD • PLUS DE 110 SUPERMAGASINS

Appelez 1-800-254-6377 pour le magasin le plus près de chez vous. www.lemarchedustore.com

Greenfield Park
(450) 672-0200
3836, boul Taschereau.
Voisin du Vidéotron et Fruiterie 440

autres : ÎLE DE MONTRÉAL Le Méga Marché du Store Maison mère et Centre de Liquidation (514) 259-3500 Le Marché du Store • St-Léonard (514) 251-0375 • Pointe-aux-Trembles (514) 640-9037 • Dollard-des-Ormeaux (514) 624-9768 LAVAL / RIVE-NORD • Chomedey (450) 668-2370 • Fabreville (450) 963-2020 • St-Eustache (450) 974-3434 • Terrebonne (450) 471-4791 • Repentigny (450) 582-9937 • Joliette (450) 752-4123 LAURENTIDES • St-Jérôme (450) 569-8332 RIVE-SUD / MONTÉRÉGIE • Sorel (450) 743-6866 • Greenfield Park (450) 672-0200 • St-Jean-sur-Richelieu (450) 348-0990 • St-Hyacinthe (450) 771-4266 • Granby (450) 777-1099

UNIQUEMENT au MÉGA
CENTRE DE LIQUIDATION, MONTRÉAL
UNE ADRESSE SEULEMENT:
3500, BOUL. ST-JOSEPH E. MTL.
STORES EN BOIS VÉRITABLE
Stores de haut de gamme non-réclamés
Modèles LAREDO™ et TANGO™ / Blanc ou Albâtre
Exemple : 41 1/2 po x 60 po UN SEUL PRIX 49.99$. jusqu'à 42 po de large
Exemple : 95 1/2 po x 68 po UN SEUL PRIX 69.99$. plus de 42 po de large

ÉPARGNEZ DAVANTAGE SUR NOS TRÈS BAS PRIX « DIRECTEMENT DE NOTRE MANUFACTURE »

20$ de rabais sur tout achat de 100$ ou plus chez Le Marché du Store — expire le 6 octobre, 2002 code: HD709005
50$ de rabais sur tout achat de 250$ ou plus chez Le Marché du Store — expire le 6 octobre, 2002 code: HD709005
100$ de rabais sur tout achat de 500$ ou plus chez Le Marché du Store — expire le 6 octobre, 2002 code: HD709005
200$ de rabais sur tout achat de 1000$ ou plus chez Le Marché du Store — expire le 6 octobre, 2002 code: HD709005
Nouvel achat seulement. Ne peut être jumelé à d'autres offres.

®/MD marques déposées de Blinds To Go inc. Les prix annoncés inclus le rabais du coupon. Coupon non-valable au Centre de liquidation.

0504122CSDK

DERNIÈRE CHANCE... PROFITEZ DES 2002!

ÉDITION 2002

SUNFIRE GT ~~24 970$~~ **19 970$**
SONOMA SLS ~~27 730$~~ **23 730$**
SAVANA 3500 ~~34 700$~~ **30 700$**
JIMMY SLS ~~42 950$~~ **35 950$**
YUKON XL 4WD ~~59 090$~~ **53 090$**
et **37** MONTANA **À LIQUIDER**

GRAVEL LIQUIDE
TOUTES SES GM SANS EXCEPTION À DES PRIX EXCEPTIONNELS

BYE BYE LE BAIL !
On règle, pour toutes les marques, la fin de votre bail avant l'échéance. (Aucune pénalité dans la plupart des cas)
NOUVEAU! DEUXIÈME CHANCE AU CRÉDIT

ÉDITION 2002

CAVALIER VLX ~~19 140$~~ **15 140$**
MONTE CARLO (DEMO) ~~32 890$~~ **27 890$**
VENTURE AWD ~~38 865$~~ **31 885$**
AVALANCHE ~~48 135$~~ **39 135$**
BRAVADA ~~50 440$~~ **40 440$**
CORVETTE ~~65 076$~~ **56 076$**

ACHAT*
0% INTÉRÊT 48 mois
0$ COMPTANT 48 mois
0$ PAIEMENT 90 jours
sur la plupart des voitures en stock

LOCATION* PARTEZ SANS PAYER
0$ PREMIER PAIEMENT
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
sur la plupart des voitures en stock

Le choix des consommateurs 2002 au service de l'excellence

leaseway (514) 341-1133
Location pour toutes les marques d'autos !

GRAVEL
PONTIAC BUICK Cadillac
1000 BOUL. RENÉ-LÉVESQUE,
ÎLE-DES-SOEURS (514) 769-5353
SORTIE ILE-DES-SOEURS, À L'ENTRÉE DU PONT CHAMPLAIN

Rabais jusqu'à 10 000 $

* Taxes en sus. Détails et conditions sur place.

GRAVEL
CHEVROLET Oldsmobile
5900 MARIE-VICTORIN, BROSSARD
(450) 466-2233 MTL.: (514) 866-2233
SORTIE ROUTE 132 EST DU PONT CHAMPLAIN

0$ COMPTANT — 0$ DÉPÔT DE GARANTIE — 0$ PREMIER COMPTANT

- PARTEZ SANS TRACAS !
- PARTEZ SANS PAYER !

Saturn intermédiaire L100 2002

297$**
/ MOIS, 48 MOIS
0 $ COMPTANT

ou
19 999$* PRIX LORS D'UN ACHAT COMPTANT. TRANSPORT ET TAXE D'ACCISE EN SUS (930 $).

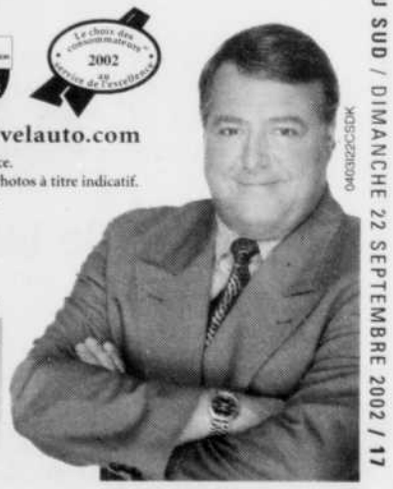
Groupe valeur sûre
Comprend :
- Transmission automatique • Climatisation
- Lève-glaces et verrouillage électriques
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts
- Béquet arrière et roues en alliage • Panneaux de polymère

VOYEZ NOTRE GRAND CHOIX

Le choix des consommateurs 2002 au service de l'excellence

SITE INTERNET : www.gravelauto.com

* Offre d'une durée limitée. Voir détails sur place. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Photos à titre indicatif.
** Transport, préparation et taxe d'accise inclus. Sujet à l'approbation du crédit.



040922CSDK

BROSSARD
SATURN SAAB ISUZU
5950, BOUL. MARIE-VICTORIN,
TÉL : (450) 672-2500
TÉLÉC. : (450) 672-2600
ANGLE 132 ET PONT CHAMPLAIN

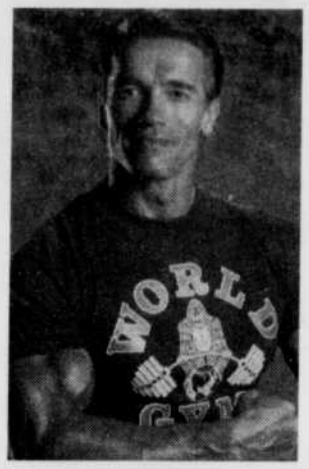
PLACE VILLE MARIE
SATURN SAAB ISUZU
COIN CATHCART & McGILL COLLEGE
VENTES : (514) 861-2000
SERVICE : (514) 769-5353
STATIONNEMENT GRATUIT

DÉCARIE
SATURN SAAB ISUZU
6100, BOUL. DÉCARIE,
MONTRÉAL
TÉL. : (514) 342-2222
COIN VAN HORNE

SUPER SPÉCIAL 16e ANNIVERSAIRE

DERNIÈRE CHANCE

PLUSIEURS ESSAIENT DE NOUS IMITER, MAIS PERSONNE NE PEUT NOUS ÉGALER.



NE PRENEZ PAS NOTRE PAROLE, VENEZ VOIR POURQUOI NOUS SOMMES LES NO.1 DEPUIS 16 ANS AU QUÉBEC ET DE LOIN!

WORLD GYM
CARDIO MAX PLUS

1314, chemin Chambly, Longueuil, 646-7277

En face des Cinémas Guzzo Place Jacques-Cartier

World Gym de Longueuil se réserve le droit de terminer cette offre en tout temps.

NOUVEL HORAIRE: Lundi au vendredi 6h à 23h Samedi et dimanche 8h à 20h

0518IP8CSDK

ACTUALITÉ

Les baby-boomers : jeunes pauvres ou vieux riches ?

La saison des dîners d'affaires de la Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud sera lancée le 9 octobre prochain, avec une conférence de Jacques Daoust, président du conseil et chef de la direction, BLC - Edmond de Rothschild. Celui-ci abordera un sujet épineux : la retraite. En effet, l'amélioration de l'espérance de vie a des conséquences directes sur le travail, l'épargne, ainsi que sur l'âge et le comportement à la retraite. Pour assister à ce dîner-conférence, qui aura lieu à l'Hôtel Gouverneur, le 9 octobre, à 11h30, ou pour obtenir de l'information, il suffit de communiquer avec la CCI Rive-Sud, au 463-2121.

3e édition des journées « Nourrir un enfant »

Les Oeuvres du Cardinal Léger organise les journées «Nourrir un enfant» qui visent à recueillir des fonds destinés à offrir des repas à des enfants issus de milieux défavorisés. Du 25 au 29 septembre, nous ferons appel à la générosité des entreprises et du public afin de recueillir des fonds qui serviront à offrir des repas aux enfants défavorisés. La population peut contribuer en donnant seulement 2$ dans les magasins suivants: Loblaws, 1150, King-George, et au Provigo, 1601, Roland-Therrien, dans l'arr. Vieux-Longueuil. Rens.: (514) 495-2409.

Espace Bell

Doublement avantageux !

De retour : Installation gratuite !

Jusqu'au 29 septembre 2002!

Économie
Ne payez que pour les types de canaux que vous voulez!

Diversité
La plus vaste programmation au Canada avec plus de 275 canaux vidéo.

Accessibilité
Une programmation audio de plus de 30 canaux en qualité CD tout à fait incroyable!

Système de télé numérique par satellite

Bell ExpressVu 3120

Mobilité Loisirs à 45$

AUDIOVOX CDM-8200

Un petit nouveau qui fera parler !

400 minutes de jour**

Soirs et Week-ends illimités

Format de poche très léger

Haut-parleur bidirectionnel (mains-libres)

79$*

† Basé sur un prix d'achat de 199.95$, Après credit de programmation de 90$ et credit pour fonctions interactives de 10.98$. Avant taxes. Voir détails en magasin. Frais mensuel de programmation en sus. L'offre de crédit additionnel ULTRA de 40$ s'applique aux forfaits ULTRA 12 ou 15. L'offre de l'installation gratuite se termine le 29 septembre 2002 (installation de base seulement).

* Prix basé après remise postale de 100$ sur contrat de 24 mois. Prix régulier de l'Audiovox CDM-8200 à 179$

** Appliquable à la promotion Doublez vos minutes les 6 premiers mois sur contrat de 24 mois. Après 6 mois, le forfait revient à 200 minutes/mois et soirs et week-ends illimités.

Passez au magasin Espace Bell le plus près

3879, boul. Taschereau bureau 100 St-Hubert 450-926-2020

Promenades St-Bruno 1, boul. des Promenades St-Bruno 450-441-1535

0509I22CSDK

CASCADES GOLF

525, chemin Saint-Jean
(angle Taschereau)
Laprairie • 444-4350

MAXI GOLF

18 TROUS

parcours de 1h30

unique au Canada

(pour réservation de groupe, réservez dès maintenant)

UN DIVERTISSEMENT FAMILIAL

aménagé sur une montagne avec sentiers, rivières et cascades

Voir notre site
www.cascades-golf.com

OUVERT

JOUR & SOIR

7 JOURS/SEMAINE

Sur présentation de ce coupon

1$ de rabais
sur le prix régulier
de l'admission-Cascades Golf

Un coupon par personne
Valide du 23 septembre au 29 septembre 2002

Adultes	7,00$
Étudiants	6.50$
Âge d'or	5,50$
Enfants	4,00$
Visiteurs	3,00$

(Enfants 12 ans et moins)
Taxes incluses

Les crêpes glacées Jonathan

TERRASSE
525, chemin St-Jean, La Prairie
659-2735

FRUITS ET LÉGUMES TASCHEREAU

Vous et votre santé

Spéciaux valides du Lundi 23 Septembre 2002 au Dimanche 29 Septembre 2002

Lundi, Mardi, Mercredi: 7h à 21h
Jeudi, Vendredi: 7h à 21h30
Samedi, Dimanche: 7h à 21h

NECTARINES
Pr.: Ontario
Gr.: 2-1/4
1,96$ kg
89¢ lb

POMMES LOBO SAC 3 LB
Pr.: Québec
1,59$ chaque

PAMPLEMOUSSES ROSES
Pr.: États-Unis
Gr.: 56
3 pour 1,19$

KIWIS
Pr.: France
Gr.: 42
5 pour 99¢

BROCOLI
Pr.: Québec
Gr.: 14
89¢ ch.

TOMATES ROSES
Pr.: Québec
1,96$ kg
89¢ lb

FÈVES GERMÉES
Pr.: Québec
99¢ kg
45¢ lb

OIGNONS 5 LB
Pr.: Québec
99¢ ch.

Fromages

CHEDDAR 2 ANS
Canadien
16,73$ kg
7,59$ lb

BRIE ROITELET
Français
18,94$ kg
8,59$ lb

BLEU DANOIS
Danemark
15,41$ kg
6,99$ lb

Charcuterie

JAMBON FUMÉ À L'ANCIENNE
Lester's
8,13$ kg
3,69$ lb

PÂTÉ DE FOIE RÉGULIER
Charcuterie Parisienne
10,56$ kg
4,79$ lb

SIMILI POULET
Lafleur
4,39$ kg
1,99$ lb

Boucherie

Disponible à Laprairie seulement

BIFTECK FAUX-FILET
Cat. A
18,39$ kg
8,35$ lb

TOURNEDOS DE POULET FRAIS
Nature ou mariné
9,89$ kg
4,49$ lb

RÔTI PORC ET POULET ÉPICÉ
8,98$ kg
4,08$ lb

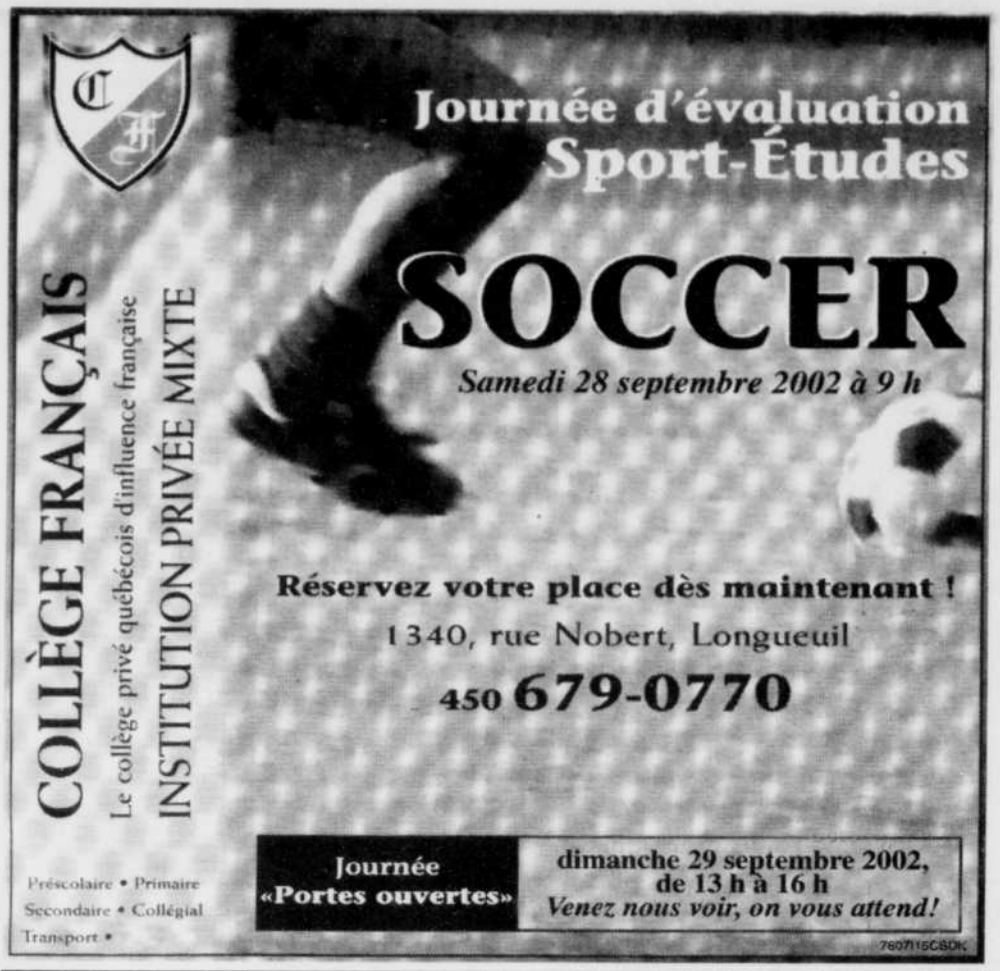
SPÉCIAL PAIN MINI-CROISSANTS
12 pour 1,69$

YOGOURT LACTANTIA
150 gr
4 pour 99¢

Comparez nos prix pour qualité égale ou fraîcheur égale.
Dégustations de nombreux produits en magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

3805, BOUL. TASCHEREAU, ST-HUBERT 676-1981 | **559, CHEMIN ST-JEAN, LAPRAIRIE 659-6449**

22



La paix de l'esprit.

Vous avez à cœur le bien-être et la sécurité des vôtres. Vous voulez donc choisir un agent accessible et dévoué offrant un service d'assurance supérieur. L'agent Allstate comprend vos besoins et, avec l'appui d'une équipe de gens compétents et empressés, il vous propose rapidement les solutions qui vous conviennent. Les agents Allstate sont spécifiquement formés pour vous aider à régler vos problèmes promptement et à votre satisfaction. Avec Allstate, vous vous sentez vraiment en sécurité.

Ce que vous voulez pour les vôtres, Allstate le fait pour vous.

Pour tous vos besoins d'assurances personnelles ou tout service financier connexe, contactez votre agent Allstate local. Pour un agent près de chez vous, composez le 1 800 Allstate ou visitez le www.allstate.ca.

Le réseau En bonnes mains
1-800-Allstate • Votre agent local • allstate.ca

Allstate
Vous êtes en bonnes mains.

Allstate du Canada, compagnie d'assurance et Allstate, compagnie d'assurance

2006H25CSDK

Près de 300 femmes victimes de violence hébergées cette année

➤ MARIE-CLAUDE FILLION

Au cours de la dernière année, plus de 277 femmes et 254 enfants ont fait appel aux services d'hébergement disponibles à Longueuil: la maison Carrefour pour Elle de l'arr. Vieux-Longueuil et le Pavillon Marguerite de Champlain de l'arr. Saint-Hubert. Ces centres fonctionnent généralement à leur capacité optimale.

C'est donc un bon nombre de femmes qui vivent avec la peur. En tout, les deux centres d'hébergement ont accueilli 531 personnes, dont 254 enfants. La durée d'un séjour moyen est de 22 jours. Au Carrefour pour Elle, le taux d'occupation est en moyenne de 92%. D'après la directrice, Marlène Poirier, les chiffres ne témoignent pas d'une réalité nouvelle. «Il y a toujours autant de femmes hébergées. Mais elles sont de plus en plus jeunes. C'est probablement à cause de l'accroissement de la sensibilisation.»

Plusieurs types de violence

Ce qui fausse les données, c'est que les femmes ne se considèrent pas victimes de violence si elles ne sont pas battues. «Souvent, la violence psychologique est très subtile. Il y aussi la violence économique; les femmes sont dépendantes et reçoivent l'argent au compte-gouttes», affirme Mme Poirier.

Au Carrefour pour Elle, 92% des femmes ont déclaré avoir vécu de la violence physique et psychologique. De ces femmes, 39% ont fait appel à la police et 35 % ont porté plainte. Dans 44% des cas, le conjoint avait un problème d'alcoolisme ou de toxicomanie.

Au Pavillon Marguerite de Champlain, 78% ont été battues, 100% rabaissées, injuriées ou menacée, 55% ont subi de la violence économique et 61% de la violence sociale. Les femmes hébergées à Longueuil sont âgées de 31 à 50 ans dans 64% des cas.

Les provinces canadiennes ont fait du 20 septembre la Journée d'action contre la violence faite aux femmes. Au Québec, ce fait est plutôt souligné le 6 décembre. D'après les statistiques récentes, ce fléau sociétaire n'a pas diminué cette année.

Votre fidélité et confiance font notre force et réussite.

Merci à tous nos clients!

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

FRUITERIE 440

3840, BOUL. TASCHEREAU
À GREENFIELD PARK
465-0440

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi de 9h à 18h
Jeudi et vendredi de 9h à 21h
* Samedi et dim. 9h à 18h

Du lundi 23 septembre 2002 au dimanche 29 septembre 2002

Poires Bartlett
Pr.: É.-U. / Gr.: 135 / 1,96$ kg
89¢ lb

Du lundi 23 septembre 2002 au dimanche 29 septembre 2002

Piments rouges
Pr.: Québec / Gr.: Large / 2,18$ kg
99¢ lb

Pamplemousses roses
Pr.: É.-U. / Gr.: 56
3/1,29$
.49¢ ch.

SUPER SPÉCIAL
Du lundi 23 septembre 2002 au dimanche 29 septembre 2002

Laitue Romaine
Pr.: Québec
59¢ ch.

Céleri
Pr.: Québec / Gr.: 24
79¢ ch.

Pommes vertes
«Granny Smith»
Pr.: É.-U. / Gr.: 125 / 1,96$ kg
89¢ lb

Du lundi 23 septembre 2002 au jeudi 26 septembre 2002

Laitue Iceberg
Pr.: Québec
69¢ ch.

Rapini
Pr.: Québec
79¢ ch.

Avocats Hass
Pr.: Mex. / Gr.: 20
2/99¢
.59¢ ch.

Carottes
Sac de 5 lb
Pr.: Québec
99¢ ch.

Cerises de terre
Pr.: Québec
99¢ Le casseau

CHARCUTERIE • FROMAGERIE

Jambon doré
6,59$ kg
2,99$ lb

Dinde cuite ou fumée
10,99$ kg
4,99$ lb

Oka
18,72$ kg
8,49$ lb

Provolone doux
10,99$ kg
4,99$ lb

BHSC0221050

22 22 22

Virus du Nil Occidental

Les pesticides sont bien plus dangereux que le VNO

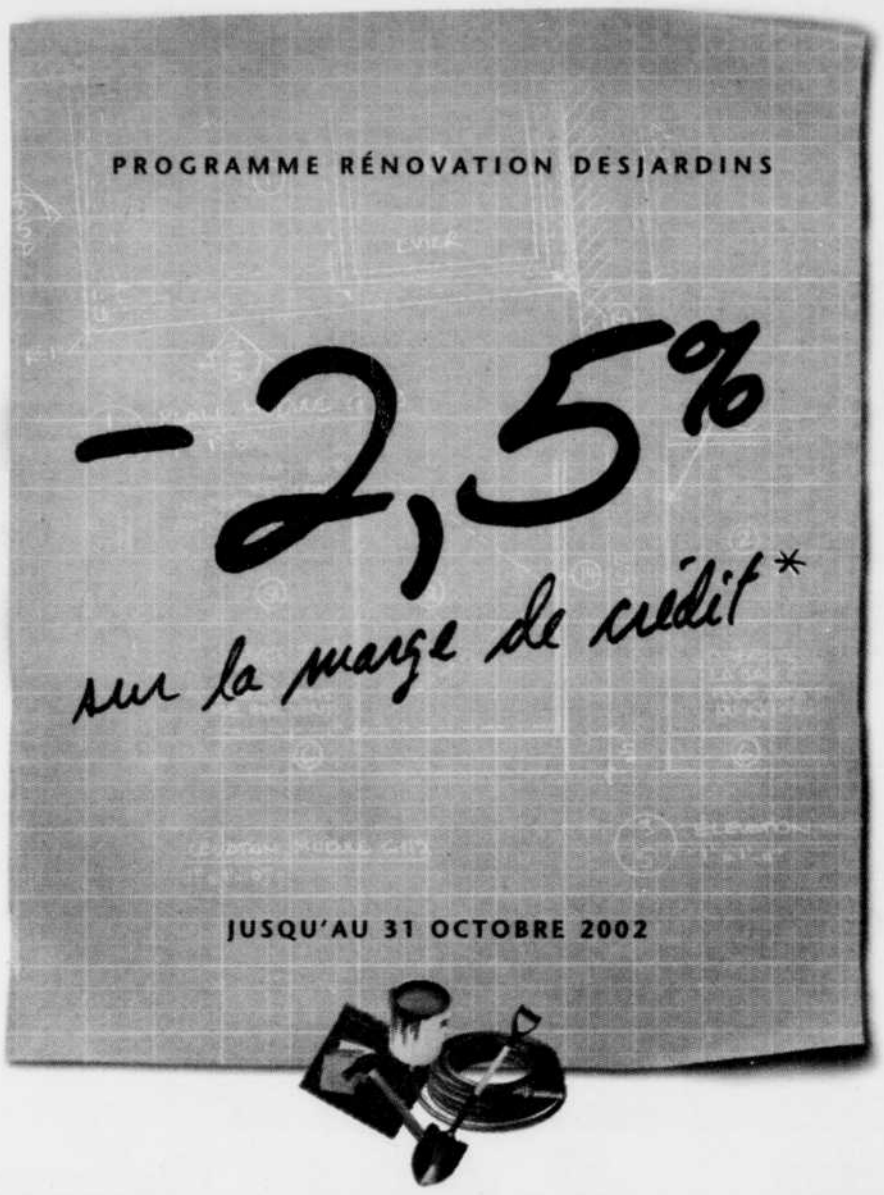
La Coalition pour les alternatives aux pesticides (CAP) dévoile une lettre écrite par une brochette de scientifiques et de médecins inquiets qui s'opposent à l'utilisation de pesticides pour contrôler les moustiques porteurs du VNO: «Recourir à des épandages de masse pour contrer les moustiques porteurs du virus du Nil Occidental aura des conséquences, surtout pour la santé humaine.»

La lettre mentionne aussi que «les personnes les plus vulnérables à cette guerre chimique aux moustiques sont les enfants, les femmes enceintes, les personnes âgées, les personnes sensibles aux produits chimiques et celles dont le système immunitaire est compromis, notamment les patients atteints du sida et du cancer, de même que ceux qui souffrent d'asthme et d'allergies diverses».

«Même dans les cas de décès ayant été attribués au virus du Nil, il se peut que le virus n'en ait pas été véritablement la cause». La lettre poursuit en disant que «le virus du Nil pourrait n'avoir fait partie que d'un concours de circonstances puisque la cause du décès pourrait avoir résulté d'une maladie non reliée au virus. Des tests effectués sur des milliers de personnes asymptomatiques ont révélé la présence d'anticorps correspondants au virus du Nil, la preuve qu'elles avaient bel et bien été exposées au virus. Elles ne sont jamais tombées malades. Par ailleurs, avant d'avoir été testées, ces personnes ne se doutaient même pas d'avoir été exposées au virus».

La direction de la CAP appuie cette lettre sans réserve et implore le gouvernement du Québec de n'avoir recours à aucun pesticide chimique pour éliminer les moustiques, comme cela s'est fait aux USA. La CAP félicite aussi les responsables de Santé publique de ne pas alarmer la population et d'encourager simplement l'utilisation de contrôles naturels et de protection individuelle.

La lettre des experts est disponible sur le site Internet www.cap-quebec.com à l'onglet «nouveau» et «dossiers».



FAITES VOS CALCULS! C'EST LE TEMPS DE RÉNOVER.

Du sous-sol à la toiture, du jardin à l'entrée, la marge de crédit à taux réduit de 2,5 % peut s'avérer l'outil de gestion financière idéal pour vos travaux. Parlez-en à votre conseiller et profitez-en pour découvrir les autres promotions du Programme Rénovation Desjardins.

*Réduction de 2,5 % sur le taux en vigueur au moment de l'utilisation de la marge de crédit. Valable du 1er septembre au 31 octobre 2002. Certaines conditions s'appliquent. Détails disponibles dans les caisses participantes.

Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

2103I15CSDIDK

Emploi-Québec réorganise ses services aux employeurs dans la MRC Champlain

Afin de répondre adéquatement aux besoins des employeurs de la MRC Champlain, Emploi-Québec a affecté, depuis le 3 septembre, ses conseillers aux employeurs dans chacun des quatre centres locaux d'emploi (CLE) du territoire.

Cette décision fait suite aux orientations d'Emploi-Québec en Montérégie, comme l'a mentionné son directeur général, Jean-Guy Leblanc «Nous croyons qu'en ayant un ou plusieurs conseillers à chacun de nos CLE, nous pourrons nous rapprocher davantage des employeurs pour leur offrir l'ensemble de nos services».

Emploi-Québec offre actuellement aux employeurs une gamme de services tels que l'aide au recrutement de personnel et la gestion des ressources humaines, des conseils sur la formation, de l'information sur les subventions salariales et sur la Loi favorisant le développement de la formation de la main-d'oeuvre («Loi du 1%»). On peut joindre les conseillers aux employeurs aux CLE suivants: Centre local d'emploi de Brossard (672-1335); Centre local d'emploi de Longueuil-Est (647-1324); Centre local d'emploi de Longueuil-Ouest (677-5517); Centre local d'emploi de Saint-Hubert (676-7952).

Échangeur Taschereau/Autoroute 10

Fermeture complète d'une bretelle

Transports Québec doit procéder à la fermeture complète d'une bretelle à la hauteur de l'autoroute 10 et du boul. Taschereau (route 134). Les usagers circulant sur l'autoroute 10 en direction est (en provenance de Montréal) ne pourront plus emprunter, temporairement, la bretelle pour le boul. Taschereau ouest (vers LaPrairie). Les automobilistes seront alors dirigés vers la sortie suivante, soit celle du boul. Milan, pour ensuite accéder au boul. Rome. Un itinéraire facultatif sera également implanté via la route 132 et le boul. Rome. Une signalisation de chantier adéquate permettra aux usagers de la route de s'y retrouver.

Cette fermeture, effective depuis le 17 septembre, devrait se poursuivre jusqu'au début du mois d'octobre. Rappelons que ce projet, estimé à 86M$, en est à la première de cinq phases et vise le réaménagement complet de l'échangeur situé à l'angle du boul. Taschereau et de l'autoroute 10. Rens.: (514) 284-2363.
http://www.mtq.gouv.qc.ca/regions/monteregie est/taschereau.htm

Fermeture d'un tronçon sur le boul. Jacques-Cartier

Le boulevard Jacques-Cartier, à la hauteur de la voie ferrée, aux limites des arrondissements Boucherville et Vieux-Longueuil, sera fermé du 28 septembre de 8h au 29 septembre, 18h. Cette fermeture permettra au CN de procéder à la première phase d'aménagement de la traverse.

Les automobilistes devront emprunter les boulevards Fernand-Lafontaine, Guimond, Province et Trans-Canada pour rejoindre le boulevard de Mortagne.

Des panneaux de signalisation informeront la population des heures de fermeture et des voies de contournement. Rens.: 646-8329.

Le RTL ajoutera une 11e ligne de taxi collectif

Les membres du conseil d'administration du Réseau de transport de Longueuil (RTL) ont adopté la mise en service d'une nouvelle ligne de taxi collectif qui desservira, dès novembre, une portion du boul. Matte, dans l'arr. Brossard.

Le trajet de cette nouvelle ligne débute à l'angle Illinois et Isabelle pour se terminer à Place Jade. Il desservira, en période de pointe, les résidents et les travailleurs de ce secteur, dont les Centres Butters-Savoy et Horizon, qui emploient plusieurs personnes handicapées autonomes, de même que la compagnie Entourage.

Il s'agit de la 11e ligne de taxi collectif du RTL. Rappelons que le RTL offre depuis près de 20 ans un service de taxi collectif aux résidents et travailleurs de secteurs éloignés des lignes d'autobus régulières. On prend ce taxi comme on prend l'autobus, à des arrêts spécifiques et en utilisant les mêmes titres de transport, aux mêmes tarifs. La correspondance s'effectuera à l'angle Illinois et Isabelle avec l'autobus 77, qui se rend jusqu'au Collège Édouard-Montpetit, dans l'arr. Vieux-Longueuil, en empruntant les boul. Taschereau et Ste-Foy.

LONGUEUIL EN BREF ET EN PHOTOS

GINETTE CLAUDE PERRON

La Ville de Longueuil remet 3000$ à des organismes communautaires

Sur la photo, on aperçoit, à gauche, Jacques Grisé, président de la campagne anti-drogue de la Ligue Midget AAA recevant le chèque des mains de M. Gérin.

Le responsable des finances du comité exécutif de la Ville de Longueuil, Jean Gérin, a remis, le 13 septembre dernier, au nom du conseil municipal, un don de 3000$ qui viendra en aide à plusieurs organismes communautaires oeuvrant sur le territoire de la nouvelle ville. Parmi les organismes bénéficiaires, on retrouve la Fondation du Centre hospitalier Pierre-Boucher, le Club des Lions de Saint-Bruno, et la Fondation Midget AAA du Québec.

L'arrivée de nouveau-nés marque la 4e et 5e génération de deux familles longueuilloises

D'autre part, le 7 août dernier, Aline Comtois-Gadbois, une Longueuilloise de 90 ans, avait le bonheur d'accueillir bébé Mélodie, son arrière arrière petite-fille, marquant ainsi la 5e génération. Sur la photo, on aperçoit les membres de la famille, soit Anick Desjardins, Michel Desjardins, Aline Comtois-Gabois, la petite Mélodie Desjardins-Watts, et Jeannine Gadbois.

Bienvenue à Louis-Félix, fils de Caroline Lavallée et David Pagé. Le joli poupon, né le 1er juillet dernier, est entouré de la famille Pagé, pour qui cette naissance marque la 4e génération. Sur la photo, de gauche à droite, Robert, l'arrière grand-papa, Daniel, le grand-papa, dans ses bras le petit Louis-Félix, ainsi que David, l'heureux papa.

Lancement officiel du livre Ville de Jacques-Cartier (1949-1969) de Claude Gauthier

Des conseillers accompagnaient l'auteur et Michel Pratt sur cette photo.

C'est le 12 septembre dernier qu'avait lieu, au bureau d'arr. Vieux-Longueuil, le lancement officiel du livre de Claude Gauthier sur l'Histoire de la Ville de Jacques-Cartier, publié en deux volumes. De nombreuses personnalités étaient présentes dont l'ancien maire de Longueuil de 1966 à 1982, Marcel Robidas, qui fut l'un des grands responsables du succès de cette fusion, et Jean-Paul Auclair, directeur et fondateur du *Courrier du Sud*. D'anciens fonctionnaires et conseillers municipaux étaient aussi présents et ils en ont profité pour discuter avec les conseillers actuels.

Michel Pratt, président des Éditions Histoire Québec et président de la Société historique et culturelle du Marigot, a souligné l'humilité et la générosité de l'auteur, qui a remis gratuitement un exemplaire de son livre à toutes les sociétés d'histoire du Québec. Cette soirée a été rendue possible grâce à la collaboration de Claude Gladu, président de l'arr. Vieux-Longueuil.

Sur cette photo, on reconnaît l'auteur (à gauche) en compagnie de Jean-Paul Auclair

De jeunes mamans heureuses

Dans l'ordre habituel, sur la première rangée, on reconnaît Mélanie, la députée Cécile Vermette, Gabriel, la directrice générale d'Hébergement Maison de la Paix, Gisèle Massé et la coordonnatrice Rachel Ouellette. Sur la deuxième rangée: Cinthia, Carolin Boutin, psycho-éducatrice, Linda, ainsi que Ginette Duchesne, conseillère.

La députée de Marie-Victorin, Cécile Vermette, a, le 11 septembre dernier, remis une aide financière de 6000$ à l'organisme Hébergement Maison de la Paix, de l'arr. Vieux-Longueuil. Mme Vermette a profité de l'occasion pour s'entretenir avec de jeunes mamans bénéficiaires du nouveau service La Chaumière. Ce dernier a pour but d'accueillir des jeunes mamans en difficulté et leurs enfants dans 10 logements.

Des retrouvailles au Chez-Nous des artistes

Les doyens de nos artistes se retrouvaient récemment au Chez-Nous des artistes dans le cadre de retrouvailles annuelles. Sur cette photo, on reconnaît, de gauche à droite, Monique Champagne, assistante scénariste, Thérèse Cadorette, comédienne, et Renée Girard, comédienne de Longueuil. Sur la deuxième photo, on reconnaît Claude Valade, chanteuse et v.p. du conseil d'administration du Chez-Nous des artistes, Tony Langelier, président du c.a. et résident de l'arr. Vieux-Longueuil, ainsi que Daniel Arsenault, d.g. de l'établissement.

Gros lot de 50 000$ à *la Mini* pour un résident de Saint-Hubert

Michel Martel est un fidèle de *la Mini* depuis le début; il en collectionne même les billets! Il ne comptait pourtant pas ajouter à sa collection un chèque de 50000$! C'est pourtant ce que les résultats du tirage du 2 août dernier lui ont offert. Après avoir vu qu'il détenait quelques chiffres au début et d'autres à la fin, il lui est soudain apparu qu'il les avait au complet! Le retraité de Saint-Hubert compte bien faire quelques rénovations à sa résidence. *La Mini* chanceuse provient du dépanneur Mu Mu, 3352, Mountainview, à Saint-Hubert.

S I M P L E M E N T G . C . P .

Romantique et rockeuse, Diane Dufresne... *En liberté conditionnelle* au Théâtre de la Ville

L'amour sied bien à Diane Dufresne. Rayonnante, énergique, électrisante, la chanteuse l'a clairement dit mais ses fans l'ont vite compris lors de son nouveau spectacle *En liberté conditionnelle*, présenté en exclusivité à la Salle Pratt & Whitney du Théâtre de la Ville, les 14 et 15 septembre. Avant que les rideaux ne s'ouvrent, elle a débuté sa chanson *Merci d'être là, un point c'est tout*.

Une longue chevelure blonde ébouriffée avec de grosses mèches rouges, habillée d'une somptueuse robe de velours joliment garnie d'une traîne de roses rouges et affublée de gants de même couleur, la Diva s'est dévoilée en première partie en nous présentant quelques-unes des plus belles chansons d'amour telles *Parlez-moi d'amour* et *Quand on a que l'amour* de Brel. Ses chansons aussi ont fait vibrer les spectateurs conquis par les nouveaux arrangements qu'en ont fait les frères André et Martin Courcy. Sa nouvelle interprétation de *Je voulais te dire que je t'attends* en est un bel exemple. Puis, sa nouvelle chanson, *Liberté conditionnelle* m'a beaucoup plu et colle bien à l'artiste, qui joue la carte du renouvellement avec une ardeur que je ne lui aurais pas soupçonnée.

(Photo: Richard Croteau)

Car à 58 ans, Diane Dufresne déborde d'énergie. «Ben oui! De côté j'ai une petite bedaine», devait-elle préciser en début de spectacle. Mais fallait la voir plus tard, sexée et tout de noir habillée. Un corps de rockeuse «pure laine» qui laissait entrevoir encore des formes et des courbes à me donner le goût de me précipiter dans un centre d'entraînement.

Diane est toujours aussi captivante et délinquante par moment. Sa présence sur scène, son jeu théâtral créatif et sa voix puissante, qui n'a rien perdu de sa richesse, impressionnent. Fort émouvante aussi dans ses interprétations de *J'ai douze ans maman, Le 304, Le Parc Belmont* et *L'Oubli*. Et que dire de son *Oxygène* qui, à chaque fois que je l'entends, me laisse le souffle court. Elle a terminé en allant saluer les gens dans la salle sur la très belle chanson *Un souvenir heureux*... Un show du tonnerre donc, pour un soir d'anniversaire qui, sans cette invitation, s'annonçait plutôt ordinaire. Pour ceux qui l'ont manquée, Diane sera au Casino de Hull le 28 septembre et au Centre culturel de Drummondville le 4 octobre. Pour informations concernant sa tournée: Productions Jean-Pier Doucet au (514) 288-0007.

Les Fêtes de Saint-Lambert, point à la ligne

Le dossier sera clos après cette précision. Il ne fallait pas dire les Fêtes de Saint-Lambert/LeMoyne mais bien les Fêtes de Saint-Lambert de l'arr. Saint-Lambert/LeMoyne. Ouf! C'est que le nom a été enregistré comme ça il y a 28 ans, l'événement ayant été créé par la Ville de Saint-Lambert et plusieurs commerçants. Il ne faut donc pas fusionné ces Fêtes avec LeMoyne, m'a mentionné le président de l'arr. Saint-Lambert/LeMoyne. LeMoyne a ses événements propres et on ne veut surtout pas choquer ces citoyens. Alors M. Grégoire s'empresse de renchérir en rappelant que LeMoyne a son Centre Sénéchal, sa bibliothèque, ses fêtes locales, etc. Il admet que ce n'est pas évident pour eux, alors qu'ils ont dû vivre une double fusion.

M. Grégoire m'a aussi confirmé qu'un avion publicitaire affublé d'une banderole *Je me souviendrai des fusions forcées* – apparemment l'œuvre de la Coalition des citoyens contre les fusions forcées - a sillonné le ciel le samedi des Fêtes de Saint-Lambert, ce qui, rappelons-le, en a frustré plusieurs. «La liberté d'expression existe à Saint-Lambert et nos anti-fusionnistes le savent. Mais de faire ça en pleine fête, oui ça a choqué, d'ajouter le président. Il faut surtout arrêter d'être négatif et essayer de tirer le maximum de la fusion.»

Saint-Lambert/LeMoyne

Les gens d'affaires invités à jouer un rôle clé dans le développement de la nouvelle ville

Le président de l'arr. Saint-Lambert/LeMoyne, Gilles Grégoire, a profité d'un déjeuner-causerie devant l'Association des gens d'affaires du Village fleuri, le 13 septembre dernier, pour inviter les membres à jouer leur rôle, essentiel dans le développement de la nouvelle ville de Longueuil.

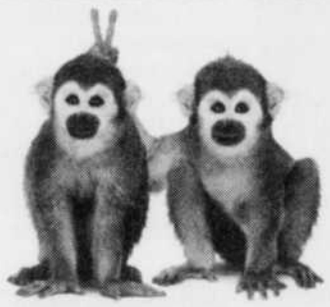
«Le regroupement nous apporte une diversité de l'assiette fiscale, parcs industriels, zone aéroportuaire, immense territoire pour la construction résidentielle, commerciale et industrielle qui, comme vous le savez sans doute, ne peut plus se développer dans notre arrondissement. Le partage de la richesse foncière générée par tous ces secteurs d'activité ne peut qu'être bénéfique à l'ensemble du territoire. À nous d'en tirer profit», a déclaré M. Grégoire.

Dans son allocution, M. Grégoire a mis l'accent sur l'importance de faire la promotion des charmes du secteur commercial et faire en sorte d'attirer de nouveaux citoyens sur le territoire et de nouveaux investisseurs par la qualité exceptionnelle du milieu de vie et la riche diversité des commerces.

«Il va sans dire que la promotion de notre milieu de vie passe obligatoirement par la pluralité et la qualité des institutions culturelles qui nous caractérisent.» M. Grégoire a souligné la collaboration étroite entre les marchands et l'arrondissement dans le secteur culturel lors d'événements, dont la tradition a été maintenue cette année: la Fête de Saint-Lambert, la Journée des citoyens et les prix Lambertois. «Je vous invite à joindre vos efforts à ceux des membres de votre conseil et de votre administration municipale pour qu'ensemble, on puisse faire de votre arrondissement un modèle de gestion et de développement urbain», a-t-il conclu.

TELUS mobilité

Voici le compagnon parfait



- illimité le jour de votre fête
- illimité à l'heure du lunch
- illimité le soir
- illimité les fins de semaine
- 2 mois gratuits de messages textuels.

Des téléphones qui en font plus. Ça c'est cool.

29,99$*

Motorola V120X

COUPON RABAIS DE 29,99$

Sur présentation de ce coupon

*Détails en magasin. Sur entente tarifaire de 3 ans MC :Le logo Telus Mobilité est une marque de commerce utilisée avec autorisation de Telus corporation 1006122CSAO

Proxi Télécom inc.

Greenfield Park
3814 boul. Taschereau
450.671.0605

Cell-Bo Communications

TELUS

Longueuil
2449 ch. de Chambly
450.468.0993 514.820.0993

La Fruiterie Vittoria

OUVERT 7 JOURS

La plus haute qualité de fruits et légumes sur la Rive-Sud
Satisfaction garantie ou argent remis

7800, BOUL. TASCHEREAU OUEST,
BROSSARD (coin boul. Rome)
(450) 671-5951

Lundi, mardi, mercredi seulement

Haricots verts — Pr.: Québec — 2,18$ kg — 99¢ lb

Pommes Lobo ou MacIntosh — Pr.: Québec — 1,08$ kg — 49¢ lb

Laitue Romaine — Pr.: Québec — 59¢ ch.

Céleri — Pr.: Québec — Gr.: 24 — 59¢ ch.

Melon miel — Pr.: Californie — Gr.: 8 — 1,29$ ch.

Oignons «Boiler» — Pr.: Québec — 10 LB — 1,39$ sac

Spéciaux valables du lundi 23 septembre au dimanche 29 septembre 2002

La phase 5 du projet Chantignole se poursuit

(D.G.)

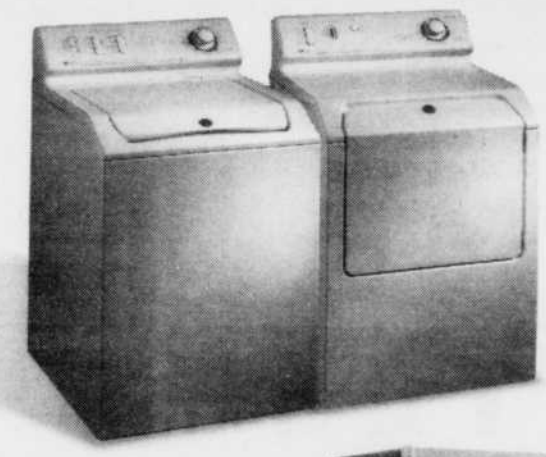
Groupe Chantignole Inc. et Investissements Goldmar Canada pourront enfin poursuivre la phase 5, dernière phase du projet résidentiel des Mille-Fleurs, dans l'arr. Saint-Hubert. En effet, la demande, qui avait été reçue à la Ville de Longueuil à la fin de juin dernier et qui avait pour objet d'ouvrir la rue des Myriques et de prolonger la rue Henri-Massé, a été acceptée lors de la dernière réunion du conseil de ville.

Conforme aux orientations d'aménagement du plan d'urbanisme, la faisabilité du projet est de 560 000$ et les plans sont réalisés par le service de génie de l'ancienne Ville de Saint-Hubert. Le secteur comprendra 40 nouvelles unités d'habitations unifamiliales isolées à deux étages, d'une valeur moyenne estimée à 190 000$ (habitation et terrain). Goldman et Chantignole ont, jusqu'à présent, développé plusieurs secteurs résidentiels en construisant un grand nombre d'unités et désirent débuter la phase 5 au plus vite, à la suite de plusieurs demandes de consommateurs intéressés.

DES RABAIS QUI ONT DE LA CLASSE!*

RÉFRIGÉRATEUR KITCHENAID
• 18,8 pi.cu.
• 3 bacs ajustables dans la porte
• 3 tablettes ajustables et rétractables
• Légumier avec contrôle d'humidité
(017209)
60$ DE RABAIS

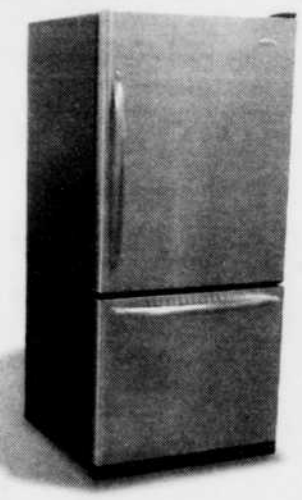
LAVEUSE MAYTAG ATLANTIS
• Cycle lavage manuel
• Cuve en acier inoxydable
• Système TurboRince
• Capacité extra-grande
(014679)
MAYTAG



SÉCHEUSE MAYTAG ATLANTIS
• Séchage IntelliDry
• Pressage permanent
• Détecteur d'humidité
• Éclairage du tambour
(014680)
80$ DE RABAIS

LAVE-VAISSELLE KITCHENAID
• Acier inoxydable
• Capacité de service pour 14 couverts
(015785)
40$ DE RABAIS

CUISINIÈRE GE PROFILE PERFORMANCE
• Convection
• Zone de réchauffage
• Système True Temp^MC
(012157)
80$ DE RABAIS
Profile



RÉFRIGÉRATEUR «EASY REACH PLUS» AMANA
• 18,5 pi.cu.
• Congélateur-tiroir
• 4 tablettes ajustables scellées
• 4 balconnets ajustables dans la porte
(317020)
80$ DE RABAIS
Amana

L'ASSURANCE PROTECTION DE PRIX †

LIVRAISON 24 HEURES

VOUS RÉNOVEZ AVEC DU HAUT-DE-GAMME? JUSQU'À 3000$
DE RABAIS APPLICABLE SUR VOS RÉNOVATIONS (détails en magasin).

RECEVEZ JUSQU'À 600$ EN CERTIFICATS-CADEAUX DE LES ALIMENTS M&M MEAT SHOPS

Whirlpool Appareils Électroménagers
IMAGINEZ...™
à l'achat de certains électroménagers Whirlpool Gold (détails en magasin).

MAINTENANT AU 9570 L'ACADIE, MONTRÉAL FACE AU COSTCO

LONGUEUIL > 3595, chemin Chambly (450) 646-7512
BROSSARD > 7535, boul. Taschereau (450) 443-2163
AUSSI À: Dollard-des-Ormeaux, Granby, Joliette, LaSalle, Laval, Montréal, Gatineau, Ottawa (2), Saint-Jérôme, Sherbrooke, Québec, Saint-Léonard, Trois-Rivières, Saint-Jean-sur-Richelieu, Mascouche.

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager!

OUVERT 7 JOURS SUR 7. HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI, MERCREDI: 9H À 18H • JEUDI ET VENDREDI: 9H À 21H • SAMEDI: 9H À 17H • DIMANCHE: 11H À 17H

* Rabais de 40$, 60$ et 80$ sur tous les appareils de marques GE, GE Profile (du 2 au 24 septembre), ainsi que KitchenAid et les appareils sélectionnés Maytag, Jenn-Air et Amana (jusqu'au 6 octobre). ** Crédit offert: Zéro intérêt avant 2004, si payé en totalité avant le 12 janvier 2004 sur tous les appareils de marques GE, GE Profile, KitchenAid, Inglis, Whirlpool et les appareils sélectionnés Maytag, Jenn-Air, Amana, et que chaque mensualité ait été payée à échéance. † Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle. Les photos peuvent différer des modèles en magasin. Détails en magasin. Offre valable jusqu'au 6 octobre 2002. Non valable au Centre de liquidation.

2105I22CSDK

MICHEL PRATT
EST PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE ET CULTURELLE DU MARIGOT

L'église poulailler

Si la cocathédrale Saint-Antoine constitue un pièce patrimoniale d'une très grande valeur, les pratiquants de la paroisse du Sacré-Coeur-de-Jésus, dans le secteur des rues King George et Louise, se satisfaisaient de bien moins. Pour avoir leur propre église, ils l'aménagèrent simplement dans le poulailler d'Adrien Roberge. On démolit, en grande partie, le second étage qui avait servi à entreposer le grain, mais une section fut conservée pour servir de jubé. Les murs extérieurs étaient en tôle. La partie centrale de la toiture faisait un demi-cercle. Le clocher fut construit par Fernand Bastien et la cloche fut donnée par la compagnie de chemin de fer CNR grâce à l'intervention du maire de Longueuil, Paul Pratt; elle fut baptisée du nom de Paul-Adrien-Anastase en honneur du maire Paul Pratt, du curé Adrien Gamache et de l'évêque Anastase Forget. Tous les services religieux y étaient offerts, y compris les mariages.

SALON de la RENTRÉE
Timbres et monnaies
EXPOSITION-TIMBRES : FRANCE-QUÉBEC
Achat • évaluation • vente • encan
Samedi et dimanche:
28 et 29 sept. de 10h à 16h
Exposition: sam.-dim. 10h à 16h
Encan timbres et monnaies
Sam. & dim. 13h
Entrée libre,
École secondaire de Mortagne
955, boul. de Montarville, Boucherville
Renseignements: (450) 449-1888
3601B22CSDK

« Le régime des stars »
magazine Clin d'oeil, avril 2002
La diète cétogénique
un régime médical éprouvé, conçu pour vous aider à retrouver un poids santé...
• rapidement
• sans avoir faim
• sans manquer d'énergie
• en toute sécurité
PLUS DE 25 ANS D'EXPÉRIENCE EN MÉDECINE ESTHÉTIQUE
Dr MAURICE LEGAULT & ASSOCIÉS, omnipraticiens
aussi offert: traitement des varices (sclérothérapie)
CLINIQUES MÉDICALES Esthé Novo soins esthétiques
Longueuil · 575, rue Saint-Charles Est · 670-6351
2308I22CSDK

SUPER MARCHÉ Al-challal
Prix spéciaux en vigueur du 23 au 29 septembre 2002 ou jusqu'à épuisement des stocks.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Fruits & Légumes
Oranges Navel de fantaisie, Produit de l'Afrique du Sud, Grosseur 88 — 12/1,99$
Laitue romaine, Produit du Québec, Grosseur 16 — 2/99¢
Brocoli, Produit du Québec, Grosseur 18 — 99¢ ch.
Prunes Angelino, Produit des États-Unis, Grosseur 50, 1,96$ kg — 89¢ lb
Raisins Red Globe, Produit des États-Unis, Extra gros, 2,99$ kg — 1,36$ lb
Pommes Royal Gala, Produit des États-Unis, Grosseur 113, 1,96$ kg — 89¢ lb
Artichauts, Produit des États-Unis, Grosseur 48 — 3/99¢
Piments verts, Produit du Québec, Gros, 1,52$ kg — 69¢ lb
Produits congelés
Artichauts congelés, Monaliza, 375 g — 2,99$ ch.
Epicerie
Détersif Tide Ultra, 920 g — 3,29$ ch.
Hommos Tahina, Hiba, 380 g — 79¢ ch.
Feuilles de vigne, Darna, 1 litre — 2,79$ ch.
Tahina, (Graines de sésame moulues), Ghandour, 1 kilo — 2,99$ ch.
Biscuits Dabke, Crème chocolat ou vanille, Ghandour, Boîte de 48 8,99$ ch. — 5/99¢
Boucherie (Halal) de qualité supérieure
Saucisses Merguez, 8,29$ kg — 3,77$ lb
Oeil de ronde, 8,29$ kg — 3,77$ lb
Boeuf en cubes, 8,29$ kg — 3,77$ lb
Charcuterie / fromagerie
Salami au poulet, Maple Lodge, 4,99$ kg — 2,27$ lb
Brie Français, Caron, 16,99$ kg — 7,72$ lb
Fromage La Vache qui Rit, 32 morceaux — 5,49$ ch.
Jambon romarin, Mastro, 10,99$ kg — 4,99$ lb
Jardinière Libanaise, 2,99$ kg — 1,36$ lb
8500, boul. Taschereau Ouest
CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES
Brossard (450) 923-8568
0490I22CSDK

FRUITERIE ST-HUBERT INC.

La qualité est notre priorité

Spéciaux du lundi 23 septembre au dimanche 29 septembre 2002

FRUITS ET LÉGUMES

CHAMPIGNONS CELLO
Produit de l'Ontario
Pqt de 8 oz
99¢ pqt

RAISINS VERTS SANS PÉPINS
Produit de la Californie
3,28$ kg
1,49$ lb

BANANES
Produit du Honduras
.86¢ kg
39¢ lb

POMMES LOBO
Produit du Québec
Panier de 5 lb
2,99$ Le panier

CAROTTES
Produit du Québec
Sac de 5 lb
99¢ sac

CHOUX VERTS
Produit du Québec
2/99¢

BOUCHERIE

QUART DE JAMBON DÉSOSSÉ
(Genre toupie)
4,38$ kg
1,99$ lb

RÔTI DU ROI
(Regulier ou mariné)
(Intérieur de ronde bardé de gras de porc)
8,78$ kg
3,99$ lb

CUBES DE BOEUF
Maigre pour ragoût
6,58$ kg
2,99$ lb

RÔTI DE PORC DÉSOSSÉ
(2 lb maximum)
Bout de filet ou côte dans la longe
7,68$ kg
3,49$ lb

POISSONNERIE

CUISSES DE GRENOUILLES SURGELÉES
Gr.: 21/25
12,08$ kg
5,49$ lb

DARNES DE SAUMON FRAIS DE L'ATLANTIQUE
10,98$ kg
4,99$ lb

PAUPIETTE DE SOLE FARCIE
15,16$ kg
6,89$ lb

CHARCUTERIE

PASTRAMI OEIL DE RONDE
9,66$ kg
4,39$ lb

MORTADELLE
10,10$ kg
4,59$ lb

FROMAGE

SUISSE EN TRANCHES
15,38$ kg
6,99$ LB

CAMEMBERT CAMPAGNARD
200 gr
3,99$ ch.

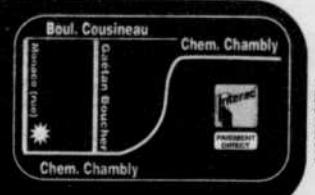
BOULANGERIE

PAIN PARISIEN
PRIX EN MAGASIN

BAGEL
Sésame, bleuets, multi grains, cannelle et raisins
6/1,89$

Nous nous réservons le droit de limiter la quantité.

6400 ch. Chambly, St-Hubert
445-8808 (près de Gaétan Boucher)



9402I22CSDK

Propriétaire de L'Ancêtre, Richard Lapointe promu lieutenant-colonel du 51e Bataillon de Saint-Hubert

➤ PASCAL VILLENEUVE

Le 14 septembre dernier, le lieutenant-colonel Richard Lapointe, nouvellement promu, prenait le commandement du prestigieux 51e Bataillon des Services du Canada posté à Saint-Hubert. Cette unité s'était particulièrement illustrée lors de la crise du verglas en 1998. Coup d'oeil sur le parcours et la carrière exemplaire d'un réserviste aux allures de connétable, drapé (pour l'occasion) dans la statue du commandeur.

De l'aveu même du lieutenant-colonel Lapointe, commander une unité de 2002 est une grande responsabilité et un grand défi au moment où les Forces canadiennes subissent de multiples changements de restructuration et d'organisation. De plus, comme il l'explique, les chaussures à porter, en l'occurrence celles de son prédécesseur, le lieutenant-colonel Pierre Desnoyers, peuvent paraître légèrement grandes quand on sait que celui-ci, grâce à son expérience et à ses judicieux conseils, a su élever le 51e Bataillon au premier rang de tous les Bataillons de service milice au pays, et à lui... procurer ainsi une position plutôt confortable au niveau de toutes les unités de terre canadienne. Malgré les difficultés et l'ampleur de la tâche, à 47 ans, il en assume volontiers les responsabilités et compte bien faire tout son possible pour l'accomplir avec panache, lui et son équipe.

Membre actif depuis dix-huit ans, le lieutenant-colonel Lapointe voue une véritable passion pour l'armée. Le choc survient alors qu'il débute comme cadet de 1966 à 1970. Après un trou d'une douzaine d'années, il s'enrôle en 1982 au Régiment de Maisonneuve en tant qu'officier d'infanterie. Ce n'est qu'en 1985 qu'il intégrera le 51e Bataillon des Services du Canada. À partir de ce moment il ne cessera de se perfectionner et atteindra des sommets qu'il ne voudra plus jamais quitter: cours d'officier de sécurité suivi du cours avancé de classification d'officier Logistique à l'École du renseignement et de la sécurité à Borden en Ontario (1986 - 1993), complète le cours de commandement et d'état-major de la milice de Kingston en 1997 puis celui de commandant de milice en 2002. Dans la pratique, il sera affecté au poste de G4 au 34e Groupe Brigade du Canada en 2000. À son retour au 51e Bataillon, il dirigera la délégation de l'unité lors d'un exercice combiné avec le 29e Bataillon Logistique Belge en Allemagne. Il commandera par la suite la nouvelle compagnie de soutien intégral du 34e Groupe-brigade du Canada tout en combinant le poste de commandant-adjoint du Bataillon.

Lieutenant-colonel Richard Lapointe. (Photo: Robert Côté)

Outre ces activités d'une vie en apparence bien remplie, elle comporte néanmoins quelques vides à combler. Le lieutenant-colonel appartient à l'armée de réserve ce qui nécessite donc obligatoirement une double vie. Militaire à temps partiel, il est dans le civil membre de l'Association des restaurateurs du Québec et de l'Association des gens d'affaires de Saint-Hubert. Diplômé de l'Institut de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec en 1981, il oeuvre depuis près de trente ans dans le domaine de l'Hôtellerie et de la restauration. Pour ceux qui l'ignoraient, il est le président du Groupe L'Ancêtre et de ses filiales. Situé sur le chemin Chambly, dans l'arr. Saint-Hubert, le restaurant offre 550 places et compte une trentaine d'employés.

Infatigable, il trouve encore le moyen de s'impliquer au sein de la communauté puisqu'il est membre du Groupe d'entraide économique de Longueuil et de la Société d'histoire de Saint-Hubert.

Apprécié par ses hommes pour sa franchise et son intégrité, proche d'eux là où d'autres restent dans leurs bureaux, le lieutenant-colonel Richard Lapointe promet un bel avenir pour le 51e Bataillon.

Le Noël d'artistes québécois est déjà à nos portes!

Un jeune couple d'entrepreneurs lance Noël à la Carte 2002 et vient en aide à l'Association québécoise de la fibrose kystique

Jean-Gilles Caron, directeur du développement des affaires de la campagne *Noël à la Carte*; Françoise Lyon, directrice affaires publiques pour le groupe Axiome et gouverneur de la campagne; Jacques Duval, président de l'agence Marketel et président d'honneur de la campagne ainsi que France Allaire et Jean-Philippe Caron, les fondateurs d'Artifex et de la campagne *Noël à la Carte*.

L'édition 2002 de *Noël à la Carte* dévoile un recueil incomparable de plus de 65 reproductions d'oeuvres d'art, créées et réalisées par une vingtaine d'artistes québécois de grande réputation et présentées sous forme de cartes de souhaits corporatives du temps des Fêtes.

« Les artistes se sont inspirés de l'ambiance magique de Noël pour la création de leurs oeuvres, qui ont toutes fait l'objet d'un processus de création réfléchi et approfondi. Il est très important pour nous de présenter des oeuvres recherchées et raffinées. Ces dernières posent de multiples regards sur la fête de Noël, qu'ils soient traditionnels, contemporains ou inattendus », déclare France Allaire, historienne de l'art et fondatrice d'Artifex, Art et Vision corporative.

Conformément à l'esprit de partage et d'altruisme qui anime la période des Fêtes, *Noël à la Carte* vient en aide à l'Association québécoise de la fibrose kystique (AQFK). Cette année l'objectif est de remettre 35 000$ à l'AQFK.

Noël à la Carte: www.noelalacarte.com
Artifex: www.artifex.ca

0319I22CSDK

La parole aux citoyens de Longueuil

➤ MATHIEU BEAUDOIN

Lors de la réunion du conseil de ville du 27 août dernier, plusieurs citoyens sont intervenus pour faire valoir leur point de vue.

La Fondation de l'Hôpital Charles LeMoyne: une «mitaine»?

Raymond Saint-Germain, de l'arr. Greenfield Park, a qualifié de «mitaine» la Fondation de l'Hôpital Charles LeMoyne. Il dénonce ses tentatives pour essayer de convaincre les gens habitant à proximité de l'hôpital de vendre leur propriété. «Cela sème beaucoup d'inquiétude au sein de plusieurs ménages, dont l'âge moyen se situe autour de 60 ans. L'Hôpital a le pouvoir d'exproprier et elle se sert de la Fondation. Pourquoi la Ville n'intervient pas en disant à l'Hôpital de faire taire sa mitaine?», a déclaré le citoyen.

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, et le président de l'arr. Greenfield Park, Marc Duclos, ont réfuté les propos de M. Saint-Germain. «La Fondation est venue en aide à plusieurs personnes. Cependant, ni la Fondation ni l'Hôpital n'a le pouvoir d'exproprier des gens, a affirmé le maire.

Quant à Marc Duclos, il avoue que la Fondation a mandaté un agent immobilier pour contacter les citoyens, mais il a pris soin d'ajouter que ce projet est purement hypothétique. «Il y aura des annonces ministérielles et un décret bien avant qu'il y ait expropriation. Le mandat de la Fondation se limite à proposer aux gens intéressés à vendre leur propriété de l'offrir d'abord à la Fondation», a-t-il indiqué.

Pesticides: le débat se poursuit

Hélène Dufresne, de l'arr. Greenfield Park, a pris la parole pour suggérer aux élus d'instaurer une réglementation sévère quant à l'usage des pesticides. «Étant donné les effet néfastes qu'engendrent les pesticides, j'aimerais que la Ville adopte un règlement dans la même voie que celui de la Ville d'Hudson. Au Québec, il y a présentement 37 municipalités qui ont ce type de règlement. De plus, les juges de la Cour suprême ont confirmé que les villes ont le pouvoir de réglementer de façon stricte l'épandage de pesticides», a-t-elle souligné.

Le maire Olivier a rappelé qu'une éventuelle réglementation devra toutefois être appropriée pour l'ensemble de la population. «Il ne faut pas oublier que 37% du territoire de la Ville de Longueuil est agricole. Il ne faut donc pas adopter une réglementation qui sera insatisfaisante pour l'ensemble de nos concitoyens. Et pour qu'elle soit juste, il s'avère primordial de bien connaître les bienfaits et les méfaits des pesticides. La question de bannir les pesticides demeure très importante et nous allons poursuivre le débat à ce sujet», a indiqué le maire.

Hommage à Jean-Pierre Côté

Gilbert Côté, fils du défunt Jean-Pierre Côté, a remercié les conseillers et la Ville pour l'hommage rendu à son père le mois dernier. «Cette ville et ses citoyens nous ont démontré qu'ils ont toujours apprécié l'homme qui les a représentés avec dignité. Toute la famille tient à exprimer sa gratitude à la population de Longueuil», a-t-il souligné.

Votre concessionnaire Ford, de la Rive-Sud

LINCOLN

automobile BRAULT Ford LINCOLN

450.671.6115

www.braultfordlincoln.ca

Lincoln Navigator 2003

Venez voir en exclusivité le nouveau E-550

NE MANQUEZ PAS :

L'exposition de véhicules commerciaux et de loisirs

JEUDI LE 26 SEPT. 2002 de 10h00 à 20h00

NOUVEAU

Lincoln Aviator 2003

présentation octobre 2002

Lincoln Towncar 2003

Lincoln LS 2002

Certifié Ovale Bleu

automobile BRAULT Ford LINCOLN

Photos à titre indicatifs seulement

3141, boul. Taschereau, Greenfield Park / face à l'hôpital Charles-Lemoyne

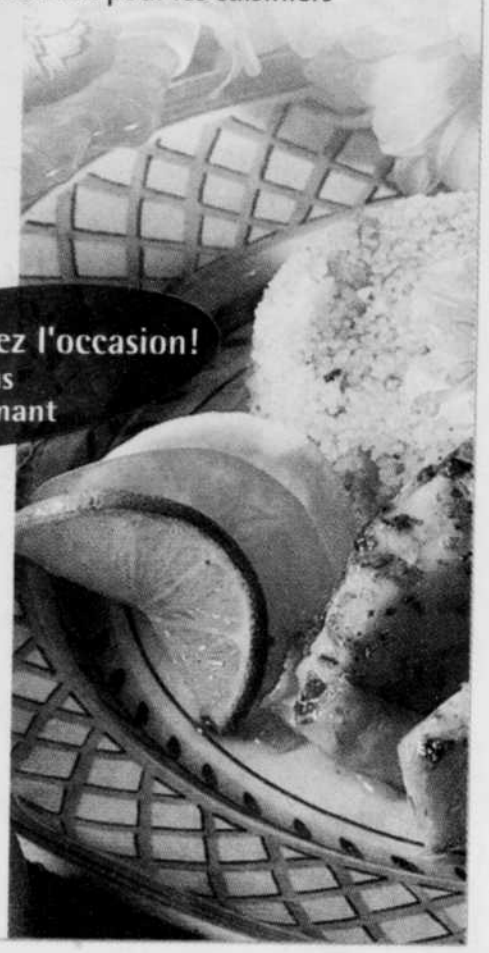
Mettez du piquant dans votre cuisine!

Cuisine actualisée
Attestation de spécialisation professionnelle (ASP)

- Nouvelles tendances culinaires
- Préparation des produits bioalimentaires et du terroir québécois
- Excellente occasion de perfectionnement pour les cuisiniers

Horaire
- Cours de soir, à raison de 18 h par semaine
- Durée : 8 mois

Début des cours : 30 septembre



Saisissez l'occasion!
Inscrivez-vous maintenant

Information :
M. Michel Lamarche
CFP Jacques-Rousseau
(450) 651-6800, poste 492
http://educ.csmv.qc.ca/centre_jacques_rousseau/

Centre de formation professionnelle
Jacques-Rousseau

COMMISSION SCOLAIRE MARIE-VICTORIN

030202CSMVNC

ACTUALITÉ

Un boom explosif de 461 % pour la construction résidentielle sur la Rive-Sud

➤ MARIE-CLAUDE FILLION

Le marché de l'habitation vit un essor fulgurant cette année. Les mises en chantiers ont augmenté de 461% au mois d'août par rapport à l'an dernier selon les récentes données fournies par la société d'hypothèque et de logement(SCHL). Le cumul actuel de l'année démontre une croissance de 68%.

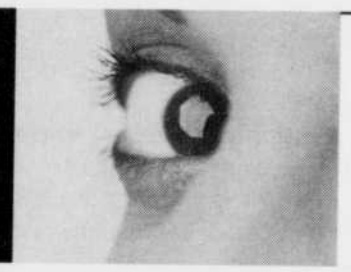
Différents facteurs expliquent cette montée en flèche. Le marché de la revente est très serré. «Il n'y a pas assez d'offres par rapport à la demande. Il y a environ cinq acheteurs pour un vendeur», explique l'économiste Pierre Cardinal, du SCHL. Cette carence, qui entraîne aussi la montée des prix, fait en sorte que les gens préfèrent se tourner vers du neuf. Durant les premiers mois de l'année, 2041 maisons unifamiliales isolées ont été construites contrairement à 1271 pour 2001.

Par ailleurs, le pourcentage d'inoccupation dans le locatif poussent des locataires à devenir propriétaires. «Même si les prix des logements ont augmenté, les taux d'intérêt sont les plus bas depuis les 40 dernières années», assure M. Cardinal. Ainsi, pour la période 2002, 490 logements ont été construits, presque le double qu'en 2001.

L'économiste mentionne également le foisonnement des emplois: «La performance du marché du travail est excellente et ceci motive les gens d'ailleurs à s'établir ici pour y travailler.»

Les données du SCHL laissent présager une fin d'année en force. Jusqu'à maintenant, la Rive-Sud fait belle figure. La hausse de la mise en marché est de 47% pour Montréal, de 55% pour la province et de 27% pour l'ensemble du pays. La Rive-Sud mène fièrement le bal avec 68%.

Du théâtre à voir chez vous... au Théâtre de la Ville en 2002-2003



L'**Intégrale** théâtre

Les Parapluies de Cherbourg
DE Jacques Demy ET Michel Legrand
MISE EN SCÈNE DE René Richard Cyr
2 octobre
Supplémentaire : 5 octobre
Théâtre musical

La Dernière bande
DE Samuel Beckett
MISE EN SCÈNE DE
Denis Marleau
24 et 25 octobre
Théâtre de l'absurde

La Bible
ADAPTÉE PAR Le Loup Bleu
MISE EN SCÈNE DE
Antoine Laprise
12 et 13 décembre
Théâtre de marionnettes pour adultes

Zazie dans le métro
DE Raymond Queneau
ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE DE
Frédéric Dubois
6 et 7 mars
Comédie surréaliste

Prophètes sans dieu
radio-classique 99,5 cjpx
TEXTE ET MISE EN SCÈNE DE
Slimane Benaïssa
24 et 25 avril
Théâtre pour l'âme

La Double inconstance
DE Marivaux
MISE EN SCÈNE DE
André Brassard
21 novembre
Classique du répertoire français

Épinal
DE Robert Marinier
MISE EN SCÈNE ET INTERPRÉTATION
DE Robert Bellefeuille
ET Robert Marinier
27 et 28 février
Suspense

La Reine de beauté de Leenane
DE Martin McDonagh
MISE EN SCÈNE DE
Martin Faucher
20 et 21 mars
Tragi-comédie contemporaine

Le Ventriloque
DE Larry Tremblay
MISE EN SCÈNE DE Claude Poissant
5, 6 et 7 mai
Pratt & Whitney Canada
Fable envoûtante

Théâtre de la Ville
salle Jean-Louis-Millette
salle Pratt & Whitney Canada

ABONNEZ-VOUS À L'INTÉGRALE THÉÂTRE : 9 sorties pour 164,60 $

ABONNEMENT À LA CARTE (4 spectacles et +) : 15 % de réduction

Billets également disponibles à l'unité.

BILLETTERIE : 670-1616
150, rue de Gentilly Est, Longueuil
www.theatredelaville.qc.ca

0361I22CSLR int.

jusqu'au dimanche 29 septembre

ÉPARGNEZ

l'équivalent des 2 taxes

TPS&TVQ soit 15%

ou

Profitez de 36 mois sans intérêt*

L'ESPACE-MEUBLES LE PLUS VASTE AU CANADA

10 fois la surface moyenne d'un magasin de meubles.

LE CHOIX M'ATTEND!

*36 paiements égaux sans intérêt. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

MAISON ETHIER

maisonethier.com

À 4 KM DES PROMENADES ST-BRUNO

267, boul. Laurier, (RTE 116)
Saint-Basile-le-Grand
450-653-1556 1-800-363-9408

CWSC2220050

22 22 22

PAULINE MAROIS VOUS INFORME

À la croisée des chemins

Nous entrons dans une période d'extrême effervescence au plan politique. D'abord parce qu'en cette année électorale, chacune des formations représentées à l'Assemblée nationale devra soumettre à la population québécoise un plan d'action gouvernemental ainsi qu'une vision claire de l'avenir du Québec. Il est de plus en plus évident que les choix qui seront offerts aux citoyens provoqueront de très larges débats et auront un impact majeur, dans la mesure, bien évidemment, où ils seront implantés, sur la nature même de ce que deviendra l'État québécois.

Il sera question avant tout de changement, mot devenu passe-partout pour jauger l'humeur des citoyens. Cette volonté est profondément implantée dans une grande proportion de la population qui recherche le discours novateur. Les citoyens ne sont pas mécontents de la performance de notre gouvernement, bien au contraire. Les réussites au plan de l'équilibre budgétaire, de la création d'emploi et de la performance économique sont indéniables. Nous avons, de plus, mené à bien des réformes difficiles tout en consolidant des régimes dont la popularité ne se dément pas comme dans le cas des garderies à 5 $. Il y a peu de gens aussi pour remettre en cause notre volonté de défendre les intérêts supérieurs du Québec en attendant la souveraineté de notre nation. Nous avons fait tout cela avec un souci d'équité, de transparence et d'efficacité. Je crois que cela est largement reconnu. Il faut toutefois plus qu'un bilan positif lorsqu'on demande à la population de nous confier un nouveau mandat.

Cette volonté de changement n'est pas non plus fondamentalement liée à une remise en cause de la classe politique d'une certaine génération, comme certains pourraient le laisser entendre (et ce tous partis politiques confondus). Il y a des gens d'âge mûr visionnaires et de jeunes réactionnaires. Réduire les enjeux complexes de la prochaine campagne électorale à une « image » du renouveau est à la fois trompeur et démagogique.

Je crois que les électeurs souhaitent un débat de fond sur le rôle de l'État, son financement et l'organisation des services aux citoyens. Ils attendent des mesures concrètes, réalisables et ciblées sur des préoccupations qui, la plupart du temps, relèvent de leur quotidien. Ils sont globalement satisfaits des services publics lorsqu'ils les utilisent, mais les considèrent coûteux au moment de produire leur déclaration de revenu.

Le retrait pur et simple de l'État dans certains secteurs ne correspondrait pas à une tradition de solidarité bien québécoise. Les citoyens et citoyennes ne désirent pas non plus moins d'État, ce qui remettrait alors en cause l'ampleur et l'accessibilité des services. Je crois que la population souhaite simplement un État plus efficace dans son intervention, « mieux l'État » pourrait-on dire.

Québec

PAULINE MAROIS
Députée de Taillon
Vice-première ministre
Ministre d'État à l'Économie et aux Finances
Ministre de la Recherche, de la Science et de la Technologie
Ministre responsable de la région de la Montérégie

0314I22CSLR

FABRICVILLE
Ouvert aux MEMBRES ET NON-MEMBRES
Entière sélection de
NOUVEAUX TISSUS MODE D'AUTOMNE
De plus... Patrons · Articles de couture · Tissus à draperie en magasin
Achetez 1 mètre/unité (au prix régulier)
Obtenez le 2ième à (de valeur égale ou moindre)
1/2 PRIX
SANS EXCEPTIONS!
De plus...
Les membres club elite ÉCONOMISENT DAVANTAGE!
SUR UNE SÉLECTION DE NOUVEAUX TISSUS MODE ET TISSUS À DRAPERIE
20% DE RABAIS ADDITIONNEL
SUR VOTRE 2IÈME MÈTRE DÉJÀ RÉDUIT DE 1/2 PRIX
Présentez votre carte ou ABONNEZ-VOUS MAINTENANT!
SAM. 28 SEPT. SEULEMENT! ARTICLES DE COUTURE 1/2 PRIX
GRATUIT Service de Décoration à Domicile (514) 388-6600
BON D'ACHAT VALABLE
50$ de rabais
DRAPERIES et LITERIE Faites sur mesure
Valide sur le tissu et la confection pour toute commande de 500$ et plus, de draperies ou literie faites sur mesure. Valide pour les commandes Service à Domicile seulement. Ce rabais n'est pas applicable aux frais d'installation ni aux achats de stores. Un bon d'achat par commande. Ne peut être jumelé à aucun autre bon d'achat, ni offre spéciale.
Coupon valide jusqu'au mer 2 oct. 2002
50$ de rabais
Le symbole "Moins cher pour membres" indique les prix membres club elite. Escomptes non-membres aussi disponibles. Spéciaux de draperies non-valides pour les commandes à domicile.
FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada
En raison de manque d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
decor ville Service à Domicile GRATUIT (514) 388-6600
Nouvelle Succursale!
CENTRE GREENFIELD PARK
3566, boul. Taschereau (450) 672-6884
Lun. - Mer. : 9h30 à 18h • Jeu. - Ven. : 9h à 21h
Sam. : 9h30 à 17h • Dim. : Midi à 17h
100122CSCL

Vous leur faites voir de l'action
Fabriquées d'un métal flexible, les monture FLEXON mémorisent et conservent leur forme originale même après un pli accidentel, vous offrant une plus grande durabilité et résistance à la corrosion.
■ TRAITEMENT ANTI-RAYURES GRATUIT
À l'achat d'un monture FLEXON pour un temps limité*
* Valide jusqu'au 30 oct. 2002
OPTICA ST-HUBERT
Pierre Giraldeau o.o.d.
Bernard Parker o.o.d. opticiens
Centre d'achats Payer (angle Gaétan Boucher)
5959, BOUL. PAYER, ST-HUBERT 926-2124
Examen de la vue sur rendez-vous par optométristes
Lyne Descoteaux o.d.
Suzane Lafrance o.d.
Georges Ward o.d.
EX922HSDK

L'Équipeur

Ce solde prend fin le 6 octobre 2002

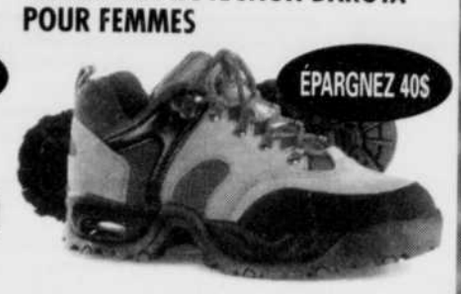
VESTE DE TRAVAIL DOUBLÉE D'ÉTOFFE À COUVERTURE CARHARTT
À compter de
99,99$

PANTALON DE TRAVAIL NON DOUBLÉ CARHARTT
67,99$

CHAUSSURES DE RANDONNÉE BASSES DE PROTECTION À COUSSIN D'AIR DAKOTA

MAINTENANT 69,99$
Prix courant 109,00$

CHAUSSURES DE RANDONNÉE BASSES DE PROTECTION DAKOTA POUR FEMMES



MAINTENANT 69,99$
Prix courant 109,00$

CHAUSSURES DE RANDONNÉE DE PROTECTION LÉGÈRES DAKOTA POUR HOMMES

MAINTENANT 79,99$
Prix courant 99,99$

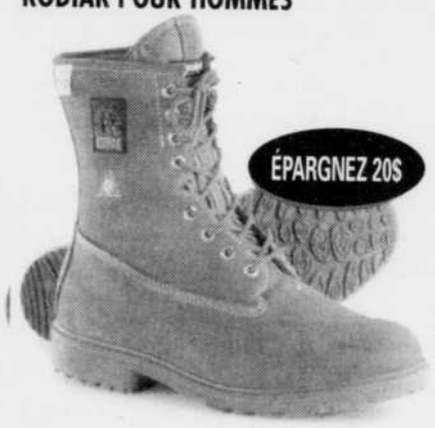
BOTTES DE TRAVAIL DE 6 PO DAKOTA POUR HOMMES

MAINTENANT 59,99$
Prix courant 79,99$

BOTTES DE TRAVAIL DE 8 PO DAKOTA POUR HOMMES

MAINTENANT 89,99$
Prix courant 119,99$

BOTTES DE TRAVAIL ISOLÉES DE 8 PO KODIAK POUR HOMMES



MAINTENANT 119,99$
Prix courant 139,99$

CHEMISE EN OXFORD MARK'S
Manches courtes
À compter de
26.99$
Manches longues
À compter de
29.99$

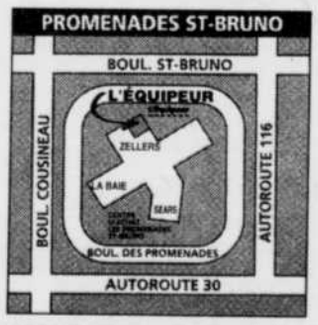
PANTALON DE TRAVAIL AVEC PLIS MARK'S
À compter de
34,99$

SANS-GÊNE DENVER HAYES POUR FEMMES
**MAINTENANT 44,99$** Prix courant 59,99$

CHAUSSURES DE RANDONNÉE À COUSSIN D'AIR WINDRIVER POUR FEMMES
**MAINTENANT 49,99$** Prix courant 79,99$

CHAUSSURES DE RANDONNÉE À COUSSIN D'AIR WINDRIVER POUR HOMMES
**MAINTENANT 49,99$** Prix courant 79,99$

CHAUSSURES COUSUES À LA MAIN WINDRIVER POUR HOMMES
**MAINTENANT 49,99$** Prix courant 59,99$



PLACE GREENFIELD PARK
3388, boul. Taschereau
(450) 671-3750

PROMENADES ST-BRUNO
Près de l'entrée 5
Entrée extérieure seulement
(450) 461-2011

HEURES D'OUVERTURE

lundi, mardi	9h à 18h
mercredi, jeudi, vendredi	9h à 21h
samedi	9h à 17h
dimanche	10h à 17h

2004122CSDK

22 22 22

les journées de la culture

Les journées de la culture 27, 28 et 29 septembre

La culture pour tous !

VENDREDI 27 SEPTEMBRE

Heure	*Activité* *Description* **Organisme promoteur** Lieu de l'activité
9 h à 16 h VL	***Regard sur la littérature*** *Exposition commentée de photos, livres et dossiers de presse sur les écrivains de la Montérégie.* **Société historique et culturelle du Marigot** 440, chemin de Chambly
9 h 30 à 11 h 30 et 13 h à 17 h SH	***Maison-musée*** *La Maison de l'artiste vous ouvre les portes de la maison de Rose Lévesque, artiste peintre, dont les murs et les portes sont ornées d'une vingtaine de fresques qui vous feront voyager dans le temps et l'espace du Québec.* *Site Internet : www.rose-levesque.com* **La maison de l'artiste** 1432, rue De Gaulle
10 h à 17 h SH	***Exposition et peinture en direct*** *Les membres du Cercle des artistes peintres de Saint-Hubert exposeront leurs œuvres et feront de l'animation en peignant sur place.* **Cercle des artistes peintres de Saint-Hubert** Mail Champlain – 2151, boulevard Lapinière, à Brossard
10 h à 17 h VL	***Se rincer l'œil*** *Exposition des membres — peinture, sculpture, etc.* **Coalition des artistes de Longœil** 365, rue Saint-Jean, local 206
10 h à 17 h VL	***Dernières créations*** *Exposition et rencontre des artistes Geneviève et Jean Bonnani.* **Atelier Duo** 46, rue Diane
13 h à 14 h SL	***Musée Marsil*** *Présentation de l'exposition par la chargée de projet. Une odyssée dans l'univers du vêtement intelligent... Découvertes assurées.* **Musée Marsil** 349, rue Riverside
13 h à 16 h 30 SB	***Portraits d'artistes*** *Exposition se déroulant du 18 au 29 septembre du mercredi au dimanche. Les artistes qui exposent sont : Christina Coleman, Nancy Cousins-Viau, Veronikah Grauby, Louise Jalbert, William Kinnis, Francine Lagacé, Micheline Légaré, Georgette Pineault-Plante, Lydia Schrüfer et Philippe White.* **Vieux Presbytère** 15, rue des Peupliers
13 h 30 à 16 h 30 VL	***Studio radiophonique*** *Visites guidées des studios et rencontres avec les chroniqueurs, recherchistes et techniciens.* **CHAA FM 103,3** 91, rue Saint-Jean
15 h à 21 h SH	***Exposition d'arts visuels*** *Le Centre d'arts visuels inaugure sa saison automnale par la tenue d'une activité mettant en lumière des artistes en arts visuels.* **Centre d'arts visuels** 7450, boulevard Cousineau
17 h à 21 h SH	***Visite guidée – arts visuels*** *Des artistes en arts visuels accueilleront les visiteurs pour expliquer leur travail.* **Centre d'arts visuels** 7450, boulevard Cousineau
17 h à 21 h VL	***Art et patrimoine*** *Visite du lieu érigé en 1852 et voué à l'intégration sociale des personnes handicapées physiques et à la promotion des arts et de la culture. Échanges avec des exposants en arts visuels.* **Foyer Saint-Antoine** 150, rue Grant
18 h à 21 h BO	***Les mots en scène*** *Marie Choinard expose ses tableaux à l'aiguille.* **Centre multifonctionnel** 1075, rue Lionel-Daunais
19 h à 21 h VL	***Sélection 2002*** *Vernissage de l'exposition-concours regroupant les œuvres d'une cinquantaine de membres. Un jury professionnel présentera les 10 œuvres sélectionnées.* **Association des artistes peintres de Longueuil (AAPL)** Centre culturel Jacques-Ferron 100, rue Saint-Laurent Ouest
19 h à 22 h SL	***Orchestre symphonique des jeunes de la Montérégie*** *Vous êtes invités à assister à leur répétition. Vous pourrez échanger avec les musiciens et le chef. Une invitation à ne pas manquer, si la musique classique vous intéresse !* **Orchestre symphonique des jeunes de la Montérégie** Centre communautaire, salle Saint-Michel 31, avenue Lorne

SAMEDI 28 SEPTEMBRE

Heure	*Activité* *Description* **Organisme promoteur** Lieu de l'activité
9 h à 12 h et 14 à 18 h VL	***Démonstration de fabrication du papier à la cuve*** *Création d'une feuille à partir d'une pulpe ou de pâte recyclée.* **Atelier Papier d'ART** 1177, rue Daniel
9 h 30 à 11 h 30 et 13 h à 17 h SH	***Maison-musée*** *La Maison de l'artiste vous ouvre les portes de la maison de Rose Lévesque, artiste peintre, dont les murs et les portes sont ornées d'une vingtaine de fresques qui vous feront voyager dans le temps et l'espace du Québec.* *Site Internet : www.rose-levesque* **La maison de l'artiste** 1432, rue De Gaulle
10 h à 12 h et 13 h à 17 h VL	***Jouer, c'est pour tout le monde*** *Rencontre avec les comédiens d'une troupe d'aînés en répétition ; célébrations du 20e anniversaire de la troupe.* **Atelier théâtral de Longueuil** Foyer Saint-Antoine – 150, rue Grant
10 h à 16 h BO	***Les mots en scène*** *Marie Choinard expose ses tableaux à l'aiguille.* **Centre multifonctionnel** 1075, rue Lionel-Daunais
10 h à 16 h VL	***Art et patrimoine*** *Visite et échanges avec des artistes.* **Foyer Saint-Antoine** 150, rue Grant
10 h à 17 h SH	***Exposition d'arts visuels*** *Le Centre d'arts visuels inaugure sa saison automnale par la tenue d'une activité mettant en lumière des artistes en arts visuels.* **Centre d'arts visuels** 7450, boulevard Cousineau
10 h à 17 h SH	***Exposition et peinture en direct*** *Les membres du Cercle des artistes peintres de Saint-Hubert exposeront leurs œuvres et feront de l'animation en peignant sur place.* **Cercle des artistes peintres de Saint-Hubert** Mail Champlain – 2151, boulevard Lapinière, à Brossard
10 h à 17 h SL	***Musée Marsil*** *Visites guidées de l'exposition, ateliers, cahier d'activités, etc. Venez découvrir l'univers des vêtements intelligents.* **Musée Marsil** 349, rue Riverside
10 h à 18 h VL	***Dernières créations*** *Exposition et rencontre des artistes Geneviève et Jean Bonnani.* **Atelier Duo** 46, rue Diane
12 h à 16 h BO	***La fierté s'expose, se transmet, se confectionne*** *La fierté s'expose : exposition de belles pièces fabriquées par les membres au fil du temps.* **Cercle de fermières de Boucherville** Centre Mgr-Poissant 566, boulevard Marie-Victorin
12 h à 17 h VL	***Studio radiophonique*** *Visites guidées des studios et rencontres avec les chroniqueurs, recherchistes et techniciens.* **CHAA FM 103,3** 91, rue Saint-Jean
13 h à 15 h VL	***Se rapprocher de la scène*** *Démonstrations et échanges avec des artistes en comédie musicale, danse folklorique et duo de musiciens. En cas de pluie, reportée au dimanche à 13 h.* **Théâtre Nos Voix, Nos Visages, Association des orchestres de jeunes de la Montérégie, Les Mutins de Longueuil** Parc St. Mark – Saint-Charles et Saint-Jean
13 h à 16 h BO	***La fierté s'expose, se transmet, se confectionne*** *La fierté se transmet : échanges avec les artisanes sur les techniques utilisées pour créer des beautés incomparables, fait main.* **Cercle de fermières de Boucherville** Centre Mgr-Poissant – 566, boulevard Marie-Victorin
13 h à 16 h VL	***Découverte de nos ancêtres*** *Exposition commentée de manuscrits anciens, animation d'ateliers de recherches généalogiques, récits de familles.* **Club de généalogie** 763, rue Després

SAMEDI 28 SEPTEMBRE

Heure	*Activité* *Description* **Organisme promoteur** Lieu de l'activité
13 h à 16 h VL	***Un carrefour de création*** *Exposition commentée et démonstrations avec Lucille Ricard (collagraphie), Henriette le Tellier (bois gravé) et Claudette Menier (monotype).* **Atelier Zocalo** 80, rue Saint-Jean
13 h à 16 h VL	***Sélection 2002*** *Exposition en présence de membres.* **Association des artistes peintres de Longueuil (AAPL)** Centre culturel Jacques-Ferron – 100, rue Saint-Laurent Ouest
13 h à 16 h VL	***Ateliers du Centre culturel Jacques-Ferron*** *Présentation d'œuvres et de techniques avec Annick Danis (céramique), Pierre Brault (peinture et portrait), Philippe Émond (vitrail), Marie-Lyne Lortie (peinture, acrylique, dessin et pastel).* **Service du loisir de la culture et de la vie communautaire, division arts et culture** Centre culturel Jacques-Ferron – 100, rue Saint-Laurent Oues
13 h à 16 h 30 SB	***Portraits d'artistes*** *Exposition se déroulant du 18 au 29 septembre du mercredi au dimanche. Les artistes qui exposent sont : Christina Coleman, Nancy Cousins-Viau, Veronikah Grauby, Louise Jalbert, William Kinnis, Francine Lagacé, Micheline Légaré, Georgette Pineault-Plante, Lydia Schrüfer et Philippe White.* **Vieux Presbytère** 15, rue des Peupliers
13 h à 16 h 30 SL	***Maison des Arts Rive-Sud*** *Assistez à de nombreuses démonstrations de différents médiums (pastel, huile, acrylique, aquarelle, etc.).* **Maison des Arts Rive-Sud** Chalet de la piscine de la Voie maritime 430, rue Riverside
13 h à 17 h SH	***Visite guidée – arts visuels*** *Des artistes en arts visuels accueilleront les visiteurs pour expliquer leur travail.* **Centre d'arts visuels** 7450, boulevard Cousineau
13 h à 17 h VL	***Depuis un moment d'inattention*** *Exposition des œuvres de Éric Boutin, artiste professionnel peinture, photographie, dessin et sculpture.* **Société de développement des arts et de la culture (SODAC)** Vieux-presbytère St. Mark – 340, rue Saint-Charles Ouest
13 h à 17 h VL	***Atelier ouvert*** *Rencontre et échanges avec le peintre Michel Beaucage.* **Atelier Michel Beaucage** Foyer Saint-Antoine – 150, rue Grant
13 h 30 BR	***Dragons et animaux fantastiques : contes et légendes*** *La conteuse Sylvie Belleau fera découvrir aux jeunes la richesse du folklore du monde. Par le biais de contes et légendes, les auditeurs seront plongés dans le monde fantastique des dragons et des animaux fabuleux. Cette activité est offerte aux jeunes de 8 ans et plus.* **Bibliothèque de Brossard** 7855, avenue San Francisco
13 h 30 à 16 h BO	***Les mots en scène*** *Visite de l'exposition et atelier de création. Les participants (6 ans et plus) sont invités à fabriquer une murale collective en s'amusant avec des fils de laine sur un canevas. Réservations obligatoires. Téléphonez au 449-8260.* **Centre multifonctionnel** 1075, rue Lionel-Daunais
13 h 30 à 16 h 30 VL	***Des clichés pas clichés du tout*** *Exposition et échanges.* **Association longueuilloise des photographes amateurs (ALPA)** Bureau d'arrondissement – 300, rue Saint-Charles Ouest
14 h à 16 h BO	***La fierté s'expose, se transmet, se confectionne*** *La fierté se confectionne : atelier de broderie sur papier. Réservations obligatoires.* **Cercle de fermières de Boucherville** Centre Mgr-Poissant – 566, boulevard Marie-Victorin
14 h à 16 h SH	***Atelier – arts visuels*** *Atelier avec des artistes en arts visuels pour ceux et celles qui veulent explorer l'expression artistique à travers une technique d'impression et de « body painting ».* **Centre d'arts visuels** 7450, boulevard Cousineau

Légende – arrondissements

- BO : Boucherville
- BR : Brossard
- GP : Greenfield Park
- SB : Saint-Bruno-de-Montarville
- SH : Saint-Hubert
- SL : Saint-Lambert – Le Moyne
- VL : Vieux-Longueuil

Pour se procurer des laissez-passer, renseignez-vous auprès du Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire de votre arrondissement.

Pour tout autre renseignement, consultez le calendrier des événements sur le site Internet : **www.ville.longueuil.qc.ca** ou téléphonez au **676-5000.**

0306l22CSdb

les journées de la culture

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE

Heure	Activité *Description* **Organisme promoteur** Lieu de l'activité
9 h à 12 h et 14 h à 18 h VL	***Démonstration de fabrication du papier à la cuve*** *Création d'une feuille à partir d'une pulpe ou de pâte recyclée.* **Atelier Papier d'ART** 1177, rue Daniel
9 h à 13 h BO	***Danse en fête*** *Vivre l'expérience d'une classe de ballet, de jazz ou de funky pour s'amuser et connaître ses aptitudes en danse. Démonstrations par des groupes d'élite.* **École de danse de Boucherville** Centre multifonctionnel – 1075, rue Lionel-Daunais
10 h à 11 h 30 et 13 h à 17 h SH	***Maison-musée*** *La Maison de l'artiste vous ouvre les portes de la maison de Rose Lévesque, artiste peintre, dont les murs et les portes sont ornées d'une vingtaine de fresques qui vous feront voyager dans le temps et l'espace du Québec.* *Site Internet : www.rose-levesque.com* **La maison de l'artiste** 1432, rue De Gaulle
10 h à 11 h 30 VL	***Sonnez les matines*** *Concert jeunesse de musique classique sous la direction de Francine Chabot. Présenté au Vieux-presbytère St. Mark en cas de pluie.* **Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire, division arts et culture** Parc St. Mark – Saint-Charles et Saint-Jean
10 h à 12 h BO	***Du théâtre sous toutes ses formes*** *Atelier d'initiation au théâtre pour enfant.* **Théâtre Nez Rond** Centre multifonctionnel – 1075, rue Lionel-Daunais
10 h à 16 h BO	***Des arts visuels à expérimenter*** *Démonstration et expérimentation en arts visuels.* **Atelier des arts visuels** Centre multifonctionnel – 1075, rue Lionel-Daunais
10 h à 16 h BO	***Les mots en scène*** *Mary Choinard expose ses tableaux à l'aiguille.* **Centre multifonctionnel** 1075, rue Lionel-Daunais
10 h à 16 h GP	***Place au jeu*** *Ateliers d'initiation au théâtre et découverte de tous les secteurs touchés par une production : construction de décors, improvisation, interprétation, maquillage, mise en scène, etc. Présentation en anglais.* **La troupe de théâtre Park Players** Centre René-Veillet – 1050, rue Park Lane
10 h à 16 h VL	***Se rincer l'œil*** *Exposition des membres, peinture, sculpture, etc.* **Coalition des artistes de Long'œil** 365, rue Saint-Jean, local 206
10 h à 16 h VL	***Art et patrimoine*** *Visite et échanges avec des artistes.* **Foyer Saint-Antoine** 150, rue Grant
10 h à 17 h SH	***Exposition et peinture en direct*** *Les membres du Cercle des artistes peintres de Saint-Hubert exposeront leurs œuvres et feront de l'animation en peignant sur place.* **Cercle des artistes peintres de Saint-Hubert** Mail Champlain – 2151, boulevard Lapinière, à Brossard
10 h à 17 h SL	***Musée Marsil*** *Visites guidées de l'exposition, ateliers, cahier d'activités, etc. Venez découvrir l'univers des vêtements intelligents.* **Musée Marsil** 349, rue Riverside
10 h à 18 h VL	***Dernières créations*** *Exposition et rencontre des artistes Geneviève et Jean Bonnani.* **Atelier Duo** 46, rue Diane
12 h à 16 h BO	***La fierté s'expose, se transmet, se confectionne*** *La fierté s'expose : exposition de belles pièces fabriquées par les membres au fil du temps.* **Cercle de fermières de Boucherville** Centre Mgr-Poissant – 566, boulevard Marie-Victorin
12 h à 17 h SH	***Exposition d'arts visuels*** *Le Centre d'arts visuels inaugure sa saison automnale par la tenue d'une activité mettant en lumière des artistes en arts visuels.* **Centre d'arts visuels** 450, boulevard Cousineau

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE

Heure	Activité *Description* **Organisme promoteur** Lieu de l'activité
13 h BO	***Du théâtre sous toutes ses formes*** *À la recherche du petit prince. Une comédie musicale féerique pour les jeunes de 5 à 12 ans !* ***Entrée libre** – laissez-passer obligatoires disponibles à la réception du Centre sportif Pierre-Laporte.* **Les Disques Diamant Bleu** Centre multifonctionnel 1075, rue Lionel-Daunais
13 h BR	***Vernissage et visite commentée de l'exposition « Corps-âme »*** *Ayant participé à un atelier de création en lien avec le travail de l'artiste en arts visuels Claire Ostiguy, dont l'exposition est en cours à la Galerie Renée-Blain, les élèves de l'école Saint-Laurent invitent la population à assister au vernissage de leurs œuvres. Une visite commentée par Claire Ostiguy est également prévue.* **Galerie Renée-Blain du Centre socioculturel de Brossard** 7905, avenue San Francisco
13 h à 14 h 30 BO	***Du théâtre sous toutes ses formes*** *Atelier d'expression dramatique pour adulte, encadré par Marie-Josée Lavoie du Théâtre Jankijou.* *Inscription : 449-8260.* **Centre multifonctionnel** 1075, rue Lionel-Daunais
13 h à 16 h BO	***La fierté s'expose, se transmet, se confectionne*** *La fierté se transmet : échanges avec les artisanes sur les techniques utilisées pour créer des beautés incomparables, fait main.* **Cercle de fermières de Boucherville** Centre Mgr-Poissant – 566, boulevard Marie-Victorin
13 h à 16 h VL	***Découverte de nos ancêtres*** *Exposition commentée de manuscrits anciens, animation d'ateliers de recherches généalogiques, récits de familles.* **Club de généalogie** 763, rue Després
13 h à 16 h VL	***Un carrefour de création*** *Exposition commentée et démonstrations avec Lucille Ricard (collagraphie), Henriette le Tellier (bois gravé) et Claudette Menier (monotype).* **Atelier Le Zocalo** 80, rue Saint-Jean
13 h à 16 h VL	***Sélection 2002*** *Exposition en présence de membres.* **Association des artistes peintres de Longueuil (AAPL)** Centre culturel Jacques-Ferron 100, rue Saint-Laurent Ouest
13 h à 16 h VL	***Ateliers du Centre culturel Jacques-Ferron*** *Présentation d'œuvres et de techniques avec Annick Danis (céramique), Pierre Brault (peinture et portrait), Philippe Émond (vitrail), Marie-Lyne Lortie (peinture, acrylique, dessin et pastel).* **Service du loisir de la culture et de la vie communautaire, division arts et culture** Centre culturel Jacques-Ferron 100, rue Saint-Laurent Ouest
13 h à 16 h 30 SB	***Portraits d'artistes*** *Exposition se déroulant du 18 au 29 septembre du mercredi au dimanche. Les artistes qui exposent sont : Christina Coleman, Nancy Cousins-Viau, Veronikah Grauby, Louise Jalbert, William Kinnis, Francine Lagacé, Micheline Légaré, Georgette Pineault-Plante, Lydia Schrüfer et Philippe White.* **Vieux Presbytère** 15, rue des Peupliers
13 h à 16 h 30 SL	***Maison des Arts Rive-Sud*** *Assistez à de nombreuses démonstrations de différents médiums (pastel, huile, acrylique, aquarelle, etc.).* **Maison des Arts Rive-Sud** Chalet de la piscine de la Voie maritime 430, rue Riverside
13 h à 17 h BO	***100 ans de dentelles… québécoises*** *Exposition, rencontre, échanges avec des dentellières, atelier d'identification de dentelles, démonstrations et manipulation de fuseaux à dentelle.* **Maison Louis-Hippolyte-Lafontaine** 314, boulevard Marie-Victorin
13 h à 17 h SH	***Visite guidée – arts visuels*** *Des artistes en arts visuels accueilleront les visiteurs pour expliquer leur travail.* **Centre d'arts visuels** 7450, boulevard Cousineau

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE

Heure	Activité *Description* **Organisme promoteur** Lieu de l'activité
13 h à 17 h VL	***Atelier ouvert*** *Rencontre et échanges avec le peintre Michel Beaucage.* **Atelier Michel Beaucage** Foyer Saint-Antoine – 150, rue Grant
13 h 30 SL	***Patapoum et Célestine*** *Pièce de théâtre pour enfants de 2 à 8 ans. Procurez-vous un laissez-passer aux deux marchés IGA Louise Ménard ou au Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire. Hâtez-vous, places limitées. Renseignements : 923-6565.* **Théâtre La Pointe du Moulin** Centre communautaire, salle Saint-Michel – 31, avenue Lorne
13 h 30 à 16 h 30 VL	***Des clichés pas clichés du tout*** *Exposition et échanges.* **Association longueuilloise des photographes amateurs (ALPA)** Bureau d'arrondissement – 300, rue Saint-Charles Ouest
14 h SL	***Rencontre avec la romancière Francine Noël*** *Entre Maryse et la conjuration des bâtards, un parcours, des confidences et des projets.* **Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire de Saint-Lambert – Le Moyne** Bibliothèque municipale – 490, avenue Mercille
14 h à 15 h et 15 h à 16 h VL	***Une pierre, trois coups*** *Rencontre avec l'artiste Yves Louis-Seize, à la galerie Plein sud, découverte de l'arrière-scène de la salle Pratt & Whitney et concert animé par un quatuor de musiciens de l'OSMONT, suivi d'une rencontre avec Marc David, directeur artistique et chef d'orchestre.* **Orchestre symphonique de la Montérégie, Plein sud, Théâtre de la Ville** Théâtre de la Ville, salle Pratt & Whitney Canada 150, rue De Gentilly Est
14 h à 16 h BO	***Les mots en scène*** *Rencontre et échanges avec l'artiste Mary Choinard.* **Centre multifonctionnel** 1075, rue Lionel-Daunais
14 h à 16 h BO	***La fierté s'expose, se transmet, se confectionne*** *La fierté se confectionne : atelier de broderie sur papier. Réservations obligatoires.* **Cercle de fermières de Boucherville** Centre Mgr-Poissant – 566, boulevard Marie-Victorin
14 h à 16 h SH	***Atelier – arts visuels*** *Atelier avec des artistes en arts visuels pour ceux et celles qui veulent explorer l'expression artistique à travers une technique d'impression et de « body painting ».* **Centre d'arts visuels** 7450, boulevard Cousineau
14 h à 16 h VL	***Ateliers d'arts plastiques,*** *inspirés des œuvres de Yves Louis-Seize (1 h).* *Pendant que les enfants sont à l'atelier, les parents sont invités à visiter l'exposition à Plein sud et à participer aux activités offertes à la salle Pratt & Whitney.* **Plein sud, centre d'exposition en art actuel** 100, rue De Gentilly Est, local D 0626
14 h à 17 h BO	***Danse en fête*** *Spectacle de danse avec la troupe Symbiose (ballet jazz) et le groupe Connexion (danse funky).* **École de danse de Boucherville** Centre multifonctionnel – 1075, rue Lionel-Daunais
14 h 30 BO	***Les mots en scène*** *Conférence sur « **L'histoire des marquoirs au Québec** » : la tapisserie et la broderie à l'aiguille.* **Centre multifonctionnel** 1075, rue Lionel-Daunais
14 h 30 BR	***L'aventure en Nouvelle-France : un spectacle musical pour toute la famille*** *L'Ensemble Stadaconé propose le panorama de la musique en Nouvelle-France le plus complet jamais réalisé : les chansons de nos ancêtres, la danse chez l'habitant, les réjouissances chez les aristocrates.* *Un spectacle qui vous fera entendre une panoplie d'instruments d'époque, le tout agrémenté de commentaires et d'anecdotes. Laissez-passer obligatoires disponibles au* **Service du loisir et du développement communautaire.** Centre socioculturel de Brossard 7905, avenue San Francisco
15 h 30 BO	***Du théâtre sous toutes ses formes*** *Match d'improvisation.* **Théâtre Nez Rond** Centre multifonctionnel – 1075, rue Lionel-Daunais

030722CSdb

Gratuit

Les journées de la culture, un événement provincial créé pour valoriser, renforcer et accélérer la démocratisation de la culture au Québec.

La Ville de Longueuil invite la population à participer en grand nombre aux différentes activités. Une occasion unique de rencontrer des artistes, des artisans et des travailleurs culturels issus de divers organismes partenaires.

Venez les voir à l'œuvre, venez vous initier aux arts et vous divertir !

longueuil

22

ATELIER LOBLAWS

C'est bon d'en savoir **plus...**

ACTIVITÉ DU MOIS

MARDI 29 OCTOBRE À 19H
L'HALLOWEEN

Animatrice: France Lavoie, chef
Vive les sorcières et les vampires... Un menu bien spécial pour une journée spéciale!
Coût: 10$ par personne.

Pour une description détaillée du contenu de nos cours, demandez notre feuillet en magasin.

Réservez dès maintenant à la boutique Tout un Tabac ou communiquez avec Tony Booker, votre coordonnateur des activités de l'Atelier Loblaws au (450) 466-2828 ou (514) 383-8800, poste 8073)

CALENDRIER D'ACTIVITÉS

octobre

dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi
		Introduction au monde des cigares 19h00 - Gratuit 1	**Les relish** 19h00 - 10$ par pers. 2	**Cuisine Széchuanaise** 19h00 - 18$ par pers. 3	4	5
6	**Sushi avancé** 18h30 - 23$ par pers. 7	**Gels Sport, gel Venaforce et huile Armaforce** 19h00 - GRATUIT 8	**Épicerie santé** 15h00 & 19h00 - 10$ par pers. 9	10	**Idées de décoration pour l'Action de Grâce et l'Halloween** 18h30 - 5$ par pers. 11	12
13	14	**Les plats mijotés** 19h00 - 10$ par pers. 15	**Tarte au citron, tarte à la citrouille** 19h00 - 10$ par pers. 16	**La vente et l'achat d'une propriété** 19h00 - GRATUIT 17	18	19
20	21	**Crème caramel et crème brûlée** 19h00 - 10$ par pers 22	**Hypoglycémie** 13h00 - 10$ par pers. **Tomber dans les pommes!** 19h - 10$ par pers. 23	**Cuisine cantonaise** 19h00 - 18$ par pers. 24	25	**Décoration d'un gâteau d'Halloween** 09h30 - 5$ par enfant 26
27	28	**L'Halloween** 19h00 - 10$ par pers. 29	**Quel est votre taux de cholestérol?** 19h00 - Gratuit 30	**Cuisine haïtienne et créole** 19h00 - 10$ par pers. 31		

**Tous les coûts indiqués dans le calendrier sont par une personne.*

2199122CSSG

N'oubliez pas que l'Atelier Loblaws peut servir de salle pour des fêtes d'enfants, des réunions d'associations et d'organismes à but non lucratif, des conférences, des réunions d'affaires et des collectes de fonds.

Loblaws
1575, Panama, Brossard

ACTUALITÉ

Soirée-casino au profit de CDARS - Moisson Rive-Sud

Dans le cadre de ses activités annuelles de financement, le CDARS Moisson Rive-Sud est heureux de s'associer à RBC Groupe financier ainsi qu'à la Banque Laurentienne pour la première édition de sa soirée-casino bénéfice. L'événement aura lieu le 4 octobre, de 19h à 23h, au centre socioculturel de Saint-Bruno-de-Montarville, 530, boul. Clairevue Ouest. Dominic Boies, vice-président Montréal/Rive-Sud, Services financiers aux particuliers de RBC Groupe financier et Luc Gingras, vice-président région sud du Québec, Services financiers aux particuliers de la Banque Laurentienne agiront à titre de co-président d'honneur.

Pour 20$, un montant d'argent factice de 5000$ sera remis à chaque participant, leur permettant de s'amuser à loisir aux 35 tables de jeux et de gagner de nombreux prix de présence.

Tous les profits de cette soirée seront remis au CDARS Moisson Rive-Sud, organisme sans but lucratif, qui gère et fait la promotion d'une banque alimentaire sur le territoire de la Montérégie. Fondé en 1990 et incorporé en 1992, le CDARS Moisson Rive-Sud dessert 52 organismes sur 9 MRC et distribue plus de 7 tonnes de nourriture quotidiennement. Rens. et rés.: 641-2452 ou 641-2885.

7840122CSdb

UNE VISITE AU COLLÈGE FRANÇAIS SECONDAIRE DE LONGUEUIL

Ouvert en 1987, le Collège Français de Longueuil reçoit un peu plus de sept cents étudiants de niveau secondaire 1 à secondaire 5. Pour vous permettre de découvrir cet établissement, nous avons passé quelques moments avec les étudiants.

8 heures : la grande salle d'accueil du Collège Français commence à s'animer; après un arrêt au casier, un passage au comptoir de la cafétéria, chacun s'affaire à la rencontre des amis pour le plaisir de commencer la journée ensemble... ou obtenir un dernier tuyau pour terminer le devoir de maths.

8h45 : c'est le début des cours, mais tous ne sont pas rentrés en classe; il en sera ainsi tout au long de la journée : en effet, au Collège Français, le cours, c'est aussi sur le terrain de soccer, au théâtre, à la patinoire, au laboratoire de sciences ou de photo... Si un certain nombre d'élèves sont inscrits dans un profil régulier, d'autres ont choisi, parce qu'un bon dossier scolaire les y autorise, un programme dans lequel, grâce à une grille horaire aménagée, il est possible de concilier passion, talents et études.

Nous rencontrons des jeunes sportifs épanouis : Véronique Maranda et Nicolas Benoit démontrent que la pratique sportive à haut niveau

est tout à fait compatible avec des résultats scolaires exceptionnels. « Le sport-études exige de nous une excellente moyenne et ça nous a toujours motivés; le soccer c'est comme une récompense». Nicolas admet que s'il n'était pas dans le programme de soccer, il ne serait pas aussi motivé le matin pour venir à l'école : « Notre classe, depuis le début du secondaire 1, c'est une famille ». Véronique, capitaine de l'équipe canadienne féminine de soccer des moins de seize ans, considère qu'elle a réalisé son rêve : « le niveau technique du programme sport-études m'a vraiment aidée! » Nicolas renchérit : « Personnellement, j'ai réussi à maintenir un équilibre entre ma passion et l'école, tout en m'améliorant continuellement.»

Les trois frères Blanchard, Jordan, Olivier et Shawn apprécient eux aussi la grande famille sportive; ils ont choisi le Collège il y a quatre ans pour l'encadrement au niveau académique qui s'ajoutait à la possibilité de pratiquer le hockey sur temps scolaire, sans conflit d'horaire avec le hockey civil : «faire autant d'heures de glace, c'est un privilège et les journées passent très rapidement avec la pratique sportive; et puis, on progresse plus vite : la discipline sportive donne le goût de réussir ».

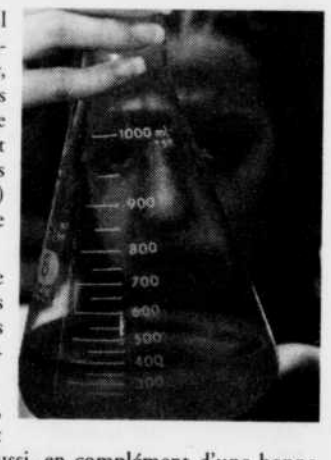
Charles-Antoine Vaugeois, athlète de la concentration en volley-ball, reconnaît également que « sans le sport, il aurait pu lâcher l'école pour aller travailler. Ce qui est intéressant, ajoute-t-il, c'est le fait que même en diminuant le temps consacré à certains cours, le Collège réussisse à maintenir un niveau académique élevé.»

Plusieurs élèves ont choisi un domaine tout autre pour exprimer leurs talents. Mélodie Sylvestre-Lesieur se sent une véritable vocation pour les arts : « J'ai choisi le profil artistique parce qu'il englobe tout ce que j'ai toujours voulu faire; dans les matières académiques, il faut mettre plus d'efforts et après, on fait des choses extraordinaires. Dans ce profil, on ressent une véritable complicité avec les autres et avec nos profs.»

Julien Gilbert-Collet sait que le défi scientifique lui convient : «Certains pensent que c'est beaucoup de travail mais en vérité, c'est une bonne façon de découvrir des choses qui nous passionnent. »

Par les témoignages de ces jeunes, nous comprenons que la priorité au Collège, c'est de donner un choix qui permette à chacun d'exprimer ses talents et d'enrichir toutes les facettes de sa personnalité, ce qui n'est possible qu'avec un suivi et un encadrement personnalisés. Donc, dès le secondaire 1, les élèves peuvent choisir entre plusieurs profils d'études, en fonction, bien sûr, de leurs aptitudes (l'examen d'admission a pour but de les évaluer) et de leurs centres d'intérêts; ces profils procurent aux étudiants du Collège les meilleurs outils de formation nécessaires à leur développement intellectuel, physique et social :

- le profil régulier est destiné à des élèves studieux qui bénéficient d'un soutien pédagogique adapté;
- les profils enrichis offrent un choix de 3 concentrations : en arts, en sciences ou en langues (avec l'apprentissage d'une 3ème langue, l'espagnol, à partir du secondaire 1)
- les profils sportifs permettent de pratiquer un sport de façon intensive, à l'intérieur d'un horaire régulier où la priorité est donnée aux études. Le Collège Français est la seule école autorisée en Montérégie à dispenser les programmes de sport-études soccer et sport-études en escrime et il offre, de plus, trois concentrations sportives: en soccer, hockey et volley-ball. Les succès des équipes sportives du Collège (en hockey, soccer ou volley) et les performances individuelles (en escrime notamment) donnent la mesure de la réussite de ces programmes.



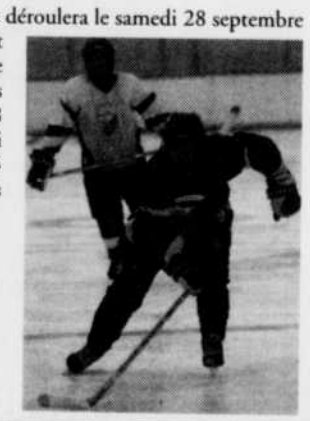
Quant aux autres sports, ils se pratiquent dans le cadre des activités parascolaires ou de cours optionnels intégrés à un programme régulier.

Le plaisir d'apprendre et de réussir, c'est dans un cadre épanouissant qu'il est possible de le réaliser; aussi, en complément d'une bonne formation scolaire, le Collège offre un éventail d'activités culturelles et récréatives: théâtre, photographie, club d'échecs, musique, informatique, radio étudiante, voyages ...

La réussite scolaire étant la priorité, le Collège met à la disposition des élèves un Centre d'Aide à l'Apprentissage lorsqu'ils ont besoin de soutien dans les matières de base ... ou lorsqu'ils veulent aller plus loin dans leurs apprentissages; tous les professeurs s'y impliquent et c'est une belle occasion de parvenir à une meilleure connaissance mutuelle.

À votre tour, vous êtes invités à découvrir et visiter le Collège Français. Une journée « Portes ouvertes » est organisée le dimanche 29 septembre de 13h à 16h; les professeurs et l'ensemble du personnel vous y réserveront le meilleur accueil et vous pourrez apprécier l'ambiance chaleureuse dans laquelle évoluent les élèves.

Une journée d'évaluation sportive se déroulera le samedi 28 septembre pour les élèves qui souhaitent s'inscrire dans un programme de soccer à la rentrée 2003; les examens académiques ont lieu samedi 28 septembre de 13h à 16h ou samedi 5 octobre de 9h à 12h ou samedi 15 octobre de 9h à 12h, au choix des candidats.

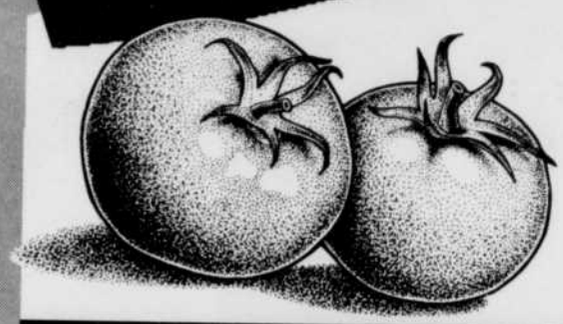


Pour des inscriptions aux examens ou de plus amples informations, vous pouvez contacter Mme Gournay, directrice adjointe ou M. Goehry, directeur, en composant le

(450) 679-0770

Au Toit Rouge

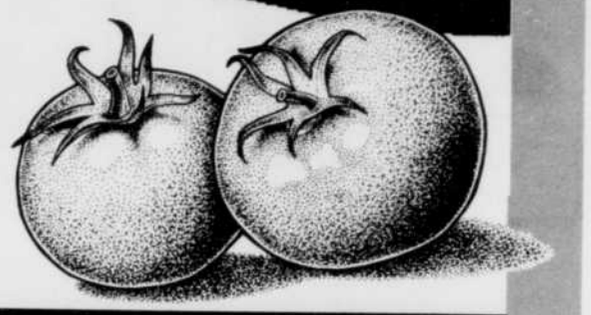
Fruits et Légumes



Tomates de champs

Pr.: Québec

49¢ lb



Spéciaux du dimanche 22 septembre au mercredi 25 septembre 2002

Avocat
Pr.: Mexique

49¢ ch.

Poires Bartlett
Pr.: Californie

69¢ lb

Pommes Lobo ou Cortland
Pr.: Québec

69¢ lb

Chou-fleur
Pr.: Québec

99¢ ch.

Piment vert
Pr.: Québec

49¢ lb

Cantaloup
Pr.: Québec
Gr.: 12

99¢ ch.

Tomates ketchup
Pr.: Québec

4,99$ 20 lb

Céleri
Pr.: Québec

49¢ ch.

Ail

69¢ Paquet de 4

Chou vert
Pr.: Québec

69¢ ch.

Prunes
Pr.: Californie

99¢ lb

Jeudi, vendredi et samedi spéciaux SURPRISE en magasin

3535, Montée St-Hubert (coin Davis), Saint-Hubert

Spéciaux en vigueur du dimanche 22 septembre au mercredi 25 septembre 2002

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi	9h à 19h
Jeudi et vendredi	9h à 21h
Samedi et dimanche	9h à 18h

FUMEUR-ARRÊTEZ

améliorez votre qualité de vie

INVESTISSEZ DANS VOTRE SANTÉ!

La seule méthode du genre à avoir un taux de réussite à 90 %

«Le laser doux»
- ❍ Sans douleur
- ❍ Sans effet secondaire
- ❍ Anti-stress
- ❍ Coupe-faim

7907122CSDK

Centre Médico-Féminа

Longueuil: 450-670-8261
St-Hyacinthe: 450-774-4583

Des pompiers de Longueuil se démarquent au *Firefit Challenge*

➤ MARIE-CLAUDE FILLION

Six valeureux pompiers de Longueuil ont participé au Challenge Firefit à Sainte-Julie, le 31 août dernier. Trois des participants se sont retrouvés en finale nationale à Windsor en Ontario du 13 au 15 septembre.

Le défi est de taille pour ces combattants. Ils doivent franchir un parcours semé d'obstacles relatifs à leur profession en moins de temps possible. La rapidité d'exécution est impressionnante. Munis de leur lourd attirail, les pompiers doivent, entre autres, escalader une tour avec un boyau et sauver une victime des flammes. Ceci dans le but de mettre en valeur l'efficacité indubitable des pompiers.

Les concurrents de Longueuil ont offert une belle performance, mais aucun n'a pu compléter le parcours en moins de deux minutes. Les trois pompiers ayant complète les meilleurs temps ont été qualifiés pour la finale de Windsor. En Ontario, l'équipe de Longueuil s'est classée 19e sur 42 équipes. Il faut dire qu'ils n'étaient que trois dans une équipe qui comprend habituellement cinq participants.

Stéphane Deschênes a obtenu un temps de 1m54, Mario Martin a compléter le parcours en 1m55 et Marc-André Roy a obtenu un chrono de 1m51. Tous ont battu leur marque personnelle.

D'après Mario Martin, l'entraînement recommence sous peu en prévision de la prochaine saison. Celui-ci espère que Longueuil sera la prochaine ville hôte d'une étape vers le championnat canadien 2003 et travaillera en ce sens.

Sur la photo du haut, de gauche à droite, (rangée du haut): Stéphane Deschênes (2m01,32), Benoît Lamoureux (2m03,30), Denis Cotton (2m20,60), Mike Madigan (2m22,90), (rangée du bas) Mario Martin (2m10,34) et Marc-André Roy (2m05,53) ont participé au Firefit à Sainte-Julie. (Photo: Patrick Taillon). Les deux autres photos nous montrent les pompiers en pleine action lors des compétitions à Windsor.

ATELIER LOBLAWS

C'est bon d'en savoir **plus...**

ACTIVITÉ DU MOIS

SAMEDI 26 OCTOBRE À 10H
HALLOWEEN:
Décoration d'un gâteau.
Amenez votre enfant...
Venez décorer votre gâteau pour l'Halloween.
Coût 5$ par enfant.

Pour une description détaillée du contenu de nos cours, demandez notre feuillet en magasin.

Réservez dès maintenant à la boutique Tout un Tabac ou communiquez avec Christian Goyer, votre coordonnateur des activités de l'Atelier Loblaws au (450) 647-1717 ou (514) 383-8800, poste 8166

CALENDRIER D'ACTIVITÉS

octobre

dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi
		1	**De succulents hors-d'oeuvre pour l'Action de grâce** 19h00 - 10$ par pers. 2	3	4	**Dégourdis tes papilles!** (Atelier 8-12 ans) 10h00 - 10$ par enfant 5
6	7	**Initiation à l'Espagnol** 10h00 - 10$ par pers. 8	**Les herbes fraîches** 19h00 - 10$ par pers. 9	10	11	**Spécial Halloween** 10h00 - 10$ par enfant 12
13	14	**Initiation à l'Espagnol** 10h00 - 10$ par pers. **Cuisine haïtienne et créole** 19h00 - 10$ par pers. 15	**La cuisine Cajun** 19h00 - 10$ par pers. 16	**Décoration de chandelles** 19h00 - 5$ par pers. 17	**Les arts de la table** 14h00 - 10$ par pers. 18	**Initiation à la danse folklorique** 09h30 - 10$ (5 à 7 ans) 11h00 - 10$ (8 à 10 ans) 19
20	21	**Initiation à l'Espagnol** 10h00 - 10$ par pers. 22	**Des sauces... à toutes les sauces!** 19h00 - 10$ par pers. 23	**Arrangement floral de l'Halloween** 14h00 - Gratuit! 24	25	**Initiation à la danse folklorique** 09h30 - 10$ (5 à 7 ans) 11h00 - 10$ (8 à 10 ans) **Halloween: Décoration d'un gâteau (enfants)** 10h00 - 5$ par enfant 26
27	28	29	**Bienfaits de la naturopathie!** 13h00 - 10$ par pers. **Cuisinons avec les courges** 19h00 - 10$ par pers. 30	31		

*Tous les coûts indiqués dans le calendrier sont par une personne.

N'oubliez pas que l'Atelier Loblaws peut servir de salle pour des fêtes d'enfants, des réunions d'associations et d'organismes à but non-lucratif, des conférences, des réunions d'affaires et des collectes de fonds.

Loblaws
1150, King Georges, Longueuil

Démonstration des cadets

Le 29 septembre, de 10h à 14h, à l'école du Tournesol, 2515, rue Boulogne. Les cadets du Corps de Cadets 2623 tiendront des démonstrations d'exercices militaires, de techniques de débrouillardise en forêt, de maniement de la carte et boussole, etc. Rens.: 462-8777, poste 7676.

Bingo

Les lundis, 1h30, à la Place Desaulniers, organisé par les Chevaliers de Colomb conseil 3967 et les F.D.I. cercle #877 au profit de leurs oeuvres charitables. Rens.: 448-3166.

Société de la Schizophrénie

Soirée de partage, le 30 septembre, 19h, à la Régie Régionale de la Montérégie, 1255, rue Beauregard. Rens.: 773-0303 ou 651-4595.

Choristes masculins recherchés

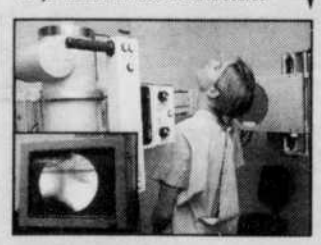
La chorale Les Joyeux Retraités de Longueuil est à la recherche de voix d'hommes, basses et ténors. Rens.: 677-9892 ou 679-0948.

Clinique Chiropratique LFR

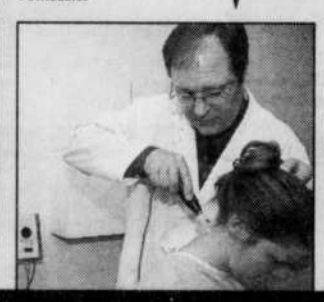
Accueil chaleureux

Chaque cas est examiné soigneusement avant le traitement

Un examen complet qui nous aide à détecter vos problèmes de douleurs à la source

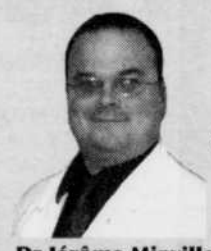


Traitement à la fine pointe de l'efficacité



5811, boul. Taschereau, Suite 10, Brossard
(450) 656-0723
(Dans l'édifice C.L.S.C. Samuel de Champlain)

Dr Luc Roberge
Chiropraticien



Dr Jérôme Minville
Chiropraticien

69,95$ C'EST TOUT!

INCLUANT: Examen vidéofluoroscopique*

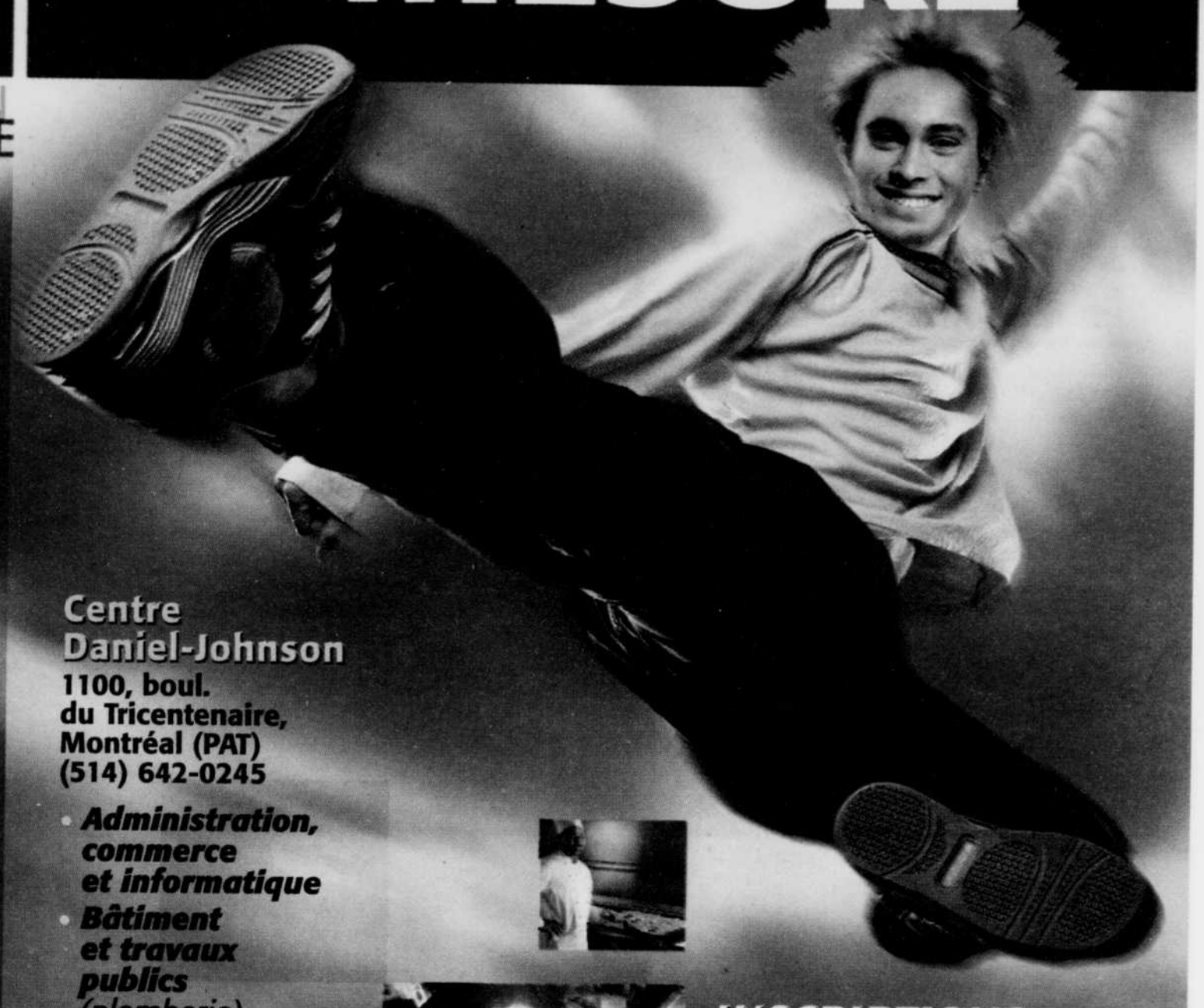
- examen général de la colonne vertébrale
- radiographie (si nécessaire)
- vidéofluoroscopie (si nécessaire)*
- examen neurologique
- examen orthopédique
- explication détaillée sur votre condition

VALIDE JUSQU'À LA FIN OCTOBRE 2002 (RABAIS DE 70$)

2001122CSDK

Une formation professionnelle à votre MESURE

PROPULSION
COMPÉTENCE



Centre Anjou
5515, av. de l'Aréna
Anjou
(514) 354-0120

- *Techniques d'usinage*
- *Soudage*

Centre Antoine-de-Saint-Exupéry
8585, Pré-Laurin
St-Léonard
(514) 325-0201

- *Électromécanique*
- *Électroménagers*
- *Coiffure*
- *Esthétique*
- *Électrolyse*
- *Opérateur de machineries industrielles*

Centre Calixa-Lavallée
4555, rue Amos
Montréal-Nord
(514) 955-4555

- *Imprimerie*
- *Reprographie*
- *Infographie*
- *Cuisine*
- *Boucherie*
- *Poissonnerie*
- *Pâtisserie*
- *Service de la restauration*

Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île

Centre Daniel-Johnson
1100, boul. du Tricentenaire,
Montréal (PAT)
(514) 642-0245

- ***Administration, commerce et informatique***
- ***Bâtiment et travaux publics*** *(plomberie)*
- ***Entretien d'équipement motorisé***

Centre de formation des métiers de l'acier
9200, rue de l'Innovation, Anjou
(514) 353-0801

- *Assemblage de structures métalliques*
- *Chaudronnerie*
- *Montage d'acier de structure*
- *Pose d'armature du béton*

INSCRIPTIONS
dès le 22 septembre
Téléphonez au centre

www.cspi.qc.ca (514) 353-4636

- **Aide financière disponible : programme prêts et bourses (514) 353-4636 Poste 223**

22

OLIVIER FORD

L'homme Ford de la Rive-Sud

À voir! Demandez Pierre ou James

Mustang convertible 2000
Inv. no. U02-189
Automatique, climatiseur, V6, tout équipée, cuir, 36 000 km

BALANCE DE GARANTIE FORD

Impala LS 2000
Inv. no. 21688A
3,8 L, automatique, climatiseur, tout équipée, toit ouvrant, 22 000 km

LIQUIDATION 20 900$

Cirrus LXI 1999
Inv. no. U02-068A
6 cylindres, 24 valves, automatique, climatiseur, tout équipée.

LIQUIDATION 12 900$

Choix de Focus 2000/2001
2 portes, 4 portes et familiales, automatiques et 5 vitesses.
Ex.: Inv. no. U02-181
Autom., a/c, CD, verr. élect.

SEULEMENT 24 000 km

Mazda Protegé SE 1999
Inv. no. U02-143
4 portes, 5 vitesses, balance de garantie Mazda.

SUPER SPÉCIAL LIQUIDATION

Choix d'Excort SE 1999
4 portes, automatiques, bas kilométrages.
Ex.: Inv. no. U02-191

VÉHICULE CERTIFIÉ Gar. 1 an/20 000 km

Ford Escape XLT 2001
Inv. No. U02-197
V6, automatique, cuir, toit ouvrant, tout équipée, balance de garantie, très rare.

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI!

Honda CRV AWD 2001
Inv. no. U02-195
4 portes, tout équipée, CD, seulement 14 000 km, balance de garantie.

À QUI LA CHANCE?

Aerostar XLT 1997
Inv. no. U02-174A
V6, automatique, climatiseur, 7 passagers, seulement 69 000 km.

SUPER SPÉCIAL SUR PLACE!

F150 XLT Lariat 2000
Inv. no. U02-134
4 X 4, cabine allongée, V8, tout équipé, cuir.

IMPECCABLE, FAUT VOIR!

Choix de Windstar 1998/2000
Ex.: Inv. no. U02-200
6 cylindres, automatique, climatiseur, bien équipée, 7 passagers

VÉHICULE CERTIFIÉ À partir de 12 900$

Ford Ranger XL 1999
Inv. no 21720A
V6, automatique, climatiseur, fond de caisse. Idéal pour jeune acheteur.

VÉHICULE CERTIFIÉ. IMPECCABLE

4405, CHEMIN CHAMBLY,
Aux limites de Longueuil et St-Hubert

LIQUIDA
FINA

Ford Focus 20

AUCUN
SURPRIS

DERNIÈRE CHANCE

* Transport et préparation inclus, taxes en sus. Tous rabais Ford inclus. Location 6

Aussi plusieurs
DÉMONSTRATEURS
disponibles

FAITES VITE!

DATION 2002
IALE

s 2002 **279$**/mois* Ford Windstar 2002 **379$**/mois*

UNE • **0$** comptant • Transport et préparation **INCLUS**
RISE

Partez sans payer**

0$ Comptant

0$ paiement pour 90 jours

0$ intérêt pour 90 jours

clus. Location 60 mois. Valeur résiduelle 3799$ pour la Focus et 7857$ pour la Windstar. ** Informations sur place.

0407l22CSDK

Toujours PLUS!

0$*

Nokia 3360

Motorola T193

Envoi et réception de messages, texte et courriel
Messagerie instantanée avec vos amis du service ICQ

* Après remise postale de 50% ou 75$.
Abonnement de 24 mois requis.

Forfaits intéressants - Un excellent rapport qualité-prix!

Week-end illimités + 150 minutes
de jour et de soir pour seulement 25$!**

De plus obtenez certains services tels que la Messagerie texte, l'Affichage des appels et la Boîte vocale évoluée sans frais durant les 2 premiers mois

ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL RIVE-SUD

Visitez notre boutique!
445-3555

ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL RIVE-SUD

CarrXpert Carrossier expert

Hertz

www.olivierford.com

Ford

445-3673

22

LIQUIDATION fin de saison

Passez chez **LAPRAIRIE HYUNDAI**

659-2500

LIQUIDATION FIN - BAIL

Véhicules sélectionnés reconditionnés et garantie unique à LaPrairie Hyundai

- **Garantie 2 ans minimum***
- **Vidange d'huile gratuite***
- **Financement sur place à 0$ de comptant***
- **Véhicule de courtoisie***
- **2ième chance au crédit**

Cavalier 2000, ac, 5 vitesses	51$/sem*
Accent GS 2000, auto.	49$/sem*
Grand AM 1999, 4 portes, gr. élect.	60,000 km.
Sonata GLS 1999, V-6	68,000 km
Accent GSI 2000, auto, argent	Aubaine
Accent GSI 1999, 5 vitesses	53,000 km
Accent GSI, 1999, auto.	42$/sem
Accent GL 1999, 4 p., 5 vitesses	8,995$*
Accent GSI, 1999, argent, 5 vit.	59,000 km.
Grand AM 1999, auto.	42,000 km
Venture 1999, auto., ac.	55,000 km
Sunfire 1999, 4 portes, auto., ac, 2,4L	220$/mois*
Sunfire 1999, 5 vit., 2 portes	52,000 km
Elantra Familiale 1998, auto., air...	200$*/mois
Civic SI 1998, 5 vit., toit, noire	59$/sem*
Accent, sport, auto., cd	56,000 km
Accent, sport, cd, auto., bois	Spécial*
Accent, 3 p., auto., ac, cd	61,000 km
Accent GL, 4p., rouge, 5 vit.	48,000 km
Subaru Forester L, 5 vit., a/c	Liquidation
Tercel 1999, 5 vit.,	59,000 km
Suzuki Swift 1998, auto.	6,995$*
Mazda Protegé SE 1998, auto., a/c	63,000 km
Sonata GL, auto., verte	57,000 km
Élantra SE, auto. a/c, cd	47$/sem*
Élantra, fam., auto., verte	8,495$*
Toyota Tercel 1997, 4 p., auto.	56,000 km
Accent, verte, 5 vit.	Aubaine
Protegé SE 1997, 5 vit.	78,000 km
Toyota Rav-4 1997, aut., A/C, 4 portes	66,000km

et plusieurs autres en stock

Toutes offres raisonnables acceptées.

Meilleurs prix sur la Rive-Sud pour une Hyundai d'occasion.

***Voir détails en magasin**

Venez nous voir avant d'acheter!
Plus de 250 véhicules neufs prêts à être livrés!
Nous payons PLUS pour votre échange

Financement 36 mois 0% | 48 mois 0% | 60 mois 1.8% | Sur la plupart de nos modèles

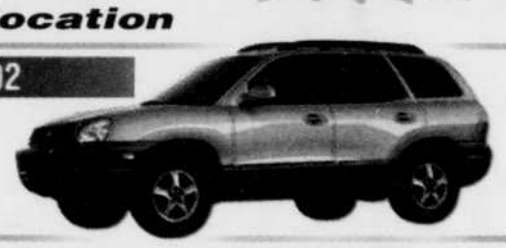
ACCENT GS 2002

155$/mois** en location

0$ de comptant de dépôt de sécurité transport et préparation

229$***/mois** en location

SANTA FE 2002



ELANTRA GT 2002

À partir de 239$/mois** en location

0$ de dépôt de sécurité transport et préparation

0$ de dépôt de sécurité transport et préparation

179$/mois** en location

ELANTRA GL 2002

XG 350 2002

À partir de 365$****/mois** en location

À partir de 249$***/mois** en location

LA NOUVELLE TIBURON 2003

transport et préparation inclus

SONATA GL 2002

239$*/mois** en location

2109J22CSDK

1055, boul. Taschereau
La Prairie • 450-659-2500

* Accent : Location 60 mois, 20 000 km annuellement, taxes en sus, 350$ frais d'acquisition. ** Elantra GL, ElantraGT : Location 48 mois, comptant (GL : 1 995$, GT : 1 495$) ou échange équivalent, taxes en sus, 350$ frais d'acquisition. *** Sonata : Location 48 mois, 20 000 km annuellement, 1 995$ comptant ou échange équivalent, dépôt de sécurité requis égal au versement mensuel, TTP en sus, 350$ frais d'acquisition. **** Santa Fe : Location 48 mois, 20 000 km annuellement, 2 995$ comptant ou échange équivalent, dépôt de sécurité requis égal au versement mensuel, TTP en sus, 350$ frais d'acquisition. ***** Tiburon : Location 48 mois, 20 000 km annuellement, 1 895$ comptant ou échange équivalent, dépôt de sécurité requis égal au versement mensuel, taxes en sus, 350$ frais d'acquisition. ****** XG 350 : Location 48 mois, 20 000 km annuellement, 3 495$ comptant ou échange équivalent, dépôt de sécurité requis égal au versement mensuel, TTP en sus, 350$ frais d'acquisition. Sujet à changement sans préavis. Photo à titre indicatif seulement

HYUNDAI
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS ÉCONOMISEZ 750$

HYUNDAI

COMPTE À REBOURS

C'EST LE TEMPS OU JAMAIS D'EN PROFITER!

0$ DE COMPTANT Sur tous les modèles Accent **OU 0% FINANCEMENT À L'ACHAT** Sur modèles sélectionnés

ACCENT GS 2002

0$ DE COMPTANT

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

LOUEZ À PARTIR DE **155$*** PAR MOIS/ 60 MOIS

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

PDSF DE 12 395 $**

LA SOUS-COMPACTE LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC††

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur tous les modèles Accent. Jusqu'à 36 mois.

• Moteur multisoupapes de 1,5 litre • Tachymètre • Transmission manuelle à 5 rapports • Dossiers arrière rabattables 60/40 • Glaces teintées avec bande pare-soleil • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles • Et beaucoup plus
RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES MENSUALITÉS DE LOCATION IMBATTABLES SUR LA SPORTIVE ACCENT GSi 3 PORTES ET LA GL 4 PORTES.

ELANTRA GL 2002

0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

LOUEZ À PARTIR DE **179$*** PAR MOIS/ 48 MOIS

COMPTANT DE 1995 $

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

PDSF DE 15 295 $**

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur tous les modèles Elantra GL et VE. Jusqu'à 48 mois.

• Moteur 2,0 litres à DACT • Deux coussins gonflables • Dossiers arrière rabattables 60/40 • Radio AM/FM/CD • Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir • Zones déformantes avant et arrière • Et beaucoup plus

Pour 20 $ de plus par mois, l'Elantra VE vous offre :
• Climatiseur • Régulateur de vitesse • Glaces, verrouillage et rétroviseurs extérieurs dégivrants à commandes électriques

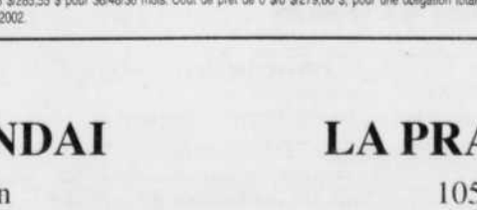
LA TOUTE NOUVELLE TIBURON 2003 • Moteur 2,0 litres à DACT

• Transmission manuelle à 5 rapports • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Phares antibrouillards • Roues en alliage d'aluminium de 16 po • Pneus radiaux Michelin® de performance P205/55R-16 • Et beaucoup plus

LOUEZ À PARTIR DE **249$** PAR MOIS/ 48 MOIS

COMPTANT DE 1895 $

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur modèles Tiburon sélectionnés. Jusqu'à 36 mois.

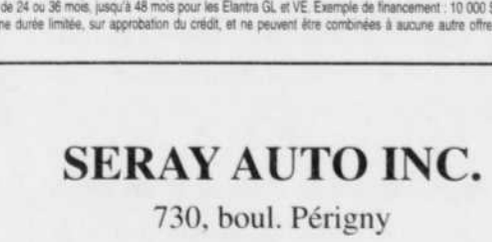
PDSF DE 19 995 $**

SANTA FE 2002 • Moteur 4 cylindres de 2,4 litres à DACT et 16 soupapes

• Transmission manuelle à 5 rapports • Traction avant • Freins à disque aux 4 roues • Roues en alliage d'aluminium de 16 po avec pneus BFGoodrich® • Radio AM/FM/CD • Glaces et verrouillage électriques • Et beaucoup plus

LOUEZ À PARTIR DE **229$*** PAR MOIS/ 48 MOIS

COMPTANT DE 2995 $



OU **1,8% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur tous les modèles Santa Fe. Jusqu'à 36 mois.

PDSF DE 21 050 $**

SONATA GL 2002 • Moteur 2,4 litres à DACT • Groupe électrique

• Climatiseur • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Régulateur de vitesse • Rétroviseurs extérieurs dégivrants • Transmission automatique avec SHIFTRONIC^MC • Et beaucoup plus

LOUEZ À PARTIR DE **239$*** PAR MOIS/ 48 MOIS

COMPTANT DE 1995 $

OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Sur modèles Sonata sélectionnés. Jusqu'à 36 mois.

PDSF DE 21 195 $**

XG350 2002 • Freins antiblocage ABS et antipatinage • Coussins gonflables

frontaux et latéraux • Sellerie en cuir • Toit ouvrant électrique • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Contrôle automatique de la température • Régulateur de vitesse • Glaces, verrouillage et rétroviseurs extérieurs dégivrants à commandes électriques • Et beaucoup plus

LOUEZ À PARTIR DE **365$*** PAR MOIS/ 48 MOIS

COMPTANT DE 3495 $

OU **1,8% FINANCEMENT À L'ACHAT†**
Jusqu'à 36 mois.

PDSF DE 32 295 $**

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

www.hyundaicanada.com

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS : Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI **UN ESSAI VOUS CONVAINCRA**

*Programme de location de Les Services financiers Hyundai pour une Accent GS 3 portes 2002 neuve, PDSF à partir de 12 395 $; une Elantra GL 2002 neuve, PDSF à partir de 15 295 $; une Tiburon 2003 neuve, PDSF à partir de 19 995 $; une Sonata GL 2002 neuve, PDSF à partir de 21 195 $; un Santa Fe GL 4 cyl. 2002 neuf à traction avant, PDSF à partir de 21 050 $; une XG350 2002 neuve, PDSF de 32 295 $. Taux d'intérêt annuel de 1,24 %/0,72 %/5,82 %/2,77 %/2,32 %/2,52 %, mensualités de 155 $/179 $/249 $/239 $/229 $/365 $ pour 60/48/48/48/48/48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 9300 $/8592 $/11 952 $/11 472 $/10 992 $/17 520 $. Option d'achat de 4206 $/5567 $/10 080 $/9299 $/8281 $/13 397 $. Comptant de 0 $/1995 $/1895 $/1995 $/2995 $/3495 $, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 $/0 $/249 $/239 $/229 $/365 $. Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent, Elantra et Tiburon, en sus pour les Sonata, Santa Fe et XG350. Taxes, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 $ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. **PDSF d'une Accent GS 3 portes 2002 à partir de 12 395 $; d'une Elantra GL 2002 à partir de 15 295 $; d'une Tiburon 2003 à partir de 19 995 $; d'une Sonata GL 2002 à partir de 21 195 $; d'un Santa Fe GL 4 cyl. 2002 à traction avant à partir de 21 050 $; d'une XG350 2002 de 32 295 $. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Taux annuel de financement à l'achat de 0 %/1,8 % pour les Accent, Elantra et certains modèles Sonata GL 2002 et Tiburon 2003 sélectionnés/Santa Fe et XG350 2002, pour une période de 24 ou 36 mois, jusqu'à 48 mois pour les Elantra GL et VE. Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 0 %/0 %/1,8 % équivaut à des mensualités de 277,80 $/208,33 $/285,55 $ pour 36/48/36 mois. Coût de prêt de 0 $/0 $/279,80 $, pour une obligation totale de 10 000 $/10 000 $/10 279,80 $. Les offres de location et de financement à l'achat sont d'une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. ††Source : A.F.I.A.C., ventes de janvier à juin 2002.

LONGUEUIL HYUNDAI
1680, boul. Marie Victorin
Longueuil (450) 670-2080

LA PRAIRIE HYUNDAI
1055, boul. Taschereau
La Prairie (450) 659-2500

SERAY AUTO INC.
730, boul. Périgny
Chambly (450) 658-4482

0502115CSLR INT

ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

030922CSCL

Bénévoles pour assister des non-voyants

Point-Par-Point est à la recherche de bénévoles pour assister des travailleurs non-voyants dans leurs tâches quotidiennes ainsi que venir en aide à la communauté des handicapé(e)s visuel(le)s. Rens.: (450) 442-4212.

Marché aux puces

Dimanche le 29 septembre, cour de l'école Samuel-de-Champlain, 2101 Lavallée, Longueuil, organisé par les Loisirs Champlain-Gamache. Tables à louer 15$. (450) 468-3075.

Attention! Bénévoles recherchés

Être bénévole c'est valorisant. Travailler auprès des adolescents, c'est stimulant! Choisir la Maison de Jonathan, c'est pertinent. Appelez au (450) 670-4099, nous avons besoin d'adultes pour accompagner les jeunes en journée ou en soirée.

Ligue de quilles des Chevaliers de Colomb

La ligue recherche des joueurs de quilles, les dimanches à 15h, à la Salle de quilles Ste-Foy. 11$. Buffet chaud avant Noël. Party avec repas fin de saison. Rens.: Daniel, (450) 448-2754 ou Robert, (450) 463-3962.

Assemblée à la Maison de la Paix

L'assemblée générale annuelle de l'organisme Hébergement Maison de la Paix Inc., au cours de laquelle se tiendra une séance publique d'information, aura lieu lundi 30 septembre 2002, à 19h. Pour information: (450) 674-9190.

Friperie chez Sino-Québec

À la friperie du Centre Sino-Québec de la Rive-Sud, venez profiter des aubaines! Bonne qualité, bon prix. Au 45, Place Charles-Lemoyne, suite 103, Longueuil, du lundi au vendredi, de 9h à 17h. (450) 651-8989.

Super marché aux puces de l'E.S.G.V.

Le samedi 28 septembre, de 9h15 à 13h, à l'école secondaire Le Carrefour à Varennes, 123, chemin du Petit-Bois (coin 132). Articles d'occasions pour futures mamans, enfants 0-14 ans. Rens.: Jocelyne Desjardins au (450) 652-6984.

Artisans recherchés

Les Fermières de l'Acadie invitent les artisans à participer à son exposition-vente qui aura lieu les 9-10 novembre à l'école Napoléon-Bourassa l'Acadie. St-Jean-sur-Richelieu. Rens.: (514) 915-2824 ou (450) 349-2491.

Comptoir familial La Mosaïque

Jupes et pantalons pour femmes à 1,50$ et pour fillettes à 75¢ au 173, René-Philippe, Le-Moyne. Rens.; (450) 465-1803.

Votre vie de couple est-elle encore le fun?

Rendez-vous vous propose une fin de semaine de ressourcement pour les couples dans une atmosphère de paix et de détente. Rens.: Sonia Gemme au (450) 655-4242.

Joie de Vivre âge d'or de Brossard

25 septembre: Le temps des pommes au pays de la Sucrerie de Plessisville; 9 octobre: Casino Gananoque, 2 repas, transport, services; 6 novembre: Casino de Montréal, spectacle Claudette Dion; 14 novembre: Magie Noël Québec, 2 repas, spectacle, plusieurs visites. Rens.: Françoise Caissie (450) 656-7635.

Exposition portes ouvertes au public

Les bénévoles du Centre de bénévolat de la Rive-Sud à St-Lambert exposent leurs oeuvres le vendredi 27 septembre, de 10h à 16h et le samedi 28 septembre, de 11h à 18h, au 45 Argyle. Café, animation. Bienvenue à tous. (450) 465-6130.

Un gros merci au public country!

Le comité organisateur du Festival country de Longueuil remercie la population de la nouvelle grande ville de Longueuil et des environs et Motos-tourisme de leur présence sur le site du Festival country organisé par le conseil 3967 VJC des Chevaliers de Colomb en collaboration avec la Ville de Longueuil. Merci à tous. Le comité.

Thérapie et hébergement pour femmes en dépression

L'Entre-Deux de Longueuil, offre une thérapie de groupe, ateliers de relaxation, créativité de théâtre, d'écriture et de conscience corporelle, 100$/semaine, pour hébergement, nourriture et thérapie, séjour 3 mois. Rens.: (450) 651-0715.

UNE JOURNÉE RHINOFÉROCE!

Le 17 septembre dernier avait lieu, aux bureaux de la firme «Productions Rhinoféroce», la première édition d'un Oktober Fest personnalisé, le «Rhino Fest». Plus d'une centaine de clients étaient présents à cette journée appréciée de tous. Quelques fournisseurs majeurs dans le domaine des objets promotionnels et des cadeaux corporatifs étaient également sur place pour présenter les primeurs de cette industrie.

Les organisateurs de cette fête sont très fiers du succès généré par cet événement hors du commun. Parmi les faits marquants de cette journée se retrouve la présence d'un artiste de renommée internationale, Monsieur Vittorio Fiorucci, qui a donné un souffle nouveau à l'image graphique de «Productions Rhinoféroce». De plus, cette journée a été une opportunité en or pour réunir les clients et les employés de «Production Rhinoféroce». Sous le signe du partage de nouvelles idées et de discussions enrichissantes, cet événement s'est terminé dans la joie d'avoir accompli quelque chose qui compte pour les clients: démontrer qu'ils sont importants aux yeux de «Productions Rhinoféroce».

De g. à d. Irène Orszak, vice-présidente, Vittorio Fiorucci, artiste, Ted Sulmon, président, Johanne Lindsay, vice-présidente des ventes, Manon Boucher, directrice des comptes.

0325122CSLR

La course des p'tits canards: un autre franc succès!

La 9e édition de la course des p'tits canards au profit de la Société canadienne du cancer, région Rive-Sud, a connu un immense succès. En effet, pas moins de 41 500$ ont été amassés lors de la course, le 15 septembre dernier au Parc régional de Longueuil.

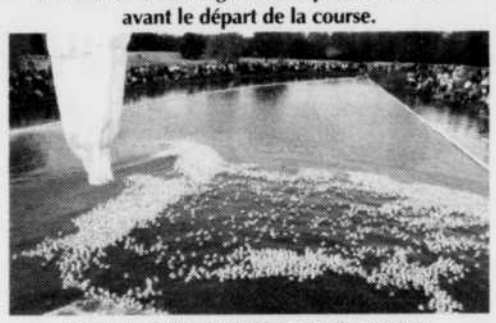
Lors de cette journée, plus de 5700 petits canards ont été mis à l'eau, représentant le nombre de billets vendus. Compte tenu du début «climatique» difficile de la journée, on estime qu'environ 2000 personnes ont circulé sur le site.

France Mercier, présidente de l'événement, et Nicole Champagne, coordonnatrice région Rive-Sud de la Société canadienne du cancer, sont très satisfaites des résultats obtenus et remercient la population, les bénévoles, les patrons d'honneur et les nombreux commanditaires qui ont rendu cette activité possible. À l'an prochain pour la 10e édition, qui promet d'être une grande fête.

Voici la liste des gagnants de la course 2002: 1er gagnant, Linda Chiasson(#00966) de Longueuil; 2e, Entreprise Électrique Desjardins (#02699) de Longueuil; 3e, Jeannette Gosselin (#01323) de Saint-Hubert; 4e, Carole Thivierge (#01099) de Salaberry de Valleyfield; 5e, Richard Mattews (#02770) de Saint-Hubert, et le 6e gagnant, Sylvie Lemieux (#06770) de Saint-Hubert.

Dans l'ordre, on aperçoit France Mercier, présidente de l'événement; le maire Jacques Olivier; le président de l'arr. Vieux-Longueuil, Claude Gladu et Nicole Champagne, coordonnatrice de la Société, section Rive-Sud.

Les membres de l'organisation posent fièrement avant le départ de la course.



Et c'est un départ! (Photos: Robert Côté)

Une fin de septembre hautement culturelle dans le Vieux-Longueuil

➤ MARIE-CLAUDE FILLION

Les premiers temps de l'automne seront ponctués de nombreuses activités culturelles dans l'arr. Vieux-Longueuil.

Les artistes exposent!

À l'occasion des Journées de la culture, les 27, 28 et 29 septembre prochains, l'Association des artistes peintres de Longueuil expose les œuvres de ses membres au Centre culturel Jacques-Ferron et ce jusqu'au 6 octobre. Ce sera l'occasion d'explorer l'univers artistique des gens de chez nous. Par ailleurs, le photographe Jean Belisle invite le public à venir contempler ses photographies, du 10 au 24 septembre, à la succursale Claude-Henri Grignon.

Au Vieux-presbytère St. Mark, dans le cadre des expositions Pratt & Whitney Canada, du 3 au 28 septembre, l'artiste Éric Boutin expose ses œuvres au grand public.

Ça se raconte!

Le célèbre conteur Fred Pellerin offre la veillée de conte «Il faut prendre le taureau par les contes», le 26 septembre à 20h, à l'église St. Mark, au coût de 10$. Une véritable plongée folklorique au cœur des légendes d'antan.

Citrouilles en fête

Pour ceux que l'Halloween inspire, depuis le 4 septembre, il est possible d'obtenir des renseignements sur le concours Citrouill'art. Les participants pourront exposer leurs légumes transformés et ainsi courir la chance de remporter de nombreux prix.

Rens: 646-8610.

Les Dimanches Arts-Jeux de Plein sud

Tous les dimanches de l'exposition, Plein sud invite les familles à découvrir les oeuvres d'Yves Louis-Seize grâce à un jeu d'observation et à un atelier d'arts plastiques. À l'exemple de l'artiste, parents et enfants réaliseront une peinture à l'aide d'outils (pinceau, éponge, bâton, etc.) et de techniques diverses (coulée, frottage, etc.). Cette activité est gratuite et se déroule de 14h à 16h les dimanches 15, 22 et 29 septembre ainsi que le dimanche 6 octobre. Bienvenue à tous!

Les Journées de la culture

Le 29 septembre, dans le cadre des Journées de la culture, Plein sud invite toute la population à rencontrer Yves-Louis Seize et à visiter l'exposition en sa compagnie. L'artiste sera présent de 14h à 16h.

Plein sud est ouvert du mardi au vendredi de 11h à 16h, le mercredi soir de 18h30 à 21h ainsi que le samedi et le dimanche de 12h à 17h. Plein sud est situé au 150, rue de Gentilly Est, local D-0626 (à l'intérieur du collège Édouard-Montpetit).

GRANDE OUVERTURE OFFICIELLE
DE NOTRE
GALERIE DE MATELAS
SIMMONS

36 VERSEMENTS ÉGAUX OU NOUS PAYONS LES TAXES*
*Sujet à l'approbation du crédit

Découvrez la plus vaste sélection «exclusive» de matelas Simmons
Choix de 32 ensembles en magasin

GRATUIT
À l'achat de tout matelas BackCare recevez
EN CADEAU
une superbe robe de chambre moelleuse d'une valeur de
169$

Super spécial d'ouverture
Matelas 60"
BackCare nouvelle génération SANS ROTATION
599$
taxes incluses
Rég.: 999$
Plusieurs autres spéciaux en magasin

La référence SIMMONS sur la Rive-Sud
POLITIQUE DE GARANTIE
• Service de récupération de votre vieux matelas
• Garantie du plus bas prix Détails en magasin. Jusqu'à épuisement des stocks.
MEUBLES Lefebvre SÉLECTION
SUR LA RIVE-SUD DEPUIS 1945
321, Lawrence
Greenfield Park
671-2677
Mikes Lawrence Taschereau Kenny Wong meubles Lefebvre
20101202CSDK

POUR UNE NOUVELLE APPARENCE, CONSULTEZ VOTRE DENTUROLOGISTE

à partir de
575$
POUR DEUX PROTHÈSES DENTAIRES
• 31 OCTOBRE 2002
SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

JEAN-NOËL DEMERS D.D.
URGENCE JOUR ET SOIR
SPÉCIAL SUR PROTHÈSES DE PRÉCISION
450•926•1769
Cell.: (514) 262-8046
3950, Sir Wilfrid Laurier, #602, Saint-Hubert
2002l22CSDK

2904l22CSDK

L'arthrose, vous connaissez?

L'arthrose est l'un des désordres les plus fréquents affectant les os et les articulations. Il s'agit d'une usure anormale du cartilage qui se détériore de façon prématurée. Cette détérioration crée une friction, un blocage et une inflammation. Les endroits les plus touchés sont la colonne et les articulations telles que les genoux et les hanches. Ceux qui souffrent d'arthrose disent généralement ressentir une douleur articulaire aggravée par le mouvement, de type sourde et profonde et ce, particulièrement le matin. De plus, une diminution des mouvements de l'articulation et une difficulté de mouvement au niveau de la colonne sont souvent notées. Les radiographies permettent généralement de voir l'atteinte de l'articulation et le degré d'arthrose.

L'arthrose est généralement le résultat d'un mauvais fonctionnement articulaire, d'un traumatisme ou de blessures, de mauvaises habitudes posturales ou de la sédentarité. L'arthrose laissée sans soins continuera de progresser vers une ankylose éventuelle. Puisque les mauvais fonctionnements articulaires peuvent arriver à tout âge, l'enfant, comme l'adulte ou la personne agée, devraient s'assurer du bon fonctionnement de la colonne et des autres articulations. Le bon mouvement est primordial au bon fonctionnement de tout le corps et à la guérison des articulations. Le mouvement c'est la santé.

Votre chiropraticien évaluera votre condition et déterminera si les soins chiropratiques pourraient être bénéfiques pour vous. Les traitements chiropratiques viseront à redonner du mouvement là ou il en manque ou à corriger les mouvements anormaux autant au niveau de la colonne qu'au niveau des autres articulations du corps.

Une approche personnalisée qui fait la différence

Toute personne qui consulte l'Option Santé Chiropratique reçoit une attention particulière et notre équipe de chiropraticiens travaille afin de vous offrir un service personnalisé à vos besoins. Pour chacun d'entre vous, nous prendrons le temps nécessaire afin de vous expliquer votre condition, répondre à vos questions et de vous conseiller afin d'améliorer votre santé.

L'Option Santé Chiropratique, parce que votre santé vous appartient!

Dr Frédéric Bombardier, D.C.
3910, Montée St-Hubert
Dr Patrick Fallon, D.C.
Saint-Hubert
Dre Danièle Simard, M.Sc, D.C.
Tél: (450) 678-1466

CHIRURGIE PLASTIQUE ET ESTHÉTIQUE

Saviez-vous que:

5 ans de formation sont nécessaires, après la médecine, pour devenir chirurgien plastique et esthétique

CHIRURGIE DES SEINS, AUGMENTATION, REDRAPAGE, RÉDUCTION
•
CHIRURGIE DU VISAGE BLEPHAROPLASTIE (PAUPIÈRES) LIFTING RIDE, LASER, PEELING, RHYNOPLASTIE (NEZ)
•
LIPOSUCCION PAR ULTRASON
•
INJECTION COLLAGÈNE, ATTECOL, BOTOX

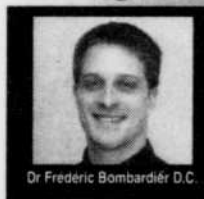
Clinique de chirurgie esthétique
Dr Serge Côté
2700, CHEMIN CHAMBLY, LONGUEUIL (QUÉBEC) J4L 4G9
TÉLÉPHONE: **(450) 646•4328**
MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES CHIRURGIENS PLASTICIENS DU QUÉBEC
387BA27CS/MB
Maintenant vous savez qui consulter!

CLUB ORGANIC

Aliments biologiques
Rendez-vous au
CLUB ORGANIC
Céréales, fèves, fruits séchés et noix, grains à germer, farine, flocons, pâtes, produits laitiers, viandes bio, fruits et légumes frais biologiques.
3602c04cshr
4341, rue Frontenac, (au nord de Rachel)
STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE
Tél.: (514) **523-0223**

L'OPTION SANTÉ CHIROPRATIQUE

Souffrez-vous de...
- ***Engourdissements dans les bras, jambes***
- ***Maux de tête, migraines***
- ***Raideurs au cou, douleur entre les omoplates***
- ***Douleurs au dos, sciatalgie***
- ***Otites... Et bien d'autres***


Dr Frédéric Bombardier D.C.

Dre Danièle Simard M.Sc. D.C.

Dr Patrick Fallon D.C.

Pourquoi attendre plus longtemps?
L'Option Santé Chiropratique vous accueille afin de vous offrir des soins chiropratiques personnalisés.

BIOTONIX
est disponible à la clinique L'Option Santé chiropratique

EXAMEN COMPLET ET RADIOGRAPHIES
pour
50.00$
sur présentation de ce coupon valide jusqu'au 5 octobre 2002
3910 Montée Saint-Hubert
Saint-Hubert
Tél. : (450) 678-1466

2905l22CSDK
SOINS POUR LA FAMILLE - LUNDI AU SAMEDI - URGENCE

OP ORTHÈSE PROTHÈSE RIVE-SUD INC.
laboratoire orthopédique
Permis 2103 6280 Permis 21036447

Orthèses plantaires

Sur la Rive-Sud depuis 21 ans
- Orthésistes Prothésistes diplômés et certifiés par le Conseil canadien
- Service rapide, professionnel et courtois
- Large gamme d'aides techniques
- Prix compétitifs
- Tens
- Fauteuil roulant
- Canne, béquilles
- Lit d'hôpital
- Siège d'aisance
- Chaussures de confort
- Bas compressifs
- Oreillers orthopédiques
- Fauteuil sur élevateur

FAITES ÉVALUER GRATUITEMENT VOS PIEDS ET VOTRE DÉMARCHE PAR DE VRAIS SPÉCIALISTES

3604a27csol

LEMOYNE
127, St-Louis (rte 112)
Tél.: (450) 672-0078
Fax: (450) 672-9144

SHERBROOKE
51, St-Jean-Baptiste
Tél.: (819) 564-1450
Fax: (819) 820-2321

GRANBY
44, rue St-Charles, Sud
Tél.: (450) 372-5112

MONTRÉAL
Hôpital Ste-Justine
3175, Ch. de la Côte Ste-Catherine
salle A118B
Tél.: (514) 345-4666 ext. 6191

ST-JEAN
900, boul. du Séminaire Nord
suite 310
Tél.: (450) 348-1916

Notre laboratoire se spécialise dans la fabrication, la réparation et l'ajustement d'orthèses, de prothèses et de chaussures sur mesures.

SANTÉ

Vasectomie sans bistouri

Cette méthode fut mise au point par un médecin chinois et fut introduite en Amérique vers 1980. Simple et très efficace, elle permet aux hommes de mettre fin à leur période de fertilité. En moins de 15 minutes, l'intervention est effectuée et le client peut retourner chez lui. En général après 3 jours de repos, il peut retourner au travail et reprendre ses activités normales. Cette méthode est moins douloureuse et crée moins d'effets secondaires que la méthode traditionnelle.

La procédure

Le médecin pratique une anesthésie locale. Les canaux déférents sont amenés à la peau et fixés avec une pince spéciale. Un autre instrument permet d'écarter les tissus afin de ligaturer avec des clips et de sectionner le canal déférent. Aucun point de suture ne sera effectué.

Efficacité

Dans moins de 1% des cas, un canal peut se recanaliser dans les 3 mois suivant l'intervention. Cette éventualité sera vérifiée avec le spermogramme, 3 mois après la chirurgie. Une re-canalisation après 3 mois peut se produire dans 0,1% des cas.

Avantages

Cette chirurgie est mineure et vous permet de ne plus vous soucier de contraception. Elle vous permet un retour rapide au travail et à vos activités régulières.

Inconvénients

La stérilisation n'est pas immédiate. Elle devra être confirmée trois mois plus tard par un spermogramme.

Complications

Les complications les plus fréquentes, quoique rares, sont un saignement, une infection locale ou des douleurs au niveau du scrotum.

La vasectomie sans bistouri est peu coûteuse, puisqu'une grande partie des frais sont couverts par l'Assurance-maladie du Québec.

Les clients intéressés peuvent communiquer avec la **Clinique médicale des Hauts-Bois.** Une rencontre d'informations et d'évaluation sera alors fixée.

Tél.: (450) 649-2490
Site internet: www.cmdhb.qc.ca

7509122CSLR

Centre professionnel de soins capillaires naturels et personnalisés

PERTE DE CHEVEUX

Stoppez la perte, renforcez vos cheveux, récupérez-les partout où la racine est encore vivante.
Soignez-les avant et après la greffe
Analyse microscopique du cheveu
Soins capillaires personnalisés hommes et femmes
Approche santé globale: santé, alimentation, stress
Aussi, problèmes de peau et de santé chroniques

Micheline Grimard
infirmière et
naturopathe

2005122CSDK

Le CSC est là pour vous
(514) 289-9762
Clinique Santé Capillaire

7503824csao

Vasectomie sans bistouri

Le Dr Pierre Boucher oeuvre à la clinique médicale des Hauts-Bois à Ste-Julie. Il pratique la stérilisation masculine sans bistouri depuis 1993. Simple et très efficace, elle permet aux hommes de mettre fin à leur période de fertilité. En moins de 15 minutes, l'intervention est effectuée et le client peut retourner chez lui. En général après 3 jours de repos, il peut retourner au travail et reprendre ses activités normales. Cette méthode est moins douloureuse et crée moins d'effets secondaires que la méthode traditionnelle.

Sessions d'information le lundi soir
SVP prendre rendez-vous

Dr Pierre Jr Boucher
Omnipraticien CMFC (MU)

Clinique médicale des Hauts-Bois Sainte-Julie

(450) **649-2490**

NOUVEAU

«L'AIDE AUDITIVE» INVISIBLE

Une véritable découverte! Vous pouvez maintenant bénéficier d'une toute nouvelle «aide auditive» superminiaturisée. Elle se loge confortablement tout au fond du conduit de l'oreille et devient donc totalement invisible. De plus, elle vous permet d'entendre plus clairement!

Choquette & Choquette

Audioprothésistes

Longueuil,	1144, St-Laurent O.	Gr. Park,	3200, Taschereau
Montréal,	30, St-Joseph Est	Dorval,	855, Carson
Montréal,	4246, Jean-Talon Est	Laval,	1688, des Laurentides
Montréal,	4990, de Salaberry	Verdun,	3805, av. Verdun

La Régie de l'assurance-maladie paie une prothèse* à tous ceux qui se qualifient, sans limite d'âge.
* non illustrée ici.

Tous les jours
Tous les soirs
Sur rendez-vous

514-845-6262

2016d14csng

Obtenez 10%
Sur présentation de cette annonce!

L'homéopathie peut soulager de façon précise en tenant compte de l'être en entier!

Pour combattre les effets négatifs de l'hiver à venir. Consultez dès maintenant et soyez d'attaque à l'automne.

- *Membre de A.N.N.*
- *Reçus pour assurances*
- *Visa - Master*

Rendez-vous:
Carole L. Gervais, homéopathe
Esthétique Nouvelle
450-646-5382
681 Adoncour
Collectivité Nouvelle, Longueuil

0306l22CSNC

30 ans

Clinique dentaire Langlois Gosselin Robert et Girard: Depuis 30 ans à votre service

PUBLI REPORTAGE

Cette année, la clinique dentaire Langlois Gosselin Robert et Girard, située au 41, de Gentilly Ouest de l'arrondissement Vieux-Longueuil, célèbre le 30e anniversaire de sa fondation.

La clinique fut en effet inaugurée en septembre 1972 par le Dr Richard Drouin et ses associés de l'époque. Au fil des années, les dentistes actuels se sont progressivement joints à la clinique; le Dr Serge Langlois en 1974, le Dr Jean Gosselin en 1982, le Dr Marc Robert en 1989 et le Dr Nathalie Girard en 1999.

Et afin de répondre dans un délai raisonnable aux besoins de nos nouveaux patients, nous avons accueilli en juin dernier Dr Mathieu Simoneau au sein de notre équipe. Celui-ci vient de compléter avec succès une résidence multidisciplinaire au CHUM et peut vous offrir un éventail complet de traitements.

Évidemment, la dentisterie a beaucoup évolué depuis 30 ans et la clinique a suivi l'évolution technologique de notre profession. D'ailleurs, la clinique a été complètement rénovée en juin 2001 afin d'offrir des locaux répondant aux besoins nouveaux de notre clientèle. De plus, au fil des années, l'équipement a été progressivement remplacé, ce qui nous permet de toujours rendre des soins professionnels de haute qualité.

Mais ce qui importe encore plus que l'équipement et l'environnement physique, c'est l'équipe de dentistes et du personnel auxiliaire qui demeure le plus grand atout de la clinique, par sa très haute compétence et son constant souci de bien servir sa clientèle. Tous les cas complexes, lorsque requis, font l'objet d'évaluation en groupe par l'ensemble des dentistes afin de vous offrir le traitement le plus adapté à votre situation particulière. Tout le personnel en poste, dentistes et auxiliaires, se soumet à une formation continue dans le but de rester au sommet des connaissances actuelles de la profession.

Nous sommes conscients que, pour plusieurs patients, une visite chez le dentiste demeure une source de stress importante. Notre but est de vous traiter comme si vous étiez des membres de notre famille; nous sommes à l'écoute de vos besoins et nous vous offrons des traitements de qualité dans une atmosphère agréable.

Nous profitons de ce 30e anniversaire pour remercier nos clients fidèles qui nous font confiance depuis plusieurs années, et invitons ceux et celles qui sont à la recherche d'un dentiste à nous contacter au **(450) 463-2450** afin de fixer un rendez-vous pour une évaluation de votre santé dentaire.

SERVICES OFFERTS

- Dentisterie familiale
- Dentisterie esthétique
- Orthodontie mineure
- Paradontie
- Traitement de canal
- Chirurgie
- Couronnes et ponts
- Prothèses amovibles
- Prothèses sur implant

Rangée arrière: Dr. Jean Gosselin, Dr. Marc Robert, Dr Mathieu Simoneau
Rangée avant: Dr Nathalie Girard, Dr Serge Langlois

2911l22CSCL

22

La médiation familiale dans les cas de divorce ou de séparation

La séparation et le divorce constituent des périodes de transition et de réorganisation majeures pour la famille. Ce sont des situations qui génèrent souvent des insécurités, des tensions, des émotions intenses pour les parents et pour les enfants.

Pour faciliter l'adaptation à cette nouvelle situation et pour que le bien-être et le développement des enfants ne soient pas compromis par la séparation parentale, il est essentiel de tenir compte des besoins des enfants dans les nombreuses décisions à prendre. Plus les parents seront capables de faire passer les besoins de leurs enfants avant leurs intérêts personnels, plus les enfants s'adapteront bien. Un des buts de la médiation familiale est d'aider les parents à se décentrer de leurs conflits et à les recentrer sur les besoins de leurs enfants. Ainsi, la médiation familiale constitue l'une des solutions offertes par le système judiciaire pour parvenir à une entente lors d'une séparation, d'un divorce ou d'une demande de révision de jugement existant. Les questions qui peuvent y être abordées portent sur la garde des enfants, les droits d'accès, le partage du patrimoine familial et des responsabilités financières.

La loi sur la médiation familiale, en vigueur depuis septembre 1997, permet donc à tous les couples avec enfant-s, mariés ou conjoints de fait, de bénéficier des services gratuits d'un médiateur familial jusqu'à concurrence de six rencontres lors de la négociation et du règlement de leur séparation ou divorce.

Si vous désirez de l'information supplémentaire ou un rendez-vous pour une séance de médiation, nous vous invitons à communiquer avec nous.

Danielle Gosselin et Gilles Larose
psychologues - médiateurs
32 St-Charles ouest, bureau 200
Longueuil, Qc
Téléphone: 463-5552

Monique Gagnon, d.d.
Denturologiste

Fabrication et réparation de prothèses dentaires
Consultation gratuite
Service personnalisé
Pour un avis féminin
13 ans d'expérience

3805, Quévillon
Saint-Hubert
462-4124

3605D28CSDK

MÉDIATION FAMILIALE
THÉRAPIE INDIVIDUELLE
THÉRAPIE DE COUPLE

Danielle Gosselin
et Gilles Larose
psychologues-
médiateurs

32, rue St-Charles Ouest,
bureau 200
Longueuil
Téléphone: (450) 463-5552

Membres de l'O.P.Q.
Médiateurs familiaux accrédités

0301j31csdk

BOUTIQUE 3e âge
VÊTEMENTS ADAPTÉS
Pour personnes en perte d'autonomie
Robes - blouses - jupes
- sous-vêtements - jaquettes
- pantalons - chemises- etc...
45-B, rue Green, St-Lambert
672-8976
Ouvert du lun. au sam. de 10h. à 17h.
et dimanche de 13h. à 17h.

200j32CS

membre de l'Ordre des psychologues du Québec
Véronique Neuville, M.Ps, psychologue
enfants adolescents apprentissage
10, boulevard Churchill
bureau 200
Geenfield Park (Québec)
J4V 2L7
☎ 450-923-9800
Fax: 450-671-9204
veroniqueneuville@hotmail.com

Enfants et adolescents
Difficultés d'apprentissage
Troubles de l'attention
Évaluation et rééducation

0313l22CSINTHR

MINÇAVI
et fier de l'être

Programme alimentaire basé sur le guide alimentaire canadien.

RENCONTRE À LONGUEUIL TOUS LES MERCREDIS

Pesées de 9h à 10h. **Conférence 10h**
Pesées de 13h à 14h. **Conférence 14h**
Pesées de 17h30 à 19h. **Conférence 17h.**

Au centre communautaire St-Robert
701, rue Duhamel

Venez rencontrer votre conférencière
Jeanne D'Arc D'Avril

Également des rencontres à
Brossard-St-Hubert
Boucherville

Pour plus d'informations
1-800-567-2761
www.mincavi.com
Interac disponible

290l22CSNC

CENTRE D'ORTHODONTIE DE LA RIVE-SUD
- Enfants
- Adolescents
- Adultes

Dre Brita Nadeau

Présentation visuelle sur informatique
HEURES D'OUVERTURE: 7H30 À 18H30
3500, Ch. de Chambly, Bur. #201, Voisin des Halles de Longueuil
670-2269

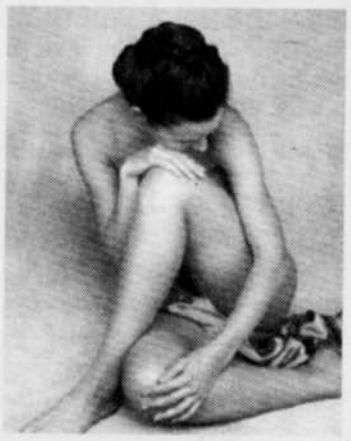
900lC24CSCL

La clinique santé-beauté de la Montagne

Spécial
LASER (Epi Touch Alexandrite) 24,99$*
À partir de
Spécial
Bikini/aisselles 120$*

*Offre prend fin le 31 octobre 2002

SUPERVISION MÉDICALE
CONSULTATIONS GRATUITES



2060, De la Montagne, Montréal
(Entre Maisonneuve et Sherbrooke)
Tél.: 514-286-5555
Ext.: 227 ou 235

7504l22CSDK

Être belle, rien de plus facile. Il suffit d'être bien dans sa peau...

Correction des rides

L'amélioration de l'aspect du visage par la correction des rides et ridules demeure un domaine de la médecine esthétique des plus prometteurs.

Ces soins permettent de continuer une vie active et ne nécessitent pas de convalescence. Nous disposons actuellement d'une gamme étendue de produits efficaces qui peuvent redonner au visage un aspect plus jeune et détendu.

Une simple consultation vous permettra de trouver le produit qui peut améliorer votre apparence.

Les varices

Les varices constituent le problème circulatoire le plus fréquent dans notre société. Les veines en causes sont défectueuses et inaptes à faire circuler le sang normalement. Elles causent douleur, lourdeur, fatigue et enflure des jambes, en plus d'être disgracieuses. Une insuffisance veineuse est une maladie évolutive nécessitant un suivi et des soins réguliers. Le diagnostic et le traitement des varices ont connu un progrès considérable depuis ces dernières années; la médecine offre actuellement des solutions efficaces et esthétiques.

La liposuccion

Cette intervention permet d'améliorer facilement la silhouette d'une façon définitive et rapide.

Les méthodes actuelles d'anesthésie locale, tout en étant très efficaces, réduisent la période de convalescence à quelques jours. Peu importe l'endroit à amincir.

La technique de liposuccion utilisée à notre clinique privilégie l'emploi de microcanules, d'où une intervention précise et en tout confort.

Des résultats favorables sont visibles les jours suivants l'intervention, avec un amincissement définitif de la région opérée en quelques semaines.

Pour vérifier si un traitement de correction des rides, de varices, ou de liposuccion pourrait vous être bénéfique, prenez rendez-vous avec Dr Céline Daigneault. Tél.: Chambly: 658-1116. St-Hyacinthe: 778-1474.

Chronique sur les Implants dentaires

Dr. Normand Roy

Pour une meilleure qualité de vie

L'implantologie repose sur un principe fort simple. L'implant de forme cylindrique s'apparente aux racines dentaires et joue un rôle similaire. Il sert d'ancrage à la dentition et permet de stimuler l'os pour l'empêcher de disparaître comme avec des prothèses conventionnelles.

Êtes-vous un des heureux candidats à pouvoir jouir d'une deuxième chance?

- Avez-vous perdu une ou plusieurs dents naturelles?
- Éprouvez-vous parfois de la difficulté à mastiquer vos aliments préférés?
- Avez-vous déjà éprouvé des douleurs ou souffert d'infections avec vos prothèses actuelles?
- Êtes-vous préoccupé par des signes de vieillissement qui pourraient affecter votre visage, votre profil ou votre sourire?

Avantages des implants dentaires :
Cette technique, inventée par le Dr Branemark de Suède, a fait ses preuves depuis plus de 30 ans et des millions de patients à travers le monde portent des implants dentaires avec un taux de succès très élevé.
Confiance en soi : Pour rire et parler sans inquiétude.
Apparence : Pour une apparence plus jeune et plus naturelle.
Santé : Pour manger, mastiquer et goûter à nouveau vos aliments préférés.
Confort : Pour mettre un terme à l'irritation et à la douleur aux gencives.
Permanence : Pour une méthode sûre, éprouvée et durable.
Le **succès** de l'implantologie repose sur trois facteurs :
Un **diagnostic** rigoureux, une **connaissance** à la fine pointe des technologies modernes et un professionnel **expérimenté**.
Surveillez les prochaines chroniques pour des informations supplémentaires.

Dr Normand Roy, D.D.S.
Dentiste généraliste
Plus de 25 ans de services en implantologie
Services en chirurgie et prosthodontie implantaire : Branemark, Paragon, Biohorizons, etc...

Pour des réponses à vos questions ou pour un rendez-vous : Communiquez avec le
Dr Normand Roy
au Centre d'implantologie Dentaire Rive-Sud
465-1220
2, Place du Commerce
suite 300, **Brossard**, J4W 2T8
Près du Mail Champlain

PODIATRES
LES SPÉCIALISTES DU PIED
Dr Charles Faucher • Dre Nathalie Deschamps • Dre Christina Morin
Docteurs en médecine podiatrique
TRAITEMENTS:
Ongles incarnés
Orteil marteau
Épine de Lenoir
Onychomycose (champignon dans l'ongle)
Verrue plantaire
Callosité et corps
Névrone de Morton
Oignon
Orthèse podiatrique (examen biomécanique complet)
CLINIQUE PODIATRIQUE RIVE-SUD
433, rue Sainte-Hélène, Longueuil • **Tél.: (450) 677-3773**

GUY COLPRON, MD & Associés
Clinique de médecine et nutrition
TRAITEMENT MÉDICAL DE L'OBÉSITÉ
* * *
Guy Colpron M.D.
Louise Lachance M.D.
Omnipraticiens
* * *
6985, boul. Taschereau
Brossard 676-5076

Suivi d'obésité par diète protéinée

Clinique Médico-Esthétique
Dr Céline Daigneault
omnipraticienne
1211 Bourgogne, Chambly
(près du boul. Périgny)
SOINS MÉDICAUX - ESTHÉTIQUES COMPLETS:
VARICES • COUPEROSE
RIDES: COLLAGÈNE, HYLAFORM, ARTECOLL RESTYLANE, BOTOX, SOFTFORM
SOINS DU VISAGE / PEELING
CELLULITE : DÉPRESSOTHÉRAPIE
POUR UN RENDEZ-VOUS
658-1116
Aussi à St-Hyacinthe: 778-1474
CHIRURGIE DE LIPOSUCCION SOUS ANESTHÉSIE LOCALE
COÛT ABORDABLE, CONVALESCENCE MINIME

CENTRE DE DENTUROLOGIE
Claude Genest & Ass.

DEPUIS déjà 20 ANS
Gardez le sourire!
Avec de belles dents rien de plus facile !
Claude Genest
DENTUROLOGISTE
POUR UN SERVICE PERSONNALISÉ
670-7315
460, rue St-Charles Ouest
Suite 105, Longueuil
PROFITEZ DE NOTRE PLAN DE FINANCEMENT SANS INTÉRÊT
(SUR APPROBATION DU CRÉDIT)

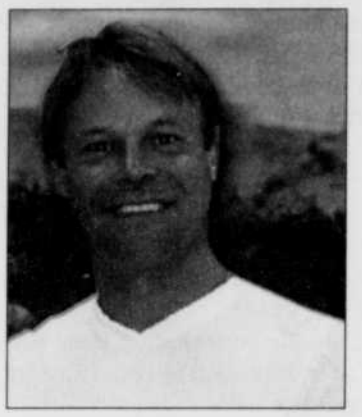
RECRUTEMENT
services qualité santé
Agence
Anne-Marie Moreau
Service de placement en soins infirmiers
INFIRMIERS ET INFIRMIÈRES DEMANDÉS
Lieu de travail:
• CLSC Programme Info-Santé
• Services courants
Requis:
Expérience cliniques diversifiées
Envoyer C.V. par télécopieur
Téléphone: (450) 466-8769
Télécopieur: (450) 466-7786

CENTRE MÉDICO PROFESSIONNEL DE BROSSARD
2424, boul. Lapinière # 006
2183, rue Des Roses, Carignan, Île Goyer

Christian Beaudoin
DENTUROLOGISTE
Plus de 20 ans d'expérience
676-6767

205I022CSDK

Douleurs aux gencives? Option base molle!



Depuis quelque temps, vous ressentez une douleur au niveau de la gencive. Votre prothèse vous blesse malgré qu'elle ait été minutieusement ajustée. Vous ne voyez rien à l'oeil nu sinon qu'avec le temps, votre gencive s'amincit et prend une forme plus étroite. Vous avez aussi remarqué que votre prothèse dentaire est de moins en moins confortable et qu'elle bouge de plus en plus. Il s'agit sans doute du phénomène appelé «atrophie de la gencive». Heureusement, il existe un type de prothèse qui peut améliorer votre confort: **La prothèse avec base molle.**

Utilisée pour la prothèse inférieure, la base molle est un coussin qui fait partie de votre prothèse. Puisqu'elle est plus poreuse, la base molle adhère mieux à la gencive, elle améliore la stabilité en bouche et irrite moins vos muqueuses. Lors de la confection de votre prothèse, votre denturologiste procédera à l'installation de la base molle en la faisant cuire à l'intérieur de la prothèse.

La base molle n'arrêtera pas le processus d'atrophie de votre gencive, dont la forme et l'épaisseur se modifient continuellement. Afin que votre nouvelle prothèse à base molle vous donne un confort constant au fil du temps, vous devrez la faire vérifier à tous les ans et la changer au besoin. Vous prolongerez la santé de votre gencive en vous assurant d'une adhérence maximale. En raison du sa texture poreuse, la base molle est un matériau moins facile à nettoyer; un examen annuel prévient donc les problèmes reliés à l'hygiène. Le denturologiste saura vous recommander des produits nettoyants très efficaces.

Quand avez-vous consulté votre denturologiste la dernière fois?

Christian Beaudoin
DENTUROLOGISTE
2424, boul. Lapinière
(coin Taschereau), Bureau 006
Centre Médico Professionnel de Brossard
676-6767

La Clinique du Pied
Daniel Kourie
Orthésiste diplômé (Permis M.S.S.S.)
Venez faire évaluer vos pieds GRATUITEMENT

Daniel Kourie

Nous prenons vos pieds en mains c'est votre support pour la vie

•Orthèses plantaires
- évaluation
- conception
- fabrication entièrement sur place par ordinateur
• accessoires orthopédiques
• chaussures orthopédique
• Merrel - Hush Puppies

Accrédité par
CSST - SAAQ - Travail Québec

10J05C24CSDK

AUSSI SUR PLACE
Service d'infirmière diplômée en soins des pieds
Dorothée Beauregard Inf.

Située au Centre médical Pierre-Boucher
1615, boul. Jacques-Cartier Est (bureau 250) Longueuil
(450) 468-9961

Le Centre de Conditionnement physique pour la femme
Nous sommes les spécialistes des cours de groupe et des programmes personnalisés
20ième anniversaire

SPÉCIAL
aux 50 premiers abonnés
1 MASSAGE CORPOREL GRATUIT
(VALEUR 50$ + TAXES)
(sur abonnement d'un an)

34 cours de groupe par semaine
pour tous les âges et pour tous les niveaux
(pas de réservation, cours illimités, jamais de cancellation)

power yoga, senior fit, s.a.m. (step aérobie, musculation), première étape, cardio latino, pilates, yoga débutant, yoga mix, tonus max, bootcamp, duo step, ballet bootcamp, super workout, aéro-danz mix, étirement, abdo fessier, top shape, aérobie, step et interval.

Un oasis de paix et de mieux-être pour la femme d'aujourd'hui

Entraîneurs qualifiés
Service personnalisé de qualité
Clientèle de tous âges

Autres services: massage, entraîneur privé, garderie, bronzage, électrolyse et esthétique.

NOUS SOMMES LÀ POUR TOUS VOS DÉFIS DE SANTÉ

2210, boul. Lapinière, Brossard, (face au mail Champlain)
(450) 676-2525, www.femmeenforme.com

7511I22CSAO

032210BCSINTCL

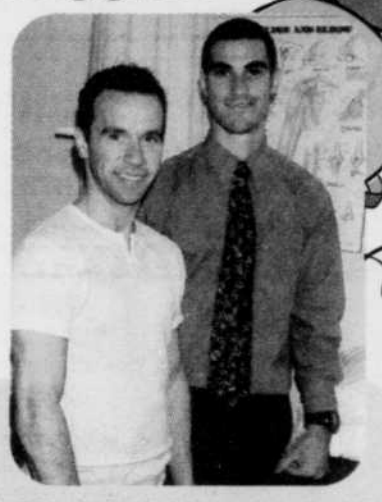
En affaires depuis plus de 20 ans

KINATEX
SPORTS PHYSIO

fête le 1er anniversaire de sa clinique de Brossard

Mélisa Ward, massothérapeute, accompagné de son mari, Bruno Heppel

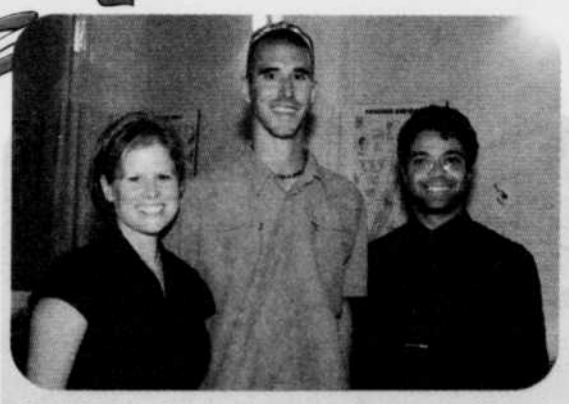
Kinatex Sports physio est une clinique de physiothérapie possédant plus de 20 ans d'expérience qui compte maintenant sept cliniques à son actif pour mieux vous servir. Notre expertise est reconnue par différents organismes dont nous sommes la clinique officielle tels Tennis Canada, Les Grands Ballets Canadiens de Montréal et l'Impact de Montréal, entre autres.



Claude Bédard, physiothérapeute, et Daniel Berger, responsable des entraîneurs du CPA Brossard

Durant la dernière année, Kinatex Brossard s'est impliquée dans la communauté commanditant divers événements dont le Challenge de Brossard au soccer et le club de patinage artistique et en offrant des services de qualités à tous nos clients.

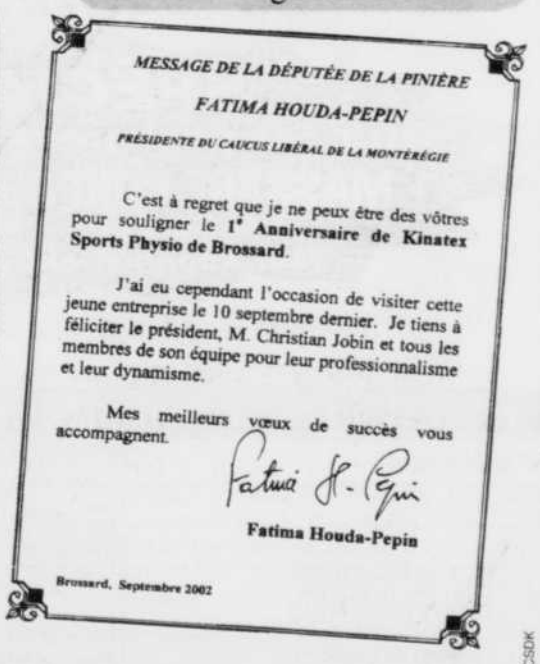
Nouvellement arrivé parmi nous
Daniela Nicolescu
- Massothérapie
- Drainage lymphatique
- Enrobage aux algues



Sophie Bouchard, thérapeute du sport certifié, massothérapeute, étudiante en ostéopathie, Steve Pourciel, joueur de tennis, et Christian Jobin, physiothérapeute

Jinny Jacinto, contorsionniste et Christian Jobin

Nouveau!!
Spécialisation en réadaptation des golfeurs



MESSAGE DE LA DÉPUTÉE DE LA PINIÈRE

FATIMA HOUDA-PEPIN

PRÉSIDENTE DU CAUCUS LIBÉRAL DE LA MONTÉRÉGIE

C'est à regret que je ne peux être des vôtres pour souligner le **1e Anniversaire de Kinatex Sports Physio de Brossard**.

J'ai eu cependant l'occasion de visiter cette jeune entreprise le 10 septembre dernier. Je tiens à féliciter le président, M. Christian Jobin et tous les membres de son équipe pour leur professionnalisme et leur dynamisme.

Mes meilleurs vœux de succès vous accompagnent.

Fatima H.-Pepin

Fatima Houda-Pepin

Brossard, Septembre 2002

Nous avons le plaisir de commanditer un espoir au tennis, Steve Pourciel, qui, grâce aux commandites de Tayton Group (compagnie spécialisée en services internet et réseau pour les PME) sur le plan financier et Kinatex Sports Physio pour sa santé, a gagné plus de 200 positions au classement canadien cet été et est maintenant 64e au pays. Fort de cet appui, Steve vise le top 25 cet hiver. Bonne chance Steve!

Services offerts

- **Physiothérapie**
- **Thérapie manuelle**
- **Ostéopathie**
- **Ergothérapie**
- **Active Release Technique (A.R.T.)**
- **Événements sportifs**
- **Médecine sportive**
- **Massothérapie**
- **Acupuncture**
- **Conditionnement physique**

RIVE-SUD 8200, boul. Taschereau O., local 1295, Brossard, Qc, J4X-2S6. Tél.: (450) 923-4007. Fax: (450) 923-4008

CENTRE-VILLE
1259 rue Guy
Montréal, Qc
H3H 2K5
Tél.: (514) 939-1416
Fax: (514) 939-6185

PARC JARRY
285, rue Faillon O.
bureau 115
Montréal, Qc
H2R 2W1
Tél.: (514) 272-0101
Fax: (514) 272-1550

ROSEMONT
3425 rue Masson
bureau 210
Montréal, Qc
H1X 1R6
Tél.: (514) 727-1176
Fax: (514) 727-1518

www.kinatex.com

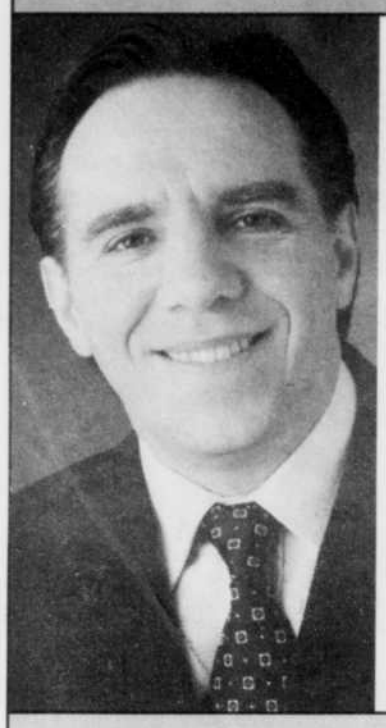
ST-DENIS
8415 rue St-Denis
bureau 310
Montréal, Qc
H2P 2H1
Tél.: (514) 384-6703
Fax: (514) 384-1869

WEST-ISLAND
4870 boul. St-Charles
Montréal, Qc
H9H 3E2
Tél.: (514) 624-0666
Fax: (514) 624-9821

ÎLE DES SOEURS
300 Ch. Du Golf
I.-D.-S., Qc
H3E 1A8
Tél.: (514) 768-3939
Fax: (514) 768-4846

3814122CSDK

BULLETIN DE SANTÉ
DES HÔPITAUX de la Montérégie



Les Québécoises et les Québécois sont très attachés à leur système de santé et de services sociaux. Chaque année, le gouvernement du Québec y consacre plus de 17 milliards de dollars, environ 40% des dépenses gouvernementales. En contrepartie, la population s'attend à ce que le gouvernement lui rende des comptes sur l'utilisation qui est faite de sommes si importantes.

Je suis donc très fier de publier aujourd'hui une série de renseignements sur les hôpitaux de la région. Cette opération vise, d'une part, à bien vous informer et, d'autre part, à favoriser l'efficacité et la qualité des services dans nos centres hospitaliers.

Ces bulletins vous donneront des informations sur la satisfaction des patients, l'efficacité des urgences et la performance financière des hôpitaux. C'est un sondage mené cet été auprès de 35 000 personnes ayant récemment reçu des soins qui a permis de mesurer leur satisfaction.

Je suis convaincu que cet exercice de transparence nous aidera dans nos efforts pour assurer la pérennité de notre système de santé public et accessible ainsi que pour préserver des valeurs qui nous sont précieuses, comme l'équité et la solidarité.

Le ministre d'État à la Santé et aux Services sociaux

François Legault

- 35 000 personnes ayant reçu des soins dans les hôpitaux du Québec se prononcent.
- À l'échelle du Québec, 95% des patients se disent satisfaits des soins reçus.

SONDAGE

	SATISFACTION DES PATIENTS					
	1 ACCESSIBILITÉ	2 QUALITÉ DES SERVICES	3 CONTINUITÉ	4 DIGNITÉ	5 QUALITÉ DE L'INFORMATION	6 SATISFACTION GLOBALE
CENTRE HOSPITALIER ANNA-LABERGE	A	A	B	A	B	B
CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY	B	A	B	A	B	B
CENTRE HOSPITALIER PIERRE-BOUCHER	B	B	C	A	B	B
CENTRE HOSPITALIER RÉGIONAL DU SUROÎT	B	A	B	A	B	B
HÔPITAL BARRIE MEMORIAL	A	A	A	A	A	A
HÔPITAL BROME-MISSISQUOI-PERKINS	A	A	A	A	A	A
HÔPITAL CHARLES-LEMOYNE	B	B	B	A	C	B
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU	B	B	C	A	C	B
HÔTEL-DIEU DE SOREL	C	B	C	A	C	C
PAVILLON HONORÉ-MERCIER ET SAINT-CHARLES	B	A	B	A	B	B

DONNÉES MINISTÉRIELLES

EFFICACITÉ DE L'URGENCE	PERFORMANCE FINANCIÈRE
C	A
B	D
D	C
D	C
A	C*
C	C
E	D
B	B
E	S.O.
C	A

LA SANTÉ EN MONTÉRÉGIE, QUELQUES CHIFFRES

POPULATION	**1 324 799**
HÔPITAUX	**10**
LITS	**Environ 1 800**
EMPLOYÉS DES HÔPITAUX (ÉQUIVALENT TEMPS PLEIN)	**9 187**
MÉDECINS DANS LA RÉGION	**1 829**
INFIRMIÈRES, INFIRMIÈRES AUXILIAIRES ET PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES (ÉQUIVALENT TEMPS PLEIN)	**8 128**
ACTES MÉDICAUX PAR ANNÉE	**11 472 573**
HOSPITALISATIONS PAR ANNÉE	**79 952**
VISITES À L'URGENCE PAR ANNÉE	**389 920**

LA SATISFACTION DES PATIENTS

1. **L'accessibilité** : « Est-ce que j'ai pu obtenir facilement les services dont j'avais besoin ? »
2. **La qualité des services** : « Est-ce que j'ai reçu des services hospitaliers de qualité ? »
3. **La continuité** : « Est-ce qu'on m'a facilité les démarches pour que les soins me soient donnés rapidement et sans interruption ? »
4. **La dignité** : « Est-ce que je me suis senti respecté ? »
5. **La qualité de l'information** : « Est-ce que j'ai été bien informé sur les soins nécessités par mon état? »
6. **La satisfaction globale** : « De façon générale, est-ce que j'ai été satisfait de mon séjour à l'hôpital ? »

A = excellent
B = très bien
C = bien
D = passable
E = insatisfaisant

Dans le cas où un établissement compte plusieurs pavillons, l'indicateur de performance financière s'applique à l'ensemble de l'établissement, contrairement aux autres indicateurs qui s'appliquent à chaque pavillon.

DONNÉES MINISTÉRIELLES

L'efficacité de l'urgence : Les résultats mesurent le séjour moyen sur civière.

Un A correspond à un séjour moyen de moins de 12 heures.
Un B correspond à un séjour moyen de 12,1 à 15 heures.
Un C correspond à un séjour moyen de 15,1 à 18 heures.
Un D correspond à un séjour moyen de 18,1 à 24 heures.
Un E correspond à un séjour moyen supérieur à 24 heures.
Une flèche (↗) marque une amélioration significative par rapport à l'année précédente.
La mention S.O. (sans objet) indique qu'il n'y a pas d'urgence ou que l'hôpital reçoit peu de patients à l'urgence.

La performance financière : Les résultats mesurent les surplus et les déficits des hôpitaux, en tenant compte d'un financement équitable qui reflète le volume et la lourdeur des cas traités. Un astérisque indique que ces établissements n'ont pas fait l'objet de travaux sur le financement équitable.

Un A correspond à un surplus ou à l'équilibre budgétaire.
Un B correspond à un déficit de moins de 1 %.
Un C correspond à un déficit de 1 à 4 %.
Un D correspond à un déficit supérieur à 4 % et inférieur à 10 %.
Un E correspond à un déficit supérieur à 10 %.
La mention S.O. (sans objet) indique que les données ne sont pas comparables.

Pour plus de précisions sur la façon d'établir les résultats, il suffit de consulter le site Internet du ministère de la Santé et des Services sociaux à l'adresse suivante :

www.msss.gouv.qc.ca

infobulletins@msss.gouv.qc.ca

Santé et Services sociaux Québec

0311122CSINTHR

L'humoriste Pierre Verville vous convie aux Coloris d'automne

Pierre Verville

Les Coloris d'automne auront lieu les 28 et 29 septembre prochains, de 10h à 16h, au pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil, situé au 1895, rue Adoncour dans l'arr. Vieux-Longueuil. Cette fête populaire annuelle marque l'arrivée de l'automne et présente des activités de sensibilisation au phénomène de la coloration. Pour cette édition, l'imitateur Pierre Verville a accepté d'en être le porte-parole.

Dès 10h le matin, on trouvera, en bordure du pavillon d'accueil, des stands d'information, dont celui de la Société d'horticulture et d'écologie et ceux des artisans de Longueuil. Des producteurs maraîchers proposeront leurs produits et répondront aux questions du public. Les enfants seront ravis de découvrir l'enclos des animaux de la ferme et auront également la possibilité de se faire maquiller, de bricoler et de s'amuser dans les structures gonflables.

Le dimanche, vous serez invités à visiter le Planespace, un planétarium éducationnel des sciences de l'espace. Puis, à 11h, Michel Bertrand, du Club d'ornithologie de Longueuil, accompagné de Pierre Verville, présentera une causerie très intéressante sur l'ornithologie.

Puis à 13h30, les Clowns du carrousel présenteront leur amusant spectacle qui sera suivi, à 14h30, d'un tirage de prix de participation animé par Pierre Verville. Rens.: 468-7642.

L'éducation, ce n'est pas
SECONDAIRE

CHOISIR LE COLLÈGE NOTRE-DAME-DE-LOURDES,
c'est choisir beaucoup plus qu'un simple établissement privé d'enseignement secondaire mixte. En plus des programmes d'enseignement régulier, enrichi et d'éducation internationale, votre enfant complétera sa formation en participant activement à des activités culturelles, sportives ou scientifiques.

Portes ouvertes : le dimanche 6 octobre, de 13h30 à 16h30

collège ndl
Notre-Dame-de-Lourdes

Tests d'admission : les samedis 5 et 19 octobre et le dimanche 20 octobre à 8h30
845, chemin Tiffin, Longueuil (Québec) J4P 3G5
Tél : *(450)* ***670-4740*** Pour plus d'information : ***www.ndl.qc.ca***

Reconnu par deux organismes d'éducation internationale — école du monde BI

9001101CSINTCL

Vous êtes parents et vos revenus de travail sont peu élevés ?

AIDE AUX PARENTS POUR LEURS REVENUS DE TRAVAIL (APPORT)

LE PROGRAMME APPORT PEUT VOUS OFFRIR :

- une aide financière mensuelle
- une aide pour frais de garde de 3 $ par jour (garderie à 5 $)
- des versements anticipés du crédit d'impôt pour frais de garde

SI LE TOTAL DE VOS REVENUS BRUTS ANNUELS EST INFÉRIEUR À :

21 820 $ pour une famille biparentale ou
15 330 $ pour une famille monoparentale

POUR PLUS D'INFORMATION

Communiquez avec le Bureau **APPORT** de la Montérégie

Téléphone : **928-7505**
Sans frais : **1 800 433-7505**
Internet : **www.mess.gouv.qc.ca**

Emploi et Solidarité sociale
Québec

031122CSINTHR

0312156CSDK

Jean-Étienne Blais, c.a.

Blais et Associés s.e.n.c.
Comptables agréés

- Certification
- Comptabilité
- Fiscalité
- Démarrage d'entreprise
- Financement

(450) 468-1110

4006I22CSDK

Agent et agente de sécurité

Formation professionnelle automne 2002 (Attestation de formation professionnelle)

Cours en immersion anglaise / Formation gratuite

Objectif du programme : accomplir le travail **d'agente ou d'agent de sécurité** dans le secteur privé ou d'une agence de sécurité pour la protection des personnes, des biens et des informations.

Lieu : ACCESS RIVERSIDE - 7925, rue Nadeau à Brossard
Rencontre d'information et test de classement en anglais :
le mercredi 25 septembre à 13 h
Date de début de la formation : ? octobre 2002

Conditions générales d'admission : détenir un diplôme d'études secondaires ou une équivalence reconnue par le ministère de l'Éducation; être prestataire de l'assurance-emploi (chômage) ou l'avoir été au cours des trois ou cinq dernières années ou être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu) ou être sans soutien public du revenu; être âgé de 18 ans et plus; avoir une preuve de vérification policière des antécédents; réussir l'entrevue de sélection.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou vous inscrire à la rencontre d'information, veuillez téléphoner au (450) 676-1843, poste 227.

ADULT & CAREER EDUCATION ACCESS ÉDUCATION DES ADULTES | VOCATIONAL EDUCATION RIVERSIDE FORMATION PROFESSIONNELLE

Emploi Québec Montérégie — On prépare l'avenir

Ce programme est réalisé grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.

0352I22CSNC

L'option passion un choix d'avenir

Examens d'admission
Longueuil
28 septembre, 12,19 et 27 octobre • 1430, Patenaude
Ville Sainte-Catherine
13,20 et 26 octobre • 3507, Marie-Victorin
Réservation : (514) 875-0505

Charles-Lemoyne LE COLLÈGE
www.cclemoyne.edu

Quatre pavillons de niveau secondaire sur la Rive-Sud.

1004I22CSDK

« É-MOI » : une journée de reconnaissance dédiée aux aidants naturels de la Montérégie!

Le 14 septembre a eu lieu, à l'Hôtel Gouverneur Île Charron à Longueuil, la 5e édition de la Journée de reconnaissance des aidants naturels de la Montérégie, organisée par l'Association des familles soutien des aînés de Saint-Hubert (AFSAS).

Dorénavant, cette journée portera le nom de «É-MOI». En effet, Guy Provost, comédien et invité d'honneur pour cette occasion, ainsi que Anyela Vergara, directrice générale de l'AFSAS, ont procédé au dévoilement officiel de ce nom.

«É-MOI» signifie: «Et moi, la personne aidante qui vit, exprime ses émotions…et son désir de ne pas être oubliée». Pour cette 5e édition, l'AFSAS a honoré une aidante naturelle de Ste-Marthe (Vaudreuil-Soulanges), Lise Dupras-Paiement, en lui remettant le Prix Hommage «É-MOI», édition 2002. Ce prix est une reproduction de la toile aussi appelée «É-MOI» signée par l'artiste peintre Sylvain Gadbois, natif de l'arr. Saint-Hubert.

Cette 5e édition fut un réel succès. Une centaine de personnes, dont 87% des aidants naturels venant de différentes municipalités de la Montérégie, ont participé à l'événement. De plus, David Payne, député de Vachon à l'Assemblée nationale et adjoint parlementaire au Premier ministre, ainsi que François Beaulieu, président de la Fondation René-Lévesque pour les aînés, étaient présents.

Le comédien Guy Provost s'est associé à l'AFSAS et à sa directrice générale, Anyela Vergara, pour la 5e édition de la Journée de reconnaissance des aidants naturels de la Montérégie. (Photos: Robert Côté)

Voici quelques informations qui démontrent le profil des participants à la journée de reconnaissance: 66% des aidants naturels présents s'occupent soit de leur conjoint ou de leur père et mère; de plus, 27% prennent soin de leur proche depuis 5 à 10 ans et 49% depuis 5 ans et moins. Fait important, de 70% à 80% des soins aux personnes âgées ayant des incapacités fonctionnelles et vivant à domicile sont dispensés par les proches et en majorité par des femmes.

Soulignons que l'AFSAS, organisme sans but lucratif qui soutient ceux qui prennent soin d'une personne âgée, veut reconnaître le travail exceptionnel de ces personnes qui travaillent dans l'ombre.

DE TOUT POUR LA SPORTIVE

MONDOR Active

25% DE RABAIS sur toute la marchandise durant toute l'année

Toujours à PRIX D'ENTREPÔT

Les Distributions NIVEK inc.

Service d'une boutique
Ligne complète de sous-vêtements pour femmes et hommes

926, TRANS-CANADA, LONGUEUIL . **442-9547**

HEURES D'OUVERTURE
Mardi au vendredi: 10 h à 18 h • Samedi: 9 h à 16 h

9002I22CSNC

LE JARDIN ÉDUCATIF DE NORMANDIE

Le spécialiste de l'enseignement préscolaire (3 à 5 ans)

Programme accrédité des Nations-Unies

«L'art de vivre et apprendre»
- la découverte de la musique, des arts, des langues, des sciences, de l'ordinateur
- la découverte de soi, de son environnement

16ième anniversaire

- approche psycho-éducative et musicale
- encadrement et suivi supérieur • service de transport

Programme bilingue international

Bienvenue aux enfants qui fréquentent Centre Petite Enfance en garderie familiale

674-0076
223, St-Laurent Est, Vieux-Longueuil

2309H11HSNC

Pierre Lalonde chantera pour le bénéfice du projet *Action Dignité* de Saint-Hubert

➤ MARIE-CLAUDE FILLION

Sur la photo, on reconnaît, Denise F. Bédard, Alice Grand'Maison et Rose Desjardins (assise) ainsi que Robert Hébert, Gérard Lamarre, Michel Latendresse, Fernande Leblanc Sénéchal, Freeman Kenny et Jean-Marie Girard (debouts), tous présents lors de la conférence de presse. (Photo Robert Côté)

Les responsables du projet Action Dignité, qui vise à venir en aide aux familles démunies de l'arr. Saint-Hubert, s'attendent à soutenir environ 500 familles cette année.

Le 5 octobre prochain, un spectacle-bénéfice du chanteur Pierre Lalonde aura lieu et l'ensemble des profits de cet événement ira au projet Action Dignité. «Il ne faut pas se leurrer. Inviter un tel artiste coûte cher et les profits ne sont pas spectaculaires, affirme Suzanne Ouellet, voilà pourquoi la participation du public est primordiale.»

«L'an dernier nous avons aidé 462 familles», explique la responsable, Suzanne Ouellet. Le projet a été développé à partir de l'idée des magasins-partage paroissiaux. Désormais, les bénéficiaires n'ont plus l'impression de quémander car ils doivent se responsabiliser. Le principe est simple et efficace: les gens reçoivent des bons d'achats, valables dans une épicerie donnée, et ils ont la responsabilité d'effectuer leurs emplettes eux-mêmes. Ensuite, ils redonnent 10% du total de leurs achats à Action Dignité. De cette façon, ils sont plus autonomes et se sentent plus acceptés au sein de la société. Les bons sont remis par les paroisses Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, Notre-Dame-de-l'Assomption et Saint-Jean-Eudes.

Ce projet signifie bien du travail et du dévouement pour les responsables, surtout en cette période de rentrée scolaire: «Pour plusieurs, l'achat du matériel scolaire fera en sorte que la nourriture passera en dernier», assure Mme Ouellet. Celle-ci écrit régulièrement des dizaines de lettres afin de trouver des dons, essentiels à la survie du projet.

La Solitude...très souffrant
10 ateliers
Programme
• Les véritables causes.
• Comment abandonner votre ennui.
• Qu'as-tu à t'offrir?
• La solitude: un trésor.
• Les 15 principes du plaisir.
• Comment donner un sens à sa vie.
• Devenez «EXPERT» en loisir.
• Les besoins satisfaits.
• L'inertie ne mène nulle part.
• Maîtrise du moment présent.
Donné par
Andrée Martin psysc.
depuis 24 ans
Inscription
(450) 467-0144
(boîte vocale)
031822CSDK

Pavillon Durocher 1952-2002
COLLÈGE DUROCHER SAINT-LAMBERT
INVITATION SPÉCIALE !
LE PAVILLON DUROCHER A 50 ANS ! TOUT LE COLLÈGE DUROCHER SAINT-LAMBERT EST EN FÊTE !
Une invitation spéciale est faite aux élèves de l'École Normale Eulalie-Durocher, aux anciens et anciennes du Cégep et du secondaire et à tous ceux qui ont œuvré de près ou de loin au Collège Durocher Saint-Lambert.
Le dimanche 6 octobre 2002, une célébration eucharistique et symbolique en hommage aux bâtisseuses et aux bâtisseurs de ce collège aura lieu à l'auditorium du Pavillon Durocher (857, rue Riverside, Saint-Lambert), à compter de 10 h 30. Elle sera suivie de la cérémonie du dévoilement officiel du drapeau du Collège et d'un brunch, au coût de 10 $ (payable sur place). Dans l'après-midi, les visiteurs seront invités à parcourir ces lieux riches d'histoire et de souvenirs.
Ne manquez surtout pas cette journée mémorable. Cinquante ans... ça se fête.
7839I22CSNC
Pour information et réservation :
Madame Johanne Tremblay
Téléphone : 450-465-7213, poste 254

Bureautique en immersion anglaise
Formation professionnelle automne 2002 (Attestation de formation professionnelle)
Objectif du programme : permettre d'accéder à tout emploi qui requiert de la bureautique et où l'anglais est exigé. Cours gratuit!
Lieu : ACCESS RIVERSIDE 7925, Nadeau à Brossard
Rencontre d'information et test de classement en anglais : le mercredi 25 septembre à 9 h
Début de la formation : octobre 2002
Conditions générales d'admission : détenir un diplôme d'études secondaires ou une équivalence; être prestataire de l'assurance-emploi (chômage) ou l'avoir été au cours des trois ou cinq dernières années ou être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu) ou être sans soutien public du revenu; réussir l'entrevue de sélection.
Pour obtenir de plus amples renseignements ou vous inscrire à la rencontre d'information, veuillez téléphoner au (450) 676-1843, poste 227.
ADULT & CAREER EDUCATION ACCESS ÉDUCATION DES ADULTES | VOCATIONAL EDUCATION RIVERSIDE FORMATION PROFESSIONNELLE
Emploi Québec Montérégie
On prépare l'avenir
Ce programme est réalisé grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.
0351I22CSNC

Devenez fleuriste professionnel(le)
Aucun pré-requis sauf Avoir 16 ans et plus
Pour informations: Contactez Cécile Boucher au (450) 649-5525
Académie et École Clara Créations
Prochains cours 5 et 7 octobre
7503I15CSDK

Le Saint-Malo
RÉSIDENCE POUR PERSONNES RETRAITÉES
PROGRAMME DE CRÉDIT D'IMPÔT DISPONIBLE
390, Bord de l'Eau Ouest, Longueuil J4H 3Z4
(450) 651-0290
Une gestion de PROCÉCA LTÉE
0504I07lecl

Les sciences, ce n'est pas SECONDAIRE
CHOISIR LE COLLÈGE NOTRE-DAME-DE-LOURDES, c'est choisir beaucoup plus qu'un simple établissement privé d'enseignement secondaire mixte. En plus des programmes d'enseignement régulier, enrichi et d'éducation internationale, votre enfant complétera sa formation en participant activement à des activités culturelles, sportives ou scientifiques.
Portes ouvertes : le dimanche 6 octobre, de 13h30 à 16h30
collège ndl Notre-Dame-de-Lourdes
Tests d'admission : les samedis 5 et 19 octobre et le dimanche 20 octobre à 8h30
845, chemin Tiffin, Longueuil (Québec) J4P 3G5
Tél : (450) 670-4740 Pour plus d'information : www.ndl.qc.ca
Reconnu par deux organismes d'éducation internationale école du monde BI
8002I01CSINTCL

Pas de déblaiement de trottoirs dans Laflèche

Quelle ne fut pas ma surprise lorsque j'ai appris qu'il n'y aurait plus de déblaiement des trottoirs dans le secteur Laflèche à Saint-Hubert lors du (Dévoilement du nouveau plan de déneigement (page 13, édition du 15 septembre). Serait-ce une vengeance du parti au pouvoir parce que dans le district #32, ce n'est pas leur conseiller qui a été élu mais bien un conseiller indépendant?...

On se croirait revenu sous le régime Duplessis qui faisait construire des «bouts de route» devant les maisons des citoyens qui avaient voté pour lui!...

M. Racine,
Saint-Hubert (secteur Laflèche)

Le ciel de Longueuil

De gros porteurs, volent maintenant au-dessus de nos têtes. Ils auraient dû se retrouver dans le ciel de Mirabel qui surplombe des terres déjà trop silencieuses d'avoir été dépouillées de la vie de ses habitants. Ils envahissent aujourd'hui notre univers de «banlieue» qui ressemble davantage à une grande ville. De tous ces bruits qui ont envahi nos jardins, si intenses qu'ils ont même pris d'assaut nos maisons, il ne nous reste plus qu'à faire entrer les airs climatisés pour couvrir d'un son froid et monocorde la cacophonie de nos dehors.

Non, je n'entends plus la chute de mon jardin d'eau de la fenêtre de ma cuisine, ni le chant précéder l'oiseau qui y vient. Je n'ai plus la fierté de présenter mes jardins à ces amis de Montréal qui habitent des quartiers moins bruyants que le mien et où l'on parle d'investir pour améliorer la qualité de vie alors qu'ici, on «développe» dans un sens contraire...

Longueuil: La Ville de ma Vie: un slogan qu'il faudra repenser!

Longueuil s'appauvrit, peut-on lire trop souvent dans les hebdomadaires. Mais le processus n'aura de cesse si on n'a d'autres perspectives en vue que celle d'en faire une grande ville à tout prix. Elle s'appauvrira de tous ceux qui, comme moi, y sont venus pour y vivre sur un autre rythme, elle s'appauvrira de ses habitants de classe moyenne qui ont les moyens de s'acheter la tranquillité ailleurs.

Question à mes élus

Tout d'abord, je les ai vus ces gros oiseaux, les ai comptés, notant même dans un carnet leur position mais ils se sont vite faits trop nombreux et insistant pour que je puisse croire au pouvoir de mes récriminations. Ma rage a fait place à la résignation, tout juste assortie d'une timide tentative de dire à mes élus que je ne suis pas seule dans ce constat et que nous aimerions bien avoir réponse. Dites-moi donc ce qui se passe dans le ciel de Longueuil et quelles sont les prochaines étapes de votre «développement»?

Marie Dallaire,
arr. Vieux-Longueuil (Quartier Pierre-Boucher)

De graves problèmes d'herbe à poux

L'herbe à poux est devenue un vrai fléau sur le territoire de Longueuil; on en retrouve partout et rien n'est fait pour enrayer le problème. Les employés municipaux devraient arracher cette plante, ils sont payés pour ça. Je me demande pourquoi ils ne font pas leur travail comme il faut; ils pourraient parfois sortir de leur camion pour arracher les mauvaises herbes, surtout l'herbe à poux qui a des effets si néfastes. Je souffre asthme et, parfois, j'aimerais prendre des marches, mais c'est impossible, avec toute cette herbe à poux, partout.

Roger Guay,
arr. Vieux-Longueuil

POUR NOUS JOINDRE

Vous pouvez faire parvenir tout commentaire ou réflexion sur quelque sujet que ce soit à l'adresse Internet editeur@courrierdusud.com, à l'adresse postale suivante: Rédaction, Courrier du Sud, 267, rue Saint-Charles Ouest, Longueuil, Québec, J4H 1E3. Vous pouvez également utiliser notre boîte vocale au 646-3333, poste 230.

La Compagnie Créole
12 Artistes Sur Scène
Souper Spectacle Danse
Souper Chaud À Volonté: 18h30
Ou **Spectacle Seulement** 21h
Vendredi 1er Novembre
Samedi 2 Novembre (Supplémentaire)
Patro Le Prévost
7355 Christophe-Colomb, Montréal
(514) 845-7858 - 1-877-945-7858 www.prodqc.ca.tc
Les Productions Québec 2000 (Eugène Et Réal)
4003I22CSDICL

Longueuil veut officialiser son Club Rotary

➤ GENEVIÈVE MICHAUD

Les membres du Club Rotary de Longueuil espèrent obtenir leur statut officiel le plus tôt possible et recherchent présentement de nouveaux membres pour y parvenir.

«La Ville de Longueuil est la plus grande ville au Québec qui n'a pas son Club Rotary!» C'est dans ces mots que Bernard de Cardaillac, membre du Club Rotary non enregistré de Longueuil, exprime son désir de voir bientôt son club obtenir sa charte officielle des Rotariens. Le club compte maintenant 15 membres et 20 doivent être enregistrés pour que celui-ci puisse faire sa demande de charte.

Dirigé par le président-fondateur Jean Marineau, le Club Rotary, qui tente de s'implanter à Longueuil, est un club de service ayant pour devise «Le service au-delà de soi-même». «On est des privilégiés de la vie mais, ensemble, on est capable de faire quelque chose pour les autres», soutient M. de Cardaillac. Au niveau local, les membres prendront plusieurs décisions sur différents projets d'aide; on parle présentement d'un programme anti-décrochage pour les jeunes et d'un projet de ligne téléphonique d'aide pour les jeunes en détresse. Les conditions pour devenir membre du Club Rotary sont simples: représenter un secteur d'activités et avoir à cœur l'entraide et le service envers autrui. Pour tous les intéressés, contactez le 514-992-5059 ou le 653-7226.

VOYAGES GROUPES RETRAITÉS(ES)
golf/bridge
RIVIERA MAYA 2 sem.: 17 nov. (date limite 23 sept.)
GRÈCE: séjour 22 jrs: 1er au 22 mars (date limite 4 oct.)
présentation audiovisuelle le 27 septembre 2002
CLUB VOYAGES
LOUISE PROULX-CARTIER INC.
VACANCES-AFFAIRES-GROUPES
450-672-1272 Louise
450-444-4358 Jacqueline
9405I22CSNC

ARTICLES INDONÉSIENS
50% de rabais
dans tout le magasin

(voisin de Dollarama)
ARTISANAT MONDIAL 2000
1401 ch. Chambly, Longueuil
(450) 651-4449
3R1I22CSNC

(Photo: Jean Laramée).

C'est le 12 septembre dernier que la Résidence Le Clair Matin, située au 70, rue Lévis, arr. Vieux-Longueuil, recevait la visite du Lieutenant Gouverneur du Québec, Lise Thibault. Entourée de Pâquerette Bélisle, présidente du comité des résidents (à gauche) et de Carmen LeBel, directrice générale de la résidence (à droite), Mme Thibault a discuté avec les résidents de sa vie et de ses expériences, leur offrant, selon une responsable, «une belle leçon de vie». Mme Thibault a de plus procédé, avec les responsables, à l'ouverture officielle des activités d'automne du Clair Matin.

0324I22CSDK

Harmonicoeur attend les belles voix de la Rive-Sud

Fort de son spectacle d'été donné devant une salle comble le 8 juin dernier, les choristes ont peine à se retenir pour le retour à la chanson cet automne. La prochaine saison d'Harmonicoeur commence le 12 septembre. Les répétitions se tiennent à l'école Terry Fox au 1648, rue Langevin, arr. Saint-Hubert.

Le 12 septembre à 19h, sera l'occasion pour les intéressés d'assister à la soirée portes

ouvertes, où on accueillera toutes les belles voix des environs pour se joindre à l'ensemble vocal. Les pré-requis sont: avoir 16 ans et plus, avoir le désir d'harmoniser gaiement sa voix aux autres, avoir le goût de travailler sa partition sans relâche et de s'amuser en-

semble, afin d'offrir un concert de qualité aux spectateurs.

Le directeur musical est Stéphane Leroux, un professionnel qui harmonise bon nombre de pièces. La chorale est accompagnée au piano par Jo-Anne Laliberté.

Le répertoire d'Harmonicoeur se compose d'abord de pièces populaires qui, parfois, est saupoudré de pièces classiques et de comédies musicales. Rens.: Ghislaine Charette, 676-0477 ou Michel Dagenais, 656-4863.

La Pomme-Québec est le fruit frais préféré des Québécois

Les résultats d'un sondage mené par la firme Baromètre auprès de 1000 Québécois, en juin dernier, démontrent clairement que la pomme est de loin le fruit frais préféré des Québécois, remportant 67% des voies.

Matures et fraîches, les variétés de pommes du Québec sont à la disposition des consommateurs. La Paulared ouvre le bal et elle est disponible dès le début de septembre; elle se démarque par sa chair ferme. Utilisée souvent dans les tartes, la Lobo sera disponible dès la mi-septembre. À la fin du mois, la plus croquante, savoureuse et juteuse des pommes, et la préférée des Québécois, sera disponible: la McIntosh. Enfin, ce n'est que vers le début du mois d'octobre que les consommateurs pourront goûter à la fraîcheur de la Spartan, croquer dans la chair ferme de l'Empire et apprécier la Cortland pour sa grande versatilité culinaire.

Rens.: www.lapommeduquebec.ca En terminant, il est à noter que la région du Mont-Grégoire aurait un besoin pressant de cueilleur(euse)s. Si vous êtes intéressé(e), téléphonez au Verger et cidrerie Denis Charboneau au (450) 347-9184.

Benjamin Moore

PEINTURES Benjamin Moore

Décoration à profusion : un endroit que l'on gagne à connaître

C'est mercredi soir dernier que Décoration à Profusion soulignait la venue du nouveau propriétaire en accueillant les professionnels de la décoration à une soirée d'information, de réseautage et de reconnaissance. En effet, à cette occasion, le nouveau propriétaire, Pierre Patenaude, et son équipe de désigners et d'experts en peinture avaient réuni une brochette d'invités provenant de divers secteurs de l'industrie de la décoration: de designers, des décorateurs, des ébénistes et des peintres. Pendant la soirée, les gens présents ont pu apprécier les démonstrations de divers spécialistes dont Francine Alepins, chef designer-coloriste chez Benjamin Moore et membre du Color Marketing Group. Francine a partagé ses connaissances avec l'audience sur les tendances couleurs, un sujet toujours passionnant!

Pour sa part, Manon Leblanc, chroniqueuse de la populaire émission Les Saisons de Clodine sur le réseau TVA, présentait son nouveau fascicule, «Brico-déco» tout nouvellement arrivé en kiosque. Madame Leblanc faisait des démonstrations de faux-fini et distribuait des trucs de professionnels forts utiles et faciles d'application.

Les adeptes du Feng Shui n'étaient pas en reste puisque Gaétan Fontaine et Anne Vigneault, designers et experts dans le domaine, enseignaient les principes fondamentaux de ce monde fascinant.

La soirée était à l'image de ce que vous trouverez chez Décoration à Profusion à tous les jours: un environnement agréable, une atmosphère propice aux échanges d'idées et à la décoration, le tout entouré de gens expérimentés. Décoration à Profusion, une des plus grande boutique Signature Benjamin Moore offre bien sûr, les excellents produits Benjamin Moore, mais aussi, toute la panoplie d'outils nécessaires pour créer un intérieur qui vous ressemble. Faux-fini, papiers-peints, recouvrement de sols, habillage de fenêtre et confection, moulures, accessoires de décoration, tout y est! Et vous y trouverez l'équipe de professionnels dont vous rêvez pour vous conseiller dans les choix à faire.

De gauche à droite: Micheline St-Amand, designer; Roxanne Dagenais, designer; Jean Desmarais, administrateur; Louise Rancourt, designer; Jean-François Brunet, spécialiste en peinture; Manon Leblanc, chroniqueuse (Saison de Clodine); **PIERRE PATENAUDE, PRÉSIDENT;** Marie-Ève Ouimet, designer; Nathalie Allard, représentante de Benjamin Moore.

Décoration à Profusion est la référence en décoration pour les professionnels, c'est donc avec plaisir que Pierre Patenaude et son équipe vous invite à venir les rencontrer. Décoration à Profusion est situé au 950, St-Laurent Ouest, à Longueuil. Vous pouvez les joindre au (450) 677-3444. Leurs heures d'ouverture sont du lundi au vendredi, de 7h à 18h, le samedi de 9h à 17h et le dimanche de 11h à 16h. À CONFIRMER.

MAMMANINA avec le four qui tourne fait la meilleure pizza au meilleur prix et offre le meilleur service.
7 JOURS PAR SEMAINE
MAMMANINA PIZZA
OUVERT DE 11h à 22h
PIZZAS 2 POUR LE PRIX DE 1
TOUTES GRANDEURS TOUTES SORTES EN TOUT TEMPS AU COMPTOIR SEULEMENT
AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE DE 11$ ET PLUS OBTENEZ GRATUITEMENT UN 2 LITRES DE LIQUEUR
Valide jusqu'au 30 SEPTEMBRE 2002
1524, Sainte-Hélène Longueuil 651-5528
3124, ch. de Chambly Longueuil 646-3373
5507, ch. de Chambly Saint-Hubert 926-2323

Le Tournant du Fleuve
SERVEUSES SEXY XXX
Du lundi au vendredi de 5h30 à 21h et plus
Samedi de 6h à 20h
Dimanche de 8h à 16h
POUR UN 5 À 7 RELAXANT
SPÉCIAL BIÈRES EN FÛT
1370, boul. Marie-Victorin Longueuil tél.: 463-2929
Visitez notre site: www.letournantdufleuve.com

L'autocueillette disponible
VERGER DE LA SAVANE
LE VERGER PRÈS DE CHEZ VOUS!
(sans embouteillage - accès facile - aucuns frais d'entrée)
VENTE EN KIOSQUE - Ouvert tous les jours de 9h à 17h
- À 2 km de l'aéroport de St-Hubert, entre St-Hubert et Boucherville
- Autoroute 30, direction Sorel, sortie 120 boul. Clairevue direction St-Hubert
- Autoroute 20, direction Québec, sortie 95, direction aéroport de St-Hubert.
LABYRINTHE DANS LE CHAMP DE MAIS • NOMBREUSES BALADES
7$ le sac 18-20 lb
Économie d'essence et de temps
Nos pommes sont: • Belles • Grosses • Délicieuses
www.vergerdelasavane.com
8000, de la Savane, St-Hubert (450) 655-4205

Manufacturier de meubles pour bébés et juvéniles
STATUS ENTREPOT
* Vente retour à l'école 5% de réduction • avec coupon • Valide jusqu'au 31 octobre 2002
Bassinettes, lits, lits superposés, commodes, armoires, bureaux d'ordinateur, coffres à jouets, matelas, literies...
557 rue Lépine, Dorval
(entre autoroute 20 et Côte de Liesse)
Ouvert au public
jeudi et vendredi 13:00 à 21:00
samedi 10:00 à 17:00
Tél.: (514) 631-0788
www.statusfurniture.com
CÔTE DE LIESSE Sortie 55 Sud
Lindsay
Laurin
STATUS
Marocchi
55 Avenue
Guthrie
AUTOROUTE 20 Sortie 55 Nord

LA FIÈVRE DU samedi soir
En couple ou entre amis, pour une belle soirée! Bienvenue à tous!
BILLETS EN VENTE À LA PORTE SEULEMENT. 10$ taxes incluses
MÉGA PARTY POUR DANSER
SOCIALE, DISCO, EN LIGNE, RÉTRO, COUNTRY
Aucune carte de membre
Samedi le 28 septembre 2002 à l'Érablière le Brasiervil de Ste-Madeleine
3425, boul. Laurier à Ste-Madeleine (116 Ouest)
Sortie 120 de l'autoroute 20 ensuite prenez la 116 Ouest
La soirée débute à 19h

CHRONIQUE DU CINÉPHILE

Mariage de l'année

➤ SOPHIE SARRAZIN

Avez-vous vu *My Big Fat Greek Wedding* ou *Mariage de l'année* en version française? Non? Mais qu'attendez-vous? C'est un des plus gros succès de l'été, qui ne veut pas s'estomper. Après vingt-deux semaines à l'affiche, ce film a tranquillement ramassé des recettes de plus de cent millions de dollars, et ce n'est pas encore terminé.

Mariage de l'année

Produit aux coûts de cinq millions de dollars, ce film raconte les aventures d'une femme grecque, qui, un beau jour, tombe en amour avec un homme qui est non seulement Américain, mais aussi qui ne connaît rien à sa culture, au grand désarroi de la famille. Va-t-elle suivre son coeur ou honorer les traditions de son père?

Le film a vu le jour grâce à Tom Hanks et sa femme, Rita Wilson. Le concept vient de l'actrice principale, Nia Vardalos, une canadienne d'origine grecque. Elle présentait son histoire sous forme d'un «one woman show» lorsque le couple Hanks et Wilson l'on découverte. On lui propose alors l'idée d'un film qu'elle accepte à une condition: elle veut le rôle de Toula parce que, après tout, c'est sa vie.

En production à Toronto, plusieurs membres de la famille Vardalos se sont déplacés pour faire partie de la distribution. John Corbett, qui joue le rôle du prince charmant, avait lu le script, mais n'avait jamais eu la chance de rencontrer les producteurs en raison d'un conflit d'horaire. En tournage lui aussi à Toronto pour le film *Serendipity*, il a eu la chance de se retrouver dans le même restaurant que Nia Vardalos. Cette dernière l'entendit parler de son histoire à un ami. Après s'être présentée, elle lui donna le rôle sans hésiter, laissant l'acteur très surpris et extrêmement heureux.

C'est un film à découvrir pour toute la famille. Drôle, sincère et touchant, vous n'allez pas le regretter. Je me dois de mentionner que tous les acteurs y sont à leurs meilleurs, mais Michael Constantine, dans la peau du père, se distingue par son immense talent et il vous fera rire aux éclats. *My Big Fat Greek Wedding* suscite tellement d'intérêt qu'une émission est présentement en développement pour la télévision américaine.

La réponse à notre dernière question-concours «Quelle actrice joue le rôle principal dans le nouveau film Possession?» était Gwyneth Paltrow. Félicitations à Isabelle Messier, de l'arr. Vieux-Longueuil, gagnante de notre paire de billets des Cinémas Guzzo. Notre question cette semaine est: «Dans *My Big Fat Greek Wedding*, le rôle d'Angelo est joué par un membre du populaire groupe NSYNC. Qui est-il? «Envoyez votre réponse avant le 3 octobre 2002 au Courrier du Sud (CONCOURS CINÉMA), 267, Saint-Charles Ouest, Longueuil, Québec, J4H 1E3. Bonne chance!

Maintenant Ouvert
Heures d'ouverture
mardi au vend. 11h30 à 15h00
mar.-merc.-jeudi-dim. 17h à 22h30
vend.-sam. 17h à 23h
FERMÉ TOUS LES LUNDIS
Restaurant Asiana
Fine Cuisine Szechuannaise et Thaïlandaise
SPÉCIAL DU MIDI mardi au vend. repas complet à partir de 8.95$
121, rue St-Charles O., Vieux-Longueuil 679-2028

VOUS AVEZ LES CONTRATS DE DÉNEIGEMENT NOUS AVONS LES TRACTEURS!
John Deere Modèle 6405, 85 forces/P.T.O.
PRIX INCROYABLE
Location 60 mois 750$*/mois
*Taxes en sus, léger supplément pour souffleuse à neige, sujet à l'approbation de J. D. crédit
HEURES D'OUVERTURE lundi au vendredi 8h à 18h Samedi 8h à 16h
disponible chez votre concessionnaire
JOHN DEERE
ÉQUIPEMENTS Laguë Martin
www.lagueltee.com
555, boul. Lionel-Boulet, Varennes, (514) 875-6688
route 132 Boul. Lionel Boulet À 5 min. du Tunnel L-H. Lafontaine

Plus de 150 activités pour les Journées de la culture

La Montérégie présentera plus de 150 activités culturelles des plus dynamiques et accessibles dans le cadre des Journées de la culture les 27, 28 et 29 septembre prochains.

Tous les artistes et travailleurs culturels de la région se préparent à célébrer cette grande fête de la culture en envahissant les musées, bibliothèques, centres culturels, écoles, ateliers et plusieurs autres lieux où le grand public pourra découvrir une panoplie de secrets et de découvertes reliés à la culture.

Le Conseil montérégien de la culture et des communications est donc fier de participer à la promotion des activités mises de l'avant par ses membres. Le public pourra choisir les activités qui lui convient en visitant le : www.journeesdelaculture.qc.ca

Voici la liste des activités qui se tiendront à Longueuil:

- Association des artistes peintres de Longueuil, «Sélection 2002», les 27, 28 et 29 septembre.
- Centre d'arts visuels de Saint-Hubert, Les arts à la portée de tous, les 27, 28 et 29 septembre.
- Musée Marsil, Enfants brillants: vêtements intelligents!, les 27, 28 et 29 septembre.
- Plein Sud, centre d'exposition et d'animation en art actuel, D'une pierre trois coups, le 29 septembre.
- Société de développement des arts et de la culture de Longueuil (SODAC), «Depuis un moment d'inattention», le 28 septembre.
- Société historique et culturelle du Marigot, Regard sur la littérature, le 27 septembre. Théâtre nos voix nos visages, Se rapprocher de la scène, le 28 septembre.
- Ville de Longueuil / Arrondissement Boucherville, Les mots en scène, les 28 et 29 septembre.
- Ville de Longueuil / Arrondissement Brossard service du loisir et du développement communautaire, Couleurs et musique, le 29 septembre.
- Zocalo, atelier d'art, Un carrefour de création, les 28 et 29 septembre.

Rens.: 651-0694.

Portes ouvertes au Zocalo

Profitant de cette période privilégiée, l'atelier organisera des rencontres et des démonstrations à l'atelier. Deux jours y seront consacrés, les samedi et dimanche, de 12h à 16h. Des techniques de gravure y seront montrées de 13h à 16h, dont la collagraphie par Lucille Ricard, le bois gravé par Claire Lemay et la technique du monotype par Claudette Menier.

En complément à ces activités de démonstration des arts d'impression, une exposition «Le Zocalo, un carrefour de création, 3e édition» sera présentée à la galerie du Zocalo.

En effet, cette exposition offrira plusieurs visages des artistes de l'atelier. C'est une façon originale de souligner les Journées de la culture, en intégrant cette exposition au circuit artistique prévu par l'arr. Vieux-Longueuil. Le Zocalo est situé au 80, rue Saint-Jean. Rens.: 679-5341.

En vedette cette semaine

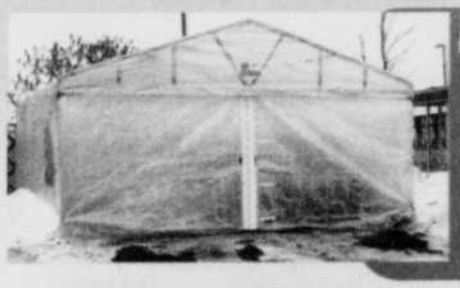
Buffet Vichy Bar
VOUS PRÉSENTE
NOUVEAU !
Le Festival
CREVETTES À L'AIL*
(À volonté)
Pour un temps limité seulement
7 Soirs/Semaine
18h00 à 20h00*
Lundi au jeudi 8,99$
Vendredi et Dimanche 9,99$
Samedi 10,99$
Un super ajout à notre buffet à volonté de plus de 100 choix incluant... rôti de boeuf, dinde, agneau, jambon, viande fumée, pâtes, crevettes panées et crevettes cocktail et plus.
Réservation disponible pour groupe de 10 à 300 personnes. Prix spéciaux pour groupes
2901, boul. Taschereau Est, St-Hubert
(450) 465-0519
2310115CSDK

BOUTIQUE Nouvelle Mode
Nouvel arrivage
Collection automne
point zero
TRIBAL
HIROKO
Venez voir les nouvelles tendances
Grandeurs: 2 à 20 ans
(819) 326-8760
608, rue Principale
Sainte-Agathe-des-Monts
3617122CSDK

RENÉE RICHE Int'L
2321122csao
PROMOTION D'OUVERTURE
NOUVEAU
30 à 60% DE RABAIS
Robes et 2 pièces 60% DE RABAIS
Chandail 50% DE RABAIS
Blouses et top 40% DE RABAIS
Pantalons. Jupes et ensembles sport 30% DE RABAIS
NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE 2 CONSEILLÈRES DE LA MODE
7250 BOUL. TASCHEREAU
(PLACE PORTOBELLO) BROSSARD
672-3015

En vedette cette semaine

LES INDUSTRIES PERMO INC.



Plus RÉSISTANT

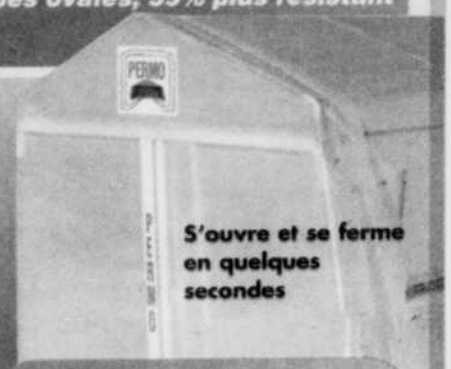
Toile 100% canadienne

Abri d'auto Permo fabriqué de tubes ovales, 35% plus résistant

PORTES PERMO

déjà plus de 15 000 unités vendues

s'ouvre en quelques secondes



S'ouvre et se ferme en quelques secondes

Système d'ancrage **PERMOLOCK**

- Ancres PermoLock
- Retenue de 350 lb
- Le meilleur système d'ancrage sur le marché

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

OUVERT

Lundi au vend.	9h à 18h
Samedi	9h à 15h
Dimanche	10h à 15h

PERMO

2564, BERNARD PILON
SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL
(450) 464-5466
sortie 105 de l'autoroute 20
Visitez notre site web. www.permo.net

2108606C5HR

Bis Panorama

FINANCEMENT DISPONIBLE À DES TAUX DES PLUS AVANTAGEUX

- Poêles, foyers (E.P.A.)
- Bois, gaz, huile, électrique
- Cheminée chemisable
- Décoration, maçonnerie, expertise

Venez voir nos nombreux spéciaux dans la plus grande salle de montre au Canada. 62 foyers et poêles en démonstration.

Recommandé par CAA comme des gens des plus compétents. On y sort toujours gagnant

Des gens de confiance depuis 1981

L'attisée

4175, chemin de Chambly
St-Hubert Tél.: (450) 445-0041
e-mail www.attisee.com

SOLDE d'entrepôt ! stokes

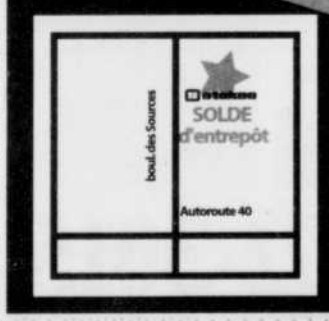
11 jours SEULEMENT!
Jeudi le 19 sept. au dimanche le 29 sept. 2002

30% à 70%
sur toute la marchandise !

· Vaisselle · Verrerie · Verres à pied · Couverts ·
· et beaucoup PLUS ! ·

DE PLUS recevez un rabais ADDITIONNEL de

30%
à la caisse sur TOUT achat !



stokes
Galeries des Sources Entrepôt
3237, boul. des Sources, D.D.O
Tél.: 514-421-9911

2 Magasins SEULEMENT !

stokes
Promenades Saint-Bruno
Centre de liquidaton
221, boul. des Promenades, St-Bruno
Tél.: 450-461-3690

Une designer de Saint-Hubert sous les projecteurs

➤ MARIE-CLAUDE FILLION

La créatrice de la griffe *Carla*, l'Hubertine Annie Di Lalla, a présenté, le 5 septembre dernier, sa première collection printemps/été 2003, dans le cadre de la semaine de mode de Montréal. La collection a été accueillie chaleureusement par la critique.

La désigner de 27 ans vient de s'immiscer gracieusement dans le monde de la mode. Sa première collection, *Tome I*, est le reflet de son idée créatrice. «Intemporellement féminine et étudiée, *Carla* se veut d'abord et avant tout une ligne de robes de jour des temps modernes.» En fait, la griffe ramènera la robe de jour, portée comme une robe du soir.

Annie Di Lalla a fait ses études au Collège Lasalle. Elle a été lauréate nationale du concours *Smirnoff Fashion Award 2001/2002* et boursière de la Fondation de la mode à Montréal. Elle a présenté récemment sa collection *Introduction* à Toronto, mais *Tome I* est sa première vraie collection.

D'après son attaché de presse, la créatrice n'a pas encore conscience de son succès. Pourtant, elle commence à pouvoir observer ses créations dans les magazines. *Carla* sera assurément de retour au printemps 2003 afin de présenter la collection automne 2003.

La griffe *Carla* met en relief la beauté et la féminité.

TEMPO
MTL (514) 355-7671 LAVAL (450) 625-1931 RIVE-SUD (450) 465-1245
LE SPÉCIALISTE DU TEMPO
DEPUIS PLUS DE 30 ANS

VENTE / LOCATION
(ESTIMATION GRATUITE)
Communiquez avec la succursale TEMPO la plus près de chez vous pour acheter ou louer votre TEMPO. Estimation gratuite, à domicile, par l'un de nos représentants qualifiés, dans la région métropolitaine de Montréal.

TEMPO
ÉCONOMIQUE, SÉCURITAIRE ET FACILE À INSTALLER!

TOILES DE REMPLACEMENT
Votre toile a de l'âge? Pas de problème, TEMPO a ce qu'il vous faut. Achetez une toile de remplacement neuve et votre TEMPO retrouvera son aspect original.

PIÈCES
Les composantes et accessoires pour votre TEMPO sont disponibles dans nos magasins. Ancrage permanent, panneau de raccord, broche de retient wirelock, protecteurs de pavé, porte de côté et beaucoup plus!

Spécial
Longueur de :
16 pieds - 329$
20 pieds - 359$
32 pieds - 629$
incluant toile claire, 2 portes, 2 fenêtres et 6'6" de clairance avec structure de première qualité 16 gauges.

SERVICE DE RÉPARATION
Votre toile a besoin de réparations ou d'altérations? Faites le faire dans un de nos ateliers, par des spécialistes, moyennant un tarif horaire minime.

8050, boul. Taschereau, Brossard
(450) 465-1245
Siège social:: 250, boul. Ste-Rose Est, Auteuil
www.abristempo.com
3818i22CSDK

VENTE DE MATELAS
SUPER SOLDE
50% DE RABAIS
GRATUIT!
✓ 2 oreillers
✓ 1 base de lit avec ensemble
✓ Livraison rayon de 50 km
✓ 1 an sans intérêt
Matelas
CHIRO 540
39 po: 199$ 60 po: 359$
54 po: 299$ 78 po: 599$
25 ans de GARANTIE
Dépositaire Simmons
*Les photos peuvent différer
79$ 1 place
POUR MIEUX DORMIR, ACHETEZ CHEZ NOUS ET PAYEZ MOINS CHER, C'EST GARANTI

LIT MURAL
Totalement invisible
Prix du manufacturier
Vous transformerez votre bureau ou salle de jeux en une chambre à coucher la nuit. Choix de couleurs, grandeurs et modèles.
12 MOIS SANS INTÉRÊT

Spécial sur tête de lit

FUTON
LE PLUS GRAND CHOIX AU QUÉBEC
25 modèles différents sur place
P.S.: Nos futons sont les plus confortables

LIT D'EAU
Matelas eau hybride
Super anti-vague
ultra confortable
À partir de 379$
(Photo peut différer)
0508G07CSIDK

3 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR
www.lesprosdumatelas.com
OUVERT DIMANCHE 12h à 17h
LAVAL CHOMEDEY 680-1442 1200, boul. Curé-Labelle
MONTRÉAL PLATEAU 514 522-3948 5025, Papineau
RIVE-SUD ST-HUBERT 443-4045 (en face de Bernard Trottier Sport) 3635, boul. Taschereau
LES PROS DU MATELAS
Vous êtes exigeants... Tant mieux!
Ne rêvez plus... Venez nous voir...

Marché aux puces et encan chinois

Le 28 septembre, de 8h30 à 16h, à la paroisse Saint-François-de-Sales, 1545, boul. Jacques-Cartier Est. Rens.: 468-1759.

Rappel

L'Atelier théâtral, troupe de théâtre amateur pour les 50 ans et plus, a lancé le concours du logo du 20e anniversaire de la troupe le 18 août dernier. Date limite de la remise: 25 septembre. Adressez à: Concours - Atelier théâtral de Longueuil C.P. 65041 - CSP Longueuil, Longueuil, Qc J4K 5J4. Rens.: 463-0966 ou 674-4528.

Association des Familles Tessier

Rencontre annuelle sur les terres de l'ancêtre Urbain Tessier dit Lavigne, dans le Vieux Montréal, le 29 septembre à 14h. Rens.: 656-7888 ou tessier@genealogie.org

Pour le Pardon et l'Eucharistie

Paroisse St-Thomas de Villeneuve, rencontres d'info les 14, 15 ou 18 oct. à 19h30. Rens.: 676-7906. Paroisse St-Jean de Lalande (676-1337), St-Isaac Jogues (676-1606), Immaculée-Conception (676-6959), insc. jusqu'en décembre.

Pour la Confirmation

Paroisse Immaculée-Conception, rencontre d'info. le 25 sept. à 19h. Rens.: 676-6959. Paroisse St-Jean-de-Lalande, rencontre d'info les 1er et 2 oct. à 19h30. Rens.: 676-1337. Paroisse Saint-Hubert et Saint-Thomas de Villeneuve, aller chercher un formulaire d'insc. à la paroisse avant le 15 oct. Rens.: 676-7906.

Comptoir de l'entraide

Le comptoir de l'entraide est un magasin accessible à tout le monde, au local 12 du Complexe Cousineau, les mardi de 9h30 à 12h, mercredi de 9h30 à 16h et jeudi, de 18h30 à 21h.

Cesser de fumer

Dix rencontres de groupe gratuites sont offertes par le CLSC Longueuil-Ouest dès le 24 septembre à 18h30, au 201, Curé-Poirier Ouest. Insc.: 651-9832, poste 329.

Gang de LG-4 Baie James

Nous recherchons nos amis qui ont habité LG-4 de 1978 à 1985, pour une soirée retrouvailles. Envoyez vos nom, adresse et adresse courriel, ainsi que les coordonnées d'autres personnes avec qui vous avez gardé contact, à Annie Beaumier, 153, Croissant Monchamp, Saint-Constant, J5A 2L2.

Veillées Pattes et Patrimoine

Soirée de danse traditionnelle québécoise à la Maison Le Réveil, 930, rue St-Jacques, le 28 septembre à 20h. Rens.: 463-3250.

Conférence

Sur le thème «Comment on réussit à vivre après un diagnostic de cancer...», au Centre hospitalier Pierre-Boucher, 1333, Jacques-Cartier E., Salle L'Échange (sous-sol), le 24 septembre à 19h30. Insc.: 468-8111, poste 2926.

Les Amis du Vitrail

Inscription pour les cours au 6005, boul. Payer. Rens.: 445-6673.

Besoin de bénévoles

La Fondation Mira a besoin de vos mains, de vos bras et de votre coeur pour mettre en marche un magnifique projet. Rens.: (514) 898-0667.

Collecte de sang

La collecte de sang du président de l'arr. Saint-Hubert aura lieu le 26 septembre prochain, de 13h à 20h, au Garage Actuel Pontiac Buick Cadillac Saint-Hubert inc., situé au 5959, boul. Cousineau.

Partie de cartes

Les Filles d'Isabelle du Cercle Alexandra #865 de Laflèche vous invitent à leur partie de cartes au sous-sol de l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, 3770, Grande-Allée, le 25 septembre à 19h30.

Vente d'objets usagés

Le 28 septembre, de 9h à 12h, à l'église Anglicane St. Paul's, 321, avenue Empire. Rens.: 671-8089 ou 671-6000.

Âge d'or de Laflèche

Prochaine danse le 28 septembre avec souper à 17h30 à l'école des Quatre-Vents, 1940, boul. Marie. Rens.: 678-4671 ou 671-0906.

Association des femmes diplômées des universités

Première rencontre de la saison à 19h, le 24 septembre, à la salle F-151 du Champlain Regional College, 900, Riverside. Rens.: 466-5504 ou 468-5410.

Bazar

À Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, le 28 septembre, de 9h à 16h et le 29 de 9h à 15h, coin Auteuil & Asselin. Rens.: 676-3176.

Sacrement du Pardon et de l'Eucharistie

Les familles qui souhaitent que leur enfant se prépare aux sacrements du Pardon et de l'Eucharistie doivent se procurer le formulaire d'inscription au secrétariat de la paroisse Saint-Hubert, 5310, chemin Chambly. Rens.: 445-3418.

L'âge d'or Joie de vivre

25 septembre: Le temps des pommes au pays de l'érable, à la Sucrerie de Plessisville. 9 octobre: Casino Gananoque. 6 novembre: Casino Montréal. Rens.: 656-7635.

Seaway Swingers

Le Club de Danse Carrée tient des «portes ouvertes», le 23 septembre à 20h, à la salle communautaire de l'église St. Paul's, Anglican, 321, rue Empire. Rens.: 656-5478 ou 672-2739.

Les Journées de la culture en arts visuels!

Participez aux activités organisées par le Centre d'arts visuels de Saint-Hubert dans le cadre des Journées de la culture, les 28 et 29 septembre, de 14h à 16h, au 7450, boul. Cousineau. Rens.: 462-1036.

Conférence

Sur le thème spiritualité et sexualité dans le couple, le 25 septembre à 19h à la paroisse Saint-Jean-de-la-Lande, 4805, Westley. Rens.: 676-1337.

Petit déjeuner

L'Association des retraités de la fonction publique tiendra son prochain déjeuner le 26 septembre à 8h au restaurant Le Kapetan, 576, Victoria. Rens.: 672-4893.

De Soi à l'Emploi

De Soi à l'Emploi, offre un service gratuit d'orientation et d'intégration au marché du travail pour les femmes. Rencontre d'information le 25 septembre, au 6, Place du Commerce, bureau 203. Rens.: 465-4078.

Société de la Schizophrénie

Première soirée de partage, le 30 septembre, 19h, à la Régie Régionale de la Montérégie, 1255, rue Beauregard. Rens.: 773-0303, 670-0008 ou 651-4595.

Accueil Naissance recherche des bénévoles

Vous aimeriez participer au développement de jeunes bébés en donnant des outils à leurs parents? Contactez: 1, 2, 3 GO! Longueuil-Ouest au 674-0755 ou 536-5353.

Publi-phone recherche des bénévoles

Vous aimez bien? Vous avez du temps à donner? Les personnes handicapées visuelles ont besoin de vous, afin qu'elles puissent lire également ce journal. Venez joindre votre voix à celles de plus de cent bénévoles que l'on peut écouter quotidiennement au Publi-phone. Rens.: (514) 277-4401, poste 102.

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans le bas de vignette de la photo accompagnant le texte intitulé «Six étudiantes de l'École primaire internationale de Greenfield Park sèment et récoltent», publié en page 28 de l'édition du 15 septembre dernier. La personne qui était identifié comme Danielle Bélair, un parent, est en fait Danielle Dupuis, éducatrice de l'établissement. Toutes nos excuses.

Café-rencontre du Virage St-Hubert

Le Café-rencontre du Virage St-Hubert, centre de réadaptation en alcoolisme et toxicomanie invite tous les usagers les lundis de 19h à 21h. Rens.: 443-2100.

Dîner communautaire

L'Association Sclérose en Plaques Rive-Sud organise un dîner communautaire pour les personnes atteintes de sclérose en plaques tous les mercredi midi, au 150, Grant. Rens.: 679-5210.

Bénévoles recherchés

Le Regroupement des aveugles et amblyopes du Montréal métropolitain - RAAMM recherche des bénévoles pour guider des non-voyants. Rens.: (514) 277-4401, poste 102.

Cours d'Internet gratuits

Le point d'accès de «Communautique» revient cet automne pour les personnes qui n'ont aucune ou très peu de connaissance de l'Internet. L'inscription est obligatoire. Au Centre Communautaire le Trait d'Union 3100, rue Mousseau. Rens.: 647-1107.

Bénévolat

Vous voulez faire du bénévolat auprès des jeunes mères ou de leurs enfants? Souffle en Elles a besoin de bénévoles! Rens.: 679-1100, poste 259.

Scrabble duplicate

Le Club de Scrabble «Lettres-A-7» invite les personnes intéressées au scrabble duplicate les mardis soirs, à 19h30 au sous-sol de l'Église St-Maxime 160, rue Charron. Rens.: 466-1822 ou 659-5131.

JOC Rive-Sud

Volley-ball et badminton à prix modique tous les mercredis de 20h30 à 22h à l'école Carillon, 1360, rue Laurier. Rens.: 448-4095.

Cafés-causeries pour les parents

La Maison de la famille LeMoyne offre des cafés-causeries pour les parents, sur des thèmes différents à chaque semaine. Le mardi matin, de 9h à 11h15 au Centre Sénéchal. Rens.: 465-3571.

Hébergement La Casa Bernard-Hubert

Si le bénévolat à l'accueil ou aux admissions téléphoniques vous intéresse, contactez le 442-4777.

Aide à domicile de la Rive-Sud

Vous avez besoin d'écoute, d'accompagnement concernant votre maintien à domicile? Contactez-nous au 679-6654, poste 237.

Centre de bénévolat de la Rive-Sud

Nous recherchons des bénévoles pour: accompagnement-transport médical, aide pour les commissions, réception téléphonique et info-référence. Rens.: 677-5281.

Bingo

Les samedi à 19h15 au profit du Centre Communautaire Le Trait d'Union, au Casse-Croûte 825, 825, boul. Curé-Poirier. Rens.: 647-1107.

Hyper-lune

Pour les parents d'enfants ayant un déficit d'attention avec ou sans hyperactivité, Groupe de soutien. Rens.: 672-3331.

Friperie du Centre Sino-Québec

Au 45, Place Charles-LeMoyne, suite 103, à Longueuil, du lundi au vendredi, de 9h à 17h. Rens.: 651-8989.

Chanteurs recherchés

Le Théâtre Lyrique de la Montérégie est à la recherche de chanteurs pour la saison 2002-2003. Les répétitions ont lieu à Longueuil le mercredi de 19h à 21h. Rens.: 462-4508.

Premiers Pas/Home Start

Aimeriez-vous partager votre expérience parentale? De jeunes mamans d'enfants de 0 à 5 ans ont besoin d'être écoutées. Rens.: 923-4138.

Cours de danse en ligne

Débutants intermédiaires et avancés, au Centre communautaire Marie-Victorin, 790, Victor-Hugo. Insc. et info: 671-3292.

Conversation anglaise

Vous désirez améliorer votre conversation anglaise tout en ayant une meilleure compréhension de la grammaire? Joignez-vous à l'église St-Andrews, coin Birch et Desaulniers. Rens.: 926-3983.

Le balcon d'art

Au 650, rue Notre-Dame, Saint-Lambert, exposition collective des Artistes de la Galerie, de 10h à 17h du lundi au samedi et le dimanche de 11h à 17h. Rens.: 466-8920.

Public Speaking Club

"Want to improve your communication skills? Then visit the South Shore Toastmasters Club each Tuesday at 7:30 p.m. at Champlain College, 800, Riverside. Infos: 671-6026 or (514) 825-5800."

Âge d'Or de Brossard

Prochaines sorties: 2 octobre: «Lady Montréal & ses châteaux» avec dîner au rest. Hélène de Champlain. 25 octobre: Noël en automne à l'Estérel. 10 novembre: Brunch avec spectacle au Casino de Montréal. Rens.: 445-0228.

Association des Anciens de Durocher

L'Association des Anciens de Durocher vous invite à célébrer le cinquantenaire du Pavillon Durocher de Saint-Lambert, le 6 octobre, à partir de 10h. Rés.: 465-7213, poste 254.

Disco Fonrouge

Les Loisirs Fonrouge organisent, le 4 octobre, de 19h à 21h, une Disco pour les jeunes de 6 à 12 ans. Au 301, rue Cuvillier. Rens.: 646-8800.

Paroisse Ste-Marguerite Bourgeoys

Inscription au sacrement de la Confirmation dès maintenant pour les jeunes de la 6e année. Date limite le 11 octobre. Rens.: 678-1178.

Alpha course

A 10-week (thursday evenings) practical introduction to the Christian faith. At Greenfield Park Pentecostal Church, 30, Churchill blvd. Infos: 671-8714.

Addiction recovery

A support group for addictions of any kind, wednesdays, beginning october 2nd, 7:00 - 8H30 p.m., at 235 Murray. Infos: 671-8714.

Ami-Québec

L'organisme «Ami Québec» et le CLSC Samuel-de-Champlain organisent une journée d'information sur la dépression dans le cadre de la Semaine de sensibilisation aux maladies mentales, le 11 octobre, de 10h à 16h à la Place Portobello (7250, boul. Taschereau). Rens.: 445-2672 ou 466-3043.

Soirées d'informations sur l'allaitement

Les marraines d'allaitement maternel invitent les futurs parents, les 2 et 9 octobre, pour deux soirées d'informations sur l'allaitement maternel et l'implication du père. Insc. requise. Rens.: (514) 990-9626.

Collecte de sang

Dans la cour centrale de la Place Longueuil, 825, rue Saint-Charles Ouest, les 3 et 4 octobre, de 11h30 à 20h30.

Artisans recherchés

La paroisse St-Vincent-de-Paul recherche des artisans pour son salon qui aura lieu le 10 novembre au 2180, rue Brébeuf. Rens.: 442-3388 ou 442-2053.

Sacrement de confirmation

Les familles qui souhaitent que leur jeune soit confirmé doivent se procurer le formulaire d'inscription au secrétariat de la paroisse Saint-Hubert, 5310, chemin Chambly. Rens.: 445-3418.

Postes disponibles

Les services d'Aide Domestique de Saint-Hubert, organisme de services à domicile, cherchent à combler trois postes de préposées. Faxer c.v. avant le 8 octobre au 466-4277.

Âge d'Or St-Charles-Borromée

Nos prochains bingos auront lieu les 1er et 15 octobre. Mardis, cours de danse et vendredis, activités libres. Dîner d'Halloween le 29 octobre. Rens.: 677-5510.

Causerie «lors d'un décès?»

Le 26 septembre à 13h30, au Centre Communautaire des aîné(e)s de Longueuil, 1401, chemin Chambly. Rens.: 677-6677.

Solde d'ouverture

En septembre... Dans nos 33 succursales !

D'une nouvelle succursale à montréal

Caméra photo numérique écran couleur à matrice active de 1.5 po

• Zoom numérique 3X • Mode image fixe : JPEG, vidéo : AVI • Flash intégré • CompactFlash incluse PSA30

• Zoom numérique 6X • Image 2048X1536 mode JPEG • Flash intégré • ISO variable DSCP71

Ensemble cinéma maison lecteur DVD / CD et 5 enceintes surround

• Amplificateur à 7 canaux
• Enceintes avant 3 voies avec haut-parleurs de graves
• Télécommande SCPM08

498

MXGT80 • Lecteur 3 disques • Amplificateur 4 canaux • Double platine cassette • Enceintes labyrinthes 3 voies avec caisson de graves

Ensemble récepteur dolby digital et 6 enceintes laquées noirs pour cinéma maison !

SADA20 / HC6 • Entrées 6 canaux • Télécommande universelle • 4 enceintes satellites 2 voies • Enceinte de centre 3 voies • Caisson de graves 100-watt RMS • Grande finition laquée noir

Enceintes JBL série NorthRidge

• Enceintes 2 voies
• Fréq., 50-20,000Hz
• Sensibilité 90dB
• Puissance max., 150 watts
N28

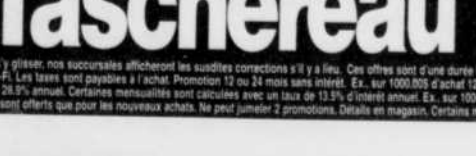
• Tube écran à haut contraste • Entrées AV • Haut-parleurs avant • "V-Chip" Gardien / parental • Télécommande AV20330

C25A24 • Décodeur stéréo MTS/SAP • Fonction de contrôle parental • Entrées audio vidéo • Télécommande universelle

Radio d'auto AM/FM/CD avec face détachable, télécommande et haut-parleur 6.25po de JBL

LCS600 CQDF402 • Sortie à 2 Volt • Contrôle de changeur CD

Radio d'auto avec lecteur de disque avec affichage à 2 couleurs



• 52 watts x 4 • Correcteur à 7 bandes EQ7 • Télécommande CDLA600

AV27D203 • Sonorité BBE • Son Hyper surround • Filtre numérique • Télécommande universelle

• Balayage de modulation • Filtre en peigne numérique à 3 lignes • Entrée vidéo à composantes (Y/PB /PR) • Télécommande KV32FS13 SU32FS13 DVD2251

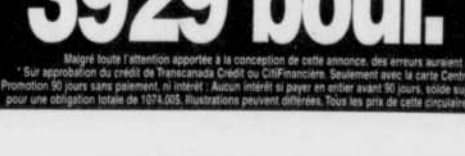
• Menu à l'écran • Décodeur Dolby Digital • Écran protecteur intégré • Filtre peigne 3 lignes numériques • Télécommande universelle HCM4215 Meuble en sus

zenith

À l'achat d'un téléviseur Zenith sélectionné... Recevez un lecteur DVD Gratuit !

Modèle DVD2251 valeur de 250$

Épargnez jusqu'à 200$



* Après rabais postal • Entrées de composantes vidéo • Filtre numérique 3 lignes • Système sonore dome • Sortie pour écouteur D24F45 / D27F46

NV48WP30 / XV300 • Interface visuelle numérique • Remplacement du signal analogique par son équivalence TVHD • Filtre peigne numérique • 5 entrées audio-vidéo 3 S-Vidéo et 2 composantes

ou 24 X 145,75$ sans intérêt !*

• HDTV 1080i Balayage progressif 540p • Interpolation en 8 points • Système exclusif de lentilles à haute luminosité • Résolution horizontale 1280 pixels • Filtre 3D numérique • Écran protecteur intégré 51UWX20B

Téléviseur haute définition HDTV

• 1080i/480p (prêt pour HD)
• Modulation de la vitesse de balayage
• Filtre-peigne numérique 3D
• 800 lignes de résolution
• Télécommande universelle TXM3296 / DVDS222

CENTRE HI-FI

Possibilité de Financement sur tout !* 0%

Nous battrons tous les prix des compétiteurs. C'est garanti !

RIVE-SUD

CHF boul. Taschereau

3929 boul. Taschereau 450 445.5473

Malgré toute l'attention apportée à la conception de cette annonce, des erreurs auraient pu s'y glisser, nos succursales afficheront les susdites corrections s'il y a lieu. Ces offres sont d'une durée limitée ou selon quantité. * Sur approbation du crédit de Transcanada Crédit ou CitiFinancière. Seulement avec la carte Centre Hi-Fi. Les taxes sont payables à l'achat. Promotion 12 ou 24 mois sans intérêt. Ex., sur 1000.00$ d'achat 12 mensualités de 83.33$ sans intérêt. Promotion 90 jours sans paiement, ni intérêt : Aucun intérêt si payer en entier avant 90 jours, solde sujet à 28.8% annuel. Certaines mensualités sont calculées avec un taux de 13.9% d'intérêt annuel. Ex., sur 1000.00$ d'achat 12 mensualités de 89.50$ pour une obligation totale de 1074.00$. Illustrations peuvent différées. Tous les prix de cette circulaire ne sont offerts que pour les nouveaux achats. Ne peut jumeler 2 promotions. Détails en magasin. Certains modèles peuvent être demonstrateurs.

En route

avec Philippe Laguë

TOYOTA CAMRY : L'employée-modèle

Introduite l'an dernier, la Camry de cinquième génération continue de porter le flambeau bien haut, en se maintenant parmi les voitures les plus vendues en Amérique du Nord. Comme ses devancières, elle ne révolutionne en rien l'automobile, se contentant de miser sur des aspects aussi rationnels qu'appréciés de ses propriétaires. Un credo qui se résumerait ainsi: confort, sécurité, efficacité et fiabilité.

Du style SVP!

La Camry se décline en trois versions, qui peuvent recevoir des motorisations à quatre ou six cylindres. Il n'existe cependant qu'une seule configuration, la familiale ayant tiré sa révérence après la troisième génération. Quant au coupé, il porte un nom différent (Solara) et repose sur l'ancienne plate-forme.

Côté style, ça ne s'améliore pas avec les années... Avec sa ceinture de caisse très (trop) haute et ses formes massives, cette berline est tout sauf jolie. Ce n'est guère mieux si on la regarde de face ou de l'arrière; on la confond avec n'importe quelle autre berline japonaise de cette catégorie. Un tel manque d'imagination au sein d'une équipe de designers est désolant, voire consternant.

Duo de moteurs exceptionnel

Excellent moteur s'il en est un, le V6 de 3,0 litres n'a pas subi de changement lors du processus de refonte de la Camry et personne ne s'en plaindra. Comme ses homologues nippons, ce moteur s'accommoderait fort bien d'un peu plus de couple à bas régime, mais c'est bien là tout ce qu'on peut lui reprocher. On peut difficilement trouver un engin plus silencieux, tandis que sa souplesse est telle qu'il convient plutôt de parler d'onctuosité.

Pour la nouveauté, il faut regarder du côté du quatre cylindres de 2,4 litres, offert en série sur les trois versions. Plus puissant que son prédécesseur - 157 chevaux contre 130 -, il devrait servir d'exemple aux constructeurs américains, qui ne maîtrisent toujours pas la «science» du quatre cylindres. Les éloges du V6 s'appliquent mot pour mot à ce brillant moteur. De plus, il se marie aussi bien à la boîte manuelle qu'à l'automatique, ce qui est l'exception plutôt que la règle. Une précision, toutefois: la boîte manuelle ne peut être jumelée qu'à cette motorisation. Et dans une seule version (SE). Par ailleurs, le rendement de ces transmissions n'a fait que confirmer mon verdict: voilà une exécution mécanique qui frise la perfection. Impressionnant.

Le confort avant tout

À bord d'une Camry, on relaxe ou on s'ennuie profondément; tout dépend de votre conception de l'agrément de conduite... La direction surassistée, une maladie chronique chez Toyota, anesthésie toute sensation de la route et sa lenteur pénalise la Camry sur un parcours sinueux. De plus, la caisse est sujette au roulis dans les virages. Pas très douée pour le sport, la Camry !

En revanche, le confort constitue le point fort de cette placide berline. Tant mieux, car c'est justement ce que recherchent les propriétaires de Camry. Comme toujours, la douceur de roulement est exceptionnelle, tout comme l'insonorisation. Bref, c'est la voiture idéale pour effectuer de longues randonnées. Ce n'est pas rien.

Une des meilleures voitures sur le marché

À défaut d'être belle, la Camry est plus spacieuse que jamais. Il est vrai que ses dimensions ont été accrues, mais pas autant que le regard ne le laisse croire. Elle se situe dans les mêmes eaux que ses rivales nippones (Accord, Altima et Cie), alors qu'elle paraît aussi volumineuse qu'une Chrysler Intrepid. Illusion!

L'ergonomie, comme toujours, ne montre aucune faille. Tout est à la bonne place, accessible et facile à manipuler, tandis qu'on retrouve des espaces de rangement pratiques, à l'avant comme à l'arrière. La finition et la qualité d'assemblage sont deux marques de commerce de Toyota; la Camry ne fait pas exception, c'est tout simplement impeccable.

Tout ça fait de la Camry l'une des meilleures berlines au monde, rien de moins. Certes, elle manque un peu d'éclat, à l'intérieur comme à l'extérieur, et ses petites lacunes nous rappellent que la perfection n'est pas de ce monde. Mais elle n'en demeure pas moins un achat aussi éclairé que sûr: elle fait ce qu'on lui demande de faire, avec beaucoup de sérieux. Un peu trop, même... Mais cela vaut mieux que le contraire, non?

FICHE TECHNIQUE TOYOTA CAMRY SE

Rouage d'entraînement: traction
Moteur: V6 3 litres 24 soupapes à double arbre à cames en tête
Puissance: 192 ch à 5 300 tr/min
Couple: 206 lb-pi à 5 400 tr/min
Transmission: boîte automatique à 4 rapports
Direction: à crémaillère, assistée
Suspension: à 4 roues indépendantes
Freins: ABS, disques aux 4 roues
Pneus: P215/60R16
Performances mesurées: 0-100 km/h: 8,7 secondes
Vitesse maximale: 190 km/h (limitée)
Poids: 1435 kg
Capacité du réservoir à essence: 70 litres
Garantie: 3 ans/60 000 kilomètres

Prix du véhicule d'essai: 30 175$

Les 4 Glaces innovent avec de nouveaux cours

À peine l'automne vient de se pointer qu'on pense déjà à organiser les activités d'hiver. Canlan Ice Sports, mieux connu sous le populaire nom Des 4 glaces de Brossard et Les 2 glaces de Candiac, vous facilite la tâche en offrant une nouvelle programmation pour la saison qui débute. Que ce soit pour apprendre à patiner, perfectionner son coup de patin ou apprendre des techniques de hockey, le complexe sportif peut répondre à vos besoins, comme à ceux de toute la famille. En effet, des cours sont donnés aux personnes âgées entre 3 et 99 ans, hommes et femmes.

Début des cours à la mi-octobre

Les premières sessions débuteront à Brossard dès le 13 octobre avec le tout nouveau cours de «gardien de but» pour les 6 - 12 ans. Cette même journée, «petits trucs pour tout petits» qui verra le jour également pour la première fois, s'adresse aux 4 – 6 ans qui n'ont pas encore commencé à jouer dans une équipe mais qui recherchent l'expérience de jeu. Le 14 octobre, les 5 – 7 ans pourront suivre les cours «d'introduction au patinage en puissance» qui vise ceux qui veulent améliorer leur rendement au patin. Puis le 15 octobre, «patinage en puissance et maniement de rondelles» offrira aux 8 –15 ans l'occasion d'améliorer leurs performances au hockey par les deux techniques de base les plus importantes de tout jeu d'équipe sur glace. Enfin, le cours «apprendre à patiner» qui connaît à chaque année un grand succès auprès des 3 - 99 ans, commencera une nouvelle session le 22 octobre. Les 2 Glaces de Candiac offriront en parallèle deux programmes tout aussi instructifs, soit «l'Introduction au patinage en puissance» débutant le 15 octobre et «patinage en puissance et maniement de rondelle», offert le lendemain.

Un camp de hockey pour les jours de congé

Hé oui, pourquoi ne pas placer votre jeune dans un camp intensif de hockey dans les périodes de relâche du 6 au 8 novembre et du 3 au 7 mars. Car spécifions que les 4 Glaces disposent d'un entraînement spécialisé et personnalisé, qui a l'avantage d'un ratio de 1 entraîneur pour 8 enfants. Notons qu'un maximum de 25 enfants est accepté par programme. «Les hockeyeurs sont classés selon leur capacité et peu importe le niveau dans lequel ils jouent, l'enfant apprend car l'entraîneur respecte le rythme et le niveau d'apprentissage propre à chacun» spécifie Élodie Charest, directrice des programmes.

Enfin, les 4 Glaces proposent également des cours de patinage artistique, des sessions de patinage libre, du hockey libre, en plus d'offrir des services de restauration sur place, de location d'équipement et d'aiguisage de patin. Plusieurs ont sûrement applaudi la ligue adulte qui compte 130 équipes, de Brossard et Candiac, qui se rendent à chaque année au populaire championnat national. Qui sait où ces cours peuvent mener?

Complexe Les 4 Glaces de Brossard
5880, boul. Taschereau, Brossard

Info: (450) 462-2113
brossard@icesports.com

0507122CSDK

LIQUIDATION MASSIVE 2002

Des prix d'il y a 10 ans!

de LUNDI à VENDREDI

Rio 2002

~~12 095$~~

au prix d'il y a 10 ans!

10 595$

Spectra 2002

Une berline grande comme une Corolla, plus puissante qu'une Civic

~~14 585$~~

au prix d'il y a 10 ans!

12 995$

Sportage 4 x 4 2002

Un 4 x 4, tout équipé avec air climatisé, groupe électrique, et roues en alliage GRATUIT!

~~22 095$~~

au prix d'il y a 10 ans!

20 095$

Sedona 2002

«Meilleur achat devant la Caravan» - Magazine Carguide

Une fourgonnette à moteur V6, tout équipée

~~24 895$~~

au prix d'il y a 10 ans!

22 895$

CHAQUE KIA 2002 PROTÉGÉE PAR UNE GARANTIE DE 5 ANS/100,000 KM PARE-CHOCS À PARE CHOCS!

Enfin la qualité accessible à tous

MÉGA KIA BROSSARD

Notre nouvelle adresse

8650 boul. Taschereau O.

Direction LaPrairie • Entre le Super C et le Club Price

671-5050

Service • Pièces • Carrosserie

Quantités limitées. Prix spécial à l'achat, transport en sus, préparation incluse. Basé sur les ventes des concessionnaires Kia du Groupe Beaucage. Détails sur place.

LE GROUPE Beaucage *Parce que vous faites partie de la famille!*

NOUS VENDONS PRÈS DE 20% DES KIA AU QUÉBEC

2107/22CSDK

22

La chasse n'a plus sa place à Saint-Hubert ?

➤ GINETTE CLAUDE PERRON

Claude Blier, de l'arr. Saint-Hubert, a déposé une requête au conseil municipal de Longueuil le 17 septembre dernier pour demander, au nom de l'Association des propriétaires de la rue Pacific de Saint-Hubert, que soit dorénavant interdit en tout temps, l'utilisation d'une arme sur le territoire.

Dans les règlements sur la chasse sportive il est stipulé que «les chasseurs qui exercent leur activité sur un terrain privé, doivent avoir la permission du propriétaire du terrain». «À Saint-Hubert, un territoire recherché par les chasseurs et formé par le quadrilatère Pacific, Mountainview, Cousineau et la voie ferrée appartient dans une proportion de 90% à l'arr. Saint-Hubert. Est-ce qu'on doit conclure que le conseil municipal a donné son accord et permet la chasse sur son territoire?, a demandé M. Blier.

Année après année, M. Blier a expliqué que des chasseurs s'installent dans les abords des boisés, se fabriquent des «caches» dans les arbres, en coupent quelques-uns si nécessaire, et s'approprient un terrain public sans égards aux gens qui demeurent dans les environs. «Chaque automne, des résidents qui aiment marcher dans ce secteur se font menacer, intimider; les chasseurs poussant l'arrogance jusqu'à dire aux promeneurs qu'ils n'ont pas affaire là, ajoute-t-il.

M. Blier fait aussi remarquer que depuis novembre 2001, la piste cyclable qui s'étend de Mountainview jusqu'à Carignan a été prolongée et longe la voie ferrée. «Considérant l'attitude des chasseurs, devrait-on installer des affiches aux abords de la piste disant: «Danger, chasseurs hargneux à l'affût - Passage à vos risques?»

L'Association s'insurge également contre les chasseurs à l'arc qui chassent à 200 mètres d'une rue ou d'un bâtiment habité, contre le bruit des tirs à la carabine, et autres problèmes directement reliés à la chasse. Ces gens demandent donc au Conseil, qu'à l'instar des arr. Brossard et Vieux-Longueuil, Saint-Hubert se dote d'un règlement interdisant l'utilisation d'une arme sur le territoire. «Maintenant que nous formons une grande et unique ville, nous pensons que vous avez le mandat d'harmoniser les règlements» a invoqué M. Blier en terminant.

Avec la chasse à l'arc qui s'étend du 28 septembre au 27 octobre, et la chasse à la poudre noire qui se fera du 9 au 24 novembre, on comprend que les membres de l'Association sont pressés de voir la Ville agir. Précisons que la chasse à la carabine étant interdite dans la zone 8 nord (Saint-Hubert en fait partie).

Le maire Olivier avait déjà partagé sur cette problématique par le passé, dans l'ancienne Ville de Carignan. Conscient du problème il a indiqué à M. Blier que l'administration allait se renseigner quant à la possibilité de réglementations sur et en dehors du territoire de la ville de Longueuil et qu'on allait rendre compte des recherches à l'Association.

RETOUR DE LOCATION
ACHETEZ AU PRIX COÛTANT DE LA FACTURE
2e CHANCE AU CRÉDIT
+395$+
2e CHANCE AU CRÉDIT
FINANCEMENT 2e CHANCE AU CRÉDIT
NOS TÉLÉPHONISTES ATTENDENT VOS APPELS
1999 CHEVROLET MALIBU 8 900$ 32$* SEMAINE
1998 CHRYSLER INTREPID 8 600$ 34$* SEMAINE
TOUS NOS VÉHICULES SONT GARANTIS
1999 DODGE CARAVAN 8 900$ 32$* SEMAINE
1998 GMC JIMMY 12 900$ 49$* SEMAINE
AUCUN COMPTANT REQUIS
1998 PONTIAC SUNFIRE 5 600$ 24$* SEMAINE
1998 PONTIAC TRANS SPORT 8 900$ 32$* SEMAINE
CORPORATIF RENAUD INC.
3375, boul. Taschereau
(Entre pont Champlain & pont Jacques-Cartier)
(450) 462-9991
www.autosfinances.com
Heures d'ouverture:
lundi au vendredi de 9h00 à 21h00 &
samedi de 9h00 à 16h00
* Plus taxes et intérêts, détails sur place.
400502CSNC

ANDRÉ MOTO Sport
Vente - Service - Pièces
Entreposage
Harley-Davidson - Honda - Kawasaki
Yamaha - Suzuki - VTT
1462, rue Centrale Sainte-Catherine
635-6686
0503I15CSINTHR

Rive Sud Depuis 1970 Optimum
Possibilité d'échange
Inspection sur 150 points et plus
Assistance routière 24 heures
Garantie totale Optimum GM
40 véhicules en inventaire
1999 Toyota Tercel 9 999$ 2 portes, manuelle, 58 000 km, 1 seul proprio.
Cavalier 99 9995$ 45 000 km, 4 portes, auto., air.
1999 Olds Intrigue GLS 16 999$ V6, 215 hp, tout équipée, cuir
Suzuki Swift 98 7499$ 4 cyl., 2 portes, 5 vit., 59 000 km.
2001 Gr. Prix 16 999$ V-6, tout équipée, 4 portes
Sunfire GT 99 9995$ 5 vit., 64 000 km
internet: www.rivesudpontiac.com
395. St-Charles Ouest, Longueuil
(450) 670-1440
7813I22HSAO

DITES ADIEU AU CÂBLE UNE FOIS POUR TOUTES !
Comparez

Système de base	Star Choice	ExpressVu	Câble
Garantie à vie**	✓	NON	✓
Installation gratuite	✓	✓	NON
Dolby (cinéma maison)	✓	NON	NON
525 lignes de résolution (pour meilleure image)	✓	NON	NON
Guide couleurs	✓	NON	NON
25 minuteries	✓	NON	NON
2 satellites (pour plus de canaux)	✓	NON	✓
Nombre de canaux	370	275	150
LNB 4 sorties (pour 4 receveurs)	✓	NON	N/A
Receveur de qualité Motorola	✓	NON	N/A
Déménagement gratuit	✓	NON	NON

prix régulier 199.99$
rabais en magasin -30$
rabais d'abonnement -140$
29.99$
du 21 au 27 septembre 2002
370 canaux installation incluse
Garantie à vie**
DANIEL FORAND SATELLITE INC.
votre expert depuis 1985 • http://www.danielforand.com
1205 Ch. St-Jean, La Prairie Tél.: (450) 444-8622
215 boul. D'Anjou, Châteauguay Tél.: (450) 699-5953
*Calculé avec rabais de programmation pour nouvel abonné seulement, détails en magasin. **Voir détails avec Star Choice. †Aussi disponible.

HYUNDAI LONGUEUIL

#1 de la Rive-Sud

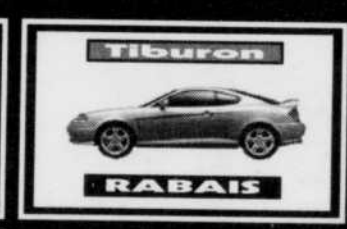
LIQUIDATION

"FINALE"

DERNIÈRE CHANCE

À PARTIR DE **155$** /PAR MOIS**

LIQUIDATION "DÉMONSTRATEURS"



RABAIS JUSQU'À 6000$

Financement Achat 0% sur certains modèles

NOUS DEVONS TOUT **LIQUIDER**
VENEZ FAIRE VOTRE OFFRE

HYUNDAI
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA
LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS 750$

HYUNDAI LONGUEUIL
1680, boul. Marie-Victorin, Longueuil
voie de service de la 132 www.hyundailongueuil.com

514 450 **670-2080**
990-2080

** Location-Bail 60 mois.* Location-Bail 48 mois. 30,000km inclus. Comptant ou échange Élantra 1995, Tiburon 1996. Valeur résiduelle garantie. Taxes en sus. Sur approbation de crédit. Frais d'acquisition de 395$ sur location seulement. †† Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. † Financement achat 36 mois détail sur place. Photo indicative seulement. Pour un temps limité. Voir détails sur place

0503022CSINTHR

22

Association régionale de soccer de la Rive-Sud

Quatre médailles d'or pour Brossard et trois pour Saint-Hubert

➤ PATRICK VALLÉE

La ligue de soccer régionale de la Rive-Sud, qui regroupe toutes le formations de calibre A, a tenu, le week-end dernier à Saint-Hubert, ses séries éliminatoires de fin de saison. Dans les douze catégories qui étaient en compétition, ce sont les clubs de Brossard et de Saint-Hubert qui ont donné les meilleures performances.

D'abord, du côté masculin, les Grenadiers de Longueuil ont remporté l'or en U9 à la suite d'une victoire de 1-0 sur Varennes en finale. Puis, Brossard a touché sa première médaille d'or de la journée en U10 division 1 à la suite d'une victoire de 1-0 sur l'équipe championne de la saison, Saint-Bruno. Dans la deuxième division, c'est Varennes qui s'est sauvée avec les honneurs en battant Boucherville par un pointage de 2 à 1 en finale.

En U11 division 1, Brossard a remporté un second titre, cette fois en défaisant 2 à 1 l'équipe de Saint-Hubert, qui avait terminé la saison au sixième rang de la division. L'autre formation U11 de Saint-Hubert s'est reprise de belle façon en seconde division, en battant CSVM 2 à 0.

En U12, Brossard a encore une fois été couronnée championne après avoir vaincu Saint-Bruno 1 à 0. Et enfin, en U13, Saint-Bruno a atteint la plus haute marche du podium grâce à un blanchissage de 1 à 0 sur Saint-Hubert.

Chez les filles, la logique de la saison a été respectée en U10, puisque Saint-Hubert a remporté un second titre en défaisant CSVM 1 à 0. Et Saint-Hubert a répété l'exploit pour une troisième fois en U11, en battant Longueuil 2 à 1.

En U12, Brossard a remporté sa quatrième médaille d'or après avoir vaincu le Celtix du Haut-Richelieu par la marque de 4 à 2. Enfin, en finale du U14, Saint-Bruno a vaincu une autre formation du Celtix en tirs de barrage.

Une seule finale AA avait lieu au cours de cette fin de semaine, soit en U13 féminin, où Longueuil est allé chercher l'or grâce à une victoire de 3-0 sur Saint-Hubert.

Nouveau LOOK, nouvelle ÉNERGIE
PARK AVENUE
VOLKSWAGEN

rénove

Êtes-vous fait pour le nouveau
PARK AVENUE VOLKSWAGEN ?

L'innovation se poursuit chez Park Avenue Volkswagen, nous sommes présentement en rénovation, nous entreprenons des travaux de construction afin de faire de la place pour mieux vous servir.
Nous restons ouverts durant les travaux.

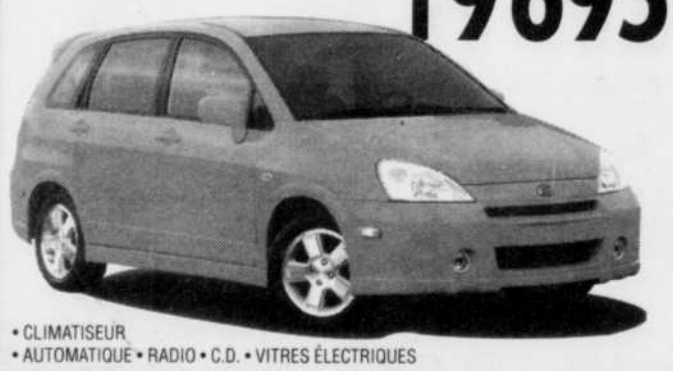
Taux à partir de 1,9% sur nos modèles TDI

50 ANS VOLKSWAGEN CANADA

vw.com
Êtes-vous fait pour Volkswagen?

PARK AVENUE Volkswagen
8805 boul. Taschereau, Brossard 656-4811
www.parkavenuevw-audi.com
2130I22CSPT

La nouvelle AÉRIO 2003
TRACTION INTÉGRALE
est arrivée
19695$



• CLIMATISEUR
• AUTOMATIQUE • RADIO • C.D. • VITRES ÉLECTRIQUES

XL-7 2002
CLIMATISEUR INCLUS
0$ dépôt de sécurité

• Moteur V-6 DACT 2,7L
• Radio AM/FM et lecteur CD
• Téléverrouillage
• 183 chevaux
• Rétroviseurs, glaces et serrures électriques
• Traction Drive Select 4x4

26,495$
-4000$
22,495$

OU 299$* Location 48 mois 20754 comptant

Modèles 2002 en stock 0% jusqu'à 48 mois ou rabais jusqu'à 4000$

051022CSDK

Là où il y a du service
St-Hubert SUZUKI
Au rythme de ta vie
2755, Montée Saint-Hubert
Saint-Hubert
676-0239

Marcher dans le Parc régional... pour améliorer sa forme et sa santé cardio-vasculaire

C'est en plein coeur du Parc régional de Longueuil qu'a récemment été aménagé un sentier de marche balisé de 3,2 km dans le but d'encourager les gens à améliorer leur santé cardio-vasculaire en intégrant l'activité physique dans leur vie au quotidien.

Impliqué par la Fondation des maladies du coeur du Québec, le circuit de marche «Coeur en mouvement» a été officiellement inauguré le 12 septembre dernier en présence de nombreux invités. Robert Gladu, conseiller municipal représentant pour l'occasion le président de l'arr. Vieux-Longueuil, Claude Gladu, s'est adressé à l'auditoire, leur rappelant combien il était important «de se donner une qualité de vie saine et sereine.» Longueuil est la 5e ville au Québec à participer à ce programme après Sherbrooke, Beauport, Saint-Adolphe d'Howard et Trois-Rivières. Les projet a été réalisé grâce à la collaboration de nombreux partenaires, dont Kino-Québec, la Régie régionale de la santé et des services sociaux et le club de marche Bon pied, Bon coeur, de l'arr. Vieux-Longueuil.

Participez à la Marche mère-fille

Le sentier de marche «Coeur en mouvement» connaîtra une première manifestation d'envergure aujourd'hui, alors qu'aura lieu à Longueuil la première édition au Québec de la marche mère-fille. Des fonds pour le développement de la recherche sont ainsi recueillis à travers le Canada. Des circuits de 5 km, 6 km et 10 km seront inscrit préalablement proposés aux marcheurs, ou le jour de l'événement, dès 8h au pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil au 1895, rue Adoncour. Le départ se fera à 10h;

Rens.: 442-6387.

Photo prise lors de l'inauguration officielle du circuit, en présence du conseiller municipal Robert Gladu, des instigateurs, de partenaires et autres invités. (Photo: Jean Laramée)

LIQUIDATION
TOYOTA EN TÊTE

Camry LE 2002
259$ par mois / location 48 mois'
Comptant de 4389$
Transport et préparation inclus
Option 0$ comptant également disponibles à la location
Financement à l'achat à partir de 3,9%

- Moteur WT-i 2,4 litres de 157 ch.
- Véhicule à émissions ultra faibles (ULEV)
- Consommation automatique: 10,1/ 6,9L/ 100 km ville/route**
- Radiocassette AM-FM avec lecteur CD et 6 haut-parleurs
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse

VENTE DE DÉMONSTRATEURS
Camry 2002
Rabais allant jusqu'à 3500$

Sienna 299$ par mois / location 48 mois'
Comptant de 4652$, transport et préparation inclus
Option 0$ comptant également disponibles à la location

Echo 2002 159$ par mois / location 60 mois'
- Moteur WT-i 1,5 litre de 108 ch.
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation manuelle: 6,8/ 5,2 L/ 100 km ville/route**
- Direction à assistance variable
- Radio AM-FM avec lecteur CD et 4 haut-parleurs

Comptant de 1807$
Transport et préparation inclus
Option 0$ comptant également disponibles à la location
0$ dépôt de sécurité ou obtenez

0,9% de financement à l'achat pour 36 mois' sur tous les Echo 2002 en stock

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.
Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR TOYOTA CRÉDIT INC., immatriculation, assurances et taxes en sus. 'Offre de location au détail valable sur les modèles Echo 2002 (AT123M AA), Camry LE 2002 (BE32KP AA) neufs en stock. Premier versement de 194,39$ (Echo) / 297,91$ (Camry LE) taxes incluses et dépôt de sécurité de 0$ (Echo) / 300$ (Camry LE) exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7¢ (Echo), 10¢ (Camry) du kilomètre excédentaire. **Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000$ de remise) peut différer selon le modèle. ** Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2002 pour le moteur indiqué. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Location de 48 mois, acompte de 2652$. Premier versement et dépôt de garantie de 350$ exigés au moment de la livraison. Un maximum de 96 000 kilomètres. 0,10$ kilomètre supplémentaire. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

DÉCOUVREZ UNE EXPÉRIENCE D'ACHAT TELLEMENT PLUS SYMPA AVEC ACCÈS TOYOTA
Accès à des prix justes et équitables sans aucuns frais cachés • Accès à de l'information qui vous aidera à prendre une décision éclairée • Accès à des conseillers en produits qui sont là pour vous renseigner et non pour vous mettre de la pression • Sympa, non ?
ACCÈS TOYOTA 1 888 TOYOTA-8 • acces.toyota.ca
TOYOTA votre concessionnaire

L'ACCÈSSIBILITÉ à PRIX MOINDRE pour une QUALITÉ SUPÉRIEURE
Le service de qualité Toyota
VIVEZ L'EXPERIENCE DE LA QUALITE
BROSSARD TOYOTA
www.brossardtoyota.com
COMPLEXE DE L'AUTO RIVE-SUD
8855, boul. Taschereau O., Brossard • Tél.: (450) 445-0577
Une expérience d'achat tellement plus sympa.
211B15CSHR

SUPER VENTE SOUS LA TENTE
VENTE DE RÉNOVATIONS
Le patron a perdu la tête

97 Lexus ES 300, auto., cuir,	20,950$
97 Acura CL, 3.0 auto., cuir,	19,950$
97 Corolla SD, auto.,	9,450$
98 Maxima GXE, auto., full,	16,950$
98 Infinity I30, auto., cuir, full,	20 950$
99 Altima GXE, auto., cd,	15,950$
99 Volvo S70 GLT, auto., cuir, full,	24,950$
99 Volvo S80 T6, auto., cuir, full,	32,950$
99 Maxima GLE, auto., cuir, full,	22,950$
99 Tercel CE, auto., groupe valeur,	10,750$
99 Pathfinder SE, auto., a/c, full,	24,950$
2000 Maxima SE, auto., a/c, full,	25,950$
2000 Protegé LX, 5 vit., a/c, full,	13,450$
2000 Xterra, auto., a/c, full,	25,950$
2001 Acura CL 3.2 , type S, auto., cuir, full, toit	28,950$
2001 Maxima SE, 5 vit., a/c cuir,	28,450$
2001 Tiburon SE, 5 vit., a/c, full,	17,450$
2001 Sentra SE, 5 vit., full,	16,950$
2001 Pathfinder LE, auto., cuir, full,	34,950$
97 Honda Accord EX, auto., full, a/c,	13,950$
~~97 Honda C~~	VENDU ~~11,950$~~
97 Honda Civic EX, auto., full, a/c,	12,950$
98 Honda Civic CX, 5 vit., 6 cd,	11,950$
98 Honda Civic LX, auto., cd, a/c,	12,950$
98 Honda Civic CX, auto., cass.,	10,950$
98 Honda Civic DX, 5 vit., cd,	11,950$
98 Honda Civic SI, 5 vit., cass.,	13,550$
98 Honda Civic LX, auto., aileron,	11,950$
98 Honda Civic LX, auto., cass.,	11,950$
98 Honda Accord LX, auto., full, a/c,	15,950$
98 Honda Accord EX, auto., full, toit, mags,	17,550$
98 Honda CRV LX, auto., full, a/c,	17,950$
99 Honda Civic LX, 5 vit., 10 cd,	11,950$
99 Honda Civic Si, 5 vit., full, a/c, toit, mags,	VENDU ~~19,950$~~
99 Honda CRV LX, auto., full, a/c,	19,950$
99 Acura Integra SE, 5 vit., full, a/c,	VENDU ~~16,550$~~
2000 Honda Civic SE, 5 vit., a/c, cd,	14,950$
2000 Honda Civic SE, 5 vit., VE, a/c, cass.,	15,450$
2000 Honda Civic SE, 2000, 5 vit., VE, a/c,	14,950$
2001 Honda Civic DX, 5 vit., cass,	14,950$
2001 Honda Civic DX-G, 5 vit., cd, a/c,	15,950$
2001 Honda Accord EX, 2 ptes, auto., full, a/c,	23,550$
2001 Honda CRV LE, auto., full, a/c, cuir,	24,950$
2002 Honda Civic DX, 5 vit., a/c,	16,950$

212B22CSLR
Véhicules d'occasion
BROSSARD
NISSAN HONDA
8905, boul. Taschereau Ouest, Brossard
(450) 445-7161

Longueuil Honda

C'est le temps de passer à l'action!

198$/mois*
Transport et préparation inclus
0$ comptant disponible

- moteur 1,7 litres à SACT, 16 soupapes
- coussins gonflables • antivol immobilisateur
- radio AM/FM stéréo, 4 haut-parleurs
- et plus..

15 900$**

Groupe Valeur Plus
Civic berline DX-G
- lecteur CD
- déverrouillage à distance
- climatiseur
- antivol de chaîne sonore
- poignée de porte de couleur assortie
- serrures électriques

Pour 24$ de plus par mois
OU
1600$ de plus à l'achat**

198$/mois*
Transport et préparation inclus
0$ comptant disponible

- moteur 1,7 litres à SACT, 16 soupapes
- coussins gonflables • antivol immobilisateur
- radio AM/FM stéréo, 4 haut-parleurs
- et plus..

15 900$**

Groupe Valeur Plus
Civic coupé LX Sport
- lecteur CD, 6 haut-parleurs
- déverrouillage à distance
- climatiseur • régulateur de vitesse
- groupe électrique
- roues de 15"
- appuie-bras • sièges sports

Pour 28$ de plus par mois
OU
2200$ de plus à l'achat**

- moteur 2,3 litres, 150 ch.
- radio AM/FM CD, 6 haut-parleurs
- groupe électrique
- régulateur de vitesse
- antivol immobilisateur
- climatiseur
- et plus...

0$ comptant disponible

23 000$**

298$/mois*
Transport et préparation inclus

- moteur 2,4 litres, 160 ch.
- radio AM/FM cassette et CD
- groupe électrique
- roues stylisées de 15"
- antivol immobilisateur
- régulateur de vitesse
- climatiseur
- freins ABS
- et plus...

0$ comptant disponible

26 900$**

338$/mois*
Transport et préparation inclus

- moteur V6 3,5 litres, 240 ch.
- groupe électrique
- espace pour 8 passagers
- antivol immobilisateur
- radio AM/FM cassette
- régulateur de vitesse
- climatiseur
- freins ABS
- et plus...

0$ comptant disponible

41 000$**

498$/mois*
Transport et préparation inclus

- moteur 2 litres, 160 ch.
- radio AM/FM CD, 6 haut-parleurs
- groupe électrique
- régulateur de vitesse
- antivol immobilisateur
- toit ouvrant
- climatiseur
- et plus...

0$ comptant disponible

25 500$**

298$/mois*
Transport et préparation inclus

Longueuil Honda

3551, chemin Chambly Longueuil
www.longueuilhonda.com

679-4710

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC

CONCESSIONNAIRE DE QUALITÉ HONDA 2002

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 21 h.
Essai routier disponible

HONDA

2300315CSINTCL

*Les mensualités sont basées sur un programme de location-bail de 48 mois avec un comptant (ou échange équivalent) de 3334$ pour les Civic berline et coupé DX, de 3415$ pour la Civic berline DX-G, de 3523$ pour la Civic coupé LX, de 4044$ pour la Civic SI-R, de 4297$ pour l'Accord, de 5122$ pour le CR-V et de 6009$ pour le Pilot. Sont inclus dans les mensualités: assurance GAP, les frais de transport, de préparation et 96 000 km (12¢ du km excédentaire). Les taxes, assurances et frais d'immatriculation sont en sus. **À l'achat: Taxes, transport et préparation (850$) en sus. Tout financement est sujet à approbation de crédit et les photos sont à titre indicatif. Pour de plus amples détails voyez, sur place, votre conseiller Longueuil Honda. À bientôt.

Longueuil Honda

Liquidation de véhicules d'occasion

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

Civic LX 1999
Auto., seulement 40,000 km
13995$*

Honda Accord EXR 1997
Tout équipée, 2 portes, cuir, 57,000 km
15995$*

Civic DX 1998
Hatch, manuelle, 75,000 km
10995$*

Esteem 1999
4 portes, 70,000 km
7 995$*

Civic EX 2000
Auto., mags 15", 53,000 km
15995$*

Civic LX 1997
Manuelle, noire, a/c, garantie 160,000 km
10495$*

Chevrolet Cavalier 1997
2 portes, auto., air
6995$*

Civic 1996
4 portes, a/c
8 995$*

CRV EX 1999
Gold, 44,000 km
21 995$*

Véhicules inspectés et garantis

Aucune offre raisonnable refusée

Financement disponible de 24 à 84 mois

Chrysler Concorde 2000
16 995$*

Odyssey 1996
Blanche, 115,000 km
13 995$*

Accord LX 1999 CPE
manuelle, a/c
17 495$*

CRV LX 1998
88,000 km, balance de garantie
16995$*

Elantra 1999
4 portes, 62,000 km
8995$*

Civic LX 1999
Manuelle, silver, aileron, a/c 74,000 km
11995$*

Civic CX 2000
Auto., 32,365 km
13995$*

Hyundai Tiburon 1997
Rouge, manuelle
9995$*

CRV EX 1998
Garantie 160,000 km
16995$*

Acura
3.2 TL, 48,000 km, cuir
28995$*

Honda Accord EX Coupé 2000
V6, 32,000 km
23995$*

Longueuil Honda

3551, chemin Chambly Longueuil
www.longueuilhonda.com
679-4710

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC

CONCESSIONNAIRE DE QUALITÉ HONDA 2002

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 21 h.
Essai routier disponible

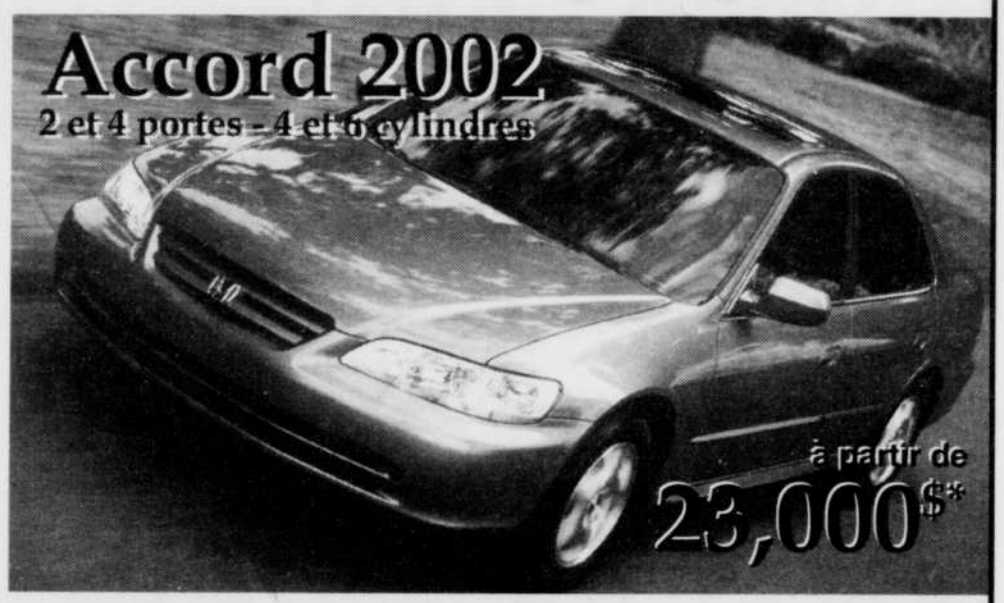
HONDA

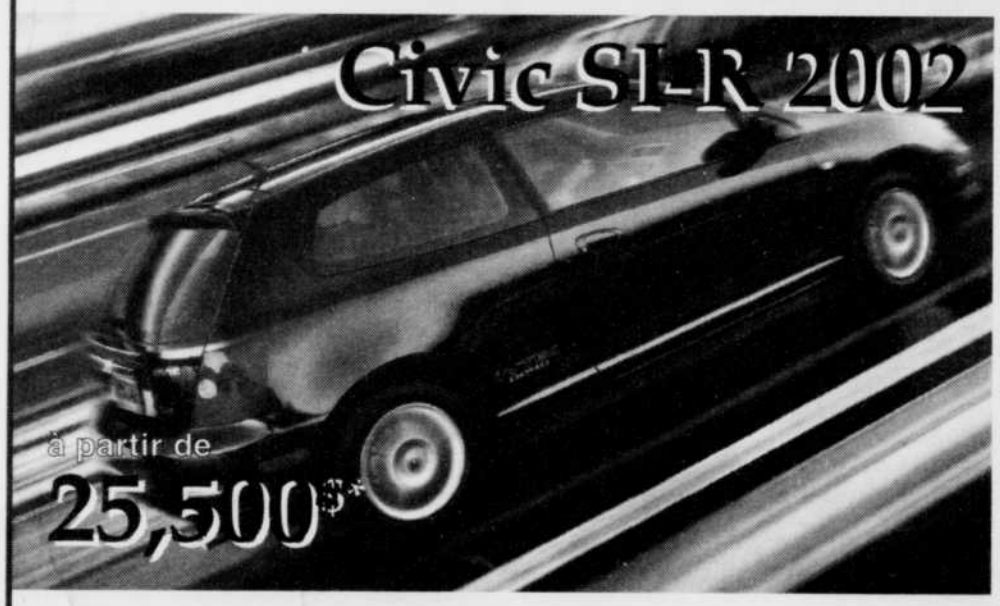
* Préparation 995$ et taxes en sus.

22

Le nouveau Brossard Honda arrive !

Complètement redessiné, entièrement équipé





www.brossardhonda.com

COMPLEXE DE L'AUTO RIVE-SUD

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

BROSSARD

HONDA

HONDA CIVIC LA PLUS VENDUE AU CANADA

HONDA

*T.T.P. en sus.

2110I22CSNC

8905 boul. Taschereau Brossard 445-7161

Championnats québécois d'été de patinage artistique

Médaille d'argent pour l'Hubertin Bruno Pelletier

Du 8 au 12 août dernier ont eu lieu les Championnats québécois d'été de la Banque de Montréal au Palais des Sports à Sherbrooke. Bruno Pelletier, un jeune patineur de l'arr. Saint-Hubert, s'est classé 2e dans la catégorie pré-novice, programme court. Son programme long n'était pas tout à fait au point mais il a quand même participé. Il en a surpris plus d'un en offrant une performance des plus remarquées. «Je me sens plus prêt et plus déterminé» explique-t-il. À la suite de nombreuses blessures, Bruno a tout de même effectué un retour couronné de succès grâce à sa rencontre miraculeuse avec un myologiste (spécialiste des muscles). Il a ainsi pu patiner sans douleurs, ce qui ne lui était pas arrivé depuis des mois. Depuis juin dernier, il suit un entraînement intensif au Centre Élite à Boucherville, sous la direction de Stéphane Yvars, Thierry Yvars et Ian Connolly, ce qui lui a apporté une nouvelle motivation et lui a fait reprendre espoir. Ses objectifs sont de faire partie de l'équipe du Québec dès cet automne, et aussi de faire de la compétition dans une catégorie plus élevé (novice). Il se dit prêt à fournir les efforts nécessaires pour y arriver. «Je représente le Club de patinage artistique de Saint-Hubert depuis 8 ans et j'en suis très fier», nous a-t-il mentionné. Nous le félicitons et lui souhaitons bonne chance dans ses projets futurs!

Bravo aux Patriotes de Longueuil atome B

Les Patriotes de Longueuil ont gagné toutes les parties qui se sont jouées en saison régulière. Félicitations à Robert Morissette, ses trois assistants et les joueurs. Robert Morissette et ses assistants sont vraiment « hors pair »; la motivation qu'ils donnent aux jeunes sur le terrain mérite une mention d'excellence. Le conseiller Simon Crochetière et Vincent Viapiano étaient très heureux de remettre les trophées à nos champions. Sur la photo, les instructeurs et l'équipe.

LONGUEUIL SUZUKI
Au rythme de ta vie.

LA LIQUIDATION DE NOS MODÈLES 2002 C'est vrai!

GRAND VITARA JLX 2002
359$*** /MOIS
ou
Obtenez 3000$ de rabais
C'est vrai!

XL-7 JLX (5 places) 2002
389$*** /MOIS
ou
Obtenez 4000$ de rabais
C'est vrai!

0 % ** jusqu'à 48 mois a l'achat

AERIO fastback S TRACTION INTÉGRALE 2003 EST ARRIVÉE
climatiseur 19 695$* automatique

AERIO GL 2002
15 785$ PDSF
-2 200$ RABAIS
13 585$* ou 216$*** /MOIS
C'est vrai!

VITARA JA 2002
18 695$ PDSF
-3500$ RABAIS
15 395$* Prix réduit
C'est vrai!

* TTP en sus. Toutes taxes en sus. Remise Suzuki incluse.
**Financement 48 mois sur tous les modèles 2002
***Location 48 mois, incluant 80 000 km, TTP et frais de location en sus.

LONGUEUIL SUZUKI
Au rythme de ta vie.
1122, Curé-Poirier Ouest Longueuil
670-5708

LONGUEUIL SUZUKI
DES PRIX IMBATTABLES

SWIFT 2001

9 995$
Automatique, a/c, servodirection

LUMINA VAN 1994

4 500$
Automatique, a/c, très propre. Faut voir

FIREFLY 2000

8995$
4 portes, auto, 8 roues complètes.

TRACKER DÉCAPOTABLE 1999

11 995$
4 x 4 , moteur 2,0 L, mags, radio CD, 48 000km.

GRAND VITARA JX 2000

18 295$
4 x 4, V6, tout équipée, marchepieds, mags, 46 000 km.

ACCENT 1999

7995$
3 portes, 5 vit., 40 000 km.

VITARA JX 2000

13 995$
Manuelle, mags, silver. Impeccable

SUNFIRE 1999

8 995$
4 portes, automatique, 4 vit., A/C, 52 000 km

SIDEKICK SPORT 1998

66 000 km
Automatique ou manuelle, 4x4, tout équipée, mags

RANGER 1999-1996

65 000 km
V-6, manuelles, boîte Fibro, mags

RAV 4 1999

15 400$
Tout équipée, 5 vitesses, A/C, CD

ACCORD LX 1999

59 000 km
4 portes, auto., tout équipée

2127122CSAO

LONGUEUIL SUZUKI
1111, Curé-Poirier O., Longueuil 442-1286

Les Patriotes de Longueuil U-12 sacrés champions 2002 de la Ligue Élite Montérégie-Estrie

Les Patriotes de Longueuil U-12 ont complété une saison exceptionnelle en remportant une victoire décisive et sans équivoque de 4-1 contre les Tornades de Brossard, dans la grande finale de la ligue Élite Montérégie-Estrie.

Après s'être frayé un chemin jusqu'en finale en éliminant la veille le Mistral de l'Estrie 2-1, les Patriotes ont littéralement écrasé la puissante formation de Brossard qui était pourtant demeurée invaincue contre les équipes de Longueuil au cours des trois années précédentes.

Les Patriotes auront su profiter de l'indiscipline et par le fait même de l'expulsion d'un joueur des Tornades en milieu de match pour prendre définitivement les devants en deuxième demi et filer seuls vers la victoire.

Le joueur d'attaque des Pats, Loubens Celamy, avec 4 buts, aura sans aucun doute été la grande vedette de la rencontre. Le seul et unique but des Tornades fut par ailleurs marqué sur un tir de pénalité, les attaquants de Brossard étant incapables de franchir la forteresse défensive de Longueuil le reste du match. Les fidèles supporteurs des Patriotes auraient été vus faisant la vague jusque dans les rues de Varennes...

Une autre médaille... cette fois-ci à Granby

Les Patriotes ont par ailleurs remporté une troisième médaille consécutive dans un tournoi auquel l'équipe participait cette année. Après l'Or au Tourfest de Longueuil et le Bronze au tournoi provincial de Cap-Rouge, les Pats ont agréablement surpris en se rendant jusqu'en finale du prestigieux tournoi International de Soccer de Granby.

Le U-12 de Longueuil, après avoir successivement éliminé les puissantes équipes de St-Léonard, Beauport, Pierrefonds et Ottawa, s'est finalement incliné 3-1 dans le match ultime contre une équipe étoile de Chomedey-Laval. Les joueurs des Patriotes ont néanmoins quitté Granby avec une médaille d'argent autour du cou. Trois tournois, trois médailles... trois fois bravo!!!

On reconnaît, sur la photo prise lors de la cérémonie de remise des médailles à Granby, en haut à gauche, l'entraîneur Léonard Balayi-Tumba, Nathan Roy, Félix Roy-Tranchemontagne, Jordan Andrade-Bagordo, Étienne Beaudet, Félix Meunier-Asselin, Kevin Gravel, Antonin Gagnon et l'entraîneur Antonio Relvas. En bas à gauche, Lubens Celamy, Mikael Perez, Éloi Poudrier, Pier-Luc Rioux, Francis Blain-Dubé, Alexandre Vassilatos, Jean-Louis Barnwell, Olivier Rancourt et Amhad Jaber.

MOTO SPORT RIVE-SUD
Géré par Motosport Newman
POLARIS
L'évasion plein air
3259, boul. Taschereau, Greenfield Park (450) 656-5006

Grande liquidation de nos modèles 2002*

Le Sportsman bicylindre 700

LE MAXIMUM DE PUISSANCE ET DE SOUPLESSE DE CONDUITE ACTUELLEMENT DISPONIBLES SUR UN 4X4.

VTT de L'ANNÉE ATV

8750$*
* Treuil inclus
Quantités limitées

Freedom 500 CC
Bleu / Blanc / Rouge
Édition spéciale
11 septembre 2002

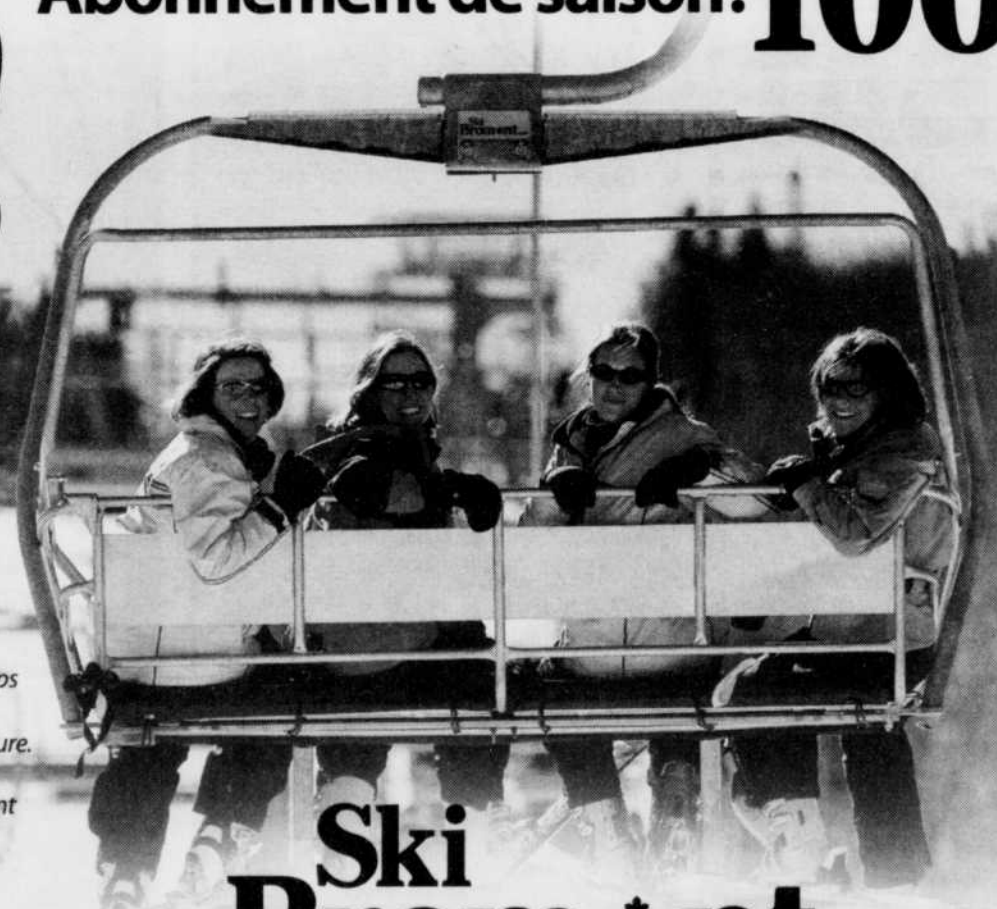
Seulement
8500$
Quantités limitées

Plan mise de côté sans intérêt

750322CSDK

À CE PRIX LÀ...
On s'met à quatre!

Abonnement de saison: 100$ +tx



100$ +tx SOIR
15 h à la fermeture

100$ +tx SEMAINE
Lundi au vendredi de 9 h à 17 h
Excluant du 26 décembre au 5 janvier 2003

150$ +tx presque tout temps
Soir + Semaine + Début de saison + Ski de printemps
Début de saison : Visites en tout temps jusqu'au 25 décembre.
Ski de printemps : Visites en tout temps du 17 mars 2003 à la fermeture.
En prime : une visite gratuite en semaine au Mont Orford (certaines conditions s'appliquent). Période des Fêtes : Visites de soir seulement (26 décembre au 5 janvier 2003)

25 % de réduction à l'achat d'un billet dans les périodes exclues de votre abonnement.

▶ Vendus en groupe de quatre seulement - Offre d'une durée limitée - Faites vite !

Ski Bromont.com

Ski Bromont s'est mis en quatre pour vous !
Nouveau quadruple
Prix d'abonnement incroyable
Quatre nouvelles pistes éclairées

1 866 Bromont • (450) 534-2200 Autoroute 10, sortie 78 www.skibromont.com

3699122CSDK

LONGUEUIL TOYOTA

NOUVEAU
2 ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR
1190, ST-LAURENT O. et
900, ST-LAURENT O.

674-7474
651-5151

- Garantie minimum 1 an/20 000 km
- Programme diplômé
- Remise à neuf en 100 points
- Assistance routière 1 an

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA

2001 Rav4, man.	37,150 km
2000 Echo, auto.	57,000 km
2000 Echo, man.	54,000 km
2000 Echo, auto.	58,000 km
1999 Tercel CE, auto.	74,000 km
1999 Tercel CE, argent, man	57,000 km
1999 Tercel CE, man.	59,000 km
1998 Tercel, auto.	77,000 km
1998 Tercel, man.	37,000 km
1998 Tercel, man.	91,000 km
1998 Camry LE, champagne	46,000 km
1998 Corolla, aut., air,	51,000 km
2001 Corolla, aut., air,	56,000 km
2001 Corolla, aut., air,	74,000 km
1998 Tercel CE, man.	64,500 km
1998 Tercel, man.	62,000 km
1998 Rav4, auto.	85,000 km
1998 Tercel, man.	147,000 km
1998 Tercel, man.	79,000 km
1998 Tercel, auto.	95,000 km
1997 Corolla, auto.	42,000 km
1997 Tercel, auto.	130,000 km
1997 Tercel, auto.	50,000 km
1997 Corolla, auto.	116,000 km
1996 Tercel CE, man.	85,200 km
1995 Tercel, auto., 4 p	94,000 km
1995 Corolla, auto.	112,000 km
1993 Corolla LE, auto, a/c	102,000 km
1993 Tercel LS, man.	130,000 km

LONGUEUIL TOYOTA

SUPER LIQUIDATION

2000 Oldsmobile Alero	SPÉCIAL
2000 Sportage, man.	50,000 km
1999 Esteem Wagon man.	93,000 km
1999 New Jetta, man.	75,000 km
1999 Sunfire, aut, air	79,000 km
1999 Civic DX, man.	45,000 km
1998 Civic Si	75,000 km
1998 Civic DX, auto.	40,000 km
1998 Windstar GL ,7 pass, "full"	108,00 km
1997 Neon, auto.	74,000 km
1997 Protegé SE, auto.	94,000 km
1997 Tiburon, aut.,	129,000 km
1996 Sidekick Sport, man.	118,000 km
1996 BMW 328i, man.	93,000 km
1996, Cutlass Suprême	88,000 km
1996 Civic DX coupe,	132,000 km

674-7474

À 2 pas du métro Longueuil

LIQUIDATION TOYOTA EN TÊTE

des modèles 2002 et démonstrateurs

quantités limitées
Faites vite

Echo 2002
- Moteur WT-i 1,5 litre de 108 ch.
- Véhicule à faibles émissions (LEV)
- Consommation manuelle: 6,8/ 5,2 L/ 100 km ville/route**
- Direction à assistance variable
- Radio AM-FM avec lecteur CD et 4 haut-parleurs

159$
par mois / location 60 mois'
Comptant de 1807$
Transport et préparation inclus
Option 0$ comptant également disponibles à la location
0$ dépôt de sécurité ou obtenez
0,9% de financement à l'achat pour 36 mois' sur tous les Echo 2002 en stock

Camry LE 2002
- Moteur WT-i 2,4 litres de 157 ch.
- Véhicule à émissions ultra faibles (ULEV)
- Consommation automatique: 10,1/ 6,9L/ 100 km ville/route**
- Radiocassette AM-FM avec lecteur CD et 6 haut-parleurs
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse

259$
par mois / location 48 mois'
Comptant de 4389$
Transport et préparation inclus
Option 0$ comptant également disponibles à la location
Financement à l'achat à partir de 3,9%

Sienna 2003
299$
par mois / location 48 mois'
Comptant de 4652$, transport et préparation inclus
Option 0$ comptant également disponibles à la location

Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.
Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. SUR APPROBATION DE CRÉDIT PAR TOYOTA CRÉDIT INC., immatriculation, assurances et taxes en sus. 'Offre de location au détail valable sur les modèles Echo 2002 (AT223M AA), Camry LE 2002 (BE32KP AA) neufs en stock. Premier versement de 194,39$ (Echo) / 297,91$ (Camry LE) incluses et dépôt de sécurité de 0$ (Echo) / 300$ (Camry LE) exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7¢ (Echo), 10¢ (Camry) du kilomètre excédentaire. *Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000$ de remise) peut différer selon le modèle. ** Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2002 pour le moteur indiqué. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Location de 48 mois, acompte de 2652$. Premier versement et dépôt de garantie de 350$ exigés au moment de la livraison. Un maximum de 96 000 kilomètres, 0,10$ kilomètre supplémentaire. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

Le service de qualité Toyota

VENEZ VIVRE L'EXPÉRIENCE ACCÈS TOYOTA C'EST SYMPA!

LONGUEUIL TOYOTA

OUVERT lun. au ven. 9h à 21h

SOLUTION TOYOTA

PEA

RABAIS ÉTUDIANT jusqu'à 1 000$

2114122CSDK

www.longueuiltoyota.com

900 St-Laurent O., Longueuil • Tél.: (450) 674-7474

22

Avec une moyenne de 500

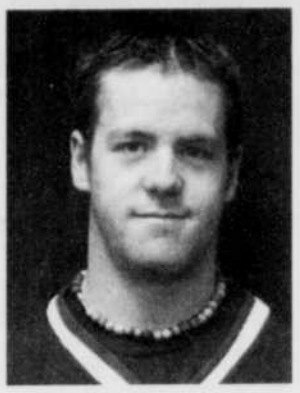
Début modeste du Collège Français

➤ JACQUES RACINE

Le Collège Français de Longueuil a entrepris sa saison régulière dernièrement et affiche un dossier d'une victoire, une défaite et une nulle. La troupe de Pierre Petroni a évolué à Longueuil la semaine dernière et c'était un premier rendez-vous depuis la grande finale des séries éliminatoires de l'automne passé. Les Éperviers de Contrecoeur ont effectué une remontée pour combler un écart de 4 à 1 et forcer une prolongation. Il n'y a pas eu de maître dans cette rencontre. On était un peu déçu chez les fidèles partisans. Les joueurs du Collège se sont repris le match suivant en triomphant des Cobras de LaPlaine dans leur château fort. C'était un premier gain à l'étranger cette saison. Les Braves de Valleyfield avaient vaincu Longueuil lors de leur première confrontation devant les leurs. On procédait alors à l'ouverture officielle du circuit Morency pour 2002-2003.

14 nouveaux joueurs

Notre formation compte 14 nouveaux hockeyeurs pour entreprendre cette campagne. Avec le nouveau règlement de la ligue, chaque équipe doit avoir seulement trois joueurs de 20 ans. Yan Morneau (gardien), David Jacob-Tancrède (avant) et Benoit Boisvert (défenseur) sont de retour. Maxime Villagi, David Cayer et Philippe Denis devraient connaître une saison productrice en attaques. Dave Grenier est un leader à la défensive. Parmi les nouvelles figures, on dit beaucoup de bien des Guillaume Hallée, Davey Loiseau, Marc-André Élément, Mario Fréchette et Samuel Letendre. Bref, la relève s'annonce très bonne pour le Collège Français. Au fur et à mesure du déroulement de la jeune campagne, on aura une meilleure idée de la force de notre formation. Les experts la place au milieu du peloton.



David Jacob-Tancrède est le nouveau capitaine du Collège Français.

Demain soir, les collégiens recevront la visite des Maroons de Lachine. Vendredi soir, les Gladiateurs de St-Eustache feront un saut au Colisée Jean-Béliveau.

Place à la grande finale

Les Ducs de Longueuil sont gonflés à bloc

➤ JACQUES RACINE

La logique a été respectée dans la Ligue junior Élite du Québec au baseball; les Ducs de Longueuil et les Cardinals de LaSalle s'affronteront en finale. Les Cards ont remporté quatre victoires et subi un revers face aux nôtres cette saison. Il y a un certain Thomas qui a plus souvent qu'à son tour, muselé les frappeurs des Ducs. Depuis le début des séries éliminatoires, l'offensive de Longueuil tonne; les Alouettes de Charlesbourg en savent quelque chose. Ils se sont inclinées 15 à 3 lors du match qui a mis fin à leur saison. La finale 2002 sera âprement disputée. Les opposants des Ducs possèdent plusieurs joueurs de 22 ans et leur offensive est redoutable. Du côté de Longueuil, les lanceurs sont excellents. On devra cependant résoudre l'énigme Thomas. Le rideau se lève donc sur une série finale qui sera palpitante à l'extrême.

Roy, Trudel et Varney

L'entraîneur en chef, Sylvain Saindon, donnera peut-être la balle à Alexandre Roy pour le premier duel. C'est celui-ci qui a conduit les Élites de Montréal l'année dernière au championnat. Il a de l'expérience et possède une détermination à toute épreuve. Michael Trudel a retrouvé tous ses moyens dernièrement et serait au poste lors du second match. Il a réussi un blanchissage à Charlesbourg dans la demi-finale. Remis d'un mal de bras, Jean-Sébastien Varney pourrait être d'office pour le troisième match. Nicolas Boisvert et Jean-Michel Salvas ont prouvé leur grande versatilité en venant en relève dans des moments critiques. Il pourrait y avoir un changement sur le lanceur partant du premier match. Saindon optera peut-être pour Trudel.

Sylvain Saindon gardera probablement ce beau sourire au terme de cette série.

Longueuil pourrait surprendre les Cards à leur jeu

Les jeunes loups des Ducs ont frappé avec aisance depuis le début de séries. André Maedus, et Patrice Lepage ont traversé la clôture à plusieurs reprises. Dans cette toute nouvelle saison, Longueuil pourrait renverser les rôles et devenir des frappeurs dangereux.

Place donc à cette grande finale qui débute aujourd'hui à LaSalle et se poursuivra mardi soir au Parc Paul-Pratt de Longueuil.

PERMA-SHINE

SPÉCIAL

1251, CHEMIN DE CHAMBLY, LONGUEUIL
(450) 670-9603

TRAITEMENT ANTIROUILLE
À partir de
59,95$
Ne coule pas!
C'EST GARANTI!

TRAITEMENT ANTIROUILLE
3 ans
Ne sent pas, ne coule pas

TRAITEMENT ANTIROUILLE
Garantie écrite de 10 ans
Ne sent pas, ne coule pas
Pour autos neuves

2303I22CSDK

TOITURE
Métal Architectural
Un toit pour la vie avec Métal Architectural Canada

Saviez-vous qu'une toiture d'acier fabriquée par M.A.C. est une toiture de qualité remarquable. M.A.C. offre un produit brut du Canada fabriqué au Québec.

1- Vis non apparentes
2- Aucun joint
3- Aucune perforation
4- Esthétique inégalée
5- Classé A contre le feu

Pour ceux qui ont une pente légère, voici les nombreux avantages d'une toiture scellée M.A.C.
-Fini le gravier qui tombe
-Fini le déneigement sur la toiture, car la neige glisse sur l'acier
-Grand choix de couleurs (peinture à base de silicone)
-Choisie par plus de 150 architectes au Québec
-Qualité prix: moins dispendieux qu'un toit de gravier ou ses rivaux, 150 ans minimum de durabilité
-Ex.: prix bungalow 24x40 = 4080$ approx. (2,85$ du pied carré), installation incluse

Salle de montre au:
942 Bernard-Pilon, Beloeil
Tél.: 1 888 464-5486
(450) 464-7852
Consultez notre site web pour d'autres réalisations
www.macind.qc.ca

7512D21csao

C'est la GRANDE LIQUIDATION chez Actuel Pontiac Buick Cadillac

PRIX LIQUIDATION
Sonoma LS Extreme 1999
Vert, 5 vitesses, V6, King Cab, 47 000 km

PRIX LIQUIDATION
Sonata GL 2000
Charcoal, V6, tout équipée, garantie 5 ans / 100 000 km

PRIX LIQUIDATION
Sunfire 2000
Silver, 4 portes, automatique, a/c, 54 000 km

PRIX LIQUIDATION
GMC Sierra 2000
Rouge, cabine rég., auto., V6 Vortec, 2x4, 36 000 km

PRIX LIQUIDATION
Silverado 1995
Bleu/Blanc, «King Cab», boîte 6', 4x4, auto., tout équipée

PRIX LIQUIDATION
Grand Am GT 1999-2001
Verte et rouge, 4 portes, auto., tout équipée

PRIX LIQUIDATION
GMC Jimmy SLS 4x4 1999
2 portes, 57 000 km

PRIX LIQUIDATION
Cadillac DTS 2000
Blanc satiné, intérieur cuir 31 000 km, tout équipée, balance garantie GM,

PRIX LIQUIDATION
Blazer 1999 4x4
4 portes, champagne, tout équipée, 44 000 km

PRIX LIQUIDATION
Transport 1997 à 2001
4 et 3 portes, plusieurs en inventaire

PRIX LIQUIDATION
Cadillac STS 1999
Silver, toit ouvrant, tout équipée, 79 000 km

Jacques Aussant
Représentant

TOUT DOIT ÊTRE LIQUIDÉ

5959, boul. Cousineau • Saint-Hubert
450.443.5959 514.861.6666

212I22CSHR

NOUVEAU

UN CENTRE DE LIQUIDATION

GM

sur la Rive-Sud

* PRIX INCROYABLE
* FINANCEMENT À 0% JUSQU'À 60 MOIS
* AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS

* LOCATION PREMIER PAIEMENT GRATUIT
* EN PLUS AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS

Cavalier VLX
20922, Automatique, air climatisé, Le Tour CD, déverrouillage et beaucoup plus.

Rég.: 20 870$ VOTRE PRIX **16 495$****

Alero GX
20974, Moteur 2.2 litres, automatique, climatiseur, siège élect. conducteur, radio, C.D. et beaucoup plus

Rég.: 23 850$ VOTRE PRIX **19 998$****

Monte Carlo Pace Car
20994, Int. en cuir, toit ouvrant, couleur jaune. Spécial démonstrateur. Lettrage unique et beaucoup plus.

Rég.: 39 675$ VOTRE PRIX **31 595$****

Venture Maxi-Valeur
2 20713, Air climatisé, 7 passagers, volant inclinable, serrures électriques et beaucoup plus

Rég.: 26 450$ VOTRE PRIX **21 198$****

Cavalier VL 2 ou 4 portes

Rég.: 15 295$ VOTRE PRIX **11 498$****

Tracker convertible ZR2, 4 X 4

Rég.: 23 420$ VOTRE PRIX **19 888$****

Malibu LS
21029, Int. en cuir, toit ouvrant, démo, roues en aluminium et beaucoup plus.

Rég.: 28 200$ VOTRE PRIX **22 495$****

Pick-up S-10 ZR5 Sport
20922, Automatique, air climatisé, Le Tour CD, déverrouillage et beaucoup plus.

Rég.: 36 090$ VOTRE PRIX **29 978$****

TrailBlazer 4 X 4
90931, Air climatisé, roues aluminium, vitres, portes élect. et beaucoup plus.

Rég.: 41 055$ VOTRE PRIX **34 995$****

*Voir détails et conditions sur place. Tous rabais inclus. TTP en sus. Photos à titre indicatif seulement.

Opéré par

CHEVROLET OLDSMOBILE ACTION

www.actionchevrolet.com

La carte GM : Le point de départ de vos rêves

Nous échangeons vos points jusqu'à concurrence de 3500$*

Programme pour diplômés GM Réduction de 1000$ si vous êtes un nouveau diplômé*

4645, Chemin de Chambly, SAINT-HUBERT

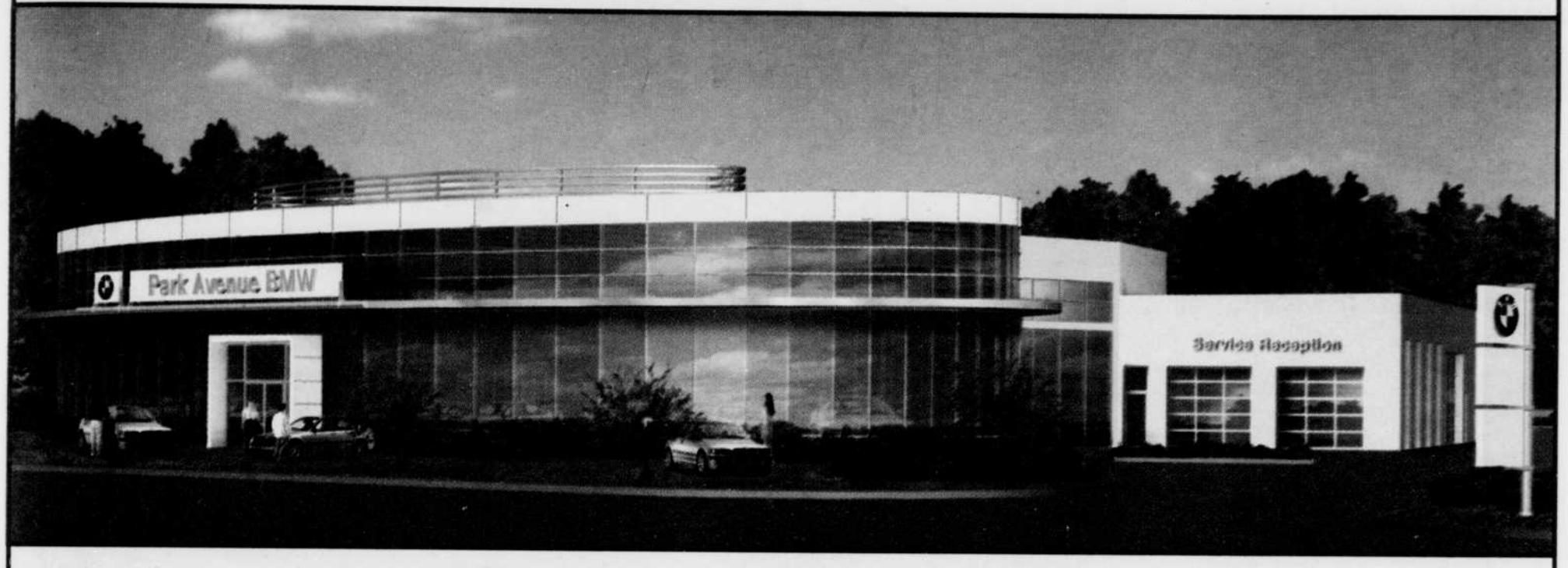
445-7333

212122CSNC

GRANDE INAUGURATION

Park Avenue BMW

C'est le début d'un temps nouveau !



Une toute nouvelle concession
complètement redessinée et
repensée en fonction de
vous offrir encore plus

•

Maintenant 20 baies de service

•

Réception intérieure pour accueillir
les clients et leurs véhicules
lors des entretiens.

Park Avenue BMW, tout simplement plus !
8400, Boulevard Taschereau, Brossard, 450-445-4555

Park Avenue BMW
Nouvelle adresse

8400, Boul. Taschereau
Brossard, Québec
Canada, J4X 1C2
450-445-4555
www.parkavenuebmw.com

Le plaisir
de conduire.™

AVIS PUBLIC AVIS PUBLIC AVIS PUBLIC

SERAY ESCOMPTE
Toujours 1er sur la Rive-Sud
ENTREPRISE FAMILIALE
730, boul. Perigny Chambly
(450) 658-4482

seray Chambly

HYUNDAI

Un coup d'oeil vaut mille mots!

Une entreprise familiale

Là où vous obtiendrez le meilleur prix sur la Rive-Sud

Premier achat ou 2e chance au crédit.
Chez Seray, on prend le temps là est la différence!
Le plus vaste choix, c'est Seray!!!

SUPER LIQUIDATION
modèles 2002

Plus de 248 véhicules neufs en inventaire
18 démonstrateurs
(aucune offre raisonnable ne sera refusée)

Éric Président
Anie représentante
Sylvain service clientele
Suzanne resp. livraison
Jocelyne dir. commercial
Caroline hôtesse
Suzanne hôtesse

Richard dir. ventes
Roch représentant
Roger représentant
Denis représentant
Pierre représentant
Norman représentant
Yann rep. voitures d'occasion

Accent 2002
Elantra 2002
Sonata 2002

Du jamais vu!!!

SUPER LIQUIDATION

HYUNDAI
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

GARANTIE 5 ANS
L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE:
5 ANS / 100 000 km (éléments importants).
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES
(3 ans / 60 000 km standard)
Incluant: livraison d'essence • changement de roue en cas de crevaison • déverrouillage • remorquage • sur véhicules neufs

** Location bail 60 mois * Location 48 mois 1395 $ ou échange équivalent. Elantra et Sonata 1895 $. Tiburon et Elantra GT 1495 $. Santa Fe 2995 $. Frais d'acquisition 350 $. Location seulement. *** Achat/rachat. *0 % de financement sur modèle Elantra et Accent 2002, 48 mois, léger comptant. Photo à titre indicatif seulement, information supplémentaire chez votre concessionnaire.

Gilles Hould dir. voitures d'occasion

ACCENT 1999-00-01	TIBURON 1997-98-99-00	SANTA FE GLS 2001	ELANTRA 1997-98-99-00	SONATA 1998-99-00
À partir de + taxes 129 $ / mois	À partir de + taxes 169 $ / mois	Tout équipée	À partir de + taxes 159 $ / mois	À partir de + taxes 172 $ / mois

Plus de 140 véhicules d'occasion, il y en a un pour vous!

Livraison immédiate